

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»

На правах рукописи

Багеева Ольга Олеговна

**Пунктуация в естественной письменной речи (на материале
русских эпистолярных текстов низкого уровня грамотности)**

5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Диссертация на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Научный руководитель:
доктор филологических наук,
доцент
Тестелец Яков Георгиевич

Москва – 2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	5
ГЛАВА 1. Современные представления о нарушении пунктуационных норм	16
1.1. Специфика пунктуационной нормы	16
1.1.1. Понятие пунктуационной нормы и факторы, влияющие на ее становление	16
1.1.2. Промежуточный характер пунктуационной нормы и основные типы ненормативной пунктуации	21
1.2. Основные направления в изучении нарушений пунктуационных норм	25
1.2.1. Сознательное нарушение пунктуационной нормы: функционально-стилистическое направление	25
1.2.2. Бессознательное нарушение пунктуационной нормы: лингводидактическое и психолингвистическое направления	33
1.2.3. Коммуникативно обусловленное нарушение пунктуационной нормы: коммуникативно-прагматическое направление и теория естественной письменной речи	47
1.2.4. Несформированность пунктуационной нормы: историческое направление	59
1.3. Письма малограмотных авторов позднего возраста как материал для изучения ненормативной пунктуации в коммуникативно-прагматическом аспекте	61
1.3.1. Критерии для определения низкого уровня грамотности письменного текста	61
1.3.2. Понятие «малограмотности»	67
1.3.3. Пунктуационный узус малограмотных авторов позднего возраста как пример естественной пунктуации. Целесообразность ее изучения	69
Выводы по 1 главе	71
ГЛАВА 2. Анализ инвентаря пунктуационных средств и полноты представления пунктуации в некоторых публикациях писем малограмотных авторов	73

2.1. Имеющиеся публикации текстов малограмотных авторов. Степень их источниковедческой достоверности и возможность использования для задач данной работы	73
2.1.1. Исторические источники	74
2.1.2. Лингвистические источники	78
2.2. Пунктуационные знаки, употребляемые малограмотными людьми (по данным опубликованных источников)	83
2.2.1. Знаки центра пунктуационной системы	83
2.2.2. Знаки периферии пунктуационной системы: сочетания знаков препинания, пунктуационно-орфографические комплексы и индивидуальные знаки	85
2.2.3. Знаки периферии пунктуационной системы: шрифтовые средства; знаки, пришедшие из орфографии; композиционно-пространственные и пространственно-графические знаки	91
2.2.4. Знаки периферии пунктуационной системы: лексические средства в пунктуационной функции	97
2.3. Материал, подходящий для целей настоящей работы. Методика его сбора	99
2.3.1. Корпус писем в «Фонд взаимопонимания и примирения» (корпус 1)	100
2.3.2. Корпусы частных писем В.И. Гальцова и Е.С. Кононыхина (корпусы 2 и 3) ...	104
2.4. Трудности выявления различных категорий пунктуационных знаков в рукописных источниках	108
2.4.1. Выявление вариантов точки	108
2.4.2. Выявление периферийных знаков	112
2.5. Способы представления обнаруженных пунктуационных знаков при печатном представлении собранных текстов	118
Выводы по 2 главе	120
ГЛАВА 3. Состав и функционирование пунктуационных знаков в письмах малограмотных авторов	121
3.1. Пунктуационные репертуары в корпусе 1	122
3.1.1. Выявление пунктуационных репертуаров	122

3.1.2. Распределение пунктуационных репертуаров в корпусе 1	126
3.2. Систематичность употребления знаков препинания в пределах отдельного письма	131
3.2.1. Определение относительной частоты употребления знаков препинания в письмах корпуса 1	131
3.2.2. Понятие «пунктуационного оформления малограмотного текста» и распределение типов пунктуационного оформления в корпусе 1	136
3.3. Функционирование пунктуационных знаков в корпусе 1	139
3.3.1. Иерархическое строение текста, текстовые уровни и их единицы	140
3.3.2. Понятие «системности употребления пунктуации» и выявление закреплённых функций пунктуационных знаков	143
3.3.3. Типы пунктуационного членения малограмотных авторов и их распределение в корпусе 1	154
3.3.4. Общая характеристика функционирования пунктуационных знаков в корпусе 1	163
3.3.5. Типы пунктуационного поведения в корпусе 1	173
3.4. Сравнение состава и функционирования пунктуационных знаков в корпусе писем в Фонд и двух корпусах частных писем	175
3.4.1. Пунктуация в корпусе 2	176
3.4.2. Пунктуация в корпусе 3	178
Выводы по главе 3	182
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	184
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	189
СЛОВАРИ, ЭНЦИКЛОПЕДИИ, СПРАВОЧНИКИ	214
СПИСОК ИСТОЧНИКОВ	217
ПРИЛОЖЕНИЕ 1. Тексты корпуса 1 с анкетами	219
ПРИЛОЖЕНИЕ 2. Тексты корпуса 2 и 3 с анкетами	281
ПРИЛОЖЕНИЕ 3. Результаты анализа состава и функционирования пунктуации в корпусах 1, 2 и 3 в таблицах	300

ВВЕДЕНИЕ

В настоящее время многие ученые фиксируют общее падение грамотности и культуры речи, расшатывание пунктуационных норм, появление в письменных текстах различных жанров множества пунктуационных ошибок [Truss, 2003; Курашинова, 2017; Хакимова, 2019; Антонова, 2020; Белоконева, 2021; Кучигина, 2021; Николенкова, 2022]. Исследование ненормативной пунктуации осуществляется, в основном, в рамках конкурирующих между собой критического и «толерантного» подходов.

Критический подход к изучению ненормативной пунктуации представлен лингводидактическим и психолингвистическим направлениями. Сторонники лингводидактического направления фиксируют пунктуационные ошибки в письменной речи учащихся, выявляют причины их появления, оценивают имеющиеся учебные материалы и разрабатывают методы и упражнения для совершенствования пунктуационных навыков [Вохмина, 2015, 2016; Добротина, 2016; Захарченко, 2016; Шутан, 2017; Aруhin et al., 2023]. Представители психолингвистического направления исследуют ошибочную пунктуацию, являющуюся следствием патологии речи (дисграфии, дислексии) [Безруких, 2013; Киселева, 2016; Муратова, 2023; Mazur, 2023]. Оба направления объединяет отношение к пунктуационным ошибкам как к нарушению сложившейся нормы, подлежащему анализу, объяснению и максимальной коррекции.

Основную конкуренцию приверженцам критического подхода составляют представители функционально-стилистического и коммуникативно-прагматического направлений, характеризующихся более гибким отношением к пунктуационной норме. В рамках функционально-стилистического направления анализируются сознательные отклонения от пунктуационной нормы, прежде всего, в художественной литературе, служащие для создания дополнительных смыслов или эффектов воздействия на читателя [Валгина, 2004; Martus, 2012; Шмелев, 2018]. Важно, что ученые при этом приветствуют изменения в пунктуационной норме и

призывают учитывать стилистические возможности пунктуационной системы при пересмотре и дополнении пунктуационных правил.

В связи с ростом популярности быстрого сетевого общения и расширением возможностей графики, оформляющей текст, наиболее актуальны сейчас коммуникативно-прагматические исследования неслучайных отклонений от пунктуационных норм. Их предметом является не ошибочность постановки знаков, требующая коррекции, а тенденции естественного употребления пунктуации, связанные с индивидуальностью пишущего, целью и условиями создания текстов. Так, в обзоре работ по пунктуации К.Я. Сигала отмечается, что в первой четверти XXI века фокус внимания исследователей сместился от пунктуации как таковой к человеку, употребляющему ее в своей письменной речи [Сигал, 2022, с. 96].

В рамках коммуникативного направления большое внимание уделяется пунктуационной графике во многих жанрах письменной речи, исследуется самый разнообразный текстовый материал, например: тексты форумов [Нашхоева, 2011], сообщения в мессенджерах [Карпухина, 2021] и социальных сетях [Рябова, 2020], объявления на улицах города [Cook, 2014], деловая электронная переписка [Северская, 2021], реклама [Захарова, 2009], студенческие конспекты [Ярица, 2009], граффити [Стренева, 2007], комментарии к блогам или постам [Загидуллина, 2017; Калинина, 2023].

Предлагаемая диссертационная работа также относится к корпусным коммуникативно-прагматическим исследованиям и посвящена анализу пунктуационного узуса в некодифицированных эпистолярных текстах, которые являются одним из самых распространенных жанров «естественной письменной речи» (ЕПР) [Лебедева, 2006, с. 295] и в которых отражаются естественные механизмы членения текста [Земская, 1996, с. 466].

Актуальность исследования обусловлена интересом современных ученых к некодифицированным текстам и коммуникативному потенциалу пунктуационной системы, а также необходимостью расширять представления о возможностях пунктуационно-графического оформления текстов различных жанров.

Объектом исследования выступают пунктуационные знаки в русских эпистолярных текстах низкого уровня грамотности¹.

В данной работе мы исходим из «широкого» подхода к пунктуации: под пунктуационными знаками понимаются не только знаки препинания (знаки центра пунктуационной системы), но и дополнительные графические средства членения текста (знаки периферии пунктуационной системы) [Реформатский, 1933; Шварцкопф, 1988].

Предметом исследования являются состав, частота употребления и функционирование пунктуационных знаков в русских эпистолярных текстах низкого уровня грамотности. В фокусе внимания находятся:

- 1) репертуар пунктуационных знаков, встречающихся в опубликованных письмах низкого уровня грамотности в целом и в пределах одного письма;
- 2) множество пунктуационных знаков, распознаваемых в рукописных эпистолярных текстах низкого уровня грамотности;
- 3) частота употребления пунктуационных знаков в письмах низкого уровня грамотности относительно частоты употребления пунктуационных знаков в письмах высокого уровня грамотности;
- 4) функции пунктуационных знаков в письмах низкого уровня грамотности.

Цель работы – выявить специфику состава, частоты употребления и функционирования пунктуационных знаков в русских эпистолярных текстах низкого уровня грамотности.

Соответственно данной цели в диссертации решаются следующие **задачи**:

- 1) рассмотрение основных представлений о пунктуационной норме и подходов к изучению пунктуационных ошибок;
- 2) рассмотрение относительного понятия грамотности, определение условного порога низкого уровня грамотности, рассмотрение понятия малограмотности;

¹ Эпистолярные тексты низкого уровня грамотности мы будем также называть малограмотными текстами или текстами малограмотных авторов.

- 3) оценка степени источниковедческой достоверности имеющихся публикаций текстов малограмотных авторов и возможности их использования для исследования пунктуации; определение того, какие пунктуационные знаки могут употребляться малограмотными людьми (по данным опубликованных источников);
- 4) подробное описание материала исследования, включающее пространственно-временную, жанровую, графическую, ортологическую и лингвистическую характеристику текстов, методику сбора текстов и характеристику авторов; сравнение материала исследования с похожими опубликованными источниками;
- 5) описание трудностей при выявлении различных категорий пунктуационных знаков в рукописных источниках и методики их выявления в спорных случаях; анализ представления пунктуационных знаков при публикации текстов;
- 6) выявление типов репертуаров знаков, совместно употребляемых в пределах одного письма;
- 7) исследование систематичности / относительной частоты употребления ЗП в содержательной части письма;
- 8) исследование функционирования пунктуационных знаков с точки зрения системности (распределения по уровням членения текста) и употребления в закрепленных функциях;
- 9) рассмотрение отдельных функций пунктуационных знаков в малограмотных письмах;
- 10) сравнение состава и функционирования пунктуационных знаков в корпусе частно официальных и двух корпусах частных неофициальных писем (верификация результатов).

Материалом исследования послужили:

- 1) специально подготовленные для анализа употребления пунктуации и опубликованные автором данной работы три корпуса эпистолярных текстов

носителей русского языка позднего возраста², обладающих низким уровнем грамотности: корпус частно-официальных писем в Фонд взаимопонимания и примирения (100 текстов); корпус частных писем В.И. Гальцова (10 текстов); корпус частных писем Е.С. Кононыхина (10 текстов) [Багеева, 2006; Багеева, 2008; Багеева, 2010];

- 2) эпистолярные тексты низкого уровня грамотности, опубликованные как исторический или лингвистический источник: письма в газету «Труд» (31 текст) [Вольская, 2002]; письма в «Крестьянскую газету» (86 текстов) [Крестьянские истории ..., 2001]; письма крестьян XIX в. (91 текст) [Йокояма, 2014]; письма жителей Северного Прикамья (78 текстов) [Логунова, 2015]; солдатские письма (10 текстов) [Жди меня..., 2015; Письма с фронта, 2023].
- 3) письма А.П. Чехова, М.А. Волошина, Н.И. Вавилова, А.Т. Твардовского, К.И. Чуковского, М. Л. Гаспарова (205 текстов) [Чехов, 1957; Волошин, 1991; Вавилов, 1987; Николай Иванович Вавилов ..., 2002; Твардовский, 1983; Чуковский, 2004; Гаспаров, 2006].

Методы исследования были определены совокупностью поставленных задач. Для отбора материала использовался метод сплошной выборки. При рассмотрении основных представлений о пунктуационной норме и направлений в изучении пунктуационных ошибок, понятий грамотности и малограмотности применялся метод анализа научно-теоретических концепций и подходов. Описательно-аналитический метод позволил выявить и описать степень источниковедческой достоверности опубликованных писем низкого уровня грамотности, трудности при распознавании пунктуационных знаков в рукописях и инвентарь пунктуационных знаков, используемый в письмах малограмотных авторов. С помощью метода обобщения фактов и систематизации были определены типы репертуаров знаков, совместно употребляемых в пределах одного письма. При исследовании систематичности употребления пунктуации

² Термин Н.Н. Лантюховой, объединяющий пожилой и старческий возраст.

использовался метод частотно-статистической характеристики. Исследование функционирования пунктуационных знаков проводилось с помощью метода лингвистического анализа, сравнительно-сопоставительного и индуктивного методов.

Теоретическую базу предлагаемого исследования составляют в первую очередь классические труды известных отечественных языковедов, в которых пунктуация рассматривается как многоуровневая семиотическая система. Среди них прежде всего отметим «Техническую редакцию книги» А.А. Реформатского, в которой впервые представлено разделение пунктуации на центр (знаки препинания, далее ЗП) и периферию (дополнительные графические средства) [Реформатский, 1933], и монографию Б.С. Шварцкопфа «Современная русская пунктуация: система и ее функционирования», где системно описывается специфика этого разделения и расширяется инвентарь периферийных знаков [Шварцкопф, 1988].

Особую ценность для настоящей работы представляют также исследования, в которых расширение периферийной пунктуации рассматривается в различных жанрах, например, в художественном тексте [Ищук, 2014; Меркулова, 2001], письмах читателей [Лазеева, 2018], сетевых текстах [Саидова, 2018; Нашхоева, 2011; Бодулева, 2016; Шилоносов, 2009]. Заметим, что понимание специфики взаимодействия центральной и периферийной пунктуации было бы невозможным без идей Ю.М. Лотмана о динамике семиотических систем [Лотман, 1999].

Важными понятиями для настоящего исследования являются понятия пунктуационной нормы и её кодификации, описанные, в частности, в работах А.Б. Шапиро и Б.С. Шварцкопфа [Шапиро, 1974; Шварцкопф, 1988, 1996], а также связанные с ними представления о бессознательном и сознательном нарушении нормы.

При рассмотрении нарушения пунктуационных норм учитывалась типология пунктуационных ошибок, которая параллельно разрабатывалась как отечественными, так и зарубежными лингвистами в конце 70-х – начале 80-х годов XX в. и согласно которой имеются следующие классы ошибок: отсутствие нужного

ЗП, лишний ЗП, употребление не того ЗП, который требуется в данном случае, постановка ЗП не в том месте, где необходимо [Блинов, 1978; Григорян, 1982; Dulay et al., 1982]. Последний тип был уточнен Г.Д. Блиновым, выделявшим отдельно неоправданную последовательность расположения знаков при их сочетании и перенос ЗП на другую строку [Блинов, 1978, с. 62].

Для понимания природы сознательного нарушения пунктуационных норм, индивидуального начала в пунктуации, нерегламентированной и авторской пунктуации особенно значимы труды Н.С. Валгиной, в которых раскрывается стилистический потенциал пунктуационной системы русского языка [Валгина, 2000, 2002, 2003, 2004].

Важную роль для настоящего исследования играет также разработанная Н.Б. Лебедевой в Барнаульско-Кемеровской лингвистической школе теория естественной письменной речи (ЕПР). Неоспоримой ценностью данной теории является то, что огромный пласт текстов ЕПР, обладающих, наряду с письменной формой (рукописной или электронной), такими характеристиками, как спонтанность и непрофессиональность, выделяется в отдельный объект лингвистических исследований [Лебедева, 2001, 2006].

Для корректного отбора материала исследования мы ориентировались на работы из области психолингвистики, посвященные дисграфии. Особенную ценность для нас представляют монография Р.И. Лалаевой и Р.И. Венедиктовой «Дифференциальная диагностика и коррекция нарушений чтения и письма у младших школьников», учебное пособие И.Н. Садовниковой «Нарушения письменной речи и их преодоление у младших школьников», статья М.М. Безруких и О.Ю. Крещенко «Особенности речевого развития младших школьников с трудностями обучения письму и чтению», в которых описываются типичные ошибки при дисграфии и проводится различие между дисграфией и неграмотным письмом [Лалаева, 1997, с. 15-18; Садовникова, 1997, с. 36; Безруких, 2004].

Одной из ключевых теоретических работ для нашего исследования является статья Н.В. Николенковой «Бытовая орфография и пунктуация как признак

правописной ситуации в русском языке начала XXI века», в которой понятие малограмотности связывается с историческим периодом в развитии русского языка (кон. XIX – нач. XX века), совпадающим со временем рождения авторов исследуемых нами писем и характеризующимся дефицитом возможностей получить качественное образование [Николенкова, 2022, с. 41-42]. Результаты исследования малограмотности Н.В. Николенковой и отсутствие данных влияния позднего возраста на оперирование пунктуацией в письменной речевой деятельности позволило нам рассматривать поздний возраст не как самостоятельный фактор нарушения пунктуационных норм, а как одну из причин малограмотности.

При анализе и систематизации функционирования пунктуационных знаков в исследуемых корпусах была использована классификация пунктуационных знаков по признакам позиции, функции и структурного типа знаков Б.С. Шварцкопфа [Шварцкопф, 1988]. Отметим, кроме того, теоретическую значимость понятия общей функции (назначение пунктуационных знаков в плане отделения/выделения элементов предложения или текста), впервые описанного А.Б. Шапиро [Шапиро, 1955, с. 87-89], и понятия частной функции (указание на грамматические и/или смысловые особенности элементов предложения/текста, отделяемых или выделяемых пунктуационными знаками), введенного А.Б. Шварцкопфом [Шварцкопф, 1988, с. 14].

В настоящей работе учтены также труды по синтаксису и лингвистике текста, служащие пониманию взаимосвязи между пунктуацией и иерархической организацией текста [Ermert, 1979; Пешковский, 1956; Поспелов, 1948; Фигуровский, 1961; Веденина, 1991; Ванников, 1978; Тестелец, 2001; Гиндин, 1977; Дейк ван, 1989 и др.].

Научная новизна настоящей работы состоит в том, что впервые употребление пунктуации комплексно исследуется на материале писем малограмотных авторов. В представленной диссертации впервые выявлен инвентарь пунктуационных знаков, использующийся малограмотными авторами в

эпистолярных текстах, и предложена методика распознавания периферийных знаков в рукописях. Также впервые была установлена нормальная и низкая относительная частота употребления знаков препинания в эпистолярном тексте низкого уровня грамотности. В настоящей работе впервые были исследованы функции знаков препинания и периферийных пунктуационных знаков в малограмотных письмах и доказано наличие в последних общих пунктуационных тенденций ЕПР.

Теоретическая значимость исследования состоит в его вкладе в теорию пунктуации и теорию ЕПР. В диссертации были введены и разработаны понятия, которые позволяют с различной степенью подробности описывать пунктуационный узус в некодифицированном эпистолярном тексте: «пунктуационный репертуар» (тип наборов знаков, совместно встречающихся в пределах одного письма); «тип пунктуационного оформления текста» (сочетание пунктуационного репертуара и относительной частоты употребления знаков препинания в содержательной части письма), «тип пунктуационного членения текста» (сочетание пунктуационного репертуара, системности и нормативности употребления пунктуационных знаков) и «тип пунктуационного поведения» (сочетание пунктуационного репертуара, относительной частоты употребления ЗП, системности и нормативности употребления пунктуационных знаков).

На защиту выносятся следующие положения:

1. Эпистолярные тексты малограмотных авторов, обладающих низким уровнем речевой компетентности и слабым сознанием графической нормы, являются удобным материалом для изучения естественных отклонений от пунктуационных норм. Однако в большинстве опубликованных писем с низким уровнем грамотности, ввиду нормализации, имеет место потеря графической информации (как правило, композиционно-пространственных периферийных знаков), что делает их непригодными для исследования пунктуации. В связи с этим при изучении пунктуации в некодифицированных эпистолярных текстах необходим анализ рукописей для выявления полной текстовой графики.

2. В малограмотных текстах, опубликованных с различной степенью близости к оригиналу, обнаруживаются все ЗП и различные периферийные знаки (шрифтовые, композиционно-пространственные, пространственно-графические, пунктуационно-орфографические комплексы и др.). Точка и знак стыка абзацев характеризуются многовариантностью. Часть периферийных знаков носит индивидуальный характер (сочетания ЗП, непунктуационные знаки). Пунктуационную функцию в малограмотных письмах могут выполнять лексические средства: начинательные союзы, метатекстовые маркеры и обращения.

3. В исследуемых корпусах писем используются все ЗП, кроме вопросительного знака и многоточия, и 11 неиндивидуальных знаков периферии (увеличенный кегль, знак стыка абзацев, изменение колонки текста, отбивка, увеличенный пробел между словами, перечень с рубрицированием, подчеркивание линией, выделительная прописная буква, дефис в пунктуационной функции, начинательные союзы, метатекстовые маркеры, обращения). Обнаруживаются также индивидуальные знаки (%...%) и сочетания знаков (.,).

4. Пунктуационный узус малограмотных авторов можно описать с помощью классификации пунктуационного поведения, в которой учитываются репертуар пунктуационных знаков, используемый в письме; систематичность употребления ЗП в содержательной части письма и функционирование знаков в тексте. Классификация основана на 7 противопоставлениях: 1) использование/ неиспользование пунктуации, 2) использование одного/более одного знака, 3) использование/неиспользование ЗП во всём тексте письма, 4) использование/неиспользование ЗП в содержательной части письма, 5) систематическое/спорадическое употребление ЗП в содержательной части письма, 6) системное/несистемное употребление пунктуационных знаков, 7) традиционное/свободное употребление пунктуационных знаков.

5. В исследуемых корпусах писем реализуются 15 типов пунктуационного поведения. Самыми продуктивными являются 2 типа, имеющие характеристики: 1) расширенный репертуар знаков, относительно систематичное употребление ЗП в основной части письма, несистемное употребление одного или нескольких знаков; 2)

расширенный репертуар знаков, спорадическое употребление ЗП в основной части письма, несистемное употребление одного или нескольких знаков. Наименее продуктивны типы пунктуационного поведения, при которых пунктуация используется регулярно и системно либо совсем или почти совсем не используется.

6. В эпистолярных текстах малограмотных авторов обнаруживаются все общие пунктуационные тенденции, характерные для разных жанров ЕПР: универсализация знаков; пропуски знаков; пунктуационное выделение коммуникативно значимых фрагментов; использование индивидуальных знаков. Отмечается также тенденция крупного членения текста, характерная для текстов при несформированности пунктуационной нормы.

Апробация результатов исследования состоялась в ходе докладов на следующих конференциях: XXXVIII Международной филологической конференции (Санкт-Петербург, СПбГУ, 11-13 марта 2009); межвузовской конференции «Многообразие коммуникации и традиции отечественной лингвистики» (Москва, РГГУ, 4-5 июня 2019 г.); межвузовской конференции с международным участием «Семиотика текста: к 120-летию со дня рождения А.А. Реформатского» (Москва, РГГУ, 15-16 октября 2020 г.); III Научно-практической конференции с международным участием «Преподавание языков и гуманитарное знание» (Москва, РГГУ, 22 декабря 2023 г.). Основные результаты исследования обсуждались также на заседаниях УНЦ лингвистической типологии Института лингвистики РГГУ (2024 г.).

Практическая значимость диссертации: результаты работы могут быть использованы исследователями пунктуации в других жанрах текстов и применены в учебных курсах, связанных с пунктуацией. Некоторые выводы могут быть также полезны для уточнения правил при составлении нового свода правил орфографии и пунктуации.

Структура работы. Диссертация состоит из введения; трёх глав; заключения; списка использованной литературы; списка словарей, энциклопедий и справочников; списка источников и трех приложений.

ГЛАВА 1. СОВРЕМЕННЫЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ О НАРУШЕНИЯХ ПУНКТУАЦИОННЫХ НОРМ

В предлагаемом диссертационном исследовании в фокусе внимания находится ненормативная пунктуация, в связи с этим представляется целесообразным рассмотреть само понятие пунктуационной нормы, факторы ее становления, условия, принципы и границы ее нарушения, а также различные исследовательские подходы к пунктуационным ошибкам.

1.1. Специфика пунктуационной нормы

1.1.1. Понятие пунктуационной нормы и факторы, влияющие на её становление

Понятие нормы считается в лингвистике одним из базовых и рассматривается в различных аспектах. В частности, термин «норма» используют в широком и узком смысле. Говоря о норме в широком смысле, имеют в виду стихийно формирующуюся узуальную норму. Норма в узком смысле – это результат кодификации языка, который фиксируется в нормативных словарях и грамматиках. Норма как результат кодифицирующей деятельности связана с понятием литературного языка [Крысин, 2005]. Сказанное относится и к пунктуационной норме.

В европейских языках процесс нормализации и кодификации пунктуационного узуса начался в эпоху Просвещения и протекал неравномерно под влиянием ряда культурно-специфических и лингвистических факторов, к которым, в частности, относятся: приверженность античным риторическим традициям, стремление к экономии языковых средств выражения или к максимальной эксплицитности синтаксических отношений, менталитет носителей соответствующего языка, деятельность грамматистов и кодификаторов в русле становления национального литературного языка, индивидуальное употребление пунктуации известными литераторами и филологами и др. [Baudusch, 1984; Parkes, 1992; Лыскова, 2006; Stojanov, 2021].

Важным фактором являлось также принятие определенной пунктуационной основы (пунктуационного принципа), представляющей собой план содержания пунктуации, её функции [Jones, 1996; Валгина, 2002; Валгина, 2004 и др.]. Большинство исследователей считают, что «назначение пунктуации – служить средством расчленения письменной речи, указывать на расчленение смысловое, структурное и интонационное» [Валгина, 2002, с. 197]. В связи с этим в современном языкознании различают структурную, смысловую и интонационную основу.

В зависимости от проявления той или иной основы можно выделять соответствующие ЗП. Знак, поставленный на структурной основе – это, например, запятая, выделяющая причастный оборот, стоящий после определяемого слова [Правила ..., 2022, с. 174]. Смысловым знаком, например, будет многоточие в середине предложения: *Чемпион становится...папой* (неожиданное следствие) или *Рекламация на ...медведя* (недоумение по поводу противоречащего здравому смыслу факта) [Валгина, 2004, с. 21-22]. Чисто интонационными считают восклицательный знак при обращении или в восклицательных предложениях с сочетанием точки и восклицательного знака в конце [там же, с. 30]. Как правило, пунктуационные основы не «действуют» в чистом виде: структурно значимые части предложения служат для выражения смысла, а смысловая значимость нередко подчеркивается интонацией. Поэтому, когда говорится о принятии в некотором языке определенной пунктуационной основы, речь идет о главной основе, остальные же присутствуют в качестве сопутствующих.

Так, например, немецкая пунктуационная норма, сформировавшаяся, в целом, к концу XVIII столетия, ориентировалась на маркирование структурных частей предложения. Она не была вариативной и складывалась в то время, когда образовывался наддиалектный литературный язык. На формирование немецкой пунктуационной нормы немалое влияние оказали грамматисты, которые формулировали строгие правила для пунктуации соответственно общей немецкой склонности к порядку. Частично отойти от предписывающего характера немецкой

пунктуационной норме удалось лишь после реформы орфографии и пунктуации 1998-2005 гг., когда правила стали носить более рекомендательный характер («*muss*-правила» были заменены на «*kann*-правила»).

Согласно И.Ю. Лысковой, во французском языке пунктуационная норма сложилась раньше (к концу XVII в.) и представляла собой результат поиска оптимальных языковых средств передачи риторики и смысла. Среди важных факторов формирования французской нормы выделяют повышенное внимание ученых к лексическому составу французского языка в условиях его конкуренции с латынью и мнение о том, что система строгого порядка слов и множества лексико-грамматических показателей (артиклей *un, le*; выделительных частиц *donc, précisément*; отделителей *pour moi, en ce qui me concerne*; асемантического союза *que* и др.) самодостаточна для выражения всего разнообразия смыслов, и ЗП являются излишними. Отмечается, что традиционный нежесткий, дескриптивный характер пунктуационной нормы сохраняется во французском языке до сих пор [Лыскова, 2006, с. 7-13].

Принципиальное различие между немецкой и французской пунктуацией нашло отражение в идее о двух типах пунктуационных систем в европейских языках: французском (к нему относятся, например, английский, сербский, романские языки) и немецком (к нему относятся, в частности, чешский, польский, русский язык). Л.В. Щерба различал их по особенностям употребления знаков середины предложения. Во французском типе запятая употребляется нечасто и служит обычно для выражения смысловых нюансов, тире употребляется редко. Немецкий тип, напротив, изобилует запятыми, которые ставятся по формально-грамматическим признакам, а тире используется довольно часто [Щерба, 1974, с. 243].

Однако при всех различиях плана содержания пунктуационной нормы разных языков имеется некоторое множество исторически сложившихся общих пунктуационно маркируемых синтаксических сфер и позиций: «конец высказывания; абзацирование; обозначение элементов, дублирующих уже

имеющуюся позицию; обозначение зон со значением пояснения, присоединения, уточнения; тенденция маркировать предикативные части и свернутые пропозиции; делимитация речи автора и персонажа; внесений; выделение коммуникативно значимых элементов и др.» [Орехова, 2006, с. 299].

В русской пунктуации инвентарь знаков и правила их употребления складываются в XVIII – XIX в. в контексте формирования литературного языка. Теоретические основы русской пунктуации впервые наиболее отчетливо определил М.В. Ломоносов. В «Российской грамматике» он не только излагает пунктуационные правила, которые к этому времени уже закрепились в печати, а впервые подводит теоретическую базу под существовавшую пунктуационную практику и постулирует употребление знаков препинания на структурно-смысловой основе: «Строчные знаки ставятся по силе разума и по его расположению и союзам» [Ломоносов, 1952, с. 436]. Норма употребления знаков фиксируется далее в таких изданиях, как «Письмовник» Н. Курганова (1769), пособиях Н.И. Греча (1827, 1828), «Русской грамматике» А.Х. Востокова (1831) и др.

Исследователи истории пунктуации отмечали такую особенность периода становления русской пунктуационной нормы, как значительные расхождения между практикой письма и правилами. Эти расхождения были вызваны тем, что грамматики содержали разные наборы знаков, а правила принимались, но не считались строго обязательными. С выходом первого кодифицирующего издания, свода правил «Русское правописание» (1885) Я.К. Грота, пунктуационный узус получил правила регламентации [Шапиро, 1955; Орехова, 2001].

Как было упомянуто выше, важную роль в становлении пунктуационной нормы играли известные поэты, писатели и филологи. По словам М. Паркса: «Пунктуация всегда была личным делом» [Parkes, 1992, p. 5]. В частности, известен вклад в развитие русской пунктуации Н.М. Карамзина, который впервые стал употреблять тире, а также активно использовал такие типографские средства, как курсив и разрядку. Ю.М. Лотманом было замечено, что подобно риторической

античной пунктуации, система пунктуации Н.М. Карамзина выделяет «интонационно-ритмическое членение фразы и должна быть руководством при чтении письменного текста вслух» [Лотман, 1984, с. 519].

В связи с этим следует подчеркнуть, что русская пунктуация достаточно долго обнаруживает равную «конкурентоспособность» всех основ. Даже в XX веке в некоторых значимых теоретических работах по пунктуации интонационная основа признается главенствующей. Так, у А.М. Пешковского знаки препинания в большинстве случаев отражают «не грамматическое, а декламационно-психологическое расчленение речи» [Пешковский, 1918, с. 107]. Л.В. Щерба в качестве доминирующей основы пунктуации отмечает фразовую интонацию, ритмомелодию, которая выражает «членение потока нашей мысли» и «некоторые смысловые оттенки» [Щерба, 1974, с. 241].

В настоящий момент документами, регламентирующими употребление русской пунктуации, является свод «Правил орфографии и пунктуации» 1956 года [Правила..., 1956] и дополняющий его полный академический справочник под ред. В.В. Лопатина 2006 г. (далее ПАС) [Правила..., 2022]. В ПАС действующими принципами русской нормативной пунктуации признаются семантико-синтаксический (основной) и семантико-интонационный (сопутствующий) принципы [Правила ..., 2022, с. 174-176]. Тот факт, что все принципы действуют в единстве, считают самым большим достижением современной пунктуационной системы и показателем её развитости, позволяющей отражать тончайшие оттенки смысла и структурное многообразие [Валгина, 2000, с. 392-393]. Н.С. Валгина приводит следующие примеры совмещения разных пунктуационных основ: точка одновременно обозначает конец предложения и границу между двумя предложениями (структура), понижение голоса и длительную паузу (интонация), законченность сообщения (смысл); запятая обозначает и границу частей предложения (структура), и расчлененность мысли (смысл), и паузу на стыке частей (интонация) [Валгина, 2004, с. 34]. Вместе с тем М.Я. Дымарский отмечает недооцененность интонационного принципа в ПАС и предлагает включать

описание интонационного рисунка предложений в формулировку правил с целью упрощения и уточнения последних, а также для удобства потенциального озвучивания предложений-примеров [Дымарский, 2021, с.31-32].

Упомянув кодифицирующие издания, следует подчеркнуть, что авторитетными источниками, содержащими правила употребления пунктуации, признают также пособия Д.Э. Розенталя [Розенталь, 2006, 2018, 202]. Кроме того, есть мнение, что универсальным средством кодификации является школьный курс русского языка и соответствующий учебник, поскольку именно он является образцом для подражания у большинства носителей русского языка. Значимость учебника как средства кодификации демонстрируется, в частности, тем фактом, что отсутствие в современной школьной программе четких правил употребления пояснительных союзов «то есть» и «а именно» привело к их осмыслению как вводных слов и массовому обособлению [Литневская, 2018, с. 32].

Отметим, что в настоящей работе при рассмотрении функций ЗП в эпистолярных текстах низкого уровня грамотности мы будем сравнивать ненормативное употребление знаков с пунктуационной нормой, действующей на момент написания писем, т.е. на правила 1956 г. Однако мы можем в равной степени ссылаться и на ПАС, так как ввиду простоты синтаксиса исследуемых текстов, речь идет о базовых правилах пунктуации (употребление точки в конце предложения, запятой между однородными членами предложения и т. п), которые не имеют значимых различий в старом и новом своде.

1.1.2. Промежуточный характер пунктуационной нормы и основные типы ненормативной пунктуации

В известной монографии «Современная русская пунктуация: система и ее функционирование» Б.С. Шварцкопф, рассматривая противопоставление установленных извне орфографических норм и объективных языковых (лексических, синтаксических) норм, делает вывод о промежуточном характере пунктуационной нормы. С одной стороны, она устанавливается, как и орфографическая, актом кодификации, с другой – подобно языковой норме,

задается свойствами постоянно развивающейся системы, т.е. выступает как «данная в языке» [Шварцкопф, 1988, с. 137]. Как следствие, пунктуационная практика обычно опережает действующие в данный момент правила. Отставание кодификации нормы от узуса Б.С. Шварцкопф показывает на примере рекомендаций в «Русском правописании» Я.К. Грота, которые отражали норму конца XVIII – первой половины XIX в. и уже устарели к моменту выхода сборника правил. К таким рекомендациям относятся, например, обнаруживающиеся в произведениях А.С. Пушкина пометки постановки сочетания точки и тире для резкого разграничения двух рядом стоящих предложений: *Наташа спросила: кто пришел. – Старушка обмерла и онемела.*; пометка точки с запятой перед противительным союзом: *Некоторые из послушных хотели его поймать и представить, как возмутителя, в комендантскую канцелярию; но он скрылся вместе с Денисом Пьяновым ...* и др. [там же, с. 136-137].

Н.С. Валгина отмечает, что отставание правил от практики «естественно и закономерно и вовсе не свидетельствует о несовершенстве правил, оно лишь подтверждает идею движения в системе пунктуации, так же, как и в системе языка в целом, идею постепенного накопления нового качества и отмирания старого» [Валгина, 2003, с. 242].

Таким образом, важным свойством пунктуационной нормы является то, что в самой её сущности заложены возможности её нарушения. Данное свойство фиксируется многими исследователями: в современных работах по пунктуации накапливается все больше фактов, свидетельствующих о различных нарушениях существующей пунктуационной нормы в реальной практике письменной и печатной речи. Эти нарушения можно разделить на два основных типа, в зависимости от того, сознательно или бессознательно нарушаются правила постановки ЗП.

В случае сознательного нарушения пунктуационной нормы используются термины «факультативные нормы» [Билялова, 2010], «колебания нормы» [Шварцкопф, 1988], «ситуативные нормы» [Валгина, 2003, 2004], «нерегламентированная пунктуация»

[Валгина, 2003, 2004; Шубина, 2006; Брусницына, 2010; Гуц, 2011; Волкова, 2016 и др.], «авторская пунктуация» [Базжина, 2000; Канафьева, 2001; Валгина, 2003, 2004; Ищук, 2015; Раі, 2016; Ефремова, 2022 и др.].

В случае бессознательного нарушения говорят об «отклонениях от пунктуационных норм» [Шварцкопф, 1988] и «ошибочной» пунктуации [Григорян, 1978; Корнев, 1997; Truss, 2003; Khan et al., 2016; Хакимова, 2019; Белоконева, 2021 и др.].

Сравнивая природу обоих типов нарушений нормы, Б.С. Шварцкопф отмечал, что при отклонении от пунктуационной нормы, т.е. при бессознательном ее нарушении, имеет место противоречие 1) между пунктуационной ситуацией и употреблением/неупотреблением ЗП или 2) между позицией знака и его структурно-системными свойствами. Первое противоречие наблюдается при отсутствии необходимого ЗП или постановке излишнего ЗП, например, запятой перед союзом «как»: ... *жил один, как перст*. Второе противоречие имеет место при постановке одного ЗП вместо необходимого другого (постановка запятой вместо тире: *Ток, это есть направленный поток электронов...*) или при постановке ЗП в несвойственной ему позиции (постановка тире в позиции, которая смещает смысловой акцент в контексте: *А для Фамусова – отступник Чацкий*. Правильный вариант: *А для Фамусова отступник – Чацкий*.) [Шварцкопф, 1988, с. 144-149].

В случае же колебания нормы, т.е. при ее сознательном нарушении, в противоречие вступают 1) употребленный ЗП и действующее правило или 2) употребленный ЗП и кодификация как таковая, если нет правила для данной пунктуационной ситуации. Первое противоречие может быть, в частности, результатом близости двух пунктуационных ситуаций. В качестве примера Б.С. Шварцкопф рассматривает вставки в скобках внутри предложения и вставки в скобках после конечного ЗП и отмечает, что для самостоятельного предложения, заключенного в скобках, в одних справочниках рекомендовалось ставить конечный знак перед закрывающей скобкой, например: *Топографию дома Колесников выверял на слух. (В лазарете у него чрезвычайно обострился слух.)*, а в других справочниках

– после закрывающей скобки, как в следующем отрывке: *«Ну что, брат, каково делишки, Клим, идут?» (В ком нужда, уж того мы знаем, как зовут)*. Отмечается также, что для данного колебания характерна пунктуационная избыточность при употреблении семантизированных ЗП перед закрывающей скобкой: *Джона Саррета освободили под залог в двадцать пять тысяч долларов (интересно, кто дал Саррету эти немалые деньги?)*. Для иллюстрации второго противоречия Б.С. Шварцкопф обращается к правилу из свода 1956 г., согласно которому, при оформлении прямой речи, разрываемой интерпозицией вводящей части, в конце вводящей части может употребляться только точка или запятая, хотя в пунктуационной практике советских авторов репертуар разделительных знаков в данной позиции включает также вопросительный, восклицательный знаки, многоточие и сочетания конечных знаков. В качестве примера приводится фрагмент из произведения В. Кожевникова «Щит и меч»: *Иоганн прислонился к стене: «Ну, конечно, – подумал он, – нервы сдают, нервы. – И вдруг вспомнил: он не только не обедал, но даже не успел позавтракать сегодня. А вчера? – Это уже распушенность, – осудил себя Иоганн»* [там же, с. 152-186].

Заметим, что в ПАС, фиксирующем современную пунктуационную норму, описанная Б.С. Шварцкопфом неоднозначность в постановке конечного знака перед закрывающейся скобкой или после нее разрешается в пользу первого варианта [Правила..., 2022, с. 239]. Однако репертуар знаков после слов автора, разрывающих прямую речь, так и не был официально расширен и по-прежнему ограничивается точкой и запятой [там же, с. 266-267].

Особый случай в плане нарушения пунктуационной нормы представляет собой употребление пунктуации в интернет-общении, при котором правила не соблюдаются в связи со стремлением экономить время, неумением быстро набирать текст и потребностью выразить определенные эмоции. При этом, в основном, игнорируются нормы, которые не мешают пониманию смысла высказывания [Александрова, 2007, с. 25]. В свободном сетевом общении человек, «ежедневно сталкиваясь с огромным потоком информации, воспринимает только её суть,

перестаёт обращать внимание на её форму, постепенно привыкая к некоторым ошибкам» [Трач, 2010, с. 35]. Таким образом, можно сказать, что интернет-коммуникация представляет собой сознательно-бессознательный тип нарушения пунктуационной нормы: изначально вызванное особенностями сетевого общения, но сознательное нарушение правил закрепляется в практике и приводит к регулярной ошибочной постановке знаков, их опущению или замене на другие, например, на различные комбинации ЗП, эмодзи или эмотиконы [Загидуллина, 2017; Нашхоева, 2011; Бодулева, 2016].

Различные типы ненормативной пунктуации исследуются в настоящее время, в основном, в рамках следующих подходов: функционально-стилистического [Валгина, 2003, 2004; Будниченко, 2004, 2012; Martus, 2012; Brownlee, 2016; Temple, 2021; Андреева, 2022 и др.], лингводидактического [Вохмина, 2015; Khan et al., 2016; Шутан, 2017; Aruhin et al., 2023 и др.], психолингвистического [Spreen, 2001; Безруких, 2013; Логинова, 2015; Муратова, 2023; Сигал, 2023; Mazur, 2023 и др.] и коммуникативно-прагматического [Cook, 2014; Загидуллина, 2017; Карпухина, 2021; Сигал, 2022 и др.]. Отдельно можно также выделить историческое направление, в пределах которого пунктуация изучается на временных срезах, когда литературная норма еще не сложилась [Орешников, 1963; Филиппова, 1963; Осипов, 1992]. Рассмотрим далее наиболее интересные, а также значимые для настоящей работы результаты исследований в рамках указанных направлений.

1.2. Основные направления в изучении нарушений пунктуационных норм

1.2.1. Сознательное нарушение пунктуационной нормы: функционально-стилистическое направление

Сознательное употребление ЗП не по правилам, но все же в пределах динамичной и гибкой пунктуационной системы дает возможность использовать пунктуацию для придания письменной речи дополнительных оттенков. Говоря о «ситуативных нормах» при оформлении текстов различных жанров, Н.С. Валгина использует термин «контекстуально и функционально обусловленная пунктуация» и называет соответствующие ЗП контекстуально обусловленными. Контекстуально

обусловленные ЗП могут выполнять различные функции: логико-смысловую (особенно в научных и официально-деловых текстах), акцентно-выделительную (в официальных, публицистических, художественных текстах), экспрессивно-эмоциональную (в художественных и публицистических текстах), сигнальную (в рекламе).

Н.С. Валгина проводит принципиальное различие между авторскими и контекстуально обусловленными ЗП: последние отражают стилистику функционально различающихся текстов, диктуются «условиями контекста, закономерностями его смысловой структуры, а не своеобразием выбора знака как такового» [Валгина, 2003, с. 278]. ЗП, подчиненные ситуативным нормам, называют также «смысловыми актуализаторами», обладающими своим значением и выделяющими высказывание или его часть в логическом или эмоциональном плане [Будниченко, 2004, с. 7].

В рамках функционально-стилистического направления потенциал экспрессивной подсистемы пунктуации может изучаться в различных текстовых жанрах. Рассмотрим самые популярные из них: публицистику и рекламу.

Исследуя экспрессивные графические средства в публицистике, Л.А. Будниченко использует термин «пунктуационная экспрессема» – пунктуационный знак, который служит для передачи информативного фокуса, авторской оценки, образности контекста, эмоциональности, коннотаций, подтекста и т.п. Например, тире как экспрессема может передавать неожиданность поворота событий: *Магомед тут же открыл по убийцам огонь. Одного из них убил, другого ранил – и рухнул.* или выделять деталь, которая усиливает образность контекста: *Старик помнит многое. Он вспоминает нас с Акой – худых, изголодавшихся за войну.* Многоточие указывает на психологическую незаконченность: *Чтобы устранить неисправность, хозяин машины полез под комбайн. И тут техника тронулась с места ...* или выделяет непредсказуемо возникшую картину: *Минута – и из этого же подъезда вышел ... еще один Владимир Путин* [Будниченко, 2012].

Экспрессымы различают по тому, служат ли они для передачи эмоций (восклицательный и вопросительный знаки, многоточие, кавычки) или для специального выделения некоторого отрезка высказывания, придания ему особой важности (все остальные ЗП). Согласно Л.А. Будниченко, экспрессымы «действуют» как часть «экспрессивных приёмов»: 1) конструктивных (актуализация синтаксических конструкций), 2) эмотивных (сочетание эмотивных знаков), 3) комбинированных (сочетание эмотивных и не эмотивных знаков) и контаминированных (взаимодействие ЗП с другими языковыми средствами, например, взаимодействие тире или многоточия с союзом) [Будниченко, 2004].

Исследователями функционально-стилистического потенциала пунктуации в рекламе, было выявлено, что в ней ЗП могут «повышать эмоциональную окраску текста, усиливать рекламный призыв и приближать объявление к ритму и стилю устно-разговорной речи» [Кохтев, 1979, с. 161]. Е.О. Захарова отмечает относительную близость рекламы и публицистики, что выражается среди прочего в применении в этих жанрах общих пунктуационных приёмов. К самым распространённым в рекламе приёмам она относит следующие:

1) дубитацию, парцелляцию, приём «рубленного заголовка» (конструктивные приёмы). Пример дубитации (вопросов, для выражения сомнения): *Выбирая мясорубку, задумайтесь: долго ли она вам прослужит? Не подведёт ли в самый неподходящий момент? Будет ли она такой же прочной и надёжной, как мясорубка Panasonic?;*

2) сочетания одинаковых и различных эмотивных знаков (эмотивные приёмы), например, сочетание восклицательного знака и многоточия: *Хронические заболевания органов пищеварения, приём антибиотиков, плохая экология, стрессы!.. Этими явлениями уже мало кого удивить;*

3) комбинацию (!) (комбинированный приём): *Уже через час (!) весь нужный вам товар загрузят в машину, поднимут на этаж, занесут в вашу квартиру;*

4) пунктуационно-союзные взаимодействия (контаминированные приёмы), например, сочетание тире и союза «и»: *Всего одно прикосновение – и Magnifica*

приготовит насыщенный итальянский эспрессо; или сочетание многоточия и союза «и»: Пьёте приятный напиток в течение дня ... и стремительно худеете [Захарова, 2016, с. 26-27].

Значительная часть исследований пунктуации в рамках функционально-стилистического подхода направлена на описание разнообразия авторской пунктуации. В художественном произведении автор с помощью ЗП может передать тончайшие оттенки смысла и интонации, и поэтому пунктуация в нём, как средство повышения выразительности текста, является частью авторской стилистики. При этом, конечно, и в художественных текстах обязательны знаки, ставящиеся на структурной основе. А.Б. Шапиро указывал, что индивидуализация возможна лишь до определенного предела. Автор художественного произведения не может далеко отойти от пунктуационной системы, сложившейся в данной письменности. Ощущение разумного предела при авторском использовании ЗП представляет собой один из показателей таланта и культуры писателя или поэта. Любой ЗП может стать выразительным, если он используется осмысленно, с учетом его основного значения и внутреннего потенциала [Шапиро, 1974, с. 60].

Н.С. Валгина полагает, что поскольку индивидуальность в употреблении пунктуации не является выходом за пределы пунктуационной системы, можно наметить общие закономерности выражения «авторства». В системном плане она отмечает следующие проявления индивидуальности: 1) расширение границ употребления знаков препинания; 2) усиление функциональных свойств пунктуационных знаков, заключающееся в замене знаков недостаточно сильных более сильными по своей расчленяющей функции; 3) постоянное использование одного знака или определенного сочетания знаков (любимые авторские знаки); 4) непостановка знаков препинания [Валгина, 2003, с. 279-286].

В первом случае речь идёт о появлении ЗП в такой позиции, где он не регламентирован, не обязателен (в «незамещенной» позиции – термин Л.А. Будниченко). Подобное наблюдается у многих русских и зарубежных писателей и поэтов. Так, у Н.С. Валгиной находим следующие примеры нерегламентированного

употребления ЗП: *Когда мы вернулись из деревни, нас встретила – война* (А. Ахматова); *А феи – всегда красивы?* (М. Горький); *Я могуч и велик ворожбаю, но тебя уследить – не могу* (А. Блок); *Ах, дождь и солнце ... странные собратья!* (Б. Пастернак); *Всё, что было до него, он признаёт: никуда не годным* (В. Дорошевич) и др. [там же, с. 279-280].

Известно также, что в самых неожиданных позициях ставится тире у Карамзина: между подлежащим и простым глагольным сказуемым, частями составного сказуемого, распространёнными однородными сказуемыми, однородными второстепенными членами, предлогом и существительным, во вставочных конструкциях и т.д. [Чупашева, 1994, с. 117]. Для Ф. Сологуба свойственно ставить запятую перед союзом «и», соединяющим однородные члены: *Грушина и Варвара сейчас же принялись говорить о прислуге, и зашептались. Любопытный Володин подсел к ним, и слушал* [Кудряшов, 2018, с. 61]. Нестандартные позиции ЗП исследователи обнаруживают в романах-биографиях П. Курта и А. Кристи: *I think the best thing to do with St.Petersburg is to forget it – and pretend I'm not here.* (А. Курт); *There was someone – someone ought not to be here – a horrid feeling of fear: and then I would see him – sitting at the tea-table, walking along the beach, joining in the game* (А. Кристи) [Андреева, 2022, с. 163-164].

Второе проявление индивидуальности, отмеченное Н.С. Валгиной – усиление знаковой позиции, которое у Б.С. Шварцкопфа называется «функционально-позиционной синонимией» ЗП [Шварцкопф, 1996 (а), с. 284-285]. Например, запятые, выделяющие различные конструкции, в авторском употреблении могут вытесняться более сильными по своей значимости знаками конца предложения и тире. Р. Аллен в монографии «Пунктуация» иллюстрирует такое замещение на следующем предложении: *It sounded – yes, that was it – like something heavy being dragged across the stony yard in front of the cottage.* Согласно Р. Аллену, тире, замещая запятые, придает данному контексту непринужденный характер и разговорность [Allen, 2002, p. 70].

Среди отечественных авторов к подобным заменам прибегали М. Горький, С. Есенин, М. Цветаева, О. Мандельштам и др. См., в частности, примеры замен запятой на тире при выделении сравнительных оборотов, обращений и придаточных предложений: *Как дитя – собою радость рада* (М. Горький); *Други его – не тревожьте его!* (М. Цветаева); *Я поняла – что не люблю супруга* (М. Цветаева) [Валгина, 2003, с. 281].

Крайний случай усиления знаковой позиции имеет место при парцелляции – расчленении предложения с помощью конечных знаков, как в примере из романа С. Беккета «Безымянный»: *The things they have told me! About men, the light of day* [Губина, 2016, с. 111]. У А.С. Пушкина и его современников исследователи находят также много случаев инпарцелляции, т.е. такого расчленения предложения, когда отсечённый сегмент после знака конца предложения или сочетания конечных знаков начинается со строчной буквы, например: *Что-то с нею случилось, но что именно? не могла вспомнить* (А.С. Пушкин); *Как тихо! подождём! мне слышится вдали ...* (А.Д. Илличевский); *Молиться!... у меня в сердце были одни проклятья! часто вечером ...* (М.Ю. Лермонтов) [Садченко, 2019, с. 106-107].

Ярким проявлением авторства в пунктуации является постоянное использование одного знака или определенного сочетания знаков. Например, любимыми ЗП являются: тире у А. Карамзина, М. Горького и М. Цветаевой, точка у И. Бабеля, скобки у Салтыкова-Щедрина [Валгина, 1989]. Среди франкоязычных авторов отмечают пристрастие Ж. Дюмулена к двоеточию, А. Будары – к многоточию [Андросова, 2011]. Интересный эксперимент был проведен в Принстоне Адамом Калхауном: ученый сравнил пунктуацию в романах своих любимых авторов, выбросив из них все слова. Анализ пунктуационной графики показал, что Марк Твен чаще других использует апостроф, Льюис Кэрролл – восклицательный знак, а Уильям Фолкнер – точку с запятой [Brownlee, 2016; Pai, 2016].

Любопытно, что авторство может проявляться не только в частом использовании некоторого ЗП, но и в его неиспользовании. Так, англоязычные

авторы Д. Бартельм, Э. Эбби и К. Воннегут избегают точку с запятой, Ф. Скотт Фицджеральд – восклицательный знак, а Г. Стайн - запятую [Temple, 2021].

Предельный случай игнорирования ЗП – это полное отсутствие пунктуации в тексте. Такой приём встречается, например, в особом жанре интернет-поэзии, в так называемых «стишках-пирожках»: *у губернатора проблема / где взять асфальта для дорог / чтоб ездить на порше который / по накладным и есть асфальт* [Кудряшов, 2018, с. 63]. Подобная пунктуационная стратегия применялась также в литературе XX века (особенно в поэзии). По мнению Н.С. Валгиной, данный прием используют для создания оригинальной формы произведения или передачи потока сознания/сбивчивой речи героя [Валгина, 2004, с. 244-248]; причём отсутствие пунктуации «возможно лишь при полносоставности структур текста, когда все необходимые лексические смыслы выявлены. Такое оформление (вернее, его отсутствие!) не может быть применимо к речи прерывистой, сбивчивой, алогичной; с пропусками и эллипсами...» [Валгина, 2003, с. 283]. Многие исследователи пунктуации не соглашались с этим тезисом, усматривая в произведениях без ЗП разнообразные авторские замыслы. Например, Т.В. Базжина считает, что у Д. Хармса в стихотворении «Сон» отсутствие ЗП в первой части текста и полное пунктуационное оформление второй части выступают как средство противопоставления сна/бодрствования [Базжина, 2000].

Упоминая произведения без пунктуации, стоит отметить предложение Е.Н. Ищук различать идиостили их авторов по «пунктуационному сценарию». Пунктуационный сценарий – термин Л.М. Кольцовой, обозначающий совокупность всех пунктуационных позиций текста, которые маркируются или не маркируются ЗП. При этом выделяются следующие виды позиций: абсолютно сильные основные (начало/конец текста, позиция, фиксирующая единство слова); сильные основные (границы синтагм/предложений/сверхфразовых единств); слабые основные (позиции, где возможно варьировать знаки); комплементарные сильные/слабые (границы синтагм, сознательно созданные/специально стертые автором) [Кольцова, 2007]. Анализируя произведения без ЗП Л.С. Петрушевской в

рамках указанной терминологии, Е.Н. Ищук описывает характерные черты индивидуального почерка поэтессы: заполнение пунктуационных позиций разрывом на стихотворные строки, создание комплементарных сильных позиций между главными членами предложения или частями словосочетания, кратчайший «пунктуационный шаг» (термин Л.М. Кольцовой для ситуации, когда почти каждый пробел маркирован каким-то ЗП). Все названные черты идиостиля Л.С. Петрушевской демонстрируются на примере стихотворения «я все думала ...»:

*я все думала
какая может быть
женщина у Ляпы
первое
сидел
второе
алкаш
никакого
хозяйства
одна кровать
в избе
стол
стул
чисто [Ищук, 2015].*

Как уже отмечалось, авторской пунктуации посвящена большая доля исследований в рамках функционально-стилистического направления. Помимо рассмотренных выше системных возможностей авторской пунктуации, многие исследователи фокусируются также на целях её использования: актуализации текстовых элементов для передачи различных смыслов и эмоций [Чупашева, 1994; Ефимова, 2000; Веккессер, 2015; Викторина, 2022; Свешникова, 2023], передаче ритмики текста [Гольцова, 1991; Ковтунова, 1996; Шмелев, 2018], его композиции [Шварцкопф, 1996; Кольцова, 2007; Рабданова, 2012], характеристике персонажей

и лирического я [Ковтунова, 1996; Мельничук, 1997; Ефремова, 2022], сокрытии смысла текста и намеренном затруднении его прочтения [Martus, 2012; Гончарова, 2016] и др.

Наши наблюдения над эпистолярными текстами конца XX века – начала XXI века показывают, что проявление авторства характерно не только для образованных носителей языка. При написании писем люди, обладающие минимум образования, также могут демонстрировать творческий подход к пунктуации, используя индивидуальные знаки/сочетания знаков или актуализируя определенные фрагменты текста с помощью парцелляции.

1.2.2. Бессознательное нарушение пунктуационной нормы: лингводидактическое и психолингвистическое направления

В современных работах по пунктуации накапливается все больше фактов, свидетельствующих о разных видах бессознательного нарушения существующей пунктуационной нормы. Отечественные и зарубежные ученые фиксируют и критически оценивают общее падение грамотности, появление множества пунктуационных ошибок в практике письменной и печатной речи. Ошибки обнаруживаются в различных жанрах: в электронных письмах и смс-сообщениях [Truss, 2003], в публицистике и текстах на официальных интернет-сайтах [Хакимова, 2014, 2019], рекламе [Курашинова, 2017], соцсетях и мессенджерах [Николенкова, 2022], публичных надписях и объявлениях [Антонова, 2020], в текстах курсов дистанционного обучения [Белоконева, 2021], студенческих эссе [Khan et al., 2016; Aruhin et al., 2023] и т.п.

Ошибочная пунктуация, являющаяся следствием недостатков школьного обучения, изучается в рамках традиционного лингводидактического направления. Представители лингводидактики уже долгое время исследуют процесс овладения пунктуацией школьниками и разрабатывают методы совершенствования пунктуационных навыков [Ананьев, 1955; Ломизов, 1975; Блинов, 1978; Григорян, 1978; Вохмина, 2015; Шутан, 2017 и др.].

Согласно Б.С. Шварцкопфу, принятие решения о постановке или непостановке ЗП можно рассматривать как последовательность двух мыслительных операций: осознание пишущим типа синтаксической структуры контекста и поиск ЗП, чьи системные свойства соответствовали бы пунктуационной ситуации. Обе эти операции являются результатом того, «что некогда актуально осознанная деятельность по изучению синтаксиса и пунктуации – благодаря многократным упражнениям и пунктуационной жизненной практике – ложится в основу вторично автоматизированных действий пишущего» [Шварцкопф, 1996(а), с. 281]. Об этом пишет и И.Н. Садовникова: «Формирование аппарата письменной речи происходит на начальной, элементарной стадии освоения чтения и письма, и лишь спустя полтора-два года от начала обучения письмо и чтение могут рассматриваться как умственное действие, поскольку их техническая сторона автоматизируется, «свертывается, а на первый план выступает смысловая сторона этих процессов» [Садовникова, 1997, с. 68]. Пунктуационная грамотность, таким образом, является следствием регулярного обучения и практики письма.

Пунктуационная неграмотность выражается в пунктуационных ошибках. Такими признаются пропуск ЗП, постановка лишнего ЗП, постановка ЗП не в том месте, где он должен стоять, необоснованная замена одного ЗП другим, неоправданная последовательность расположения ЗП при их сочетании, перенос ЗП на другую строку [Блинов, 1978; Dulay et al., 1982; Григорян, 1982]. Среди причин возникновения пунктуационных ошибок у школьников ученые особенно выделяют поверхностные знания синтаксиса, недостаточное развитие речевого слуха и логического мышления, постановку ЗП не во время письма, а после написания текста [Ломизов, 1975, с. 66-67]. Последнюю причину считают достаточно серьезной, поскольку расстановка ЗП после записи текста мешает формированию пунктуационного навыка [Никеров, 1985, с. 22].

Некоторые лингвисты признают пунктуационную ошибку серьезнее и опаснее орфографической, полагая, что пунктуационная ошибка свидетельствует об отсутствии навыков связно излагать свою мысль. К примеру, А.Ф. Ломизовым

было замечено, что к чрезмерному дроблению и упрощению предложений прибегают те школьники, которые не владеют пунктуацией [Ломизов, 1975, с. 65].

Самым грубым пунктуационным нарушением является нарушение базовых правил, которыми регулируется синтаксическое членение письменной речи. В прошлом исследователи неоднократно обращали внимание на недостаточность знаний о базовых пунктуационных правилах (например, правила отделения предложения от другого предложения точкой, правила употребления заглавной буквы) и практики их употребления у учеников начальной школы. Вследствие дефицита знаний и практики постановки знаков в письме детей без отклонений в речевом развитии наблюдались соответствующие ошибки [Ананьев, 1955, с. 141-142]. Пунктуационные ошибки наблюдались и за пределами начальной школы, что связывалось не только с недостаточностью теоретических знаний и практики письма. Было установлено также, что развитие синтаксического строя речи учащихся IV – VI классов опережает процесс формирования пунктуационных навыков [Григорян, 1978, с. 68].

Методисты отмечают, что программа начального обучения письму, сложившаяся в России на основе аналитико-синтетического принципа, повышает риск возникновения нарушений письма. Данная программа представляет собой алгоритм усвоения определенных навыков: фонематического анализа, синтаксического членения речи на слова и предложения, построения соответствий между фонемами и графикой и др. Этот алгоритм признается жестким и в приемах обучения, и в сроках и последовательности формирования навыков письма. Считается, что в случае незрелости, несформированности какого-либо из них нарушение письма неизбежно [Корнев, 1997, с. 24]. По мнению М.М. Безруких, серьезными недостатками программы является большое количество избыточной информации, снижающее внимание и концентрацию младших школьников, слишком быстрое прохождение материала, несоответствие методик психофизиологическим особенностям современных детей [Безруких, 2013, с. 16].

Согласно З.З. Мадиевой, недостатки современных образовательных программ приводят также к тому, что старшеклассники не умеют достаточно хорошо анализировать предложение, видеть его синтаксическую структуру и, как следствие, делают немало пунктуационных ошибок в итоговых работах [Мадиева, 2016]. Ю.Н. Захарченко приводит следующую статистику: «В среднем, на одну орфографическую ошибку в письменных работах учащихся приходится около пяти пунктуационных ошибок» [Захарченко, 2016, с. 93]. Анализ школьных сочинений позволил выделить основные типичные пунктуационные ошибки у одиннадцатиклассников: отсутствие знаков при оформлении вводных конструкций: *на первый взгляд, возможно*; выделение слов и словосочетаний, не являющихся вводными: *к тому же, в то же время*; постановка лишней запятой при составных подчинительных союзах: *несмотря на то, что*; разделение подлежащего и выраженным прилагательным/причастием сказуемого тире: *Стоит отметить, что сам термин «система» – математический.* и др. [Добротина, 2016, с. 33].

Современные отечественные методисты и педагоги, учитывая официально принятые методики обучения пунктуации [Баранов, 2001, с. 187-225], предлагают также различные дополнительные способы углубления знаний по пунктуации и совершенствования пунктуационных навыков. Так, М.И. Шутан предлагает метод систематизации пунктуационного материала с учетом действующих базовых принципов русской пунктуации (синтаксического, смыслового и интонационного) и упражнения, направленные на выявление этих принципов в языковом материале. Например, для иллюстрации смыслового принципа пунктуации ученикам предлагается сравнивать значение выделенных курсивом строк из романа А.С. Пушкина «Евгений Онегин»

*Другие, хладные мечты,
Другие, строгие заботы
И в шуме света, и в тиши
Тревожат сон моей души.*

при сохранении и отсутствии запятых между определениями [Шутан, 2017, с. 8-9].

Ю.С. Вохмина считает необходимым выявлять пунктуационные ситуации, представляющие сложности или интерес, с помощью особой формулировки заданий: «Какие интересные случаи постановки знаков препинания встретились вам в тексте?» или «Найдите в тексте сложные предложения, объясните постановку в них знаков препинания» [Вохмина, 2015, с. 24]. Некоторые методисты полагают, что для расширения теоретических знаний о пунктуации можно на уроке использовать лингвистический энциклопедический словарь и систематизировать представленную там информацию табличным способом [Дейкина, 2018].

Достаточно популярным в настоящее время стало также использование игровой формы для обучения пунктуации. См., например, разработанную учеными Башкирского государственного университета игру «Поле чудес» на пунктуационные темы, находящиеся за пределами школьной программы. Вопросы, на которые должны отвечать школьники, могут быть связаны с историей пунктуации: *Как сегодня называется знак, который М.В. Ломоносов называл «вместительный»?* или направлены на интерпретацию контекста: *Почему можно по-разному прочитать предложение «Быть дома нельзя идти в поход»?* и т.п. [Лысова, 2017].

Заметим, что несовершенства методик обучения пунктуации обнаруживаются и при изучении иностранного языка. Так, в результате некоторых зарубежных исследований пунктуационных ошибок в письменной речи студентов, изучающих английский язык как иностранный, было выявлено, что самой частой ошибкой является пропуск запятой: *Being a part of a state university is a great opportunity for us _ because we can go to school without having to pay a large amount of tuition; However despite its free tuition _ state university ensure to provide quality of education and larger diversity culture.* Авторы исследования связывают такие ошибки с недостаточными знаниями синтаксической и непониманием смысловой структуры предложения. Относительно распространенными являются также ошибки в употреблении точки, а именно, ее отсутствие в конце предложения или необоснованная постановка при оформлении прямой речи: *So, if I were asked if 'Is it*

better to choose state university', I would say_ 'Yes!'. Первое объясняют недостатком внимания и мотивации при письме [Aruhin et al., 2023, p. 3446-3449]. Второе, видимо, является следствием сложности самого пунктуационно-орфографического комплекса «контекст с прямой речью». Некоторые ошибки в постановке точки и запятой, обнаруженные зарубежными учеными в студенческих текстах: *He's coming. Isn't he?* или *There was only one way he could win. he had to cheat* [Khan et al., 2016, p. 27-28], фактически представляют собой парцелляцию, сегментирование предложения с помощью более «сильных» ЗП.

Пунктуационные ошибки, вызванные патологией речи, изучаются в рамках психолингвистического направления [Садовникова, 1997; Величенкова, 2002; Безруких, 2013; Логинова, 2015; Киселева, 2016; Ахутина, 2018; Муратова, 2023 и др.].

Психологи установили, что письмо представляет собой сложнейший интегративный навык, формирование которого проходит ряд общих стадий, связанных с включением в деятельность практически всех сенсорных систем и всех структур мозга [Лурия, 1950; Boshier et al., 1960; Alston et al., 1989]. В функциональную систему письма входит несколько структурных компонентов: поддержание во время всего написания достаточной работоспособности, активности; переработка слухоречевой, кинестетической, зрительной и пространственно-зрительной информации; серийная организация движений: программирование тонких движений руки; программирование, регуляция и контроль акта письма [Величенкова, 2002, с. 11-14]. Многие исследователи отмечали, что дефицит развития или несформированность любой структуры, интегрированной в функциональную систему, может вызвать трудности формирования навыка, которые будут проявляться в виде различных трудностей обучения [Grimm et al., 1978; De Fries, 1991; Galaburda et al., 1993].

Частичное нарушение письма, проявляющееся в стойких, повторяющихся ошибках, обусловленных несформированностью высших психических функций, участвующих в процессе письма, обозначают термином «дисграфия» [Лалаева,

1997, с. 11]. И.Н. Садовникова отмечает, что свойственные для дисграфии ошибки не связаны с нарушением интеллектуального развития ребенка, с выраженными нарушениями его слуха и зрения или с нерегулярностью школьного обучения [Садовникова, 1997, с. 20, 25].

В современной психолингвистике разграничиваются понятия «дисграфия» и «дизорфография», или неграмотное письмо. Анализ работ, посвященных данной теме, позволяет выявить основные отличия соответствующих ошибок. Заметим, что эти отличия распознаются только при анализе орфографии.

В целом, ошибки при дисграфии:

- 1) являются многочисленными, повторяющимися и сохраняются длительное время;
- 2) могут быть вызваны несформированностью фонематического и слогового анализа и синтеза, анализа предложения на слова, лексико-грамматического строя речи, оптико-пространственных функций (главный нарушаемый принцип письма - фонематический);
- 3) наблюдаются в сильной фонетической позиции: *лопада* – лопата, *дм* – дом;
- 4) представляют собой, как правило, следующие виды искажений и нарушений:
 - а) искаженное написание прописных букв (*Э-б, С-о*);
 - б) замены фонематически или графически близких букв (*тавно* – давно, *польшие* – большие, *прурода* – природа, *убача* – удача);
 - в) искажения звукобуквенной структуры слова: пропуск, добавление или перестановка буквы/слога: *живу(т) дружно, весена* – весна, *корвом* – ковром; персеверация: *магазин, колхозниз*; антиципация: *на девевьях, дод крышией*);
 - г) раздельное написание частей слова: *я сный, б рат*; слитное написание соседних слов: *кдому, надерево, кругомтихо, всядетвора*);
 - д) аграмматизмы при нарушении согласования и управления (*много карандашов, нет ключов, на ветков*);
 - е) нарушение деления речи на предложения, выражаемое в отсутствии обозначения границ предложения – заглавных букв и точек: *гуси вышли изадвора пошли на пруд встали на берик посмотрели на пруд на пруду водынету; Дом исад*

испугались они начали просить чтобы их не ломали и вдруг видят едят машины с чемоданами три машины забитыми вещами.

Ошибки при дизорфографии:

- 1) носят часто вариативный и/или временный характер;
- 2) могут быть вызваны запущенностью процесса обучения, нарушением внимания при письме (главные нарушаемые принципы письма – морфологический и традиционный; морфологический принцип состоит в том, что морфемы с одним значением пишутся одинаково даже при отличающемся произношении в разных фонетических условиях (стол – столы [столы]); традиционный принцип предполагает исторически сложившееся написание слова, которое не объясняется фонетическим или морфологическим принципом («словарные» слова);
- 3) представляют собой нарушения правил написания: безударных гласных, парных согласных, мягкого и твердого знака, приставок, суффиксов, окончаний, предлогов со словами, непроизносимых согласных и т.д.;
- 4) в письме дошкольников похожи на дисграфические, но являются закономерными, «физиологическими» [Лалаева, 1997, с. 15-18; Садовникова, 1997, с. 36; Безруких, 2004; Киселева, 2016; Муратова, 2023].

Примеры письменных работ школьников с дисграфией и дизорфографией представлены на рис.1 и рис.2³.

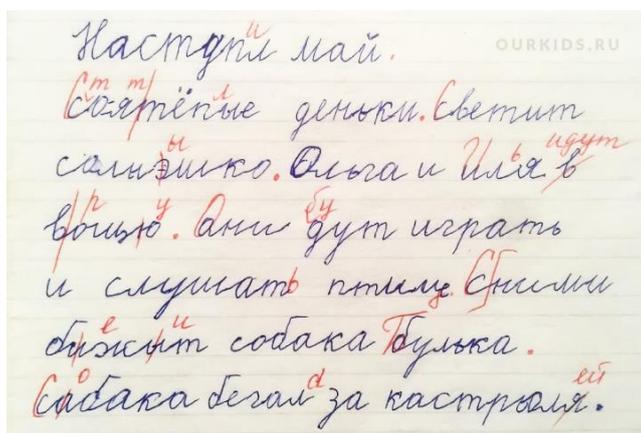


Рис. 1. Письменная работа школьника с дисграфией

³ Примеры взяты из https://dzen.ru/a/Y78Q4_-le2kG9REn

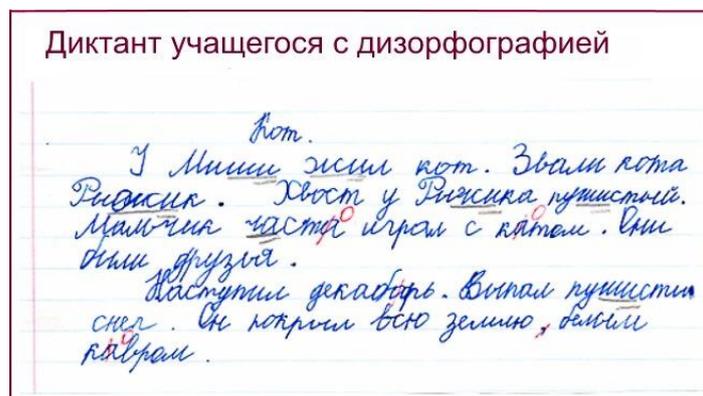


Рис. 2. Письменная работа школьника с дизорфографией

Отметим, что указанные различия двух типов ошибок касаются орфографии и грамматики и значимы для нас при отборе текстов для исследования: они позволяют исключить из выборки тексты, низкий уровень грамотности которых обусловлен патологией речи.

Что касается дисграфических пунктуационных ошибок, то многие исследователи выявляют в письме детей с нарушениями речи ошибки в обозначении границ предложения. Появление таких ошибок объясняют по-разному. В коррекционной педагогике они раньше объяснялись лексико-грамматическим недоразвитием [Левина, 1953; Никашина, 1959]. Сторонники психолого-педагогического подхода объясняют их нарушением языкового анализа – трудностями вычленения из речевого потока устойчивых единиц, законченной мысли: «Люди, не прошедшие хорошего курса грамматики, не могут членить речевой поток правильно, то есть адекватно тому, как членит его язык. Стоит только обратить внимание на письмо шестилеток – сплошное, даже без разделения на слова» [Парубченко, 2002, с. 37]. А.Н. Корнев отмечал, что языковой анализ является одной из форм интеллектуальной деятельности, поэтому подобные ошибки могут быть следствием неполноценности предпосылок интеллекта [Корнев, 1997, с. 128].

Нарушения в членении текста на предложения связываются также с недоразвитием синтаксических обобщений, трудностями линейного развертывания высказывания, сужением объема кратковременной памяти, низкой, неустойчивой работоспособностью, недоразвитием внимания, незрелостью познавательных

функций [Яковлев, 1988; Грибова, 1990; Безруких, 2004, 2013; Егорова, 2008; Логинова, 2015].

Некоторые ученые называют среди прочих причин пунктуационных ошибок интонационное недоразвитие. В частности, речь идет о несформированности «умения воспринимать интонационное оформление фраз, соотносить его с основными правилами пунктуации» [Садовникова, 1997, с. 36]. Согласно Е.А. Лариной, вследствие нарушения интонационной стороны речи, кроме ошибок в обозначении границ предложения (постановка не того ЗП в конце предложения, отсутствие обозначения заглавной буквы в начале предложения), возникают также следующие пунктуационные ошибки: выделение непервого слова предложения заглавной буквой, пропуски ЗП, постановка ЗП в другом месте [Ларина, 2011]. Говоря о дефиците интонационного развития, следует отметить ценное предложение В.А. Пищальниковой на начальном этапе обучения пунктуации использовать примеры, в которых ритмический контур совпадает с постановкой ЗП: *И свистит, и бормочет весна, по колено затоплены тополи, просыпаются клены от сна, чтоб, как бабочки, листья захлопали* [Пищальникова, 2001, с. 130].

В нейропсихологии считается, что ошибки на разделение предложений обуславливаются регуляторными нарушениями, а именно слабостью функции программирования, регуляции и контроля деятельности – одного из важнейших функциональных компонентов письма [Ахутина, 2001; Семенович, 2001; Величенкова, 2002]. В зарубежной литературе также говорится о лингвистической (семантической) дислексии/дисграфии, которая в дальнейшем проявляется в стойких трудностях программирования. Регуляторные нарушения проявляются при письме в трудностях удержания программы действий, слабой ориентировке в задании, импульсивности, инертности при переключении с одного задания на другое [Denkla, 1993; Spreen, 2001].

Анализ письменных работ (диктант и списывание) учащихся с дисграфией регуляторного типа показал, что при написании предложения дети могли не написать заглавную букву, но поставить точку, и наоборот. Встречались такие

работы, в которых не были обозначены как начало, так и конец предложения [Величенкова, 2002, с. 60]. Ученые также установили, что ошибки обозначения границ предложения у детей со слабостью функций программирования и контроля вызываются «трудностями распределения внимания между технической стороной письма и необходимостью выделить законченную мысль – предложение – и правильно оформить его на письме» [Ахутина, 2004, с. 238]. Было также замечено, что главной особенностью детей с регуляторными нарушениями является стремление к упрощению программы в любой задаче [Семенович, 2001, с. 117]. Например, задание на списывание с расстановкой ЗП ребенок выполняет по упрощенной программе – «он просто списывает текст и лишь после замечания учителя расставляет точки и меняет строчные буквы на заглавные» [Ахутина, 2001, с. 201]. Регуляторные нарушения сопровождаются также трудностями порождения связной речи.

То, что ошибки обозначения границ предложения не коррелируют с языковыми способностями и речевым развитием, а связаны с регуляторными нарушениями, подтверждают также данные снижения значимости речевого развития как фактора трудностей письма на завершающем этапе начального обучения (к 9-10 годам) и увеличения фактора общей организации и регуляции деятельности [Дубровинская, 2000].

Опыт отечественных психологов и логопедов показывает, что примерно у 30% современных российских школьников наблюдается дисграфия или дизорфография [Грачева, 2012, с. 39; Вохмина, 2016, с. 94], при этом дисграфия обнаруживается у 10-25% учеников начальных классов [Масленкова, 2019, с. 60-61]. Н.А. Масленкова ставит под сомнение возможность исправить дисграфию в старшем школьном возрасте. На основе результатов опросов дисграфиков-старшекласников она также делает вывод, что самой распространенной пунктуационной ошибкой у них является пропуск запятой. Свои проблемы с пунктуацией старшекласники описывают так: «... я иногда вообще не ставлю запятые в тексте. Использую только точки» (Андрей, 16 лет); «Есть очень забавный момент – у меня нет знаков

препинания. Совсем. Я иногда смотрю то, что надо точку, наверное, поставить. Запятая – случайное наваждение. То есть из знаков препинания я использую точку иногда, кавычки, двоеточия» (Савва, 19 лет) [там же, с. 63-64].

Согласно Д. С. Крючковой, дислексия и дисграфия встречаются уже не только у школьников, но и у студентов, так как в университет поступают ученики, у которых нарушения речи в своё время не были исправлены [Крючкова, 2015, с. 317]. Поскольку дислексия и дисграфия часто встречаются в сочетании [Садовникова, 1997, с. 20], пунктуационные ошибки анализируют и в письме дислексиков. Так, исследование ученых Лионского университета показало, что студенты с дислексией, используя тот же пунктуационный инвентарь, что и студенты без патологии, употребляют в письменной речи гораздо меньше пунктуационных средств. Типичными ошибками дислексиков являются: пропуск точек и запятых, употребление лишних заглавных букв, постановка запятых вместо точек. В отличие от дислексиков, у студентов без патологии наблюдались, в основном, пропуски запятых и лишние запятые. Ошибки дислексиков в употреблении точек и запятых ученые объясняют сложностями 1) с линеаризацией высказывания, 2) актуализации стратегий планирования, таких как стратегии преобразования знаний или стратегии создания знаний (knowledge transformation strategies or knowledge crafting strategies), 3) иерархизации информации [Mazur, 2023].

В отношении пунктуационных ошибок взрослых С.Я. Сигал отмечает, что они почти не исследовались современными лингвистами [Сигал, 2023, с. 95]. Интерпретируя нарушение пунктуационной нормы с точки зрения порождения письменного высказывания, он высказывает мысль о том, что «пунктуационный компонент отличается от других компонентов (в частности, от синтаксического) ... Во-первых, пунктуационный компонент формируется при обучении (то есть не возникает самопроизвольно в онтогенезе речи); во-вторых, пунктуационные навыки, создающие пунктуационный компонент как систему речевых действий (и операций), могут утрачиваться с течением времени» [там же, с. 104].

Говоря об утрате пунктуационных навыков, С.Я. Сигал ссылается на исследование О. Йокоямы, которая показала на примере нескольких крестьянских писем конца XIX в., что «наивные авторы» с возрастом все менее ориентируются на пунктуационную норму, заложенную в школе. С ростом временной дистанции между обучением в школе и написанием текста пунктуация все более упрощается, происходит отказ от знаков, передающих сложные значения (например, от точки с запятой или двоеточия). При этом нередко сохраняется пунктуация, ориентированная на интонационный принцип (запятые при перечислении). Обеднение пунктуации с возрастом может также сопровождаться усложнением в лексике, использованием собственной графики (индивидуальные знаки), творческо-прагматическом употреблении знаков (парцелляция, использование нескольких восклицательных знаков при обращении) [Йокояма, 2005, с. 633-635].

Поскольку при порождении письменного высказывания пунктуационный компонент в виде «импульсов» взаимодействует во внутренней речи с синтаксическим [Сигал, 2023, с. 105-106], данные О. Йокоямы относительно потери пунктуационных навыков с возрастом можно сопоставить с результатами исследования Сьюзан Кемпер, изучавшей синтаксические особенности дневников, которые люди вели почти на протяжении всей жизни. Было обнаружено, что с возрастом авторов язык дневников упрощался: уменьшалась сложность предложений, исчезала красочность повествования; при этом также наблюдались ошибки в построении предложения. Указанные изменения С. Кемпер связала с интеллектуальным спадом, который сопутствует старению [Kemper, 1987]. В более поздней работе С. Кемпер и А. Самнер объясняют сокращение объема текста, снижение сложности и разнообразия синтаксиса письменной речи пожилых людей уменьшением объема оперативной памяти и снижением вербального интеллекта [Kemper, 2001]. Некоторые ученые, фиксируя в письменной речи пожилых людей упрощение синтаксиса наряду с ростом лексической сложности [Bromley, 1991], предполагают, что при возросшем словарном запасе, отражающем опыт пожилого человека, сложный синтаксис избыточен [Rabaglia, 2011]. Есть также мнение, что в

этом случае имеет место не ухудшение памяти, а применение особой языковой модели, соответствующей другим задачам и способам их реализации в тексте [Лантюхова, 2017, с. 25].

Совместные результаты исследований О. Йокоямы, С. Кемпер, Д. Бромли и др. позволяют сделать вывод, что поздний возраст (согласно ВОЗ, пожилой – от 60 до 74 лет; старческий – от 75 лет) в силу связанных с ним ментальных нарушений и низкого уровня когнитивного резерва (Когнитивный резерв – термин Я. Штерна, обозначающий *«способность мозга использовать накопленные в течение жизни стратегии обработки информации и когнитивные ресурсы для минимизации повреждения клеток и структур мозга, ассоциируемых с такими заболеваниями, как болезнь Альцгеймера, и максимально эффективной компенсации таких повреждений»*). Главным фактором формирования когнитивного резерва считают уровень образования [Стрижицкая, 2016, с. 80-81]), вероятно, может быть, наряду с дисграфией и недостатками школьного обучения, одним из факторов появления в письменной речи пунктуационных ошибок. Однако каких-либо крупных, значимых исследований пунктуации в письменной речи людей позднего возраста нами обнаружено не было. Остается недоказанным, что зафиксированные некоторыми исследователями пунктуационные ошибки в письме пожилых носителей языка вызваны именно когнитивными изменениями, связанными с преклонным возрастом. Действующими факторами могут быть также большая временная дистанция между усвоением нормы в школе и написанием текста или нерегулярная практика письма. В связи с указанной неопределенностью в рамках данной работы мы не будем считать поздний возраст отдельным фактором, обуславливающим появление ненормативной пунктуации.

Следует также отметить, что анализ лингвистической литературы, посвященный бессознательным пунктуационным ошибкам, приводит нас к выводу о невозможности установить причину появления пунктуационных ошибок только по их характеру, т.е. по принадлежности к определенному типу. Одни и те же ошибки – пропуски ЗП в разных позициях, постановка ЗП не в том месте и т.п. –

могут быть обусловлены разными факторами: недостатками школьного обучения, еще несформировавшимся навыком письма у дошкольников или первоклассников без патологии речи, дисграфией, утраченным навыком письма и т.п. Поэтому для выяснения причины пунктуационных отклонений необходимо провести орфографический анализ текста и собрать максимум данных о его авторе (возраст, успеваемость в школе, уровень образования, диагнозы).

Так, чтобы определить наличие/отсутствие дисграфии, следует проанализировать орфографические нарушения, прежде всего обращая внимание на облик букв, ошибки, связанные с нарушением фонематического принципа письма и нарушением слогового анализа и синтеза (ошибки в сильной фонетической позиции, замены акустически и оптически близких букв, пропуск и добавление лишних букв и слогов, персеверации, антиципации и т.п.). При обнаружении дисграфических ошибок важно также установить возраст автора текста: если автором является дошкольник или первоклассник, то, вероятно, ошибки вызваны не патологией, а несформированностью навыка письма. Если при анализе орфографии будет отмечена дизорфография, то у автора-школьника можно проверить текущую успеваемость по русскому языку, а у автора-взрослого – уровень образования в целом и т.п.

Отметим, что в настоящей работе мы, составляя корпус текстов для исследования, отбирали тексты: 1) которые не содержат признаки очевидной дисграфии; 2) авторы которых принадлежат к одной возрастной группе и имеют приблизительно одинаковый (низкий) уровень образования.

1.2.3. Коммуникативно обусловленное нарушение пунктуационной нормы: коммуникативно-прагматическое направление и теория естественной письменной речи

В рамках коммуникативно-прагматического направления, к которому относится и настоящая работа, исследуются неслучайные отклонения от пунктуационных норм, тенденции «естественного» употребления пунктуационных знаков, связанные с индивидуальностью пишущего, целью и

условиями письменной коммуникации. В обзоре работ по пунктуации К.Я. Сигала отмечается, что в первой четверти XXI века «произошла смена фокуса внимания: от пунктуации как таковой обратились к пишущему, оперирующему пунктуацией в своей речевой деятельности» [Сигал, 2022, с. 96]. В этом смысле коммуникативно-прагматический подход можно назвать толерантным, противостоящим критическим подходам к пунктуационным ошибкам.

Актуальность коммуникативно-прагматических исследований пунктуации обусловлена ростом популярности быстрого сетевого общения, общей либерализацией пунктуационной практики и расширением возможностей графики, оформляющей текст. Данное направление характеризуется в первую очередь 1) широким пониманием пунктуации и 2) работой с корпусами текстов различных жанров.

Широкое понимание пунктуации начинается в отечественной традиции с предложения А.А. Реформатского выделять в пунктуации центр и периферию. К центру он относит ЗП в традиционном понимании, к периферии – дополнительные графические средства, служащие «цели дифференциальной выразительности графической передачи текста» [Реформатский, 1933, с. 108]. В набор периферийных знаков А.А. Реформатский включает всевозможные пробелы, абзац, различные способы расположения текста (например, лесенки Маяковского), шрифтовые выделения (курсив, жирный и др.) [Реформатский, 1963, с. 214]. Б.С. Шварцкопф расширяет список периферийных пунктуационных знаков, добавляя к упомянутым А.А. Реформатским шрифтовым и композиционно-пространственным средствам пунктуационно-орфографические комплексы для оформления драматического произведения и контекста с прямой речью [Шварцкопф, 1988, с. 77-119]. В рамках широкого подхода к пунктуации Н.Л. Шубина использует ставшее очень популярным в современных работах понятие метаграфических знаков, ориентированных на анализ пунктуационно-графического оформления текста, под которыми понимаются «социально отработанные невербальные знаки и средства,

участвующие (вместе с вербальными средствами) в организации текста как целостной семиотической системы» [Шубина, 2006, с. 26].

Бинарного деления пунктуационной системы придерживаются многие отечественные и зарубежные лингвисты, используя для обозначения периферийных знаков термины: «приемы графического оформления текста» [Веденина, 1975, с. 106]; «сопутствующие средства членения текста, выделения, объединения слов» [Шигаревская, 1975, с. 21]; «пунктуация текста» [Meyer, 1987]; «знаки второго порядка», «паратекст», «макропунктуация» [Меркулова, 2001, с. 22-23]; «супраграфемика», «топографемика» [Шубина, 2006, с. 26].

Отдельно стоит упомянуть своеобразное деление пунктуационной системы И.А. Бодуэна де Куртене, который выделяет грамматические (относящиеся только к «морфологии писанной речи») и семантизированные (подчеркивающие «семасиологическую сторону») ЗП. К первой категории, кроме традиционных неэкспрессивных ЗП, И.А. Бодуэн де Куртене относит апостроф, дефис, абзацы, межстрочные и межсловные пробелы и графические средства оформления книги [Бодуэн де Куртене, 1963, с. 238-239].

И.Е. Ким предлагает деление пунктуационной системы на три части в соответствии с уровнями, на которых действуют пунктуационные знаки, и различает «параграфемные средства», используемые на текстовом уровне (пространственные, цветовые, шрифтовые); «пунктуационные знаки», т.е. ЗП, действующие на фразовом уровне; а также «графические знаки, аналогичные пунктуационным», употребляющиеся на уровне слова (дефис, апостроф, слеш). Его представление о пунктуации отчасти коррелирует с типологией знаков Б. Джонса, который выделяет «интерлексические» (inter-lexical: традиционные ЗП и такие знаки, как @ = + # \$ & * /), «сублексические» (sub-lexical: дефис, апостроф и точка при сокращении слов) и «суперлексические» (super-lexical: абзац, подчеркивание, шрифтовое выделение и т.п.) пунктуационные знаки [Jones, 1996, p. 4-6]. Согласно И.Е. Киму, сложности в употреблении и интерпретации постановки знаков вызываются нарушением «иерархии обслуживаемых пунктуационными знаками

контекстов» [Ким, 2021, с. 297]. Заметим, что трехступенчатую систему И.Е. Кима, видимо, можно также свести к вышеописанному бинарному разделению пунктуации, учитывая различный статус графики на уровне слова в разных языках: в английском языке её включают в множество ЗП, в русском – относят к орфографии.

Ученые, исследующие периферию пунктуационной системы, обнаруживают у периферийных знаков множество разнообразных функций: общие функции отделения, выделения и распределения [Шварцкопф, 1988]; логико-смысловую (обозначение перехода от одной темы к другой) [Валгина, 2004]; интонационную [Лазеева, 2018]; эмотивную [Нашхоева, 2011], сигнальную [Саидова, 2018], функцию визуального воздействия [Ищук, 2014; Захарова, 2016] и др.

Интересно, что специфика взаимодействия центра и периферии пунктуационной системы напрямую связана с общими закономерностями функционирования семиотических систем, описанных Ю.М. Лотманом. Рассуждая о границе семиосферы, Ю.М. Лотман называл её двусторонним феноменом: одна из её сторон постоянно обращена во внешнее пространство, другая – внутрь самой системы. При этом периферия семиотической системы является местом «семиотической динамики», постоянного обмена между элементами, стремящимися вовнутрь, к жестко организованному центру системы, и элементами вовне. Именно на периферии элементы приобретают дополнительные функции, и возникают новые жанры. Со временем периферийные элементы становятся привычными, нормируются и перемещаются в центр семиотической системы. Центральные элементы, в свою очередь, становятся неспособными к развитию и перемещаются на периферию [Лотман, 1999, с. 37].

В настоящее время в различных жанрах письменной речи обнаруживается подвижность границ между центром и периферией и противоположные тенденции в употреблении пунктуационных средств. Противоположность тенденций в разных частях пунктуационной системы выражается в том, что центр стремится к экономии, а периферия – к расширению и усложнению. Данные тенденции приводят к отклонениям от кодифицированной нормы, которые в рамках коммуникативно-

прагматического подхода к пунктуации можно назвать прагматически обусловленными отклонениями.

Экономия ЗП реализуется, как правило, посредством сокращения инвентаря ЗП или пропусков ЗП в определенной позиции. При этом внутри центра системы одновременно имеет место противоположная тенденция постановки «лишних» ЗП (точнее, употребления ЗП в новых позициях с интонационно-смысловыми и коммуникативными целями). Рассмотрим несколько примеров указанных тенденций:

1) так, примером сокращения инвентаря ЗП можно считать универсализацию тире, которое нередко занимает позиции двоеточия: *Не узнать Москвы – она преобразена новыми кварталами, зданиями, разбежавшимися на запад, север, юг; Но важно одно – что они поставили ребром вопрос о поэтическом языке;* или позиции запятой: *Очень важно понять – что такое в прозе повествовательное и что такое изобразительное.* При этом двоеточие считается традиционным и «академичным» ЗП, в то время как тире воспринимается как знак современный, экспрессивный, «энергичный» [Валгина, 2003, с. 266-268];

2) пропуски ЗП в современных текстах фиксируются многими исследователями пунктуации. Например, А.И. Шилоносков отмечает в СМС-текстах частые пропуски запятой после вводных слов и обращений, отсутствие выделения запятыми причастного и деепричастного оборотов, отсутствие точки в конце предложения [Шилоносков, 2009, с. 221]. М.В. Загидуллина фиксирует пропуски ЗП в комментариях к постам в социальной сети «В контакте»: *Ликвидировал должность главного по правам человека и сразу заговорил о каких то правах* [Загидуллина, 2017, с. 12]. О.И. Северская обнаруживают регулярное опущение ЗП в деловой электронной переписке: *Занята буду в пятницу не работаю* [Северская, 2021, с. 46].

Н.В. Николенкова, рассматривая пунктуационные ошибки как неотъемлемую часть письменной речи современной молодежи, отмечает, что главными целями пишущего, родившегося в XXI веке, являются передача содержания и самовыражение. Соблюдение пунктуационных норм происходит только в случаях,

когда за правописание ставится оценка. Новую лингвистическую реальность характеризует сравнимая со средневековой письменностью «бытовая правописная модель» в различных жанрах сетевого общения. В отношении пунктуации данная модель проявляется в пропуске знаков середины и конца предложения, а также в полном отсутствии ЗП. Последнее свойственно, в частности, для переписки «столбиком» в мессенджерах, например: *бепантеном помажь/ он на полке/ где йод/ или роликом/ я его на столе оставила/ и не расчесывай/ через полчаса легче будет.* Имеет место также постановка «лишних» знаков: *Для меня, важным событием, было то что я выиграл конкурс* [Николенкова, 2022, с. 42-43, 46-48] (относительно данного предложения позволим себе предположить, что «лишние» знаки употребляется в нем на интонационно-смысловой основе: автор актуализирует важные для себя фрагменты с помощью запятой). Н.В. Николенкова прогнозирует, что множество текстов с бытовой правописной моделью будет увеличиваться [там же, с. 49].

Пропуски ЗП современные ученые обнаруживают не только в сетевом дискурсе, но и в различных жанрах уличных текстов. Так, исследование ошибок в публичных надписях и объявлениях г. Иркутска, показало, что среди них «чаще всего (в 30% случаев) имеют место пунктуационные нарушения, которые состоят, как правило, в пропуске запятых при обособлении обращений, придаточных предложений и определительных оборотов, а также в их излишней постановке в простом предложении» [Антонова, 2020, с. 9]. А.Б. Антонова демонстрирует пропуски ЗП и их излишнюю постановку на следующих примерах:

*Если у Вас возникли какие-то
вопросы*

*Звоните по телефонам:
Ирина – 8-964-2-148-777
Кристина – 8-984-2-757-942*

*Уважаемые
собственники!*

*Убедительная просьба
пользоваться
мусоропроводом, и
не оставлять мусор у
подъездов!*

Интересно, что анализ надписей и объявлений на улицах Ньюкасла, проведенный в рамках лингвистических ландшафтных исследований (linguistic landscape studies) В. Куком, так же показал, что уличный язык «очень экономно использует пунктуацию», а членение текстов осуществляется часто посредством переносов на другую строку и употребления заглавных букв. При этом В. Кук, в отличие от А.Б. Антоновой, не считает пунктуацию улицы ошибочной, а рассматривает ее как ответ на функциональные потребности тех, кто ее пишет и читает [Cook, 2014, p. 287-289].

Экономия ЗП была обнаружена и в неотредактированных научных текстах. Так, Т.Г. Евтушенко полагает, что неупотребление ЗП в некоторых позициях (например, отсутствие разделения частей сложного предложения: *Включается разряд_и ГРТ выводится на рабочую температуру без подачи паров CuBr*), обусловлено снижением их коммуникативно-прагматической значимости в данных синтаксических условиях [Евтушенко, 2012, с. 20].

Некоторые авторы считают тенденцию к экономии знаков плохо совместимой с одной из важных функций пунктуационного членения – оптимизацией восприятия письменного высказывания. Согласно Б.И. Осипову, отсутствие ЗП, бесполезных в смысле предупреждения неоднозначности, может затруднять чтение, поскольку без знаков сложно выделять цельные по смыслу отрезки и правильно их интонировать [Осипов, 1992, с. 204]. Высказывается, правда, и другое мнение: Н.Д. Голев считает, что при восприятии текста основную роль играют традиционный порядок слов и широкий контекст и значение пунктуации для понимания написанного преувеличено [Голев, 2010].

Расширение периферии, согласно мнению некоторых ученых, связано с закрепившейся в современном письме тенденцией к визуализации информации и развитием клипового мышления [Голев, 2012; Аксёнов, 2014], а также с общей тенденцией к экономии времени [Орлов, 2022]. Данная часть пунктуационной системы расширяется за счет 1) замещения ЗП периферийными средствами, 2)

активизации использования уже имеющегося инвентаря периферийных знаков, 3) его пополнения новыми знаками, 4) совмещения ЗП с периферийными средствами.

Заметим, что в приведенных выше примерах Н.В. Николенковой и А.Б. Антоновой пропуски ЗП замещаются периферийными композиционно-пространственными пунктуационными средствами. Иллюстрацией замещения ЗП периферийными знаками служит также активное употребление в разноязычной сетевой коммуникации эмотиконов и эмодзи. Данные периферийные средства, являясь визуально более выразительными и придавая письменной речи особую эмоциональную окраску, могут вытеснять знаки препинания и занимать их традиционные позиции в предложении. Замены наблюдаются, в частности:

а) в смс-сообщениях: *Tell the teacher can i text somone thts all :) dnt forget to say thnx* [Бодулева, 2016, с. 77];

б) в SMM-текстах: *Еще один выходной, спасибо, что ты есть* 🥰 [Васильева, 2021, с. 109];

в) в текстах форумов: *It is Sulphur monoxide* 😊 *I give up* 🤔 [Нашхоева, 2011, с. 326];

г) в комментариях к постам: *Даёшь приоритетные национальные проекты* 🚀 [Загидуллина, 2017, с. 12] и др.

В художественной литературе, объединяющей стиль и прагматику текста, использование периферийных знаков вместо ЗП представляет собой авторский прием. Так, например, у Дж. Дос Пассоса в романе «США» вместо точки используется увеличенный пробел между словами [Губина, 2016 (а), с. 76].

Активное использование «старых» периферийных знаков проявляется, в частности, в растущей популярности шрифтового выделения и мены шрифта. Е.Н. Широкова отмечает, что публицистике этот знак служит для оформления заголовков, объединения мини-текстов в одно текстовое пространство, актуализации позиции корреспондента в интервью. См., например, выделение жирным шрифтом первых двух слов каждой жалобы в рубрике газеты «ПРОГород», посвященной жалобам горожан:

*Очень жаль, что никто
не следит за ходом часов
на площади Горького. Ведь
они «убежали» уже на 6
минут! За город обидно!*

*Во дворе дома №4 на
улице Политбойцов ужасная
дорога, ее не могут сделать
уже который год. Невозможно
пройти с коляской. Просто безобразие!*

(ПРОГород НН. 2014. 20 сент.) [Широкова, 2015, с. 176].

Исследователи языка вопросно-ответных сообществ (community question answering - CQA) замечают также частое использование сплошных прописных букв в высказывании для выделения его значимой части, подчеркивания эмоционального состояния пишущего, передачи особенностей произношения: *В ЧЕМ МОЖНО ВЫЙТИ ЗАМУЖ? помимо свадебного платья! Варианты есть?; Что НЕ нужно знать женщине?; нееееее, ЭТ КАКОЙ ТО КАААШМАР!!!!* [Мухин, 2012, с. 78].

Расширение инвентаря происходит, как правило, за счет появления новых знаков (например, эмодзи, эмотиконы – см. выше) или использования в «периферийной» функции ЗП. Одним из случаев «периферийного» поведения ЗП является их стихийное комбинирование для передачи интонации и эмоций автора высказывания. Сочетания ЗП – частое явление в сетевом общении. В образовании комбинаций участвуют преимущественно восклицательный и вопросительный знаки, многоточие и скобки. Количество комбинируемых знаков определяет сам пишущий, как в следующем комментарии к кулинарному блогу: *прочти слово МАЙОНЕЗ 107 раз и запомни, как оно произносится!!!! блин, как медведю в цирке говорю Куда солить и перчить?????? Корейская морковь тебе в висок!!!*

[Калинина, 2023, с. 20]. См. об этом также в [Шилоносов, 2009; Рябова, 2012; Загидуллина, 2017; Kaukite, 2021].

Вопросительный и восклицательный знаки также нередко выступают в «периферийной» функции. Например, Е.Н. Широкова отмечает в публицистике «периферийное» поведение вопросительного знака – его (не характерное для русского языка) препозитивное употребление для визуального маркирования вопроса в газетной рубрике «Вопросы и ответы»:

? – В Нижнем то и дело устанавливают памятники, причем не самые привлекательные. Могут ли горожане сами установить скульптуру?

– Вам следует обратиться в городской совет депутатов, который рассматривает поступающие от граждан предложения /.../ [Широкова, 2015, с. 175].

В рекламе вопросительный и восклицательный знаки даже могут быть представлены в виде изображений. Так, Е.О. Захарова приводит интересные примеры изображения восклицательного знака в виде моркови в рекламе корма для кошек после призыва «*Держи хвост морковкой*» и вопросительного знака в виде выпавшего волоса в рекламе средства против выпадения волос после надписи «*Сегодня я буду самой красивой*» [Захарова, 2009, с. 28].

В рекламных текстах наблюдается также совмещение различных пунктуационных средств. К примеру, для актуализации отдельных частей слова или фразы могут совмещаться абзацный отступ с многоточием:

Для энергии весенней...

... в рацион добавьте зелень!!! [Захарова, 2010, с. 27];

смена регистра букв с восклицательным знаком: *ЦЕНЫ КЛАСС!ные* [Захарова, 2016, с. 131] и др.

Отметим, что совмещение абзацного отступа с различными знаками препинания обнаруживается и в художественной литературе: в уже ранее упомянутом романе Дж. Дос Пассоса «США» абзацный отступ может сочетаться с

точкой или точкой с запятой для маркирования парцеллированных конструкций [Губина, 2016].

Совмещение семантизированных ЗП с эмотиконами – нередкое явление в электронной переписке: *Да уж!(((/ Екатерина Пичугина поделилась собственным опытом: выяснилось, что она переболела ковидом, того не зная!(((* [Северская, 2021, с. 49].

Обобщая сказанное о существующей динамике пунктуационной системы, отметим, что наблюдаемое в настоящее время стремительное развитие периферии пунктуации приводит к необходимости расширять представления о ее внутреннем потенциале в рамках различных жанров. В нашем диссертационном исследовании пунктуация будет пониматься в широком смысле и периферийные знаки наравне с традиционными ЗП будут изучаться на материале текстов эпистолярного жанра.

Говоря о различных жанрах применительно к исследованиям пунктуации, важно подчеркнуть, что особенно ценным материалом для изучения ненормативного пунктуационного узуса в рамках коммуникативно-прагматического направления представляют собой некодифицированные тексты, являющиеся репрезентацией «естественной письменной речи» (ЕПР). Теория ЕПР была разработана в начале XXI в. Н.Б. Лебедевой и ее последователями в Барнаульско-Кемеровской лингвистической школе. Под ЕПР понимается речевая деятельность, обладающая следующими признаками: письменная форма; спонтанность; непрофессиональность (повседневность); непосредственная связь отправителя и адресата, отсутствие между ними промежуточных лиц и инстанций (цензоров, редакторов, полиграфии, издательства). «Специальная подготовка и плата за выполнение письменно-речевой деятельности отсутствует в ЕПР, в которой выполняется своя воля, реализуется своя интенция, она совершается под влиянием возникшего внутреннего побуждения» [Лебедева, 2001, с. 5-6].

К ЕПР относятся как рукописные, так и печатные и компьютерные тексты. Изучение ЕПР фокусируется, в основном, на описании особенностей различных жанров и письменно-речевой личности рядовых носителей русского языка

(наивных авторов). Исследования ЕПР охватывают, например, такие жанры, как: студенческий конспект [Ярица, 2009; Лебедева, 2023], различные виды писем [Лебедева, 2020; Лебедева, 2022], мемуары [Лебедева, 2020], дневник [Лебедева, 2018], личная записка [Рабенко, 2018], записи на полях [Желненкова, 2020], граффити [Тюкаева, 2005; Стренева, 2007], телефонная книга в сотовом телефоне [Лебедева, 2012] и многие др.

В настоящей работе будут исследоваться относящиеся к ЕПР частные и лично-официальные письма. Особенно значимым для нас представляется соблюдаемый исследователями ЕПР «принцип гносеологической толерантности», который «предполагает, что тексты ЕПР не оцениваются с нормативных и литературноцентрических позиций – к ним осуществляется подход как к самоценным феноменам» [Лебедева, 2014, с. 35-36]. В связи с этим при работе с ЕПР в отношении ненормативного правописания не употребляется слово «ошибка», вместо этого говорится о «несовпадении написания с кодифицированными и конвенциональными нормами» [там же, с. 36].

Отметим, что исследование пунктуации в ЕПР с учетом принципа гносеологической толерантности может способствовать выявлению универсальных естественных механизмов функционирования пунктуационных знаков. Более того, осмелимся предположить, что обобщенные данные об этих механизмах, полученных после анализа пунктуации во всех жанрах ЕПР, могут лечь в основу разработки признаков для выделения «пунктуационной личности», подобно тому, как на основе понимания орфографических механизмов и определенных психолингвистических характеристик выделяют личность орфографическую [Лебедева, 2017].

Коммуникативные пунктуационные тенденции ЕПР изучались учеными как на русскоязычном, так и на иноязычном текстовом материале на разных носителях: в студенческих конспектах [Ярица, 2009], граффити [Стренева, 2007, 2018], новогодних пожеланиях [Краюшкина, 2020], интернет-форумах [Голев, 2013], телефонной книге в сотовых телефонах [Лебедева, 2012] и др.

Анализ работ по пунктуации в ЕПР позволяет выявить основные тенденции, характерные для разных жанров [Багеева, 2024(б)]:

1) экономия ЗП – пропуски знаков в тех пунктуационных позициях, где они ставятся по действующим правилам; пропуски затрагивают множество пунктограмм, содержащих не только «сложные», но и базовые ЗП, например, пунктограмму «Точка в конце предложения»: *Ты лох_* [Стренева, Крапивина, 2018, с.391]. Уточним, что термин «пунктограмма» обозначает пунктуационный знак, который маркирует одно синтаксическое явление [Сигал, 2023, с.93];

2) взаимозаменяемость и универсализация ЗП – употребление одних ЗП вместо других и использование одного ЗП для выполнения различных функций; см. употребление запятой вместо точки в телефонной книге: *Кудрявый, друг мой, Позвонить!* [Лебедева, 2012, с. 41];

3) актуализация коммуникативно значимых фрагментов предложения – парцелляция; парцеллироваться могут различные структурные части простого и сложного предложения. См., например, разделение запятой и тире темы и ремы высказывания: *Юрий Долгорукий, собирал земли, строил города; Петрарка – писал новеллы* [Ярица, 2009, с. 18];

4) ненормативные сочетания ЗП – свободное индивидуальное комбинирование различных ЗП, в том числе их многократные повторы; довольно часто комбинируются и повторяются экспрессивные знаки конца предложения – восклицательный, вопросительный знаки и многоточие; количество ЗП в сочетании может варьироваться: *harpy 2020!!!* [Краюшкина, 2020, с.284]; *И если народ не знает, как пишутся элементарные слова и при этом у него нет желания узнать...то о чем говорить????!!!* [Голев, 2013, с.18].

При исследовании пунктуации эпистолярных текстов с низким уровнем грамотности мы проверим, реализуются ли и в них указанные тенденции.

1.2.4. Несформированность пунктуационной нормы: историческое направление

Как было сказано выше, помимо сознательного, бессознательного и сознательно-бессознательного (коммуникативно обусловленного) нарушения

пунктуационных норм, ненормативность пунктуации имеет место при несформированности самой нормы и может изучаться в рамках исследований истории языка и становления его литературной нормы.

Для данной работы значимо обнаружение уже упомянутой выше «бытовой правописной модели» в период, когда русская пунктуационная норма еще не сложилась. Известно, что в XVI-XVII веках несмотря на то, что грамматики содержали рекомендации по употреблению ЗП, а в печатных книгах того времени применялись эти правила, в письменной практике обычно обходились без пунктуации. Отсутствие ЗП, необходимых для лучшего понимания текста, в ряде случаев возмещалось употреблением абзацев. Абзац выделялся тем, что оставлялось чистое место в конце предыдущей строки [Филиппова, 1963, с. 157-158].

В документах XVII в. абзацы могли быть также разделены интервалами в одну или две строки и начинались с союзов *а, и, да*. Конец абзаца иногда мог маркироваться точкой или срокой [Орешников, 1963, с. 171].

При исследовании того, в каких положениях вообще была возможна постановка ЗП, было установлено, что для писем наиболее частое явление – точка или запятая после традиционного приветствия. Обращение могло состоять из нескольких приветствий, после каждого из которых ставился ЗП. Кроме того, ЗП мог стоять в письмах после завершающей фразы; после даты, помещенной в правом нижнем углу листа; после упоминания адресата на обороте листа; также после заглавной фразы других видов текста (грамоток, челобитных и пр.); в росписях – при перечислениях [Филиппова, 1963, с. 160].

Изучение употребления ЗП в частной переписке XVII в. показало, что в текстах преобладает смысловое членение, не связанное еще, как в современном русском языке, с грамматическими представлениями о структуре предложений. Особенно ясно такое членение выступает в тех случаях, когда знак ставится в середине смыслового отрезка и не указывает на завершенность высказывания. Выделение ЗП (запятыми) больших смысловых отрезков лишь иногда

соответствует членению текста на предложения, ЗП при этом указывают на завершенность высказывания. Были отмечены также редкие случаи пунктуационного выделения уточнения к ранее сказанному и речи говорящего из общего повествования (с помощью запятой); употребления двоеточия для последующего раскрытия содержания просьбы. Важным результатом изучения переписки является установление того, что употребление ЗП не зависит от вида рукописей и отношения их к той или иной территории [там же, с. 163-168].

В деловых текстах указанного периода пунктуация обуславливалась делопроизводственными требованиями: выделялись отдельные части текста в соответствии с задачами оформления документа. Для деления абзаца на отдельные фразы в документах могла использоваться скобка [Орешников, 1963, с. 172].

Исследования пунктуации крестьянских писем XIX века О.Б. Йокоямы [Йокояма, 2005, с. 624, 627] и наши наблюдения показывают, что и в некоторых текстах с низким уровнем грамотности наблюдается пунктуационное выделение больших смысловых отрезков и жанровых элементов. Таким образом, можно говорить о схожести результатов неусвоения и несформированности пунктуационной нормы. И если при изучении материала, в котором норма не нарушается, основной акцент часто делается на рассмотрении пунктуационного членения на уровне словосочетания и предложения, то в текстах с грубым нарушением нормы следует обращать внимание и на более крупное пунктуационное членение, что и будет делаться в рамках настоящего исследования.

1.3. Письма малограмотных авторов позднего возраста как материал для изучения ненормативной пунктуации в коммуникативно-прагматическом аспекте

1.3.1. Критерии для определения низкого уровня грамотности письменного текста

Для проводимого в данной работе исследования одним из важнейших понятий является понятие грамотности, в определениях которого в разных источниках есть некоторые расхождения.

Так, в известном словаре Ф.А. Брокгауза и И.А. Ефрона находим следующее определение: «Под словом «грамотный» обыкновенно подразумевают человека,

умеющего читать и писать или только читать на каком-либо языке. В более точном смысле это слово применяется лишь к людям, умеющим читать и вместе с тем писать, в отличие от людей «полуграмотных», т.е. умеющих только читать» [Энциклопедический словарь, 1893].

Согласно Малому академическому словарю, грамотность – «1. Умение читать и писать. || *перен.* Наличие соответствующих знаний в какой-л. области. 2. *Свойство по прил.* грамотный (во 2 знач.)». По данному словарю, грамотный – это «1. Умеющий читать и писать. || *перен.* Обладающий необходимыми сведениями, знаниями в какой-л. области; сведущий. 2. Не содержащий грамматических и стилистических ошибок. || *перен.* Выполненный со знанием дела; не нарушающий основных требований, предъявляемых наукой» [Словарь ..., 1999].

В толковом словаре Т.Ф. Ефремовой грамотность определяется как «1. Умение читать и писать. 2. Отсутствие грамматических и стилистических ошибок, соответствие нормам литературного языка. 3. Владение необходимыми знаниями, сведениями в какой-л. области. // Образованность, просвещенность» [Ефремова, 2000].

В популярной в наше время Википедии грамотность определяется как степень владения человеком навыками письма и чтения на родном языке (или на лингва-франка, который распространен в его местности). Более того, быть грамотным в современном смысле, по Википедии, означает способность «писать согласно установленным нормам грамматики и правописания, без крупных ошибок». «Неграмотным» называется «тот, кто пишет с ошибками» [Грамотность, 2023].

Согласно результатам исследования интернет-коммуникации О.А. Маркасовой, в целом, в настоящее время наблюдается расширение семантики понятия грамотности, однако, у рядовых пользователей языка оно сводится к владению орфографическими и пунктуационными нормами. В лингвистике же вместо него, как правило, используют понятия «культура речи», «навыки

правописания», «речевая компетентность», «уровень реализации языковой личности», «владение нормой» [Маркасова, 2015].

А.М. Пешковский понимал овладение грамотной речью, в том числе и письменной, как движение от состояния абсолютной неграмотности к состоянию условно полной грамотности: «От неграмотности до верхов декламационного, ораторского, писательского и “читательского” (в смысле проникновения во все изгибы мысли, в художественность формы и т.д.) искусств – непрерывная линия» [Пешковский, 1930, с. 21]. Низкий, средний или высокий уровень грамотности, следовательно, надо представлять как некоторые отрезки на этой линии.

В настоящей работе исследуются рукописные эпистолярные тексты низкого уровня речевой компетентности, представляющие собой, как и прочие виды писем, репрезентацию ЕПР. Для проверки текстового материала нам необходимо было определить критерии оценки грамотности, по которым можно ограничить «отрезок» низкого уровня и отнести соответствующие ему письма к одному множеству.

Рассмотрим в качестве примера несколько фрагментов писем в газету «Труд» с разной степенью (низкого уровня) грамотности:

Дорогая редакция труд я труд уважаю и читаю и каждый год выписываю и в перво я к вам обращаюсь с письмом а тож моя письмо и напечатается Жто снами происходит я всегда читаю и удивляюсь и становится прискорбно мне 80 лет пинссенер и ветенар труда и я сколько прожыл свою жызнь и таково бордака невидал как сичас у нас творится што творять наши как можно вызазить Леницы как правитель Горбачёв я просто нопойму почемуи он неуходит в атставку вить до пенсьий дажыл на жызнь небось да хватает да ухадилбы одыхал набирался сил [...] [Вольская, 2002, письмо 14]⁴;

⁴ При рассмотрении опубликованных источников нумерация и обозначения писем будут приводиться в соответствии с нумерацией и обозначениями в публикациях.

Главному редактору газеты Труд. Т. Потапову

*От оператора Котельной. з-да Коммаш г.[нрзб] орловской обл. Кузнецова
Ивана Семеновича.*

*Вот я уже бой десяток тружусь, трудится мы на учились, а вот за труд
платить разучились, а вот пойдеш за за труд просить так тут сразу шутиши
скричал коварный тебе затруд не благодарный, и сразу не нравится пиши заявление
и уходи. и вот так и тянем лямку, и изрук начальника смотрим что дадут то
иберем и не дадут тут же будет. [...] [Вольская, 2002, письмо 17];*

Редакции газеты «Труд»

*Приближается день выборов Российского Президента 12 июня 1991 года. В
этот день Россияне решат свою судьбу, как им жить? Жить по человечески или-
же продолжать жить в нищенском рабстве в которое завело нас руководство
КПСС в течение 74 лет. Срок большой – равный средней жизни человека. А что
же наш народ видал за эту прожитую жизнь? Миллионные мертвы, унижения,
бесправия, нищета нашего народа. Всё это было замаскировано КПСС, как лучшая
жизнь в мире. Все беды которые перенес наш народ свалили на И.В. Сталина. А
руководила страной КПСС, единственная партия, которая и довела наш народ до
нищеты. Сталин умер в 1953 году, он руководил всего 29 лет за тот период
времени наш народ перенес революцию, гражданскую войну, Великую
Отечественную войну. Мирного время было мало. А жить, жили по человечески.
После смерти Сталина прошло 39 лет мирной жизни, а что изменилось? Пришли
к нищете и невидать просвета к лучшей жизни. Кто-же привел нас к такой жизни?
Ответ однозначный, КПСС. Для того, чтобы выйти из такого трудного
положения и вывести наш народ в нормальную человеческую жизнь, необходимо
каждому россиянину проголосовать за Б.Н. Ельцина. Только он со своими
саратниками сможет улучшить жизнь нашему народу. Голосуйте за Б.Н. Ельцина
– не ошибетесь. Убежден, что о заботе народа равных Б.Н. Ельцину нет [...] [Вольская, 2002, письмо 2].*

Так, в письме 14, помимо отсутствия ЗП, обнаруживается большое количество орфографических (*Жто, ветенар, одыхал, дажил, редакця, снами, невидал, нопойму, почемуи ...*) и грамматических (*моя письмо, Дорогая редакця труд, и я сколько прожыл свою жызнь и таково бордака невидал ...*) ошибок, имеются и лексико-стилистические ошибки (*становитсе прискорбно, правитель Горбачёв*). Интуитивно ясно, что письмо 14 демонстрирует очень низкий уровень грамотности.

В письме 17 также имеются как орфографические (*шутши, пойдеши, на учились, не благодарный, изрук ...*) и грамматические (*и сразу не нравится пиши заявление и уходи, и не дадут тут же будет ...*), так и лексико-стилистические (*за труд просить*) ошибки. При этом в нем относительно регулярно (но не всегда безошибочно) употребляется пунктуация. Уровень грамотности данного письма также является низким, хотя в целом ошибок в нем меньше, чем в письме 14.

Что касается письма 2, то в нем мы можем найти разнообразную пунктуацию и больше фрагментов, соответствующих нормам правописания, чем в предыдущих двух письмах, однако, и здесь мы фиксируем ошибки: и орфографические (*нармальную, саратниками, невидать, или-же, по человечески*), и грамматические (*бесправия, Миллионные мертвы, мирного время, о заботе народа равных Б.Н. Ельцину нет*), и лексико-стилистические (*в нищенском рабстве, просвета к лучшей жизни*). Поскольку письмо 2 заметно отличается от предыдущих писем по уровню грамотности, но все еще содержит много разных ошибок, возникает вопрос, можно ли его отнести к тому же множеству текстов с низким уровнем грамотности, что и письма 14 и 17?

Для ответа на этот вопрос мы зададим условный порог низкого уровня грамотности, используя лингво-статистический критерий, который основывается на сравнении количества слов в тексте и количества допущенных в нем ошибок: орфографических, грамматических и лексико-стилистических. Пунктуационные нарушения учитываться не будут, поскольку в данной работе пунктуацию мы изучаем в рамках коммуникативно-прагматического подхода, не отождествляющего

ненормативность и ошибочность. Уточним, что, задавая условный порог низкого уровня грамотности, мы воспользуемся опытом современных отечественных ученых, которые для изучения влияния ошибок в тексте на впечатление читателей об интеллекте авторов ориентировались на нормативы, установленные для проверки эссе в рамках ЕГЭ, чтобы специально добавить в текст-стимул определенное количество ошибок и снизить его грамотность [Сысоева, 2022, с. 342].

Итак, согласно действующим нормативам, для получения ненулевой оценки за «Соблюдение орфографических норм» максимально допускается 4 ошибки (нижний порог «тройки»), за «Соблюдение грамматических норм» – 2 ошибки, за «Соблюдение речевых норм» – 3 (лексико-стилистические) ошибки. Указанный норматив применяется к текстам объемом от 150 слов. При оценке текста объемом от 70 до 149 слов количество допустимых ошибок уменьшается: максимально допускается 2 орфографические, 1 лексико-стилистическая («речевая») и 0 грамматических ошибок. Тексты объемом менее 70 слов не оцениваются [Методические материалы ..., 2024, с. 94-95].

Устанавливая условный порог низкого уровня грамотности, мы 1)будем ориентироваться на действующие нормативы относительно нулевой оценки (грамотность «на двойку») для текстов объемом более 150 слов, 2) оценивать тексты любого объема, 3)постепенно снижать количество допустимых ошибок с уменьшением объема текста, 4) учитывать «иерархию» ошибок: прежде всего, оценивается количество орфографических ошибок, при необходимости – грамматических и лексико-стилистических.

По орфографическому признаку низкий уровень грамотности будет определяться, если текст:

- 1) при объеме от 150 слов и больше содержит более 4 орфографических ошибок;
- 2) при объеме от 100 до 149 слов содержит более 3 орфографических ошибок;
- 3) при объеме от 50 до 99 слов содержит более 2 орфографических ошибок;
- 4) при объеме до 50 слов содержит более 1 орфографической ошибки.

Если количество орфографических ошибок не позволяет сразу определить низкий уровень грамотности, текст будет далее проверяться на грамматические ошибки. По грамматическому признаку низкий уровень грамотности будет определяться, если текст:

- 1) при объеме от 150 слов и больше содержит более 2 грамматических ошибок;
- 2) при объеме от 50 до 149 слов содержит более 1 грамматической ошибки;
- 3) при объеме до 50 слов содержит 1 или более 1 грамматической ошибки.

При необходимости текст, содержащий орфографические и/или грамматические ошибки, может быть проверен и на наличие лексико-стилистических ошибок. В этом случае уровень грамотности будет признаваться низким, если текст:

- 1) при объеме от 150 слов и больше содержит более 4 лексико-стилистических ошибок;
- 2) при объеме от 100 до 149 слов содержит более 3 лексико-стилистических ошибок;
- 3) при объеме от 50 до 99 слов содержит более 2 лексико-стилистических ошибок;
- 4) при объеме до 50 слов содержит более 1 лексико-стилистической ошибки.

Теперь, используя установленный нами условный порог низкого уровня грамотности, мы можем ответить на поставленный выше вопрос об уровне грамотности письма 2 в газету «Труд»: как и предыдущие два письма, письмо 2 по орфографическому признаку относится к множеству текстов с низким уровнем грамотности. Рассмотренные письма расположены, таким образом, в порядке убывания орфографической грамотности: в письме 14 (объем – 91 слово) имеется более 30 орфографических ошибок, в письме 17 (объем – 81 слово) – более 10 орфографических ошибок, а в письме 2 (объем – 211 слов) – более 4 орфографических ошибок.

1.3.2. Понятие «малограмотности»

Как уже отмечалось во «Введении», исследуемые в настоящей работе эпистолярные тексты низкого уровня грамотности мы будем также называть малограмотными текстами или текстами малограмотных авторов.

В целом термин «малограмотный» употребляется лингвистами нечасто. А.М. Пешковский использовал его по отношению к носителям языка с «недостаточной расчлененностью речевых представлений», «смутным языковым мышлением»: «Малограмотный ясно выговорит вам слово *пролетариат*, а напишет *пролттриат* или *пролторат*. Если вы его спросите, что он слышит после первого *т*, он даже и вопроса вашего не поймет, потому что он, говоря, не замечает, что в этом слове два *т*» [Пешковский, 1930, с. 21].

В толковом словаре Ожегова слову «малограмотный» дается два толкования: 1) «плохо пишущий и читающий, необразованный» и 2) «выполненный без достаточного знания, без соблюдения нужных правил» [Ожегов, 2011].

Н.В. Николенкова отмечает, что понятие малограмотности связано с определенным историческим периодом в развитии русского языка. Прилагательное «малограмотный» начинает употребляться в начале XIX века, в 30-х годах XIX века оно приобретает значение «неумело, с трудом пишущий и читающий» и с этим значением активно используется в конце XIX – начале XX века, когда государство ставит цель повышения грамотности населения. «Постепенно, с середины XX века (при введении всеобщего среднего образования) под грамотным понимается человек, получивший образование и владеющий знаниями правописных норм языка, а малограмотным воспринимается человек, не способный отразить полученные знания в своих письменных текстах» [Николенкова, 2022, с. 41-42].

Учитывая сказанное, отметим, что термин «малограмотный», с одной стороны, указывает на низкий уровень речевой компетентности а, с другой, будучи связанным с временным периодом, когда обучение правописанию проходило в ЦПШ, ликпункте или семилетке, оптимально отражает особенности получения образования авторами исследуемых в данной работе эпистолярных текстов.

Отметим, что малограмотность, определяемая нами прежде всего на основе лингво-статистического критерия, может иметь и экстралингвистическое подтверждение. Это возможно при наличии сведений о длительности школьного обучения автора текста (например, 3 класса ЦПШ или 6 классов

общеобразовательной школы), о месте и времени его рождения (сельская местность, довоенные годы), оценки самим автором своего уровня грамотности (*Извините пожалуйста я не грамотная довоенных 3 класса; я старая стала и мало грамотная* [Багеева, 2008, с. 235-236]).

Ранее мы условились на том, что не будем рассматривать фактор позднего возраста как самостоятельный фактор, влияющий на ненормативность пунктуации. Уточним, что в нашем случае поздний возраст является, скорее, свидетельством принадлежности авторов текстов к той эпохе, когда у людей (особенно в сельской местности) еще не было возможностей получить качественное образование и у многих обучение было прервано из-за начала Великой Отечественной войны. Таким образом, в пределах данной работы поздний возраст можно считать экстралингвистическим признаком малограмотности.

Отметим также еще одну экстралингвистическую черту малограмотных текстов – их принадлежность к узко ограниченному множеству жанров. Малограмотным людям – людям, владеющим алфавитом, умеющим читать и писать, но не имеющим опыта письма, людям с минимальным образованием – приходится писать в течение своей жизни не очень много текстов. Их письменная речь ограничивается написанием частных писем, писем в редакцию газет или журналов, заявлений в различные организации, возможно, частных записок, иногда доносов или показаний.

1.3.3. Пунктуационный узус малограмотных авторов как пример естественной пунктуации. Целесообразность ее изучения

Исследователи отмечали, что так называемый «наивный» автор ориентируется при создании текста на определенные канонизированные образцы, однако, основным признаком «наивного» текста является отличие нормативных характеристик литературного образца от реальностей текста [Козлова, 1996]. Это можно понимать так: если тексты образованных людей подчинены определенным нормам, то у малограмотных авторов действующие правила уступают место

другим критериям, связанным, например, со смыслом, интонацией, жанром, прагматикой текста.

Уникальным примером отклонения от нормы является нестандартный пунктуационный узус в письмах малограмотных носителей русского языка. Во-первых, как уже говорилось ранее, авторы таких писем не владеют пунктуационной нормой ввиду недостаточности школьного обучения. Во-вторых, при нерегулярности практики письма пунктуационные навыки могут утрачиваться. В-третьих, нередко при написании писем, как и других текстов ЕПР, задача соблюдения правил вытесняется задачей передачи содержания и эмоций. При отмеченных условиях на передний план выходит языковая интуиция: малограмотные авторы членят текст так, как осознают его элементы, подобно тому, как они пишут слова по ощущению, не завися от норм орфографии. Вслед за Н.Б. Лебедевой, мы будем говорить в таком случае о естественном письме [Лебедева, 2013].

Таким образом, в связи с наличием большой временной дистанции между школьным обучением и написанием текста, утраченными пунктуационными навыками, слабым сознанием графической нормы и отсутствием сознательно преследуемых пунктуационных целей, письма малограмотных авторов являются удобным источником для изучения потенциальных естественных отклонений от регламентированной пунктуационной системы, для понимания того, какие единицы текста распознаются языковой интуицией, какие единицы маркируются на прагматическом уровне.

Развитие современной пунктуации в коммуникативном направлении приводит к необходимости исследовать употребление ЗП и периферийных пунктуационных средств в некодифицированных текстах, в частности, для выявления универсальных «естественных» функций пунктуационных знаков. Однако малограмотные эпистолярные тексты, представляя собой репрезентацию ЕПР и подходящий материал для подобных коммуникативных исследований, почти не изучались с точки зрения употребления пунктуации. В связи с этим нам

кажется целесообразным обратиться к пунктуационному узусу малограмотных авторов. Отметим, что малограмотные письма могут быть полезны именно для исследования пунктуации в рамках коммуникативно-прагматического подхода, направленного на выявление ее коммуникативной эффективности и нередко ставящего под сомнение оправданность самого существования многих пунктуационных норм [Тискова, 2002; Шубина, 2009; Ярица, 2009; Голев, 2010 и др.]. Исследование в данном ключе может способствовать расширению наших представлений о границах отклонений от пунктуационной нормы, о сущности пунктуации и возможностях ее употребления, о естественном состоянии языковой компетенции.

Выводы по 1 главе

Важной особенностью пунктуационной нормы является то, что в самой ее сущности уже заложены возможности её нарушения. В настоящее время различные типы пунктуационных нарушений изучаются в рамках исторического, функционально-стилистического, лингводидактического психолингвистического и коммуникативно-прагматического подходов.

В XXI веке в результате своего развития пунктуация в европейских языках стала переходить на коммуникативно-прагматическую основу, предполагающую достаточно свободное использование пунктуационных средств в зависимости от коммуникативных установок пишущего. Одним из важных следствий действия коммуникативно-прагматического принципа является, с одной стороны, экономное использование ЗП, а с другой, расширение инвентаря периферийных графических средств.

В связи с распространением новых тенденций в пунктуации большой интерес представляет ее изучение в некодифицированных текстах, представляющих собой образцы естественной письменной речи. Нарушение нормы в таких текстах следует воспринимать как выражение состояния естественной языковой компетенции.

Удобным материалом для изучения внутреннего потенциала и закономерностей естественной пунктуации являются письма малограмотных

авторов позднего возраста, содержащих естественные отклонения от регламентированной пунктуационной системы.

ГЛАВА 2. АНАЛИЗ ИНВЕНТАРЯ ПУНКТУАЦИОННЫХ СРЕДСТВ И ПОЛНОТЫ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПУНКТУАЦИИ В НЕКОТОРЫХ ПУБЛИКАЦИЯХ ПИСЕМ МАЛОГРАМОТНЫХ АВТОРОВ

В данной главе будут рассмотрены различные публикации малограмотных текстов, которые с разной степенью точности передают авторскую графику. На основе имеющихся источников будут выявлены пунктуационные знаки, употребляемые малограмотными авторами. Далее будет описан материал, подходящий для целей настоящего исследования, и представлена методика его сбора.

2.1. Имеющиеся публикации текстов малограмотных авторов. Степень их источниковедческой достоверности и возможность использования для задач данной работы

Количество имеющихся на данный момент печатных и электронных публикаций текстов малограмотных авторов сравнительно невелико. Условно можно выделить среди них две группы:

- 1) исторические (историко-социологические, историко-культурологические) источники – собрания документов, относящихся к определённой исторической эпохе и раскрывающих её характер;
- 2) лингвистические (лингво-культурологические, собственно лингвистические) источники – публикации, предназначенные, как правило, для определенных лингво-культурологических или лингвистических исследований.

При представлении малограмотных писем к печати или размещении их на каком-либо сайте авторы публикаций по-разному решают вопрос о степени близости публикуемого текста к рукописи. В рамках настоящей работы важно оценить, насколько достоверными являются современные публикации в отношении передачи пунктуации рукописного текста.

Отметим, что мы ограничимся рассмотрением репрезентативных источников [Багеева, 2019], опубликованных в XXI веке – ведь именно в XXI веке возникает интерес к индивидуальности пишущего, тенденция воспроизводить естественность

речи сменяет стремление к её нормализации, и лингвисты призывают к печати текстов «в их “естественном” бытии, со всеми специфическими особенностями в орфографии, пунктуации, стилистике, наконец – логике изложения» [Лебедева, 2002, с. 269].

2.1.1. Исторические источники

Известно, что работа по публикации исторических документов активизировалась в постсоветское время. Исследователи постсоветских документальных публикаций обнаружили в большинстве из них замечание о том, что «археографическая обработка текста приведена в соответствии с «Правилами издания исторических документов» [Сабенникова, 2016, с. 112]. При этом отмечалось, что передача текста осуществляется с помощью научно-критического приема, но в значительной части публикаций текст передается полностью, т.е. при воспроизведении документа сохраняются «особенности языка и стиля» (там же).

Заметим, что согласно «Правилам издания исторических документов в СССР» (действовали до выхода в 2022 г. «Методических рекомендаций по публикации архивных документов в печатном виде» [Методические рекомендации ..., 2022]), текст документов передается дипломатическими или научно-критическими приемами в зависимости от задач исследования. Дипломатические приемы издания представляют собой печатное воспроизведение текста в полном соответствии с оригиналом, они допускаются «в специальных изданиях научного и учебного типов (палеографических, лингвистических и т.д.)» [Правила ..., 1990, с. 21].

Для большинства изданий исторических документов применяют научно-критические приемы передачи текста. Они предполагают: сохранение стилистики и фонетических особенностей, деление текста на слова и предложения в соответствии с действующими нормами орфографии и пунктуации, добавление необходимых по смыслу знаков препинания и прописных букв, разделение на абзацы, выделение авторских подчеркиваний иным шрифтом и др. Исключением являются неофициальные документы, публицистические произведения, в которых,

как правило, сохраняется пунктуация оригинала (в качестве примера приводится авторское тире у И.С. Тургенева и А.М. Горького) и разделение на абзацы [там же].

Научно-критические приемы передачи текста мы встречаем во множестве сборников исторических документов, посвященных Великой отечественной войне 1941-1945 годов и содержащих среди прочего и малограмотные письма фронтовиков и их родственников [Письма Великой Отечественной..., 2005; Солдатские письма..., 2005; Нам выпало на долю..., 2005; Ставрополье..., 2005; Письма из войны, 2010; Письма Победы, 2015; Жди меня..., 2015 и др.].

Среди исторических публикаций, включающих в себя малограмотные тексты, ярким примером нормализации оригинальной пунктуации является альбом-каталог «Жди меня... Солдатские письма Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.», содержащий как рукописи, так и печатное представление соответствующих писем. Тексты демонстрируют разный уровень грамотности, орфография и пунктуация в печатном варианте полностью нормализованы. Так, сравнивая рукописный вариант и печатное представление, безусловно, обнаруживающего низкий уровень грамотности письма Балакина К.Я. (рис.3, рис.4), можно увидеть следующие преобразования оригинала: орфографические и пунктуационные ошибки исправлены в соответствии с действующей нормой, письмо выровнено по правому и левому краю, разделение на строки и размер пробелов между словами не учитывается, недописанная строка заменена на сочетание абзацного отступа и неполной строки [Жди меня ..., 2015, с. 30].

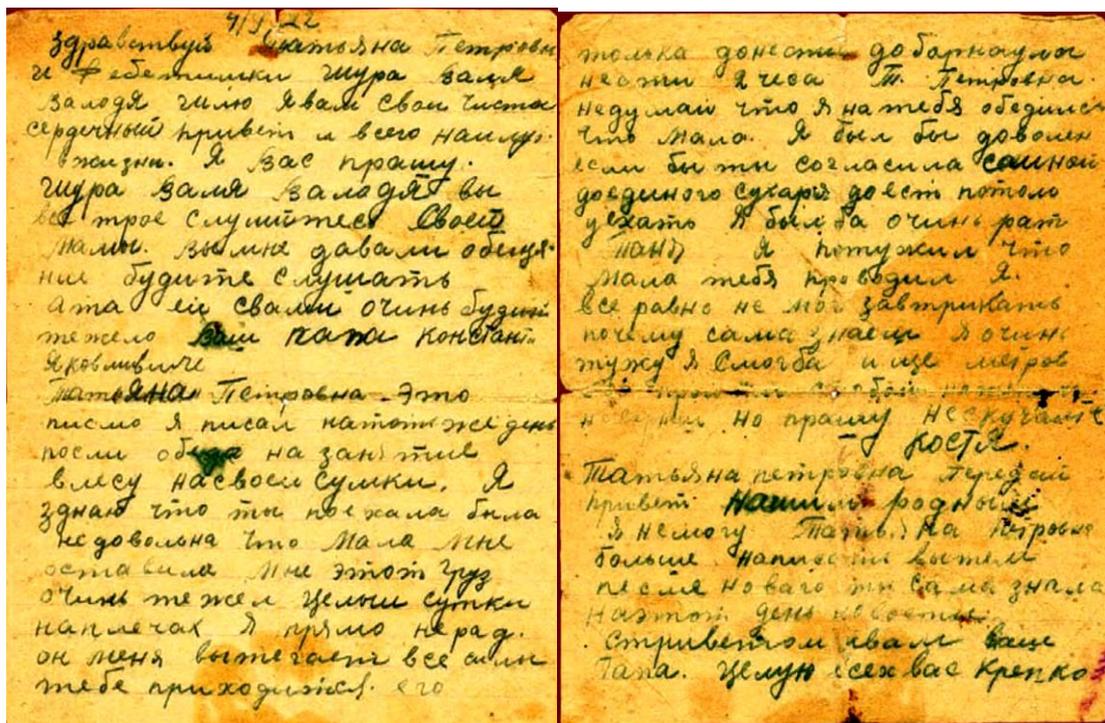


Рис. 3. Оригинал письма Балакина К.Я.

Здравствуй, Татьяна Петровна и ребяташки Шура, Валя, Володя. Шлю я вам свой чистосердечный привет и всего наилучшего в жизни. Я вас прошу, Шура, Валя, Володя, вы все трое слушайте своей мамы. Вы мне давали обещание, будете слушать, а то ей с вами будет очень тяжело. Ваш папа Константин Яковлевич.

Татьяна Петровна, это письмо я писал на тот же день после обеда на занятии в лесу, на своей сумке. Я знаю, что ты поехала, была недовольна, что мало мне оставила. Мне этот груз очень тяжел, целые сутки на плечах, я прямо не рад. Он у меня вытягает все силы, тебе приходится его донести только до Барнаула, нести 2 часа. Татьяна Петровна, не думай, что я на тебя обиделся, что мало. Я был бы доволен, если бы ты согласилась со мной до единого сухаря доесть, потом уехать. Я был бы очень рад, Таня. Я потужил, что мало тебя проводил. Я все равно не мог завтракать, почему – сама знаешь. Я очень тужу, я смог бы еще метров 500 проводить, с тобой побыть, но не вернуться. Но прошу, не скучайте. Костя.

Татьяна Петровна, передай привет нашим родным. Я не смогу, Татьяна Петровна, написать в этом письме нового, ты сама знала на этот день новости.

С приветом к вам, ваш папа.
Целую всех вас крепко.
4 сентября 1942 г.

Рис. 4. Печатное представление письма Балакина К.Я.: пример полной нормализации правописания и графики оригинала

Правил издания исторических документов придерживаются и при размещении источников на интернет-сайтах. К примеру, на официальном сайте Пермского государственного архива социально-политической истории в разделе «Письма с фронта» указано, что археографическое оформление и передача текста писем фронтовиков выполнена в соответствии с «Правилами издания исторических документов в СССР» 1990 года. Далее уточняется: «В публикации текст документов передан с сохранением стилистических и языковых особенностей. В соответствии с современной орфографией и пунктуацией осуществлено деление текста на предложения, проставлены необходимые по смыслу знаки препинания и прописные буквы. Проведено деление текста на абзацы» [Письма с фронта, 2023].

Несмотря на то, что большинство исторических документов представляют в печати научно-критическим способом, в современной археографии появляется мысль о том, что малограмотные тексты, как и древние тексты, следует передавать дипломатическим способом, поскольку редакторская правка нивелирует их индивидуальность [Иванов, 2011]. Тем не менее, сборников, в которых рукописи остаются «неприкосновенными», очень мало [Крестьянские истории ..., 2001; Мы будем жить ..., 2010 и др.]. Правда, как показывают наши наблюдения, и в этих источниках графика оригинала не передается полностью.

Так, сборник «Крестьянские истории. Российская деревня 20-х годов в письмах и документах» является одним из примеров «максимально» точной передачи текста рукописей в историческом издании [Крестьянские истории ..., 2001]. Сборник представляет собой книгу, содержащую различающиеся по уровню грамотности крестьянские письма в периодическую печать и представительные органы власти. В текстах полностью сохранены авторские орфография и ЗП, однако, мы можем с уверенностью говорить об определенных несоответствиях рукописным текстам: стык абзацев, очевидно, унифицирован и представлен во всех текстах сочетанием абзацного отступа и неполной строки; унифицированы также заголовки писем, при наличии они печатаются ровно по центру жирным шрифтом (рис. 5).

Редакция Крестьянской Газеты

**Что дает сельское общество тем гр-нам,
которые прибыли из голодных губерний**

Общим собранием Плесо-Курьинского села Хабаровского Района Славгородского уезда Омской Г. постановлено: лишить прав голоса прибывшим из голодных губерний гр-нам, если является на собрание то не смеет говорить ни гугу, а стой как вкопанный, и я вам указую тех гр-н кои стоят на ступени бандитизма 1) Кондратенко Мартымыян Иван 2) его брат Иван Иванов 3) Зятков Митрий Стипанович и которые все время делают подрыв соввласти, те гр-не которые пострадали от голода и они же не имеют голоса как будто бы другого государства.

На мое мнение таких контрреволюционеров препроводить куда следует, и прошу если таковое будет использованно, я таких молодцов много укажу, из за них нет житья бедному класу, его забивают в доску горлохваты это есть все на факте если я лгу то отвечаю по строгому наказанию, так что село Плесо Курьинское как будто бы отдельное государство от советской России и это недопустимо чтобы общество лишало прав голоса.

Мой адрес Омской губернии
Славгородского уезда
Хабаровского района
Село Плесо Курьинское
Даниил Данилов Портала 7 мая 1925 г.

РГАЭ. Ф. 396. Оп. 3. Д. 441. Л. 4—4 об.

Рис. 5. Письмо с частичной нормализацией правописания и графики оригинала

В письмах данного сборника не учитывается расположение слов относительно друг друга, а авторское разбиение на строки учитывается только в реквизитах письма.

Рассмотрев исторические источники, содержащие среди прочего и малограмотные письма, мы можем сделать вывод о том, что опубликованные в изданиях такого рода малограмотные тексты обнаруживают значительные отклонения от рукописей. Авторы публикаций, как правило, следуют действующим правилам нормализации рукописи для облегчения восприятия содержания текстов. В связи с этим, ни в электронных, ни в печатных источниках точно не передается авторская пунктуация, в особенности знаки периферии. Потеря графической информации делает малограмотные тексты из исторических изданий непригодными для настоящего исследования.

2.1.2. Лингвистические источники

Малограмотных писем, публикуемых с целью быть источником для изучения различных аспектов речи, совсем немного. Как и в письмах, служащих

историческим материалом, пунктуация представлена в них с различной степенью близости к рукописи.

Для сравнения печатной репрезентации пунктуационных знаков в нескольких обнаруженных нами лингвистических публикациях малограмотных текстов мы использовали три критерия:

- 1) полнота сохранения авторской постановки ЗП;
- 2) полнота сохранения авторской постановки периферийных знаков;
- 3) наличие связанных с пунктуацией условных обозначений.

Сразу заметим, что во всех проанализированных источниках сохраняется авторская постановка ЗП. Различия обнаруживаются в точности передачи периферийных знаков и в наличии/отсутствии условных обозначений, связанных с пунктуацией. Рассмотрим эти различия подробнее.

Так, собрание писем необразованных горожан в газету «Труд» [Вольская, 2002], предназначенное для исследования лексики и синтаксиса «наивной публицистики», содержит авторское разбиение на строки, но не содержит расположение слов относительно друг друга: текст выровнен по левому краю, как в следующем примере:

*Дорогая редакция
очень очень прошу
напечатайте об этом
безобразии какие есть
люди позорившие весь
коллектив связи.
Очень прошу может быть
Ваше слово поможет
хоть немного опозорить их.
Этих хапуг которые
устраиваются на работу
только воровать*

и жить за чужой счет.

Нет слов выразить эту

обиду.

На урале тяжело с продуктами

тете моей 78 л. вот хотелось ее

угостить. и помянуть родителей.

а что получилось.

Троицкая [Вольская, 2002, письмо 15].

Из-за неточной передачи расположения слов в печатном представлении писем может быть потерян, в частности, такой периферийный знак, как увеличенный пробел между словами. Стык абзацев представлен во всех письмах неполной строкой, что, по нашим наблюдениям, может соответствовать рукописям. Связанные с пунктуацией условные обозначения в данном источнике отсутствуют.

В письмах, опубликованных в монографии «Речевая культура жителей Северного Прикамья в начале XX века: материалы и исследования» [Логунова, 2015] авторская постановка периферийных знаков сохраняется частично (рис.6). Стык абзацев унифицирован и представлен сочетанием абзацного отступа и неполной строки. Авторское разбиение на строки сохранено, но не учитывается расположение слов относительно друг друга. В публикации обнаруживаются специальные знаки: / - для обозначения конца строки и // - для обозначения конца страницы. Примечания в сносках нередко дублируют уже отраженную при печати авторскую пунктуацию: нередко, например, указывается, что после точки в рукописи имеет место написание со строчной буквы. Источник предназначен для лингвистических, социо- и лингвокультурологических исследований, в фокусе внимания авторов монографии – языковая личность и речевая культура жителей Северного Прикамья в начале XX века, прежде всего, стилистический и лексико-фразеологический аспекты.

Книга «Письма русских крестьян: тексты и контексты» [Йокояма, 2014] представляет собой собрание писем крестьян, живших в Сарапульском уезде в

конце XIX века. В отличие от ранее рассмотренных публикаций, сборник характеризуется очень подробной передачей графики рукописей, в нем полностью сохранена и авторская постановка периферийных знаков (рис.7).

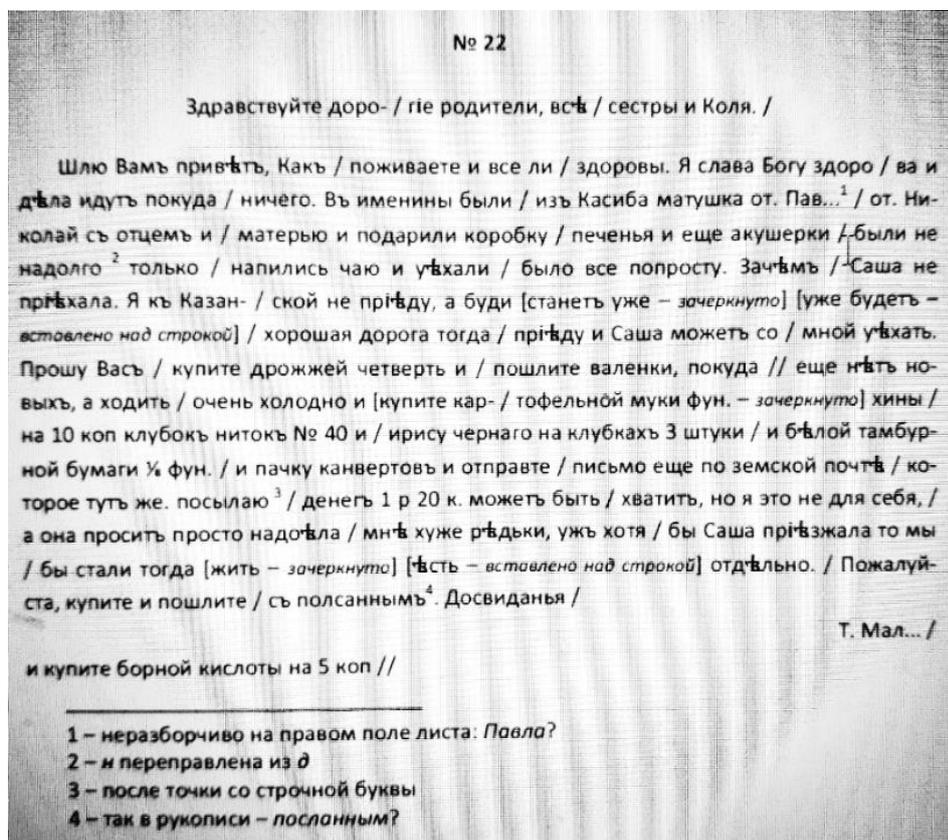


Рис. 6. Письмо с частичной передачей авторской постановки периферийных знаков

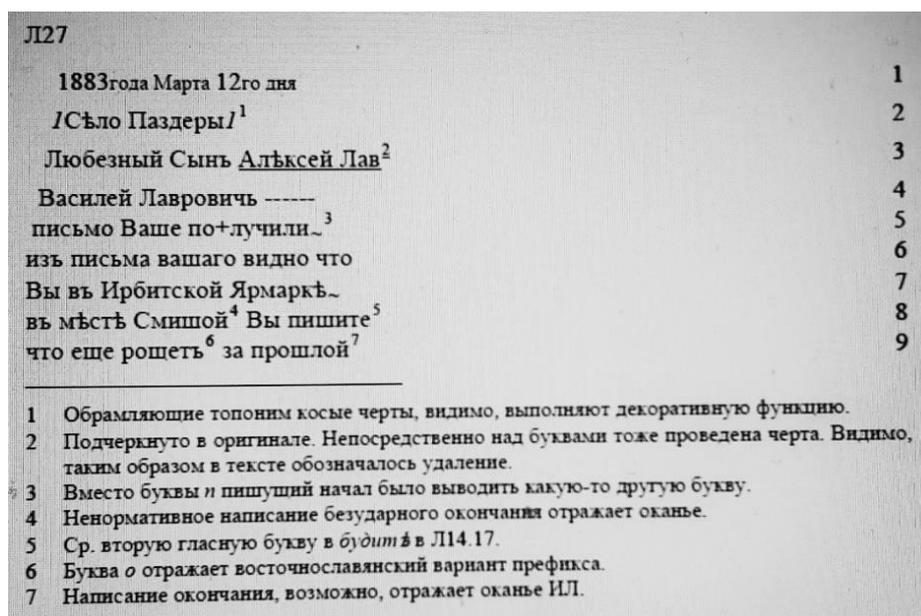


Рис. 7. Письмо с полным сохранением авторской постановки периферийных знаков

Тексты сборника О. Йокоямы «предназначены для лингвистов-славистов и русистов диалектологов, и в комментариях обсуждаются в первую очередь их графические и (в основном диалектные) фонологические, морфонологические и морфологические черты» [Йокояма, 2014, с. 20-21]. Автор публикации использует большое количество условных обозначений и примечаний, обеспечивающих точность передачи рукописи. К примеру, знак --- в конце строчки обозначает росчерк, используемый как заполнитель свободного места; косыми чертами вокруг точки / . / обозначены непунктуационные точки; большой кегль служит для написания слова заглавными буквами; декоративные завитки в конце слова обозначаются волнистой чертой «~»; знак плюса обозначает неясно выраженную границу между словами и др. (рис.8)

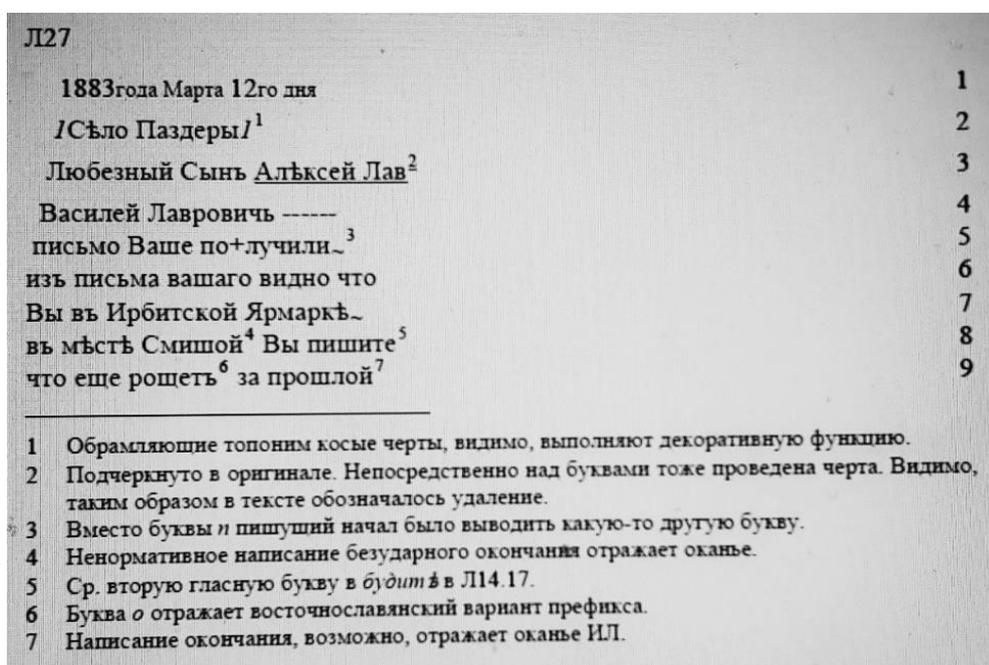


Рис. 8. Письмо со множеством условных обозначений для точной передачи графики рукописи

Если бы в нашей работе мы ставили задачу исследования малограмотных писем разновозрастных авторов XIX века, подробная передача графики рукописей в данном источнике могла бы сделать его подходящим материалом для исследования пунктуации.

Итак, проведенный нами сравнительный анализ публикаций малограмотных текстов, задуманных как лингвистический источник, позволяет сделать следующие выводы:

- 1) во всех рассмотренных источниках сохраняется авторская постановка ЗП;
- 2) пунктуация представлена в печати с различной степенью близости к рукописи;
- 3) вариации в печатном представлении пунктуации касаются, прежде всего, знаков периферии.

Далее мы рассмотрим, какие пунктуационные средства обнаруживаются в имеющихся публикациях малограмотных текстов.

2.2. Пунктуационные знаки, употребляемые малограмотными людьми (по данным опубликованных источников)

При исследовании пунктуации в малограмотных текстах мы будем исходить из широкого понимания пунктуации и анализировать все внеалфавитные средства членения текста, уделяя равное внимание как ЗП, так и периферийным знакам. Изучение полного инвентаря знаков в малограмотных текстах необходимо, на наш взгляд, для расширения уже существующих представлений о возможностях взаимодействия центра и периферии пунктуационной системы.

2.2.1. Знаки центра пунктуационной системы

По нашим наблюдениям, в текстах малограмотных авторов встречаются все ЗП: точка, восклицательный знак, вопросительный знак, запятая, тире, точка с запятой, двоеточие, кавычки, скобки и многоточие.

В лингвистической литературе уже давно подчеркивалась пунктуационная функция прописной буквы. Согласно Л.В. Щербе, прописная буква, являющаяся знаком, исторически связанным с красной строкой, представляет собой вспомогательный знак точки, который ставится не в конце, а в начале предложения [Щерба, 1983, с. 150]. Прописную букву после точки не считают при этом избыточной: при ее отсутствии возникла бы проблема понимания, если последнее слово предложения – сокращение с точкой. Кроме того, прописная буква помогает избежать утомления при чтении, поскольку занимаемая ей верхняя половина

строки зрительно воспринимается лучше, чем нижняя половина, где ставится точка [Панов, 1964, с. 162-163].

В текстах малограмотных авторов пунктуационная функция прописной буквы подтверждается. Нередко в них наблюдается ситуация, когда перед прописной буквой в слове, начинающем предложение, нет точки. Одиночная точка тоже употребляется иногда самостоятельно, без своего «усилителя». В связи с этим, в рамках данного исследования имеет смысл говорить о точке не как о знаке в традиционном понимании, а как о трёхвариантном знаке, вариантами которого являются: одиночная точка, одиночная прописная буква и сочетание точки и прописной буквы.

Так, в следующем фрагменте письма употребляется и одиночная точка, и сочетание точки и прописной буквы:

[...] я была с родителями в беженстве в г.Рославле смоленской области в концлагире за колючий провлокой и мы там долго были не помню сколько но долго. спали под открытом небом на нас все надоло дождь и ветер, потом нас погнали за Рослав в деревню. Принудительным работам не привлекалас мне было тогда 12 лет [...] [Багеева, 2008, П-17];

а в этом отрывке – только прописная буква:

[...] моя воля ябы этих всех друзей давилаб как жуков Я люблю только свою страну это Советский Союз Простите что неназываю свою фамилию Л.М. [...] [Вольская, 2002, письмо 3].

Точка при сокращении слов нами не учитывается как пунктуационный знак, поскольку она не служит цели сегментации текста. Не выполняют пунктуационную функцию также прописная буква в первом слове текста и прописная буква, с которой начинаются имена собственные, географические и административно-территориальные названия, названия организаций и пр. [Розенталь, 2006, с. 13-30].

В авторитетных работах по пунктуации нередко упоминаются парные запятые и тире, служащие для выделения различных синтаксических конструкций [Шапиро, 1955; Шварцкопф, 1988 и др.]. В некоторых малограмотных текстах эта

«парность» просматривается достаточно явно. Так, в нижеследующем примере можно наблюдать и парные запятые, и парные тире:

[...] Где они эти законы права и справедливости, месяцами дебатлируемые, проедая народные деньги. [...] Скажите, Вы как настоящая Трибуна Рабочего, не та Р.Т. — прокомуннистическая использовавшая это емкое название, а наша профсоюзная – кого нам слушать? [...] [Вольская, 2002, письмо 4].

Заметим, однако, что в большинстве малограмотных писем, изобилующих пропусками знаков, определять парные знаки невозможно из-за частого отсутствия одного из элементов пары.

2.2.2. Знаки периферии пунктуационной системы: сочетания знаков препинания, пунктуационно-орфографические комплексы и индивидуальные знаки

ЗП могут употребляться как отдельно, так и в сочетаниях, причём сочетания знаков по своей природе неоднородны. Б.С. Шварцкопфом было замечено, что постановка более одного знака в одном пробеле может быть приёмом для выражения экспрессии, индивидуальным знаком, соседством разных знаков или частью пунктуационно-орфографического комплекса [Шварцкопф, 1988, с. 158, 72].

В малограмотных текстах, по нашим наблюдениям, встречаются все указанные виды сочетаний знаков. Однако ввиду того, что малограмотные авторы не владеют пунктуационными правилами, большинство из наблюдаемых сочетаний представляет собой индивидуальные знаки – комбинации знаков препинания, образующиеся в результате свободного обращения с пунктуацией.

Рассмотрим несколько примеров из опубликованных источников.

1. Сочетания знаков в конце или середине предложения

Употребление экспрессивных сочетаний обнаруживается в текстах, предполагающих выражение эмоций, например, в письмах в редакцию газеты. Так, например, в некоторых письмах в газету «Труд» мы находим различные комбинации вопросительного и восклицательных знаков:

1) сочетание из одного вопросительного и одного восклицательного знаков (соответствует современной норме [Правила ..., 2022, с.178]):

[...] Зачем мы будем голосовать за тех, кто развалил всю Россию. Хотя бы за Рыжкова, зачем? Что он может сделать лучше?! Да ничего! Кроме хуже. Я всей душой за Жириновского. Чувствуется: что человек от всей души хочет людям только добра. А не скитания на вакзалах разводить вшей. И разводить хулиганов и насильников! Когда же будет этому конец?! [...] [Вольская, 2002, письмо 6];

2) сочетание из двух восклицательных знаков:

[...] и пользуясь вашими политическими близорукостями использую прессу для розвала нашей родины что бы сделать её сырьевым придатком капитализма Опомнитесь товарищи! или вы уже не товарищи а господа!! [...] [Вольская, 2002, письмо 22];

3) сочетание из двух вопросительных знаков:

[...] Профсоюзы неправильно настраивают трудовой народ на повышение заработной платы без улучшения труда. Вот такие разговоры идут в народе о митинге и выступлениях на нем.

Плохой митинг.

Слушал В.И.Ленин в мовзолее и думал что они эти профсоюзники?? [...] [Вольская, 2002, письмо 30].

Некоторые малограмотные авторы «экспериментируют» с пунктуацией, используя для обозначения конца предложения комбинации, включающие знаки, которые обычно не используются в этой функции. Это могут быть, к примеру, сочетания:

1) из нескольких точек и запятой:

[...] Пока не будет согласия в политической структуре власти, а ее определяет Верховный Совет и республики и СССР а депутатов — рабочих, раз два и обчелся, так-же и беспартийных не будет и стабильности в управлении.,...А значит будет продолжаться и экономическая анархия [...][Вольская, 2002, письмо 4];

2) из точки и тире:

*[...] Остаемся Все живы и Здоровы
чего и Тебе желаем. –*

Лавр Андреев Жерноков

В следующем Письме Мать подпишет

сама. – [...] [Йокояма, 2014, Л29].

В середине предложения вместо одного знака, характерного для данной пунктуационной ситуации, иногда наблюдается его сочетание с каким-то другим ЗП. Примером могут служить комбинации:

1) из точки с запятой и тире:

[...] Минус такому правительству, которое само должно заниматься предпринимательством и контролем, а не давать лазейки для рвачей-шустриков типа Тарасовым и Стерлиговым, вот ума много надо; для спекуляции готовой продукции или сырья, которую модно стали называть — предпринимательством; — кооперативным движением. [...] [Вольская, 2002, письмо 4];

2) из точки с запятой и точки:

*[...] Правительство российской фидерации
фидеральное государственное учреждение
фонд взаимопонимания и примирения
125089, Москва, Столешников пер.3 тел. (095)
227-90-47;. факс (095) 777-25-73 [...] [Багеева, 2010, П-79];*

3) из точки и запятой:

[...] отец погиб на фронте брат старшей 17 лет погиб в партизанах под смоленском их предал может напишите ждать мне евро или мне небудут., вам бог здоровья даст; желаю вам усем крепкова здоровья [...] [Багеева, 2010, П-84].

Отметим, что сочетание ЗП может представлять собой и просто соседство ЗП в одном пробеле. Подобную комбинацию можно проиллюстрировать на примере фрагмента, где соседствуют кавычки и точка.

[...] Это наши дети и внуки мстят за обездоленную и униженную вечно мыкающую в труде жизнь — своих дедов и отцов, иногда даже и в глаза их не видевших. Я например писал об этом на Т.В. в передаче "Кто есть кто". Д.Т.Язову [...] [Вольская, 2002, письмо 4].

2. Пунктуационно-орфографические комплексы

Иногда в письмах малограмотных авторов используются пунктуационно-орфографические комплексы. Разнообразные индивидуальные способы оформления чужой речи встречаются, например, в некоторых письмах в редакцию «Крестьянской газеты», написанных деревенскими жителями в 20-е годы XX века: *[...] а все больше злоумышленного отношения от зажиточных крестьян которые шутят и беднейшее население против сов. власти – «Они, – мол, только брать у крестьян продналог да кос. налог выжимая все соки из крестьянина а нам крестьянам ничего недают, да еще сам своему добру не хозяин, самогонки сварил-бы для праздника, и за то преследуют». [...]* [Крестьянские истории..., 2001, письмо 81];

[...] Жена моя ввиду такой тяжести окончательно заявила: «что у меня двое детей законных, а все, весь заработок уходит на одного пригульного; не хочу больше с тобой так жить выдавай и мне на двоих детей по 15 р. 50 к. каждый месяц!»! [...] [Крестьянские истории..., 2001, письмо 175];

[...] поэтому оправдывается и тут мысль Ленина «Сила привычки миллионов и десятков миллионов – самая страшная сила» – порорадила эту привычку темнота и мания собственности крестьянства [...] [Крестьянские истории..., 2001, письмо 187];

[...] Председатель Комиссии причтении прошения где на первых же строках говорится, что – «я нахожусь служитель культа псломициком», и только, далее прочитано мое прошение небыло [...] [Крестьянские истории..., 2001, письмо 41];

[...] И вот житье происходит так, человек женится и регистрирует сделает все хорошо, только есть поговорка: «у женицин волосы долгие да ума короткие» в жизни с разными сознаниями человека не хочет исполнять жена, совет мужа и начнется спор, что закон есть женский и готово – раздел. [...] [Крестьянские истории..., 2001, письмо 184].

Можно заметить, что во всех приведенных отрывках для передачи чужой речи используются кавычки в различных сочетаниях с другими знаками: тире, двоеточием, запятыми, точкой, восклицательным знаком и прописной буквой.

Для отделения друг от друга однородных элементов малограмотные авторы могут использовать такой пунктуационно-орфографический комплекс, как перечень с рубрицированием. Перечнем называют «фрагмент текста, состоящий из предупреждения о том, что далее последует перечисление понятий, предметов или действий (элементы П.), и из самих этих нумерованных, литерованных или обозначенных графическими знаками элементов П.» [Мильчин, 2003, с. 323]. Перечни бывают внутриабзацные и многоабзацные.

В печатном тексте элементы внутриабзацного перечня должны состоять из одного или нескольких слов или простых нераспространенных предложений, а элементы многоабзацного перечня – из многих слов или из нескольких предложений каждый. Элементы внутриабзацного перечня обозначаются с помощью арабских цифр с закрывающей скобкой, строчных букв с закрывающей скобкой, специальных знаков (точек, ромбиков, звездочек и т.п.). Для обозначения элементов многоабзацного перечня могут использоваться, кроме уже перечисленных знаков, также римские и арабские цифры с точкой и прописные буквы с точкой [Мильчин, 2003, с. 38-40].

В данных фрагментах писем перечень употребляется соответственно в виде цифр со скобками и цифр с буквами:

[...]я вам указую тех гр-н кои стоят на ступени бандитизма 1) Кондратенко Мартымян Иван 2) его брат Иван Иванов 3) Зятьков Митрий Стипанович и которые все время делают подрыв соввласти, те гр-не которые пострадали от голода и они же не имеют голоса как будто бы другого государства. [...]
[Крестьянские истории..., 2001, письмо 139];

[...]Зе недавно был убит в семхозе Пыхто-Арал. врач, так же таким злодеями 4е с 9 на 10е мая снова у нас в пос. Славянском порубили семью из 4-х человек с целью

грабежа также гнусный поступок убит насмерть хозяин [...] [Крестьянские истории..., 2001, письмо 153];

В одном из малограмотных писем мы обнаружили перечень, который имеет нестандартный вид: первый его элемент является внутриабзацным, а второй находится на стыке абзацев. Оба элемента перечня обозначаются арабскими цифрами, не сопровождающимися никакими дополнительными знаками:

[...] третий день, Нас распредели

по деревням Я попал в

деревню Осипков. Там были

немцы Нас они привлекали к

работе 1 таскал воды

Пилить двор [...] [Багеева, 2008, П-25].

Как уже упоминалось ранее, пунктуационно-орфографические комплексы однозначно включаются Б.С. Шварцкопфом в периферию пунктуационной системы, однако, статус других сочетаний знаков препинания им точно не определяется. Поскольку подавляющее большинство сочетаний в малограмотных текстах является результатом пунктуационного «творчества», в рамках данной работы мы будем объединять различные сочетания ЗП под названием «индивидуальные знаки» и относить их к знакам периферии.

3. Индивидуальные знаки

К индивидуальным знакам уместно относить не только разнообразные комбинации ЗП, но и пунктуационные средства, образованные из непунктуационных знаков. Например, в одном из опубликованных нами малограмотных писем употребляется выделительный знак «процентные скобки». Подпись автора текста заключена между двумя знаками процента:

Личная моя подпись

% Л——ина Е.Н.% [Багеева, 2008, П-4].

Удивительным совпадением является то, что такие же процентные скобки использует для смыслового выделения слова один из авторов писем, опубликованных в сборнике малограмотных текстов XIX века О. Йокоямы:

[...] Купили ныне лошадь кобылицу –

такую же сивую, какая была у нас ранее.

За 53 р., да годоваго жеребенка за 5 р 50 коп, %жеребчик%. [Йокояма, 2014, Л-30].

Тот же автор достаточно регулярно ставит одиночный знак процента в конце страницы. По предположению О. Йокоямы, знак означает «продолжение следует» [Йокояма, 2014, с. 112].

В нескольких письмах другого автора обнаруживается индивидуальный парный знак равенства, отмечающий вставку куска текста над уровнем строки, а также знак равенства со стрелкой, сигнализирующий о продолжении на полях (слово «нынче» и последняя строка отрывка, согласно комментариям О. Йокоямы, располагается в рукописи на полях слева.) [там же, с. 100, 110]:

[...]1 Января мы си

дим в питейном заведении

= а выбило градом

нынче надеялись - на огурцы, = арозда=>

=вали их в долг. [Йокояма, 2014, Л-8].

2.2.3. Знаки периферии пунктуационной системы: шрифтовые средства; знаки, пришедшие из орфографии; композиционно-пространственные, пространственно-графические знаки

Какие же знаки периферии, кроме индивидуальных знаков и пунктуационно-орфографических комплексов, можно обнаружить в малограмотных текстах?

1. Увеличенный кегль

Так как мы имеем дело с рукописными текстами, для них не значимо большинство шрифтовых знаков: например, оппозиции типографских средств «прямой набор – курсив» или «набор без разрядки – набор вразрядку» и пр. Правда, аналогом мены шрифта в печатном тексте может быть в рукописном тексте

написание слова или нескольких слов сплошными прописными буквами. Далее будем называть этот выделительный периферийный знак увеличенным кеглем. С помощью увеличенного кегля малограмотные авторы подчеркивают особую важность некоторого слова или группы слов. Так, в приведенном ниже отрывке письма увеличенным кеглем выделяется прилагательное «истинные»:

[...] И если Вы ИСТИННЫЕ + демократы – не крутите говолы себе и людям, собирайтесь и выработайте – единую платформу; чтоб рабочий – Вас понял! Пенсионер – тоже! – Не персональный конечно, навряд ли беспартийные, есть такие! [...] [Вольская, 2002, письмо 4].

Некоторые пунктуационные знаки, употребляемые малограмотными авторами, «пришли» из орфографии. К таковым относятся прописная буква и дефис в пунктуационной функции.

2. Выделительная прописная буква

Выделительная прописная буква (далее ВПБ) так же, как и увеличенный кегль, используется для выделения понятий, которые автор считает значимыми и хочет подчеркнуть, как, например, здесь:

[...] Простите что не называю свою фамилию Л.М. с Большим уважением к вам [...] [Вольская, 2002, письмо 3].

Определять ВПБ мы будем в том случае, если прописная буква не является орфографической, т.е. написание соответствующего слова не регулируется орфографическими правилами.

3. Дефис в пунктуационной функции

Знак дефиса описывается в действующих справочниках и сводах правил как орфографический знак. Однако уже в древности у него обнаруживали пунктуационные функции отделения и соединения, а в XVIII даже официально причисляли к знакам препинания [Иванов, 2023, с. 35-37].

Так, в одном из малограмотных писем, опубликованных Т. Вольской, мы находим пунктуационное применение дефиса:

[...] *А раз надо то надо и потерпеть и экономике пожить год-два [...]* [Вольская, 2002, письмо 30].

В основном же, для текстов малограмотных авторов характерно употребление композиционно-пространственных (знак стыка абзацев, увеличенный пробел между словами, изменение колонки текста, отбивка) и пространственно-графических знаков (линейка, подчеркивание линией). Рассмотрим их подробнее.

4. Знак стыка абзацев

Поскольку традиционный знак абзаца в малограмотных текстах часто не выдерживается, имеет смысл говорить о знаке стыка абзацев (далее ЗСА). ЗСА – это трёхвариантный знак, вариантами которого являются: абзацный отступ, неполная (недописанная) строка, сочетание абзацного отступа и неполной строки. Так же, как и представленная тремя вариантами точка, этот знак может отделять друг от друга некоторые сегменты текста тремя способами: маркируя только начало следующего сегмента, маркируя только конец предыдущего сегмента и маркируя одновременно конец предыдущего и начало следующего сегмента. В пределах одного текста может встретиться как один или два варианта ЗСА, так и все его варианты. В приведенном ниже тексте, например, используются недописанная строка и сочетание недописанной строки и абзацного отступа:

*Я О—ова А——я И—вна во время Великой отественной войны была
вокуирована в Брянский лагерь*

*потом нас погнали оттуда и я попала в поселок Бродетск я ни где не работала
потому что у меня был маленький ребенок который родился 4 мая 41*

После [...] на отправили домой

О——ова 25октяб-

ря 2003 г. [Багеева, 2008, П-16].

5. Увеличенный пробел между словами

Еще одним пространственно-графическим знаком, встречающимся в малограмотных текстах, является увеличенный пробел между словами (далее УПМС). В рукописи данный знак определяется относительно среднего пробела

между словами в тексте. В последнем примере УПМС отделяет подпись от основного текста.

Интересно отметить, что УПМС может выступать как авторский знак в художественном тексте: так в романе Дж. Дос Пассоса «США» увеличенные пробелы «членят текст на относительно самостоятельные в смысловом отношении фрагменты, а потому сближаются с таким знаком препинания, как точка» [Губина, 2016 (а), с. 76].

6. Отбивка

Функцию отделения в рукописном малограмотном тексте может выполнять также отбивка. В издательском деле отбивку определяют как «пробел между наборными элементами или между ними и другими элементами полосы» [Мильчин, 2003, с. 304]. Этот знак представляет собой межстрочный интервал, отличающийся от остальных межстрочных интервалов большей шириной. Такой знак может встречаться в разных частях письма. В письмах в «Крестьянскую газету», к примеру, отбивка служит часто для отделения реквизитов письма (адреса отправителя, даты, заголовка, названия адресата) от его содержательной части. Так, в приведенном далее фрагменте текста с помощью отбивки от основной части письма отделяется адрес отправителя:

Адрес мой

Губ. или область: Ново Николаевской Губернии и Уезда Копыванского района коммуна Красный октябрь П.П. Морковина

В нашей Николаевской Губернии судет сут так якобы бросил муж жену с детьми а кормит и недумоя это случей в коммуне бросил жену с девочкой а сам вышел изкоммуне и взял себе другую жену а кормить девочку и не думает жена подала в суд суд осудил так платить жене за девочку 2 р. 50 к. в месяц вот как судут по моему взгляду на эти деньги ничего ни изделаеш [...] [Крестьянские истории, 2001, письмо 183].

7. Изменение колонки текста

Функцию выделения может выполнять в малограмотном письме пространственно-графический знак изменения колонки текста (далее ИКТ). Этот знак имеет место при разном расположении групп строк в тексте. В издательском деле колонкой называется «фигура из определенного количества строк данного формата при заданном интерлиньяже» [Кричевский, 2000, с. 52]. В печатном тексте идущие рядом колонки разной ширины, как правило, относятся к разным, но часто взаимосвязанным текстам [там же, с. 53]. В письмах малограмотных ИКТ используется в пределах одного текста, в основном, для выделения реквизитов письма, как в следующем примере:

В редакцию Крестьянской Газеты

Скоро ли подешевеет товар

В селе Матреновки Матреновской волости Усманского Уезда Воронежской Губернии все мужики стали горбатые а именно отчего да от таго что в селе Матренавки бывает каждую неделю базар по понедельникам и вот утром собираются на базар насыпают в мешки рож и приходится нести да базара на себе потому что лошаде нету в половина населения и пока дайдешь да базара приходится несколько раз отдыхать а за этот мешок ржи только и купиши на одну рубашку ситцу потому что аршин ситцу стоит 45 копеек а пуд ржи 35 копеек.

Когда же будем покупать по дешавой цене ситец.

Крестьянин А.Иванов

*Воронежской Губер. Усманского уезда Матреновской волост,
села Матреновки Александр Никитович Иванов.*

[Крестьянские истории..., 2001, письмо 37].

В данном тексте ИКТ употребляется дважды: 1) для выделения названия адресата письма и заголовка (разделенных между собой отбивкой) и 2) для выделения подписи и адреса отправителя. В первом случае ИКТ представлен сужением колонки, сопровождающимся расширением левого и правого поля; во

втором случае – сужением колонки, сопровождающимся расширением только левого поля.

При постепенном расширении поля ИКТ может принимать вид «скоса вниз». Так, в приведенном ниже фрагменте текста мы видим скос слева:

*Прошу вас дети неотказать маеи
прсьбы оказать мне помоч за
мое пережиток это вайны
недай бог вам это видеть*

Б————ова [Багеева, 2008, П-20].

Из пространственно-графических средств в опубликованных малограмотных текстах можно обнаружить линейку или подчеркивание линией.

8. Линейка

Линейка – это отделительный знак, который накладывается на межстрочный пробел. В типографском деле линейки различают по рисунку. Среди них выделяют «тонкие (острые), полужирные (полутупые), жирные (тупые), пунктирные с разным расстоянием между точками, рантовые, двойные, тройные, ассюре, волнистые, штрихованные (шатируванные)» [Мильчин, 2003, с. 234]. В следующем примере линейка отделяет от письма дополнительную информацию, постскрипtum.

[...] Вы лучше соберите с каждого взрослога работника по 20 хоть копеек так называемые мирских расходов и на эти деньги поправте сами школы и мосты и также нужны новья книги и бумаги так называемые все учебные вещи эте будет очень хорошо так делало при старом правительстве наше Нижегородское земство.

Крестьянин Александр. С.Палов.

что говорят крестьяне всем бы нам нравятся товарищи камунисты да велят забыть бога. пожилой крестьянин.

бедствия пожара [...] [Крестьянские истории..., 2001, письмо 86].

9. Подчёркивание линией

Функцию выделения может выполнять пространственно-графический знак подчеркивание линией. Таим знаком могут выделяться сегменты различной длины. Подчеркивают обычно информацию, которую считают особенно важной, на которую хотят обратить внимание адресата. Так, в следующем фрагменте письма подчёркиванием выделяется предложная группа:

[...] Я Б—ова Н—а А—вна была угнана с село Каменец с родными мать и брат сестра была в партизанах нас выгоняли в 43 году гнали корсики ершачи и з Рославль [...] [Багеева, 2010, П-53].

Добавим также, что линии подчеркивания могут различаться по толщине и рисунку.

2.2.4. Знаки периферии пунктуационной системы: лексические средства в пунктуационной функции

В письмах, в которых нет или почти нет знаков препинания, естественное интуитивное членение текста может выражаться в использовании специальных средств сегментации. В некоторых текстах наблюдается явление, похожее на характерное для древнерусского языка «цепочечное нанизывание предикативных единиц» [Преображенская, 1991]. Цепочечное нанизывание – это способ построения древнерусского письменного текста с помощью формальных средств, к которым, в первую очередь, относятся служебные слова «и» и «а». Начинательные союзы, с одной стороны, организовывали ряд предикативных единиц в связный письменный текст, а, с другой стороны, членили текст на смысловые звенья. Союз «и» использовался при этом в ситуации следования события во времени, а союз «а» – в ситуациях описания. В письмах малограмотных людей это средство не является регулярным, а, скорее, организует отдельные фрагменты:

[...] еще хочу собищить/ у нас была горя/ Сашин Игорь играли в школе/ и ему в глаз палкой/ и сразу же его в больницу/ и тут же отправили в Воронеж на самолете/ и ним уехал Саша/ а сейчас с ним Люба вот как три недели/ но как обойдется/ мы пока не знаем/ а Сережа учился [...] [Багеева, 2006, письмо 1-3].

Выполняя пунктуационную функцию, регулярным средством членения текста на крупные смысловые единицы в некоторых письмах малограмотных авторов являются метатекстовые маркеры и обращения [Багеева, 2023]. К метатекстовым маркерам относятся слова, которые своим значением указывают на переход к другой смысловой группе (например, «еще», «теперь»), а также фразы, сигнализирующие об окончании некоторого фрагмента текста (например, «вот такие новости»). Пунктуационную функцию обращений и метатекстовых маркеров можно продемонстрировать на следующем примере:

Здравствуйте родные Тоня

Надя Таня и Оля

С приветом к вам ваш дядя Вася / Тоня сообщаю, что живы но не здоровы / я только приехал из больницы лежал 20 дней/ получилось большой давления 240 на 140 и сильное кровотечение /а лежал все двать дней под капильницей а сейчас ослап/ давление то повысится до понижется колеблится до 200 на 120-130/ так что плохое дело /делать почти неделаю ничего /Тоня еще вот что /приехали электрики 3 дерева срезали перед окнами/ а забрал Ленька /а я пролежал в больницы /я пошел нему /а ему в зубы в лезешь/ во двор залазили все оторвали доски но забрать не взяли только рубленые дрова забрали /это наверное Зиновева/ Тоня я уплатил штраховку за твой дом /Тоня когда приедешь/ дай телеграму /я встречу /Тоня умерла Галя Куленкова /в Борисоглебске жила у Виктора/

Тоня так что оба болели/

звонил на 8 марта и не дозвонился вам [Багеева, 2006, письмо 1-1].

Данный текст сегментируется следующим образом. В письме выделяется 3 композиционные части: приветствие, основная часть и завершение. Первая фраза приветствия выделена пространственно, а вторая начинается с прописной буквы. Две последние фразы выделяются написанием с новой строки. Основную часть текста можно разделить на 6 тематических единств различного объема, 5 из них маркируются обращением Тоня, которое в данном письме является основным

средством сегментации текста. В одном случае обращение сопровождается метатекстовым маркером «еще вот что». Более того, обращение обрамляет основной текст письма, отграничивает его от начальной и конечной композиционной части.

В связи с тем, что в малограмотных текстах различные лексические средства могут выступать в пунктуационной функции, мы объединим их в рамках данной работы под названием лексико-пунктуационный знак (далее ЛПЗ). При этом ЛПЗ мы будем определять, если в письме 1) фрагмент с ЛПЗ, а также хотя бы одно предложение до и после него не содержит ЗП, 2) имеет место частый повтор вышеуказанных лексических единиц.

Итак, анализ инвентаря пунктуационных знаков в малограмотных письмах, позволяет сделать следующие выводы:

- 1) в малограмотных текстах обнаруживаются все традиционные ЗП, сочетания ЗП и знаки периферии пунктуационной системы. Индивидуальный характер сочетаний ЗП позволяет отнести их к периферийным знакам;
- 2) точка и знак стыка абзацев характеризуются многовариантностью;
- 3) в малограмотном тексте возможно появление индивидуальных пунктуационных средств, состоящих из непунктуационных знаков;
- 4) пунктуационную функцию в малограмотных письмах могут выполнять начинательные союзы, метатекстовые маркеры и обращения.

2.3. Материал, подходящий для целей настоящей работы. Методика его сбора

Учитывая результаты анализа публикаций малограмотных текстов, мы будем в целях максимально полного исследования пунктуации в малограмотных письмах использовать только оказавшиеся доступными для нас относительно современные рукописные тексты, в которых мы можем самостоятельно выявить все периферийные знаки. Большинство опубликованных писем, подходящих для нашего исследования по уровню грамотности, мы не можем использовать, поскольку либо тексты далеки от нас во временном отношении, либо авторы

публикаций сохраняют только оригинальную орфографию и ЗП, пропуская знаки периферии.

Материалом для данного диссертационного исследования служат три корпуса рукописных текстов малограмотных авторов.

2.3.1. Корпус писем в «Фонд взаимопонимания и примирения» (корпус 1)

1. Пространственно-временная характеристика и методы отбора текстов корпуса 1

Корпус 1 отобран осенью 2003 года в архиве ныне закрытого «Фонда взаимопонимания и примирения». Федеральное государственное учреждение «Фонд взаимопонимания и примирения» (далее Фонд), созданное в соответствии с Постановлением Совета Министров Правительства Российской Федерации от 4 ноября 1993 года № 1116, представляло собой некоммерческую организацию, осуществлявшую до 30 сентября 2006 г. оказание материальной помощи людям, пострадавшим от нацистских преследований и людям, привлекавшимся национал-социалистским режимом к рабскому и принудительному труду. Фонд располагался по адресу: 125009, г. Москва, Столешников переулок, д. 6, стр. 3.

Объем корпуса 1 составляет 100 текстов. Все они были написаны в 2003 г. и тогда же поступили в Фонд. Для обработки и включения в корпус они отбирались путем случайной выборки. Отметим, что архив Фонда не был систематизирован. Не на каждое письмо-прошение заводилось дело. В делах листы не были пронумерованы, какие-то страницы писем были утеряны. После прекращения выплат дела были закрыты и переданы в Государственный архив Российской Федерации.

2. Жанровая характеристика текстов корпуса 1

Все тексты представляют собой письма, адресованные в Фонд. Главная цель их написания – получение денежной компенсации. Большинство писем – это ответы на запрос Фонда, которые иногда дополняются просьбой выплатить компенсацию. В письмах содержатся биографические сведения, информация о документах.

Таким образом, все тексты объединены общей целью. Они обнаруживают также общность в тематике и в композиции, что связано с условиями обращения в Фонд за компенсацией, поскольку, обращаясь за помощью в Фонд, необходимо было указать: фамилию, имя, отчество; фамилию (девичью, вымышленную, кличку и т.п.), под которой человек угодился в неволю; дату и место рождения, место угона (область, республика, край), с кем из родственников или знакомых был угнан.

В письме автору также нужно было подробно рассказать о том, где он или его близкие находились в период пребывания в неволе (в том числе в каких пересыльных лагерях он был до прибытия на основное место принудительной работы /заключения); как назывался район (город, пригород, местечко, село); как назывался лагерь; что располагалось рядом с территорией лагеря (река, мост, аэродром и т.п.); как называлось предприятие; какую продукцию оно производило. Желательно было указать имя хозяина предприятия или членов его семьи, работу, которую выполнял автор письма или его родственники, особые обстоятельства (побег, тюрьма, больница и т. п.), место прохождения госпроверки (т.н. фильтрации) после освобождения (где получал справку или паспорт), в какую область (край, район) вернулся.

Поскольку письма структурно задаются адресатом, они являются очень удобным материалом для исследования пунктуационного членения на сверхфразовом уровне и уровне суперструктуры.

Некоторые тексты представляют собой заявления, другие ближе к рассказу-воспоминанию о происшедшем. И к тем, и к другим применимы, на наш взгляд, также термин «частное деловое письмо» [Суханова, 2002] или «частное официальное письмо» [Акишина, 1981]. Частное деловое/официальное письмо является жанровой разновидностью письма.

Особенностью писем малограмотных авторов является их свободная форма. Нередко в них полностью или частично отсутствуют обязательные для жанра заявления реквизиты: указание (в определенной форме) адресата и адресанта, особые формулы обращения и прощания, дата, подпись. Сами авторы по-разному

называют свои тексты, они используют слова «заявление», «прошение», «объяснительная», «письмо», «ответ на запрос», «послание», «просьба или заявление».

Непрофессиональное исполнение и письменная форма позволяют рассматривать тексты корпуса 1 как реализацию ЕПР, точнее, они относятся к такой ее разновидности, как естественная деловая письменная речь (ЕДПР), занимающей значительное место в системе ЕПР [Дмитриева, 2002; Сологуб, 2003]. О принадлежности к ЕДПР свидетельствует, в частности, официальная форма общения, использование деловых штампов, лаконичность и последовательность в изложении.

3. Характеристика авторов текстов корпуса 1

Авторами писем корпуса 1 являются граждане бывшего СССР – мужчины и женщины – родившиеся в период с 1919 по 1939 год в различных областях страны и пострадавшие в свое время от нацистских преследований. В корпусе представлены: Гомельская, Орловская, Тверская, Курская, Калужская, Новгородская, Смоленская, Брянская, Ленинградская, Пензенская, Оренбургская области, Краснодарский край.

Тексты написаны людьми позднего возраста. Поздний возраст и написание письма от руки – в начале XXI века связанные друг с другом явления. Как известно, роль бумажной переписки и эпистолярные навыки снизились в связи с развитием технических средств. «Рукописные письма принадлежат преимущественно людям преклонного возраста, которые не владеют навыками управлять современной техникой (ср. компьютер, Интернет), зачастую не имеют ее и пользуются испытанным способом» [Дмитриева, 2002, с. 262].

4. Графическая, ортологическая и лингвистическая характеристика текстов корпуса 1

Тексты корпуса 1 являются рукописными. Они написаны шариковой ручкой (черной и синей), авторами использованы, в основном, листы школьных тетрадей (в линейку и клетку), иногда листы формата А4. В текстах отсутствуют рисунки.

Все тексты являются связными, написаны аккуратно (не «грязно»), не всегда разборчиво. Письма демонстрируют низкий уровень грамотности, в большинстве из них обнаруживается более 4 разных орфографических ошибок (не дисграфических: систематическая дисграфия не наблюдается). Таким образом, низкий уровень грамотности определяется в большинстве случаев только по признаку орфографии. В некоторых письмах он определяется по совокупности ошибок на разных уровнях языка. Заметим, что авторы текстов нередко сами упоминают о своей малограмотности. В связи с указанными характеристиками рассматриваемого текстового материала он, безусловно, подходит для настоящего исследования. Рассмотрим основные ошибки:

1) орфографические ошибки:

а) слитное написание слов, образующих одно фонетическое слово (предлоги с управляемыми словами, «не» с глаголом и др.): *посентябрь, снами, подоружеем, налинею, урослов, кцеркве, заним, напервом, настанцию, несмотрели, немогла, неуспели, кудаа, моглаб, мытьтехнику, несразу, апотом, досвидание, еслиб, онаж;*

б) раздельное написание приставки с прилагательным, наречием глаголом: *не грамотные, в доль, в переди, ни где, не подсильно, не подалеко;*

в) пропуски букв:

- в корне слов иноязычного происхождения: *сделай серокопию, вокуировали, екуирована, выкуировать;*

- не обозначающих отдельные фонемы (мягкий знак): *поменялас, боялис, стал ходит, лагер, рож;*

- соответствующих гласным в слабой позиции: *собщаю, в горде, проволкой, противтанковый;*

- при выпадении соответствующих им согласных в произношении слов: *ити, неизвесна, пожалуста, извесно, наверно, чувствую, руские, комиссия, военнопленных;*

г) замены букв: *обчим, Рославнь, помоч, конслагере;*

д) несоблюдение морфологического принципа орфографии – принципа обозначения одинаковым способом позиционно чередующихся фонем, при котором

сохраняется графическое единообразие морфемы: *пошел, капать, вайны, ани, адин аднаво, седели, калючей охроняли, даили, вынасили;*

е) незнание словарного написания некоторых непроверяемых слов: *терретории, шесейных, дароги, очинь, эшалон, салдат, эпидемия, лагорь, энстанции, женцен;*

ё) незнание правила «жи-ши»: *ришыть, с жытелями;*

ж) написание с маленькой буквы некоторых имен собственных, названий населенных пунктов: *мальковка, в белорусию, с деревни пунища, в карачев, брянск;*

2) морфологические ошибки:

а) неправильное написание окончаний: *в лагери, пленной, в Польши, шестера, голодние, у наших, грузчицой, каждой;*

б) неправильное написание приставок и суффиксов: *пренуждали, перислали, скомадоволи, падоли, ранели;*

3) синтаксические ошибки:

а) отсутствие согласования: *загнали нас в Рословль лагерь; меня вместе с матерью была угнана; были и такие случаи; уважаемые товарищу; в сентяре месяцу;*

б) неправильное управление: *в сарай были коровы; эпидемия сыпной тиф; посадили опять вагон; были внемцев; мама привлекалас работой; при помощи к плеткой; это видно свидетельство о рождение;*

в) отсутствие подлежащего, согласованного с деепричастным оборотом: *находясь в концлагере ... нас пренуждали; вернувшись домой Деревня была сожжжена;*

г) отсутствие согласования между главным и придаточным предложениями: *наш эшалон гоняли неизвесна куда, где мы оказались в Беларуси; в Слуцке кто выжил и стал ходит, начали гонят на работу; когда нас гнали много деревень людей. то немцы нас держали под дулами и ночвали в конюшнях; куда я обращалась, нигде ничегонет.*

2.3.2. Корпусы частных писем В.И. Гальцова и Е.С. Кононыхина (корпусы 2 и 3)

1. Пространственно-временная характеристика и методы отбора текстов корпусов 2 и 3

Корпусы писем 2 и 3 были получены в 2002 году из частной коллекции, принадлежавшей А.Н. Кононыхиной – родственницы авторов текстов. Корпус 2 состоит из 10 писем одного автора, написанных примерно в середине или конце 90-х годов XX века. Корпус 3 представлен 10 письмами, которые были написаны в конце 60-х – начале 70-х годов XX века также одним автором.

2. Жанровая характеристика текстов корпусов 2 и 3

Тексты корпусов 2 и 3 представляют собой частные, или частные неофициальные, письма, адресованные родственникам. Общей целью их написания является сообщение текущих новостей, приглашение родственников в гости. В письмах корпуса 3, кроме того, имеются и другие цели: поздравление с праздниками, выражение благодарности за полученные письма и посылки, советы детям и внукам.

В начале писем обоих корпусов задается коллективный адресат: автор обращается с приветствием сразу к нескольким родственникам. При этом во всех своих текстах автор корпуса 2 далее на протяжении всего письма обращается только к одному лицу. Отметим также, что ни в одном письме этого автора нет подписи.

Автор корпуса 3 может в одном письме обращаться то к разным родственникам по отдельности, то сразу ко всем. Все его письма имеют заглавие, автор называет свои тексты: «Письмо от родителя», «Письмо», «Письмо от бабушки Егора». В конце почти всех текстов есть подпись.

3. Характеристика авторов текстов корпусов 2 и 3

Автор корпуса 2 – Василий Иванович Гальцов – родился в 1924 году в маленьком селе Воронежской области, прожил там всю свою жизнь и умер в апреле 2005 года. Известно, что В.И. Гальцов учился в сельской школе в 30-е годы XX в. и окончил только 6 классов. В период написания писем ему было больше 70 лет.

Автором корпуса 3 является Егор Степанович Кононыхин. Е.С. Кононыхин родился в конце 80-х – начале 90-х годов XIX в. и жил в том же селе, что и автор текстов корпуса 2. Мы знаем, что Е. С. Кононыхин окончил 3 класса церковно-приходской школы. В период написания писем ему было около 80 лет.

4. Графическая, ортологическая и лингвистическая характеристика текстов корпусов 2 и 3

Все тексты корпусов 2 и 3 являются рукописными. Все письма В.И. Гальцова написаны на листах школьных тетрадей (как правило, в клетку) синей шариковой ручкой. Письма Е.С. Кононыхина написаны на блокнотных листах или тетрадных листах в линейку, тексты писались или синей шариковой ручкой, или фиолетовыми чернилами.

Как и письма в Фонд, все тексты корпусов 2 и 3 являются связными, написаны аккуратно, в редких случаях неразборчиво.

Все письма корпуса 2 и 3 можно отнести к текстам низкого уровня грамотности по орфографическому признаку. Кроме орфографических нарушений, в письмах наблюдается также множество ошибок на разных уровнях языка. Рассмотрим основные типы ошибок:

1) орфографические ошибки:

а) слитное написание слов, образующих одно фонетическое слово (предлоги с управляемыми словами, «не» с глаголом и др.): *впорядке, Досвидания, скем незнаю, неделаю* [корпус 2]; *захорошия, насебе, закоторою, снимъ, длясебя, нокуда, ноживу, амилицыя, атут, ия, итани, аесли, вымене, пиветствуювас, аживбуду, дайбог, тебездоровия, всеразехались, добраговамъ, серовно, незабывайте, небудите, небросаите* [корпус 3];

б) раздельное написание приставки с глаголом: *в лезешь, от ехать* [корпус 2]; *от казваются* [корпус 3];

в) пропуски

- мягкого знака: *знаеш, можеш* [корпус 2]; *письмо, тепер, толка, ползы, далиши, ден, мат, будеш, ноч* [корпус 3];

- букв, соответствующих гласным в слабой позиции: *собщить, кладбще, борнован, свадьб(ы), Анатоли* [корпус 2];

- букв при выпадении соответствующих им согласных в произношении слов: *суботу, телеграму, беременя* [корпус 2]; *приежайте, молочина, потенуца* [корпус 3];

- сочетаний букв при выпадении соответствующих им звуков в произношении имен: *Марии Никавне* [корпус 2]; *Александу Георьвичу* [корпус 3];

г) вставки «лишних» букв: *проздравляю, арьмию* [корпус 3];

д) несоблюдение морфологического принципа орфографии: *весит, под капильницей* [корпус 2]; *госпоть, рас, трутть, нармально, гадочки, мая, пошол* [корпус 3];

е) незнание словарного написания некоторых непроверяемых слов: *чиловеку, кортошку, памить, спосиба, ничево, щастия* [корпус 3];

ё) незнание правила «ча-ща», «чу-щу»: *чюжсой, отличается* [корпус 2];

ж) отсутствие дефиса: *во первых, какие то* [корпус 2]; *вопервых, постарому* [корпус 3];

з) написание с маленькой буквы некоторых имен собственных, названий населенных пунктов: *в лавровки, в кострому* [корпус 2]; *надя, таня* [корпус 3];

2) морфологические ошибки:

а) неправильный род существительного: *замучила... давления, права на вождению, горя* (Им.п.) [корпус 2]; *брюху* (Вин. п.), *мая здоровья, горя* (Им.п.) [корпус 3];

б) неправильное написание суффиксов и окончаний: *колеблится, из девак* [корпус 2]; *дорогия детки, надолгия гадочки, закаторою спасиба, спакойна, радуюсь, советою, вымене незабываите, новаго* [корпус 3];

3) синтаксические ошибки:

а) отсутствие согласования: *большой давления, сама умер, умирай старые, всходят картошка* [корпус 2]; *вашу письмо* [корпус 3];

б) неправильное управление предлогов и глаголов: *о себя, о здоровьи, в Борисоглеб(с)ки, впорядки, даю ответа* [корпус 2]; *к Нади, в работи, в знание* (Пр. п.) [корпус 3].

2.4. Трудности выявления различных категорий пунктуационных знаков в рукописных источниках. Методика их выявления в спорных случаях

При работе с корпусами рукописных текстов малограмотных авторов может возникать проблема распознавания некоторых пунктуационных знаков. Это связано, во-первых, с тем, что письма написаны от руки, а во-вторых, с тем, что практики письма у малограмотных авторов почти нет, и многие из них изображать знаки одинаковым способом на протяжении всего текста не могут. Проблемы опознавания нет для большинства ЗП, сложности могут возникнуть с выявлением вариантов точки и некоторых пространственно-графических знаков: ЗСА, отбивки, ИКТ и УПМС.

2.4.1 Выявление вариантов точки

Выше уже говорилось, что в двух вариантах трехвариантного знака точки используется прописная буква. В печатном тексте прописные буквы отличаются от строчных высотой, а иногда и рисунком. Известно, что в русском строчном шрифте имеется всего шесть строчных букв, которые не похожи по рисунку на прописные [Кричевский, 2000, с. 49].

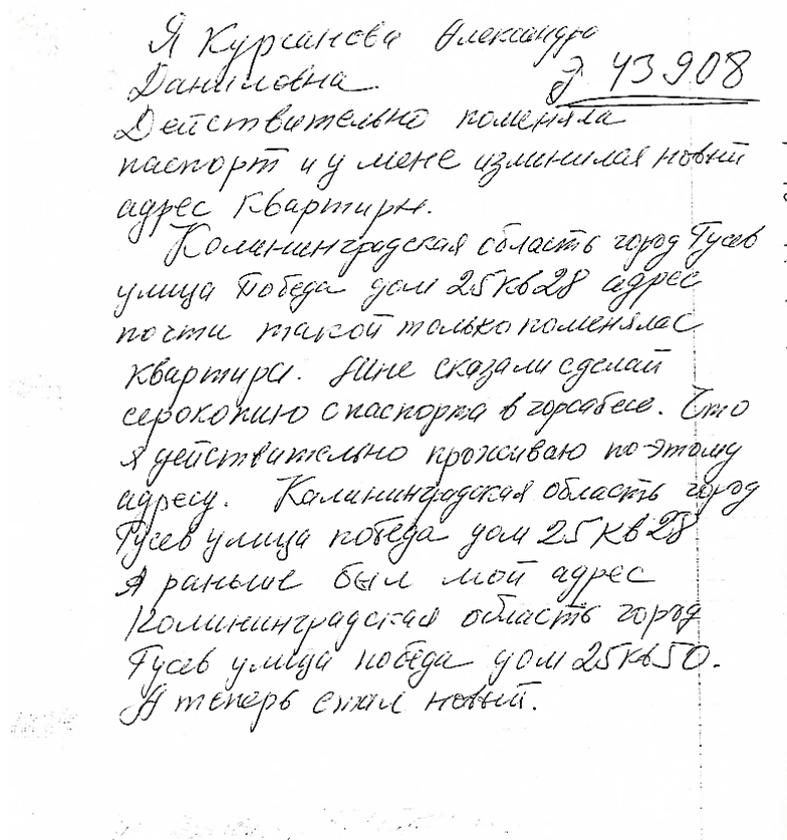
В малограмотном рукописном тексте строчная и прописная буквы иногда почти не различаются. Чтобы определить, является ли прописной буква в начале слова, мы будем проводить различие так:

- 1) по рисунку буквы, учитывая и сравнивая возможные варианты написания одной строчной/прописной буквы;
- 2) если различия по рисунку нет, то по соотношению высоты предполагаемой прописной буквы с высотой других букв в данном слове и с высотой других безусловно прописных букв в соседних строках.

Рассмотрим примеры. Так, в одном из писем корпуса 1 [П-1/2]⁵ первая буква «к» в слове «квартиры» (5 строка) по рисунку не будет признаваться прописной,

⁵ Далее мы будем использовать для исследуемых писем обозначения, которые соответствуют их расположению в приложениях 1 и 2: П-1/2 – корпус 1, письмо 2. См. также подобные обозначения для писем корпусов 2 и 3: П-2/1 – корпус 2, письмо 1; П-3/1 – корпус 3, письмо 1.

несмотря на то что она немного выше остальных букв данного слова. Основание: в тексте в начале нескольких слов есть буквы другого рисунка – «типично» прописные буквы «К» (рис. 9).



Я Курбанова Александра
Даниловича. 7 43908
Действительно поменяла
паспорт и у меня изменился новый
адрес Квартиры.
Коммунальная область город Тушев
улица Победа дом 25 кв 28 адрес
почти такой только поменялся
квартиры. Мне сказали сделать
серьезно справку в городе. Это
я действительно проживаю по этому
адресу. Коммунальная область город
Тушев улица Победа дом 25 кв 28
А раньше был мой адрес
Коммунальная область город
Тушев улица Победа дом 25 кв 50.
А теперь этот новый.

Рис.9. Рукописное письмо, в котором прописную букву можно распознать по рисунку

В П-1/30 (рис.10) буквы «я» не различаются по рисунку. Буква «я» в контекстах «Да я еще забыла» (8 строка основного текста) и «А еще я не чего незнаю» (4 строка снизу) немного выше других строчных букв, однако, она не признается прописной по двум причинам. Во-первых, в словах «меня», «двумя», «армия» буква «я» также (примерно на столько же) выше остальных строчных букв. Во-вторых, есть контекст «Я осталась одна» (3 строка снизу), где высота буквы «Я» равна высоте неоспоримо прописной по рисунку буквы «А» в предыдущей строке.

Фонд взаимопомощи и взаимности
и приемы

Я Мухомова М. И. 1928 г.
 В марте 1942 г. матерью и двумя
 братьями, были высланы немцами
 из деревни "Родки" в конц-лагерь 2. Воевал
 Смоленской обл., потом через несколько
 времени, нас вывели на шоссе встанку
 и отравили дубом - а куда не знали.
 До я еще забвела скажи были две бабки.
 Вот мама рассказывала что нас освободили
 советская армия. На родину мы не сразу
 выехали, мама работала в одном
 колхозе, местное хозяйство,
 осенью мы уехали на родину, собрали
 немного продуктов. Бабушки там умерли
 одного брата похоронили на родине
 когда вернулись, отец тяжело болел
 маме и сестрам. Мы ходили
 с братом просили милостину
 еще я некого не знаю, мать умерла.
 Я осталась одна, похоронила маму
 1942 г. а сына в 2001 году.
 родных у меня близких нет.

отцу похоронили на войне.

Рис. 10. Рукописное письмо, в котором прописную букву можно распознать по высоте

Прописной признается, например, в П-1/2 (рис. 9) буква «А» (1 и 4 строки снизу). Прописная буква определяется в данном случае по рисунку.

Для исследования функционирования пунктуации нам необходимо также предварительно различить два вида точек. Точки могут быть пунктуационными и непунктуационными. Первые служат для отграничения одних предложений/фраз от других, вторые ставятся при сокращении слов или отделяют в цифровых сочетаниях дни от месяцев, часы от минут и т.п.

На проблему омонимии точек обращается внимание и в исследованиях по автоматическому переводу, данную омонимию предлагается снимать на этапе графематического анализа. На указанном этапе пунктуационные знаки приравнивают к «словам», а знаки при сокращении слов или внутри цифровых / цифробуквенных комплексов отдельными единицами, «словами», не признают [Леонтьева, 2006, с. 56-58].

В более ранних исследованиях при анализе графических сокращений предлагается задавать списком неполноосновные графические сокращения, которые теоретически могут быть идентифицированы с несколькими основами [Санников, 1969, с. 158].

В нашей работе для устранения возможных неоднозначностей в интерпретации значений точек мы, следуя за В.З. Санниковым, приведем список сокращений с точкой в текстах корпусов 1,2 и 3.

Итак, в корпусе 1 непунктуационные точки имеются в инициалах, датах и при следующих сокращениях слов (расшифровка дается в им. п., ед. ч.; в текстах сокращенное слово может быть в другом числе и / или падеже):

<i>В.</i> <i>днепровск</i> (Верхнеднепровск)	<i>обл.</i> (область)
<i>г.</i> (глубина, год, город)	<i>п.</i> (посёлок)
<i>гор.</i> (город)	<i>р.н.</i> (район)
<i>гр.</i> (год рождения)	<i>р-н.</i> (район)
<i>д.</i> (деревня)	<i>рож.</i> (рождение)
<i>жен.</i> (женщина)	<i>с.</i> (село)
<i>и т.д.</i> (и так далее)	<i>с/с.</i> (сельсовет)
<i>к.</i> (километр)	<i>т.е.</i> (то есть)
<i>кв.</i> (квартира)	<i>ул.</i> (улица)
<i>м.</i> (месяц, метр)	<i>ч.</i> (час)
<i>муж.</i> (мужчина)	<i>шир.</i> (ширина)

В корпусе 2 встретились только три сокращения с точкой: *2002 г.* (год), *50 см.* (сантиметров), *1368 руб.* (рублей).

В письмах корпуса 3 непунктуационная точка ставится только в инициалах автора: *Письмо От родителя Кононыхина Е.С.*; *Кононыхин Е.*

В. З. Санников отмечал, что неоднозначность в интерпретации точки может возникнуть в том случае, когда одна и та же точка одновременно указывает на конец фразы и на то, что предшествующая словоформа – графическое сокращение. В такой ситуации, чтобы определить границу фразы, исследователь предлагал

использовать дополнительные критерии, например, следование за сокращением с точкой прописной буквы, наличие во фразе хотя бы одной словоформы без точки и др. [там же, с. 151-153].

В рамках данной работы точка, стоящая одновременно на границе предикативных единиц и после сокращенной словоформы, будет считаться непунктуационной и не будет учитываться при анализе функционирования пунктуационных знаков. Основание для этого мы видим в том, что точка в текстах малограмотных маркирует границы фраз нерегулярно и мы не можем быть уверены, что она в указанном контексте имеет сразу два значения. Маркером границы фраз в данном случае может выступать (при наличии) вариант точки – одиночная прописная буква.

2.4.2. Выявление периферийных знаков

1. Выявление знака стыка абзацев

Для выявления знака стыка абзацев нам нужно уметь распознавать в рукописном малограмотном тексте абзацный отступ и неполную конечную строку. Отметим, что стык абзацев определяется по расположению строк текста относительно друг друга при условии, что выдерживается левый и/или правый край текста. Если же все строки «прыгают», как в П-1/9 (рис. 11), то этот знак опознать нельзя.

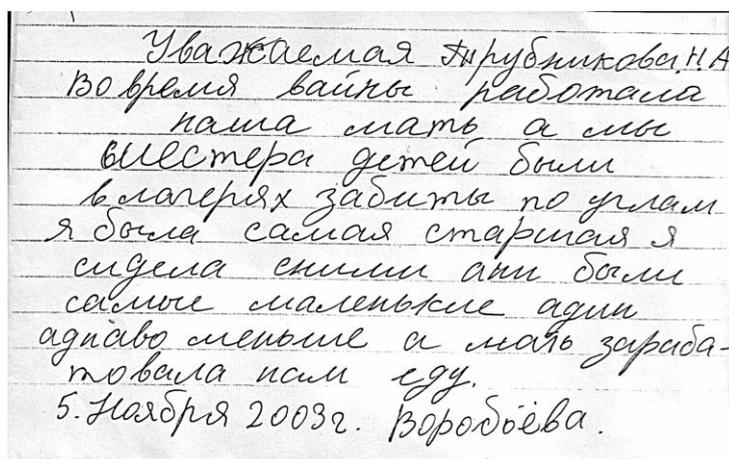


Рис. 11. Рукописное письмо, в котором не выдерживаются правый и левый край текста

В печатном тексте размер абзацного отступа определяется в зависимости от кегля шрифта, формата полосы набора и т. д. и должен быть одинаков для текста всего издания [Словарь издательских терминов, 1983, с. 12]. Отличие рукописных малограмотных текстов от текстов печатных состоит в том, что авторы могут делать разные по ширине абзацные отступы в пределах одного письма. Так, например, в П-3/9 первый абзацный отступ чуть больше второго (рис.12):

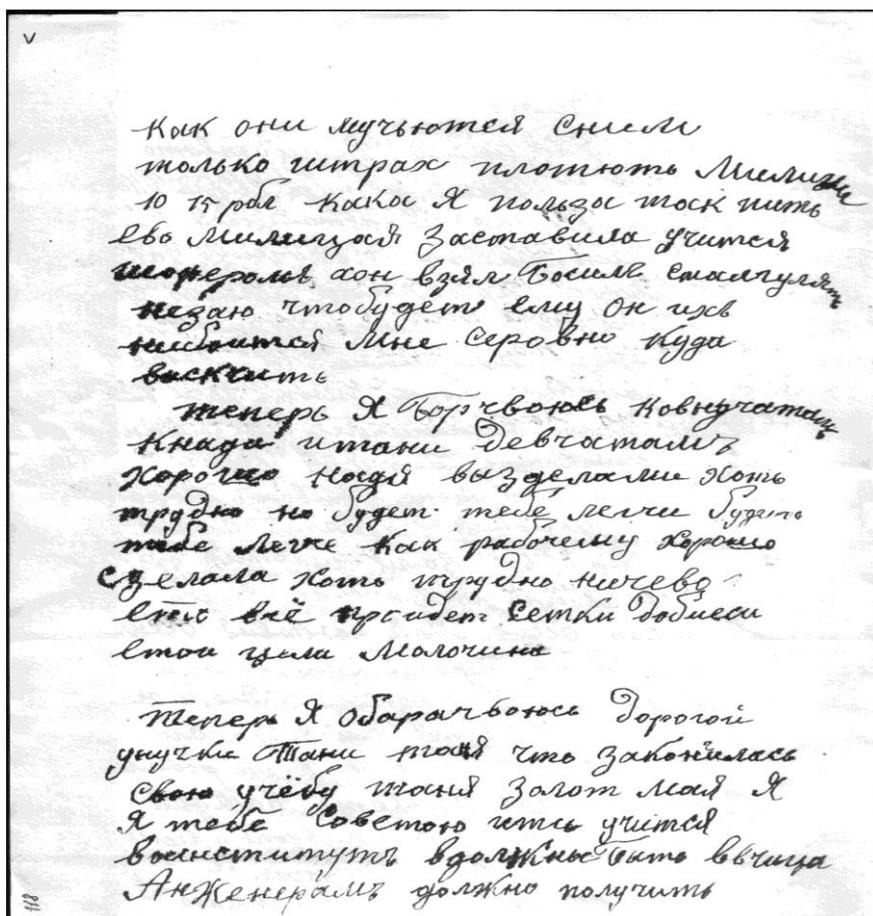


Рис.12. Рукописное письмо, содержащее различающиеся по ширине абзацные отступы

В наших корпусах при достаточно ровном левом крае текста мы определяем абзацный отступ в первой строке текста относительно следующей строки, абзацный отступ в последней строке текста – относительно предыдущей строки, а абзацный отступ в строке, расположенной в середине текста – относительно соседних строк – предыдущей и следующей.

Заметим, что в некоторых случаях отступы в строках бывают слишком большими, чтобы признать их абзацными. Такие отступы мы можем рассматривать как частный случай ИКТ, но не для группы строк, а для одной строки. Так, в П-1/21 (рис.13) мы опознаем ИКТ во 2 и 7 строке.

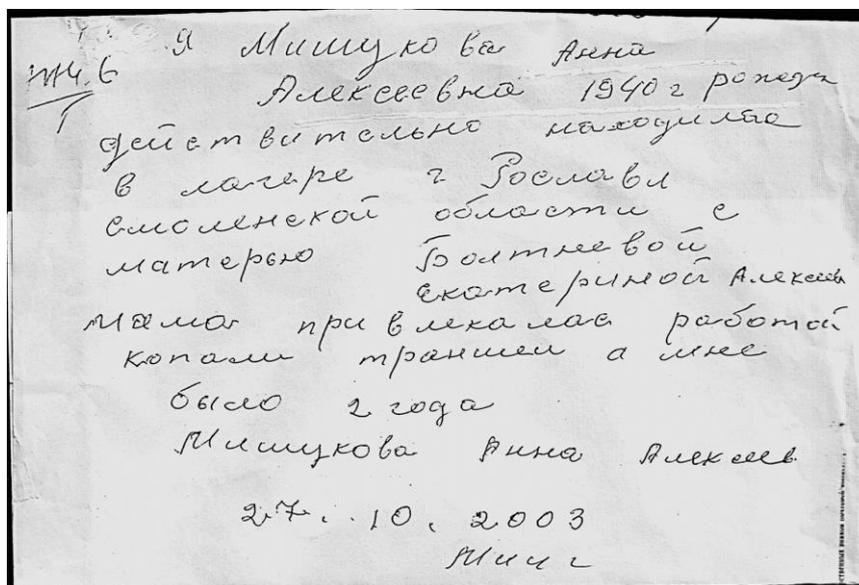


Рис.13. Рукописное письмо, содержащее ИКТ для одной строки

По нашим наблюдениям, в исследуемых письмах достаточно регулярно выдерживается левый край, но абзацные отступы встречаются нечасто. Знак стыка абзацев представлен, в основном, неполной конечной строкой, определяющей относительно правого края текста. Нередко возникают трудности с выявлением этого знака, поскольку правый край в письмах выдерживается гораздо хуже, чем левый.

В печатном тексте неполная строка делается по определенным правилам: конечной пробел должен быть не меньше полутора кегельных (если он меньше, то строку делают полной), при наборе без абзацного отступа – не меньше полуквадрата [Мильчин, 2003, с. 213]. Правил, определяющих длину неполной строки в рукописном тексте, не существует, поэтому мы будем использовать критерий, разработанный на основе изучения нашего материала. В исследуемых корпусах мы считаем строку неполной, если в оставленное место помещается средний пробел между словами и первое слово, написанное на следующей строке, при условии, что оно не служебное. Если первое слово на новой строке –

служебное, то предыдущая строка будет считаться неполной, если в нее помещаются данное служебное слово, слово, следующее за служебным, и 2 средних межсловных пробела.

Решение определять конец абзаца по переносу одного неслужебного слова на соседнюю строку кажется нам оправданным, так как автор текста мог бы продолжать писать на той же строке, если бы не хотел разделить абзацы. Требование полного слова имеет также смысл, поскольку в исследуемых письмах нет переносов со строки на строку. Ограничение на служебные слова связано, прежде всего, с несамостоятельностью последних. Если автор переносит служебное слово на другую строку, то это может значить, что он ощущает его зависимость от следующего слова (слов) и поэтому хочет написать их вместе, на одной строке, и такой перенос вовсе не обязательно означает начало нового абзаца.

Знак стыка абзацев «диагностируется» по указанному критерию, например, в П-1/11 (рис.14). В тексте выдерживается левый и почти выдерживается правый край, неполными концевыми строками являются вторая и третья строки.

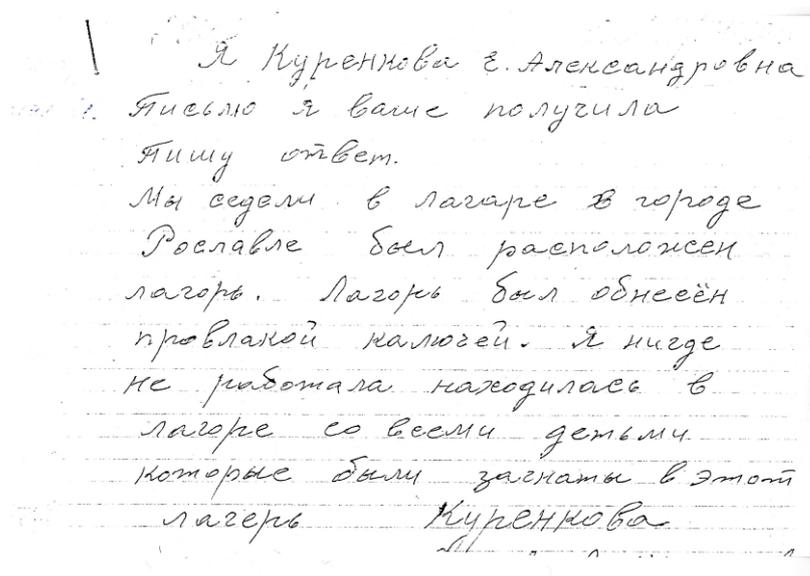


Рис. 14. Рукописное письмо, содержащее неполные концевые строки

2. Выявление отбивки

Выявление отбивки может представлять проблему потому, что размер межстрочных пробелов, в том числе и увеличенных, в рукописном тексте бывает

разным. Мы будем считать, что отбивка (пробельная строка) имеет место, если в межстрочный пробел помещается, как минимум, одна строка и два средних межстрочных пробела (как бы сверху и снизу).

По данному критерию отбивка выявляется, например, в П-3/3 и П-3/9. В П-3/9 (см. выше рис. 12) она употребляется в середине текста перед фрагментом «теперь я обараачвоюсь дорогой унучки...», а в П-3/3 (рис.15) – в конце текста перед фрагментом «погода хорошая все постарому».

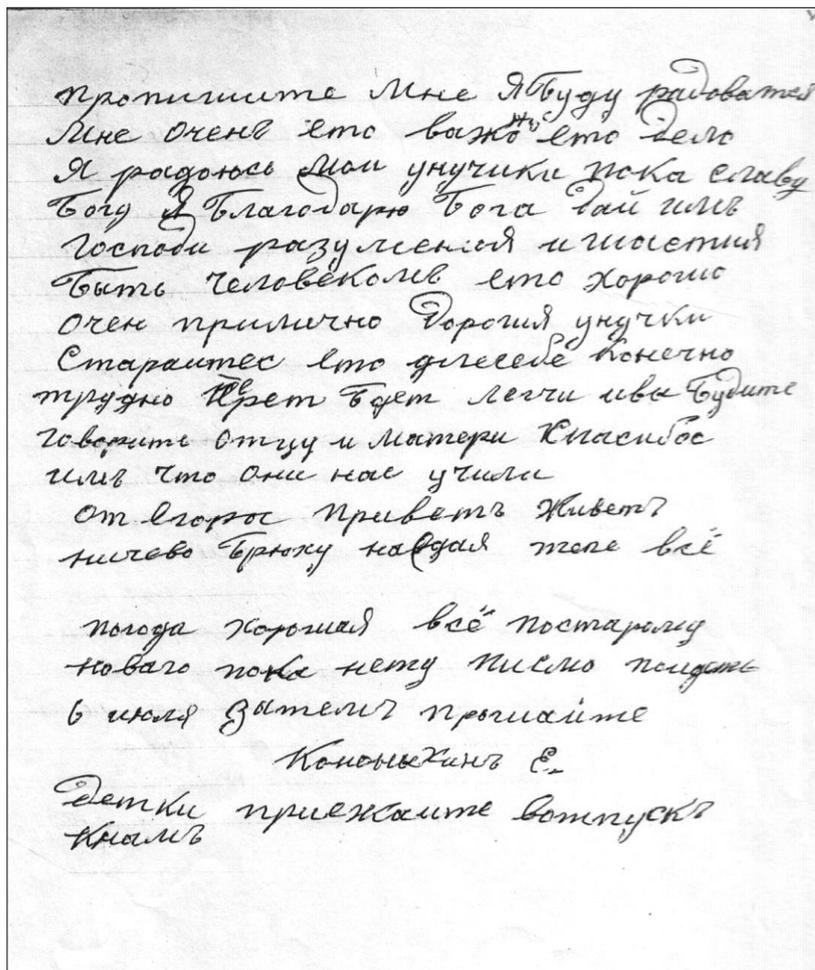


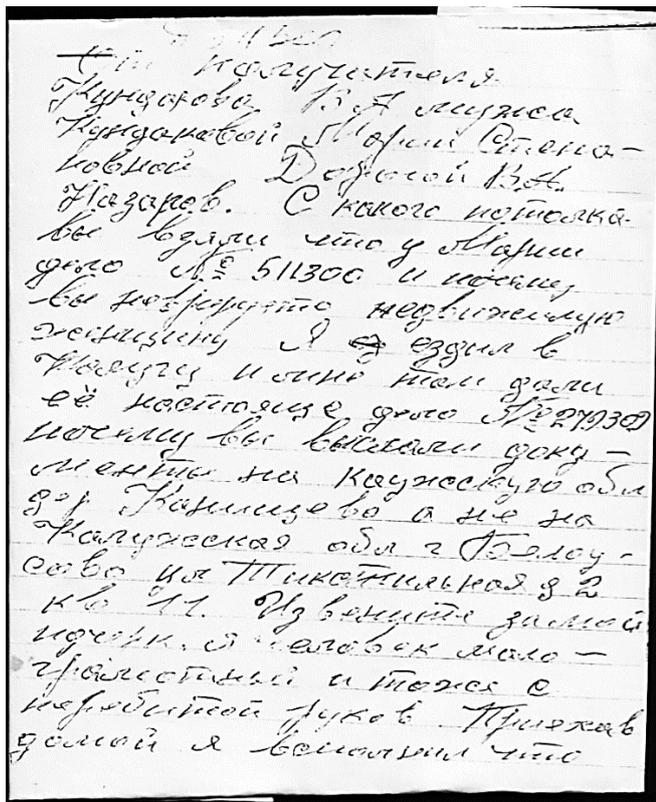
Рис. 15. Рукописное письмо, содержащее отбивку

3. Выявление увеличенного пробела между словами

В письмах всех корпусов встречается отдельный периферийный знак УПМС. В рукописном тексте мы определяем его относительно среднего пробела между словами.

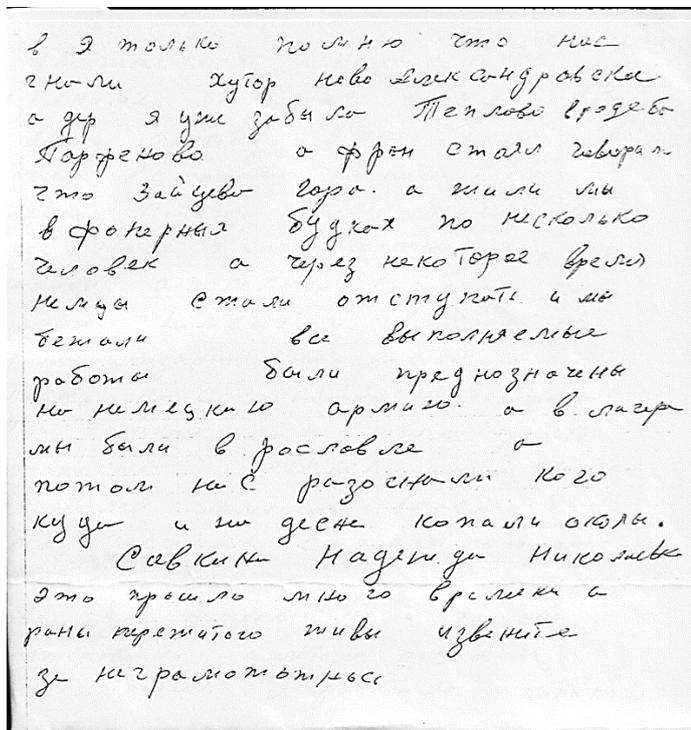
Так, в П-1/67 (рис. 16) УПМС отделяет указание отправителя «От получателя Кундакова В А мужа Кундаковой Марии Степановной» от обращения (4 строка

сверху). В П-1/57 (рис.17) употребления УПМС можно обнаружить во 2, 4, 7, 9, 10 и 12 строках.



Копия рукописного письма.
Бундасова, Р.А. мужская.
Кандановой, Марины Викторовны.
Давыдовой, Натальи.
Назаров. С какого письма вы
все взяли что у Марины
дого № 511300 и почему
вы не обратились к ней лично
или к ее семье? Я ездила в
Киев и мне там дали
ее настоящее фото № 511300
почему вы выстали доку-
менты на Кужаскую обл.
дир. Рахматова а не на
Кужаская обл. а Главу
Сова на Тиканькина в 2
кв. 11. Извините за мой
нехороший характер мало-
грамотный и тонок в
написание букв в письмах
дого № 511300

Рис.16. Рукописное письмо, содержащее УПМС в коммуникативной рамке



Я только только что нас
хотел автор нево Бок Андреевский
а др. я уже забыл Теплово воево
Парфенова а фран стал говорить
это зайцы горы. а жили мы
в фокерный будок по несколько
дней а через некоторое время
мы стали отступать и мы
были все выполнявшие
работы были предназначены
на милькино армия. а в лагерь
мы были в расовле а
потом нас разослали кого
куда и мы здесь копали овраги.
Савкина Надежда Николаевна
это прошло много времени а
раны пережитого живы и живите
за неграмотность

Рис. 17. Рукописное письмо, содержащее УПМС в содержательной части

Как уже говорилось выше, опубликованные письма, подходящие для нашего исследования по уровню грамотности, мы не можем использовать, поскольку большинство авторов публикаций сохраняют только оригинальную орфографию и ЗП, пропуская знаки периферии. Нам же необходимо в целях максимально полного исследования пунктуации в малограмотных письмах самостоятельно проанализировать рукописи, чтобы на основании приведенных критериев выявить все композиционно-пространственные знаки. В связи с этим мы берем в качестве материала настоящей работы оказавшиеся доступными для нас рукописные тексты.

2.5. Способы представления обнаруженных пунктуационных знаков при печатном представлении собранных текстов

Собранные нами малограмотные письма представлены в печати в трёх сборниках статей: корпус 1 – в двух выпусках «Вестника РГГУ» [Багеева, 2008, 2010], корпуса 2 и 3 – в сборнике, посвященном памяти Б.С. Шварцкопфа, «Язык и мы» [Багеева, 2006]. Публикации следует рассматривать как лингвистический источник, предназначенный, прежде всего, для исследования естественной пунктуации.

В печатном представлении писем корпуса 1 мы пытались как можно точнее передать графику рукописей, не загромождая при этом тексты большим количеством условных обозначений. В публикациях сохраняется разбиение текстов на строки, и учитывается расположение слов относительно друг друга. Письма приводятся в рамках, которые ограничивают «тело» текста: границы – самый(ые) крайний (ие) знак(и) слева и справа. Длинная черта при сокращениях личных имен и топонимов используется для того, чтобы не менять расположение слов относительно друг друга (рис.18).

В публикации корпусов 2 и 3 в сборнике «Языки мы» письма так же приводятся в рамках (рис.19). Из-за отсутствия традиционных знаков препинания в большинстве писем для облегчения чтения была введена косая черта, обозначающая предикативные единицы.

Уважаемая Фонд Взаимопонимания
И примирения!
я Ж—ова З—а П—вна
1926 года рождения проживающая в
с. З—ое К—ского р-на
К—ской области Номер дело в фонде
253091. Я действительно находилась со
своей семьей в Рославльском лагере
где немцы заставляли на скатовать
колочию проволоку но и другие кой какие дела
с тех пор прошло много время, что мы
пережили и голод и холод. В данное время
пролизована инвалид 2-й группе.
Нидай бог никаму таких пережитков
Спасибо вам за внимание
29.10.03г. ксему Ж—ова

Рис.18. Печатное представление письма из корпуса 1

Письмо 2-6

<p>С. 1 Письмо от родителя / Здравствуйте детки Шура Тоня Надя Таня / внастоящая время Я получить от Оли посылкоь отовсех детей а письмо Я получилъ это воздержалси виду говель ходил вцерковь и воздержалси/ дорогия Мои детки спасибо/ Что вымене Низабьли / Спасибо/ умене ночный паску Сам ходимъ Светить и зовсег годовъ/ дорогия детки Спасибо/ Чтo вымне прислали / Я очень Быль рат/ дорогия мои детки прошуЯ вас / примините от мене приветь пожелани добраго здоровия надолгия года / Шура Я от митки получил Письмо / пишеть / Что Болеить / Егор ничево живеть/</p>	<p>С. 1 Шурку берут / Нонезнаем / куды назначуть / Я напаску ездель Матери / она мене Ничево нисказала / Я ей Сказал / Маша Беримене туды Поскорей / Мне добре надоело Жить такъ / Моя здоровия Нихорошая/ луче умереть/ сей час Я работаю гумно рою / осталось немнога/ лук посадиль скоро Буду кортошку сажать / Шура досвидания / унас погода хорошая / новостей нету / всё постарому / Письмо поидеть 23/ Кононыхин Е.</p>
---	--

Рис.19. Печатное представление письма из корпуса 3

К сожалению, условия публикации не позволили передать оригинальную пунктуацию корпусов 2 и 3 максимально точно. В печатном представлении при сохранении авторского разбиения на страницы и строки не учитывается расположение слов относительно друг друга, все тексты выровнены по левому краю. Подобное отклонение от рукописи скрывает от исследователя такие периферийные знаки, как УПМС и ИКТ.

Чтобы использовать тексты корпусов 2 и 3 в нашем исследовании, мы, еще раз проанализировав имеющиеся в нашем распоряжении рукописи, сделали

необходимые исправления и добавили несколько удобных условных обозначений. Письма корпусов 2 и 3 с уточнениями графики рукописей и указанием некоторых периферийных знаков приводятся в приложении 2.

Для удобства мы с теми же условными обозначениями приводим в приложении 1 и письма корпуса 1.

Выводы по главе 2

Итак, в письмах малограмотных авторов обнаруживается довольно разнообразный инвентарь пунктуационных средств, включающих как ЗП, так и периферийные знаки: шрифтовые (увеличенный кегль); композиционно-пространственные (знак стыка абзацев, изменение колонки текста, увеличенный пробел между словами, отбивка); композиционно-графические (линейка, подчеркивание линией); знаки, пришедшие из орфографии (выделительная прописная буква, дефис); пунктуационно-орфографические комплексы (перечень с рубрицированием, ПОК для оформления прямой речи); индивидуальные знаки, в том числе сочетания. Пунктуационную функцию могут выполнять также и некоторые лексические средства: начинательные союзы, метатекстовые маркеры и обращения.

К сожалению, в большинстве имеющихся печатных источников оригинальная пунктуация полностью не сохраняется, что делает данные источники непригодными для исследования пунктуации. В связи с этим мы для данной работы используем оказавшиеся в нашем распоряжении три корпуса рукописных текстов, в которых с помощью определенной методики были выявлены периферийные знаки, обычно находящиеся за пределами внимания публикаторов материалов.

ГЛАВА 3. СОСТАВ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ПУНКТУАЦИОННЫХ ЗНАКОВ В ПИСЬМАХ МАЛОГРАМОТНЫХ АВТОРОВ

В данной главе мы представим результат анализа состава и функционирования пунктуационных знаков в письмах корпуса 1 и проведем верификацию полученных результатов на письмах корпусов 2 и 3.

Полный анализ употребления пунктуации в текстах малограмотных носителей языка предполагает изучение пунктуации в трех аспектах. Первый аспект исследования – репертуар пунктуационных знаков, используемый в письме. Исследование в данном аспекте подразумевает выявление того, какими знаками владеют авторы малограмотных текстов, владеют ли они общеизвестными знаками препинания, используют ли они знаки периферии или какие-то особые индивидуальные знаки в своих текстах. Второй аспект – систематичность употребления ЗП. Использование пунктуации предполагает не только владение некоторыми знаками, но и привычку регулярно ставить эти знаки в тексте. Изучение систематичности направлено на определение наличия или отсутствия такой привычки у малограмотных людей. Третий аспект – функции знаков в тексте. Малограмотные авторы не владеют нормами правописания и ставят знаки препинания, ориентируясь, скорее, на интуицию. Исследование в данном аспекте должно выявить, какие функции знаков представлены в текстах малограмотных, какие синтаксические позиции и уровни текста ими осознаются и отмечаются. Все три аспекта исследования пунктуации составляют то, что можно назвать «пунктуационным поведением».

Многообразие типов пунктуационного поведения можно свести к общей классификации, основанной на 7 противопоставлениях. Первые четыре оппозиции касаются набора знаков, пятая оппозиция демонстрирует различия в систематичности употребления знаков препинания в основной части письма, шестая и седьмая оппозиции связаны с функционированием пунктуации в письмах малограмотных авторов. Далее мы покажем возможность исследования названных аспектов по отдельности и в сочетаниях.

3.1. Пунктуационные репертуары в корпусе 1

Судя по нашим наблюдениям, письма малограмотных авторов могут в разной степени отличаться друг от друга по составу пунктуационных знаков. Охарактеризовать тексты с точки зрения инвентаря используемых в них знаков нам поможет классификация пунктуационных репертуаров (соответствуют первым трем оппозициям общей классификации). Уточним, что при выявлении пунктуационных репертуаров не будут учитываться прописная буква в первом слове текста, точка при сокращении слов и дефис, являющийся частью слова по правилам орфографии, поскольку эти знаки не выполняют пунктуационную функцию, не участвуют в членении текста.

3.1.1. Выявление пунктуационных репертуаров

Начнем классификацию с противопоставления текстов, в которых употребляется пунктуация, и текстов, в которых она не употребляется.

Примерами первого противопоставления являются соответственно тексты П-1/1 и П-1/41 (рис.20)⁶. В П-1/1 используются точка, запятая и знаки периферии: ЗСА, УПМС, отбивка, ИКТ. В П-1/41 пунктуации нет.

П-1	П-41
Фонд взаимопонимания и примирения от Д—ина Е—а П—ча Я, Д—ин Е—р П—вич Насильно был угнан немцами в конц лагерь города Рославля Смоленской области и находился до октября месяца 1943 г. Там я ухаживал за лошадьми вывозил навоз, поил, кормил Нас т. е. меня гоняли рыть торф. Еще я ходил убирать рожь. Д—ин Е—р П—вич 27 октября	Нас везли в немецкий лагерь но не довели партизаны подорвали линию и мы сидели в вагонах целую неделю закрытыми пока наш состав с тысячами узниками не отогнали на станцию Озерки там нас открыли солдаты русские и мы выли из вогона и сидели на станции еще сутки пока нас не разобрали жители белорусии нас забрал мушчина ему было 23 года был он в немецкой форме работал на линии но все передовал партизана и поего доносам были подрывы железных дорог и мы были спасены

Рис.20. Пример 1 оппозиции классификации пунктуационного поведения малограмотных авторов

⁶ Примеры взяты из публикации корпуса 1.

Итак, первый признак классификации (использование/неиспользование пунктуации) принимает два значения: положительное и отрицательное. Первое значение – пунктуация используется. Второе значение – пунктуация не используется. Графически первое противопоставление обозначено на рис. 21.



Рис.21. Схема 1 этапа классификации пунктуационного поведения малограмотных авторов

Рассмотрим теперь случай, когда пунктуация в тексте есть. Среди малограмотных писем с пунктуацией встречаются такие, в которых отсутствует пунктуационное разнообразие: в них используется только один знак. Им можно противопоставить письма, в которых пунктуационное разнообразие есть, т.е. имеется несколько разных знаков. Напомним, что, говоря о пунктуационных знаках, в данном исследовании мы имеем в виду пунктуацию в широком смысле – набор ЗП и знаков периферии пунктуационной системы.

Иллюстрацией второго противопоставления могут быть, например, тексты П-1/68 и П-1/4 соответственно (рис.22).

П- 68

Мы были в лагере Рослав №30 нас было трое я и два брата. Потом нас погналы кого на лошодях кто пешком я помню ехали по деревням и побирались всю дорогу мы болели нас хотели пристрелить. Я сейчас уже не помню куда нас пригналы там были немцы и кухня мать заставили щепать кур и гусей и мы помогали насили дрова и рвали какую-то траву. У матери и у нас болели руки пальцы до крави стерали. Мы замерзали а все помогали матери Потом немцы уехали ночью и вскоре пришли [...]

П-4

Находилась в Концлагере г. Рословль Смоленской обл Там нас немы гоняли на работы копали траншеи, землянки а также нас гоняли на ремонт дорог шесейных и железнодорожных Вот что я могу Вам сообщить

Личная моя подпись
% Л——ина Е.Н.% [Подпись]

Рис.22. Пример 2 оппозиции классификации пунктуационного поведения малограмотных авторов

В П-1/68 используется только один знак – точка, употребляются два варианта этого тройственного знака: прописная буква и сочетание точки и прописной буквы. В П-1/4 используется несколько знаков: точка (вариант прописная буква), запятая, отбивка и индивидуальный знак «%... %».

Таким образом, второй признак классификации (использование одного/ более одного пунктуационного знака) может принимать два значения. Первое значение – в тексте используется только один пунктуационный знак. Второе значение – в тексте используется более одного пунктуационного знака. Графическое представление классификации на данном этапе отображено на рис. 23.

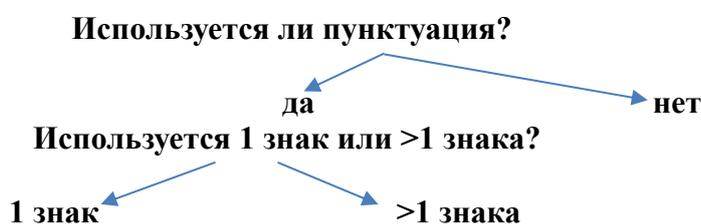


Рис.23. Схема 2 этапа классификации пунктуационного поведения малограмотных авторов

Далее мы противопоставляем тексты с пунктуацией по тому, используются ли в них ЗП или нет. Напомним, что ЗП – это, прежде всего, общепринятые, зафиксированные в Правилах 1956 г. и более современных нормативных изданиях пунктуационные знаки. Как уже говорилось выше, в рамках данного исследования мы не будем относить к числу ЗП элементы, которые признаются некоторыми авторами отдельными пунктуационными единицами: например, двойная запятая и двойное тире [Шварцкопф, 1988, с. 10]; сочетание запятой и тире [Розенталь, 2006, с. 151] и т.п.

Назначение оппозиции «наличие/отсутствие ЗП» состоит в том, чтобы отметить принципиальное различие текстов, в которых присутствуют знаки, изучаемые в школе, и текстов, в которых их нет. Стоит отметить, что в исследуемом корпусе только в одном тексте с пунктуацией нет ЗП – в П-1/6 (рис.24).

25 октября

уважаемая комиссия документ
 я ваш получила и пишу ответ
 когда нас вокуировали гнали в
 переди стоя подоружеем
 пригнали нас налинею скома
 доволи нам увогон был товар
 ный вогон и повезли привезли
 нас урослов и нашу машину на
 какой я ехола повернули кцер
 кве заколючею провлоку и нам
 скомадоволи вылизть ити заним
 навторой этаж мы пришли там
 была очинь много народа уже
 привезены а напервом этаже
 были наши солдаты пленной
 и вот мы там долгое время
 были пока пошол тиф много
 умерло кудата их вывозили
 так как холод и голод

Рис. 24. Письмо без знаков препинания

Итак, третий признак классификации (использование/неиспользование ЗП) может принимать два значения: положительное и отрицательное. Первое значение – ЗП в тексте используются. Второе значение – ЗП в тексте не используются. Данный этап классификации представлен на рис. 25.

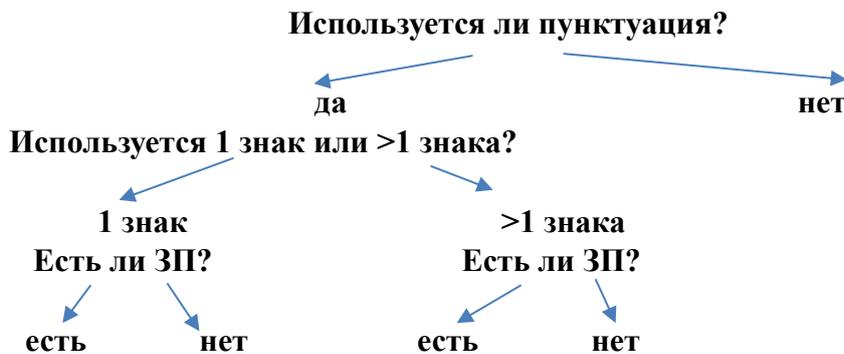


Рис.25. Схема 3 этапа классификации пунктуационного поведения малограмотных авторов

На основании рассмотренных трех признаков общей классификации можно выделить четыре репертуара знаков, совместно употребляемых в пределах одного письма. Рассмотрим теперь данные репертуары и их распределение в исследуемом корпусе.

3.1.2. Распределение пунктуационных репертуаров в корпусе 1

Предложим для репертуаров знаков специальные названия для иллюстрации их особенностей, соответствующих характеристике малограмотного текста в отношении набора пунктуационных знаков.

Первый репертуар – «расширенный» – характеризуется использованием нескольких разных пунктуационных знаков. Авторы текстов с расширенным репертуаром лучше владеют пунктуацией и уделяют ей при письме больше внимания, чем авторы текстов с другими репертуарами. Вероятно, они также могут ощущать важность или необходимость пунктуационного членения текста.

Второй репертуар – «минимальный» – встречается в текстах с одним ЗП. Авторы текстов с минимальным репертуаром имеют некоторое представление о существовании пунктуации и, видимо, ощущают необходимость производить какое-то членение текста, но недостаточно владеют пунктуационным инвентарем и могут применить на письме только один знак.

Третий репертуар – «периферийный». Имеет смысл относить к нему тексты, в которых встречаются только периферийные знаки, независимо от их количества. В данном случае не представляется важным, использует ли автор один периферийный знак или несколько. Главной характеристикой этого репертуара является полное отсутствие ЗП. У авторов текстов с периферийным репертуаром, вероятно, уже не осталось знаний о традиционной пунктуации, однако, сохранилась потребность выделять какие-то элементы в тексте.

Четвертый репертуар – «нулевой» – характеризуется отсутствием пунктуации в тексте. Авторы текстов с нулевым репертуаром не владеют пунктуацией совсем или, возможно, имея остаточные знания, не придают пунктуационному членению текста особого значения, концентрируясь только на передаче информации.

Рассмотрим, каким образом указанные репертуары знаков распределяются в корпусе 1.

1. Расширенный репертуар

Расширенный репертуар является самым продуктивным в корпусе, он представлен в 92 письмах. Как говорилось выше, данный репертуар характеризуется использованием нескольких пунктуационных знаков, следовательно, можно сделать вывод, что большинство авторов писем изучаемого корпуса в той или иной мере пытаются с помощью разных средств разграничивать свой текст.

Среди текстов с расширенным репертуаром встречаются самые разнообразные наборы знаков. Анализ инвентаря знаков показывает, что в пределах одного письма может использоваться от 2 до 9 разных пунктуационных знаков, при этом тексты с 8 знаками в корпусе не обнаружили. По признаку количества знаков в письмах с расширенным репертуаром выделяется 7 видов наборов пунктуационных знаков. Можно заметить, что в корпусе они распределяются неравномерно. Мы обнаружили:

- 1) 6 наборов из 2 (разных) знаков в 10 текстах,
- 2) 9 наборов из 3 знаков в 20 текстах,
- 3) 18 наборов из 4 знаков в 27 текстах,
- 4) 11 наборов из 5 знаков в 15 текстах,
- 5) 7 наборов из 6 знаков в 9 текстах,
- 6) 8 наборов из 7 знаков в 8 текстах,
- 7) 3 набора из 9 знаков в 3 текстах.

Самыми продуктивными оказались виды наборов из 3 и 4 знаков. Самыми непродуктивными – виды наборов из 7 и 9 знаков. Отметим, что большинство наборов (54 из 61) реализуются всего в одном или двух текстах корпуса. Однако можно выделить и несколько «популярных» наборов знаков:

- 1) точка + запятая + ЗСА (в 4 текстах);
- 2) точка + ЗСА + ИКТ (в 5 текстах);
- 3) точка + запятая + ЗСА + ИКТ (в 6 текстах).

Тексты с такими наборами знаков можно назвать «типичными» для расширенного репертуара. Примеры подобных текстов показаны на рис. 26.

П-10

доргая Н. А
Извините пожалуйста хочу
описать работать я не работая
Договора никакого не заключала
была я там не одна там было нес-
колько районов какую они нам
дадут работу для чего они нас там
держали нам было не извесно
Извините пожалуйста я не
грамотная довоенных 3 класса
простите за беспокойства
Ф—ова

П-17

Я Б—ова З—я И—вна
отвечаю на ваше письмо
я была с родителями в беженстве
в г. Рославле смоленской области
в концлагире за колючий проволокой
и мы там долго были не помню
сколько но долго. спали под открытым
небом на нас все падало дождь
и ветер, потом нас погнали
за Рослав в деревню. Принудительным
работам не привлекалас мне
было тогда 12 лет.
моя личная подпись
Б—ова З—я И—вна
[Подпись]

Рис.26. «Типичные» письма с расширенным репертуаром знаков

В П-1/10 используется набор из трех знаков: точки (прописной буквы), ЗСА и ИКТ. В П-1/17 используется 4 знака: точка, запятая, ЗСА и ИКТ.

Остальные репертуары знаков гораздо менее продуктивны в исследуемом корпусе писем.

2. Минимальный репертуар

Минимальный репертуар обнаруживается в 5 текстах корпуса 1: П-1/26, П-1/39, П-1/50, П-1/68 и П-1/69. В пяти из них единственным ЗП является точка, причем, в письмах совместно встречаются следующие комбинации её вариантов:

- 1) одиночная точка – в 2 письмах [П-1/39, П-1/50];
- 2) прописная буква и сочетание точки и прописной буквы – в 1 письме [П-1/68];
- 3) одиночная точка, прописная буква, сочетание точки и прописной буквы – в 1 письме [П-1/69].

Как можно заметить, в пределах одного письма с минимальным репертуаром могут использоваться от одного до трех вариантов точки. В одном тексте [П-1/26] единственным пунктуационным знаком является запятая.

Примеры текстов с минимальным репертуаром представлены на рис.27.

Мы были в лагере Рославль №30 нас было трое я и два брата. Потом нас погнали кого на лошодах кто пешком я помню ехали по деревням и побирались всю дорогу мы болели нас хотели пристрелить. Я сейчас уже не помню куда нас пригнали там были немцы и кухня мать заставили щепать кур и гусей и мы помогали насилить дрова и рвали какую-то траву. У матери и у нас болели руки пальцы до крови стерали. Мы замерзали а все помогали матери Потом немцы уехали ночью и вскоре пришли [...]

В заявлении я не указала что мы жили в глухой деревушке, когда нас с деревни пуница переселили в 1940 году и хуторов еще небыло лесу, так как в лусу были партизаны и мы уже знали что будет война в 40 году, летом строили немцам дороги так как у нас болотистые места, зимой [нрзбр.] дороги по обе сторны, чтоб не сбился с дороги, а на работу нас выгоняли и немцы и полицаи, и полицаии это были раскулаченые, и был бы мой кресной жив, все говорил в ординах будите ходить, так как мы ходили с донесение в старую торопу и западную двину, и партизам еду носили и все это делали мы подростки, но его Арестова Сергея растреляли 1944 году и с ним растреляли партизана в деревне Полоски, а сдал его полицай Луганцов Ефим что он был партийной, вот я только одно непойму за что платят реприсированы и деньги и льготы, сколоко они людей посдовали немцам, извините что я плохо написала меня парализовало

Рис.27. Письма с минимальным репертуаром пунктуационных знаков

То, что единственным ЗП в текстах с минимальным репертуаром является либо точка, либо запятая, нельзя назвать неожиданностью. Более того, вероятность использования в малограмотном тексте другого единственного ЗП довольно мала.

Объяснение этому явлению найти не трудно. Точка и запятая наиболее ярко проявляют структурный принцип, доминирующий в русской пунктуации. Это – грамматические знаки, показатели синтаксического, структурного членения письменной речи. Точка фиксирует конец предложения, а запятая – главный знак, ставящийся на стыке частей сложного предложения. В любом тексте можно найти такие структурно-обусловленные знаки. Их называют «фундаментом» русской пунктуации, «необходимым минимумом» для общения между пишущим и читающим [Валгина, 2003, с. 389]. Точка и запятая – главные знаки, действующие соответственно на межфразовом и внутрифразовом уровнях. Согласно Б.С. Шварцкопфу, точка является «доминантой» в классе разделительных конечных знаков [Шварцкопф, 1988, с. 27]. В свою очередь, запятая в классе разделительных

знаков середины предложения считается самым «элементарным средством графического членения грамматического характера», знаком препинания, наиболее близким «к функции разделения внутри предложения в чистом виде» [там же, с. 34].

Знакомства с прописной буквой, точкой и запятой не обойти даже тем людям, которые прошли программу только начальной школы. Поэтому в большинстве малограмотных текстов присутствует либо варианты точки, либо запятая, либо оба этих знака.

3. Периферийный и нулевой репертуары

Периферийный и нулевой репертуары являются самыми непродуктивными репертуарами знаков в исследуемом корпусе писем.

Периферийный репертуар встречается в одном тексте корпуса – в П-1/6 (рис.28). В данном письме используется только один знак периферии – ИКТ, с помощью которого выделяется дата письма.

П-6

25 октября
уважаемая комиссия документ
я ваш получила и пишу ответ
когда нас вокуировали гнали в
переди стоя подоружеем
пригнали нас налинею скома
доволи нам увогон был товар
ный вогон и повезли привезли
нас урослов и нашу машину на
какой я ехола повернули кцер
кве заключею провлоку и нам
скомадоволи вылизть ити заним
навторой этаж мы пришли там
была очинь много народа уже
привезены а напервом этаже
были наши солдаты пленной
и вот мы там долгое время
были пока пошел тиф много
умерло кудата их вывозили
так как холод и голод

Рис. 28. Письмо с периферийным репертуаром пунктуационных знаков

Нулевой репертуар обнаруживается в двух письмах: П-1/41 и П-1/49.

Пример письма с нулевым репертуаром представлен на рис.29.

Нас везли в немецкий лагерь
но не довезли партизаны
подорвали линию и мы сидели
в вагонах целую неделю
закрытыми пока наш состав
с тысячами узниками не
отогнали на станцию Озерки
там нас открыли солдаты
русские и мы выли из вагона
и сидели на станции еще
сутки пока нас не разобрали
жители белорусии нас забрал
мушчина ему было 23 года
был он в немецкой форме
работал на линии но все
передовал партизана
и по его доносам были
подрывы железных дорог и
мы были спасены

Рис. 29. Письмо с нулевым репертуаром пунктуационных знаков

Итак, в корпусе 1 реализуются четыре репертуара пунктуационных знаков. При этом отмечается их неравномерное распределение. Самым продуктивным является расширенный репертуар, реализующийся в 92 письмах. Самый непродуктивный – периферийный репертуар, обнаруживающийся только в одном тексте.

3.2. Систематичность употребления знаков препинания в пределах отдельного письма

3.2.1. Определение относительной частоты употребления знаков препинания в письмах корпуса 1

В письмах малограмотных авторов пунктуация может употребляться более или менее систематично, количество пунктуационных знаков в разных текстах очень сильно варьируется. Судить о том, много или мало знаков в тексте, мы можем только относительно существующей нормы. Однако определить эту норму можно только:

1) для ЗП, поскольку употребление периферийных знаков зависит не столько от общепринятых пунктуационных правил, сколько от жанра и содержания текста и носит часто индивидуальный характер;

2) для основной (содержательной) части письма, поскольку оформление коммуникативной рамки (реквизитов) в плане частоты использования пунктуации изначально сильно отличается от пунктуационного оформления основного содержания текста. Уточним, что пространственно не отделенные формулы начала и конца письма мы будем включать в основную часть текста.

В связи с указанными ограничениями, прежде чем мы будем анализировать частоту употребления ЗП в текстах корпуса 1, мы противопоставим письма, в которых ЗП имеются в основной части, письмам, в которых ЗП имеются только в коммуникативной рамке. Иллюстрацией писем с ЗП в основной части являются, в частности, тексты корпуса П-1/10, П-1/17, П-1/68 и П-1/26 (см. выше рис. 26 и рис. 27). А примером письма с ЗП только в коммуникативной рамке будет письмо П-1/21 (рис. 30), в котором единственная точка употребляется в конце текста в полной подписи, пространственно отделенной от основной части с помощью периферийного знака ЗСА.

П-21

Я М—ова А—а А—вна 1940 г рождения действительно находилас в лагере г Рославл Смоленской области с матерью Б—евой Е—ой А—ой мама привлекалас работой копали траншеи а мне было 2 года М—ова А—а А—вна. 27. 10. 2003 [Подпись]
--

Рис.30. Письмо со знаками препинания только в коммуникативной рамке

Таким образом, у нас имеется четвертый признак классификации, (использование/неиспользование ЗП в основной части письма), который принимает два значения. Первое значение – в основной части письма ЗП используются. Второе значение – в основной части письма ЗП не используются. Графическое представление классификация на данном этапе отражено на рис.31.

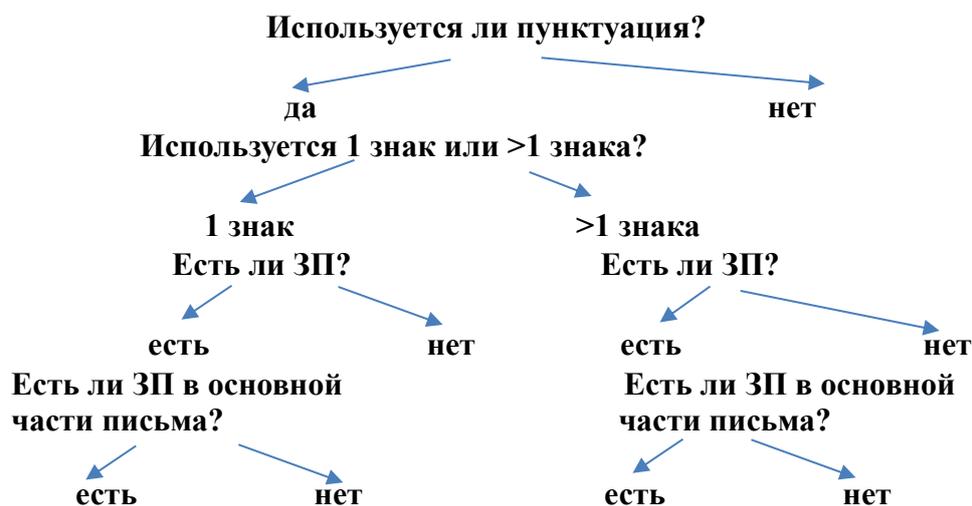


Рис.31. Схема 4 этапа классификации пунктуационного поведения малограмотных авторов

Перейдем теперь к рассмотрению частоты употребления ЗП в письмах с ЗП в основной части. Чтобы определить, какова нормальная относительная частота употребления ЗП в малограмотных текстах, мы обратились к эпистолярным текстам грамотных людей. Было сделано несколько выборок текстов писем, созданных известными литераторами и учеными и относящихся к различным периодам XX века. Суммарно рассмотрено 205 текстов объемом не более одной книжной страницы соответствующего издания, по 50-55 писем на один временной период. Первый период (1900-1910 гг.) представлен письмами А. П. Чехова [Чехов, 1957] и М. А. Волошина [Волошин, 1991]. Второй период (1930-1940 гг.) – письмами Н. И. Вавилова [Вавилов, 1987] и его корреспондентов [Николай Иванович Вавилов ..., 2002]. Третий период (1960-1970 гг.) представляют письма А. Т. Твардовского [Твардовский, 1983] и письма из переписки К. И. Чуковского с Л. К. Чуковской [Чуковский, 2004]. Четвёртый период [1990-2000 гг.] представлен письмами М. Л. Гаспарова [Гаспаров, 2006, с.145-259].

В каждой из указанных четырёх выборок текстов была вычислена относительная частота употребления ЗП (в основном тексте письма): общее число пунктуационных знаков в текстах выборки делилось на общее число словоформ. Были получены следующие результаты. В первом, третьем и четвертом временном периоде на один ЗП приходится 4-5 словоформ (относительная частота – 0,231,

0,254 и 0,234 соответственно). Во втором периоде на один знак приходится 6-7 словоформ (относительная частота 0,154). Таким образом, в текстах Н.И. Вавилова и его корреспондентов обнаружилась самая низкая «нормальная» относительная частота употребления ЗП. Признаем величину 0,154 нижней границей нормальной частоты, а частоту, которая меньше 0,154 будем считать низкой.

Однако частота 0,154 не может считаться в равной степени нормальной для грамотных текстов и для малограмотных текстов, в которых нормой является большое количество пропусков ЗП. Поэтому представляется оправданным определить для малограмотных текстов собственную нормальную относительную частоту употребления ЗП и относительно этой нормы судить о том, ставятся ли ЗП в письмах часто или редко. В качестве нижнего порога нормальной частоты в малограмотном тексте была условно признана величина вдвое меньше минимальной нормальной частоты в грамотном тексте, т.е. 0,08.

Было, однако, замечено, что в письмах Н.И. Вавилова систематически употребляются точка и запятая, и, следовательно, полученный показатель 0,154 распределяется, в основном, на два знака, а в малограмотном тексте может использоваться всего один ЗП. Для такого случая был также определен нижний порог нормальной частоты для текстов с одним ЗП, составивший 0,04. С учетом вышеизложенного, относительная частота употребления ЗП в малограмотных текстах была определена так:

- 1) от 0,08 и выше – нормальная частота для текстов с несколькими ЗП;
- 2) от 0 до 0,08 – низкая частота для текстов с несколькими ЗП;
- 3) от 0,04 и выше – нормальная частота для текстов с одним ЗП;
- 4) от 0 до 0,04 – низкая частота для текстов с одним ЗП.

Принимая во внимание полученные показатели, мы можем противопоставить письма, в основном тексте которых ЗП употребляются с определенной систематичностью (с нормальной частотой), письмам, в которых ЗП употребляются спорадически (с низкой частотой).

Так, в приведенном ниже письме П-1/8 (рис. 32) пунктуация употребляется достаточно систематично. На 26 словоформ основного текста (всё, кроме подписи) приходится 6 употреблений вариантов точки (прописная буква в первом слове текста не учитывается как не выполняющая пунктуационную функцию; прописная буква во втором слове текста не учитывается, поскольку является выделительным периферийным знаком ВПБ.), относительная частота употребления пунктуации нормальная – 0,23.

П-8

Высылаю Архивную справку Подтверждаю Что немцы захватили наше село. И мать работала. Но она рассказывала что они не вели перепеси Люди были не грамотные. Дело 507101 ин. II группы П————ый

Рис.32. Письмо с относительно систематичным употреблением знаков препинания

В письме П-1/5 (рис.33) ЗП употребляются спорадически. На 42 словоформы основного текста приходится всего 2 знака – точка и тире. Относительная частота употребления знаков низкая – 0,05.

П-5

На ваше письмо сообщаю что с Марта 1942 г по апрель 1944 года находился в Гомеле и Речецком лагери – пилил лес в доль дороги немтчыбоялис партизан чистил дороги от снега копал противтанковый ров. Находился в Гомельской области по день освобождения Советсами войсками 2003 -10 - 24 числа [Подпись]
--

Рис.33. Письмо со спорадическим употреблением знаков препинания

Таким образом, у нас есть пятый признак классификации (употребление ЗП с определенной систематичностью/спорадическое употребление ЗП), который может принимать два значения. Первое значение – в основном тексте письма ЗП

употребляются относительно систематически. Второе значение – в основном тексте письма ЗП употребляются спорадически. Графическое представление классификации на данном шаге отражено на рис.34.

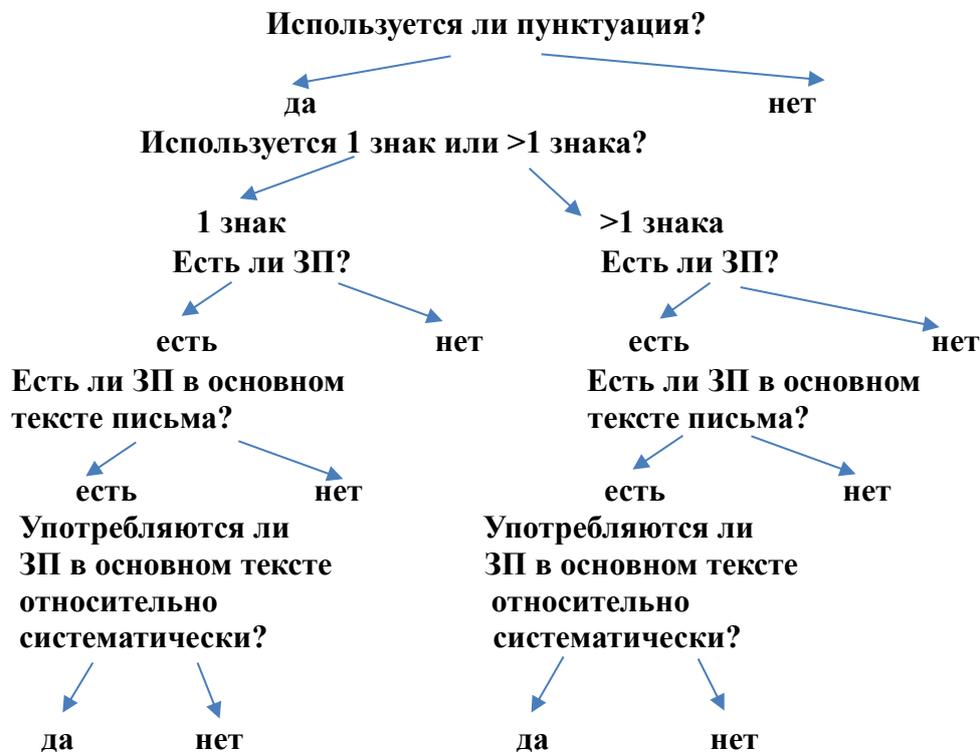


Рис.34. Схема 5 этапа классификации пунктуационного поведения малограмотных авторов

Рассмотрим теперь, с какой частотой употребляются ЗП в письмах корпуса 1.

3.2.2. Понятие «пунктуационного оформления малограмотного текста» и распределение типов пунктуационного оформления в корпусе 1

Рассмотренные два аспекта употребления пунктуации – набор пунктуационных знаков в письме и систематичность употребления ЗП – можно объединить понятием «пунктуационное оформление малограмотного текста» [Багеева, 2009 (а)]. Анализ писем корпуса 1 позволяет выделить несколько значимых типов пунктуационного оформления:

- 1) минимально-систематический: употребление с определённой систематичностью одного ЗП;
- 2) минимально-спорадический: спорадическое употребление одного ЗП;

- 3) вариативно-систематический: использование нескольких пунктуационных знаков при относительно систематичном употреблении в основной части письма одного или нескольких ЗП;
- 4) вариативно-спорадический: использование нескольких пунктуационных знаков при спорадическом употреблении в основной части письма одного или нескольких ЗП;
- 5) частотно-нулевой: отсутствие ЗП в основной части письма.

Минимально-систематический тип пунктуационного оформления представлен в корпусе 1 в 3 текстах; средняя относительная частота употребления ЗП – 0,07. В двух письмах единственным ЗП является точка, в одном – запятая. Относительная частота варьируется от 0,05 до 0,10.

Минимально-спорадический тип – самый непродуктивный в корпусе, обнаруживается в 2 письмах; средняя относительная частота употребления ЗП – 0,02. В обоих текстах единственным ЗП в основной части письма является точка.

Вариативно-спорадический тип представлен в 37 текстах; в 16 из них в основной части письма используется только один ЗП, в 21 – более одного ЗП. Средняя относительная частота употребления одного ЗП – 0,02; средняя относительная частота употребления нескольких ЗП – 0,05. Среди текстов с одним ЗП в 11 письмах используется точка, в 4 – запятая; в 1 тексте единственным ЗП являются скобки. Частота употребления единственного ЗП варьируется от 0,009 до 0,04. Примечательно, что самая низкая частота наблюдается в тексте со скобками [П-1/38]: автор письма употребляет скобки только один раз, обходясь, в основном, периферийными знаками. Данный текст «приближается» тем самым к письмам частотно-нулевого типа пунктуационного оформления с периферийным репертуаром. В текстах с несколькими ЗП количество ЗП варьируется от 2 до 5; в половине из них используются точка и запятая. Относительная частота употребления нескольких ЗП варьируется от 0,02 до 0,07.

Самым продуктивным типом пунктуационного оформления текстов в корпусе является вариативно-систематический тип, обнаруженный в 52 письмах.

Средняя относительная частота употребления одного ЗП – 0,09; средняя относительная частота употребления нескольких ЗП – 0,12. В 12 письмах достаточно регулярно употребляется точка. Что касается частоты, то здесь наблюдается большой разброс. Относительная частота варьируется от 0,04 до 0,23. Вариативно-систематический тип реализуется также в 40 текстах с несколькими ЗП. Количество ЗП в основной части письма варьируется от 2 до 4. В чуть более половине текстов используются точка и запятая. Относительная частота употребления нескольких ЗП варьируется от 0,08 до 0,25.

К частотно-нулевому типу относятся письма, в основной части которых нет ЗП. В корпусе обнаружилось 6 таких текстов; половина из них – это тексты с нулевым или периферийным репертуаром, другая половина – письма, в которых один или несколько ЗП употребляются только в коммуникативной рамке.

Анализ частоты употребления ЗП в письмах корпуса 1 позволяет сделать несколько интересных выводов:

- 1) количество писем корпуса 1 с относительно регулярным употреблением ЗП (56%) превышает количество писем со спорадическим употреблением ЗП (38%);
- 2) ранее мы условно определили нормальную относительную частоту употребления ЗП в основной части малограмотного письма: от 0,08 и выше – для текстов с несколькими ЗП и от 0,04 и выше – для текстов с одним ЗП. В корпусе 1 средняя относительная частота систематического употребления ЗП составила 0,12 и 0,09 соответственно для писем с несколькими и одним ЗП. Таким образом, в текстах с относительно систематическим употреблением ЗП регулярность постановки знаков в среднем оказалась выше установленного нами условного порога, но ниже нормальной относительной частоты употребления ЗП в грамотном тексте. Средняя частота спорадического употребления ЗП в корпусе составила 0,05 и 0,02 соответственно для писем с несколькими и одним ЗП, что значительно ниже условно установленного порога. Указанные величины свидетельствуют о том, что корпус 1 отличается большим разбросом относительно регулярности употребления ЗП;

- 3) если в тексте корпуса 1 относительно регулярно употребляется один ЗП, то это, как правило, точка. При спорадическом употреблении одного ЗП вероятность использования другого единственного знака выше;
- 4) наличие писем со спорадическим употреблением нескольких ЗП показывает, что владение малограмотными авторами набором разных ЗП не обязательно предполагает их регулярного употребления. Однако среди текстов с систематичным употреблением пунктуации использование более 2 ЗП в целом коррелирует с увеличением регулярности постановки знаков;
- 5) сравнение общих средних частот употребления одного и нескольких ЗП в корпусе 1 подтверждает оправданность введения в качестве собственного порога частоты для текстов с одним знаком величины, которая вдвое меньше той, что установлена для текстов с несколькими знаками. Так, общая средняя частота употребления нескольких ЗП в корпусе составила 0,10, а общая средняя частота употребления одного ЗП оказалась ровно вдвое меньше и составила 0,5. При этом обе величины сопоставимы с условно принятыми порогами нормальной частоты употребления ЗП в малограмотном тексте (0,08 и 0,04).

Результаты анализа частоты употребления ЗП в письмах корпуса 1 представлены в приложении (табл.3 и табл.4).

3.3. Функционирование пунктуационных знаков в корпусе 1

Следующим аспектом анализа употребления пунктуации в корпусе 1 является рассмотрение функционирования знаков в текстах. Как уже упоминалось в первой главе, понятие функции является многоплановым. Вслед за Б.С. Шварцкопфом мы будем понимать под функцией «назначение знаков, цель их применения в тех сферах и позициях, где они используются» [Шварцкопф, 1988, с. 13]. При этом, анализируя функционирование пунктуации в письмах малограмотных авторов, мы будем относить ЗП и знаки периферии к одному множеству, считая их равноценными, поскольку в условиях дефицита пунктуационных средств важен каждый знак, употребленный для отделения или выделения какого-то отрезка

текста. Рассматриваться при этом будет весь текст письма, включающий основную часть и коммуникативную рамку.

3.3.1. Иерархическое строение текста, текстовые уровни и их единицы

Поскольку назначением системы пунктуации является графическая организация и членение письменного (печатного) текста [Языкознание. БЭС, 1998], понятие функции пунктуационных знаков непосредственно связано с понятиями иерархической структуры текста и текстовых уровней.

Хорошо организованный, цельный текст представляет собой единство, имеющее иерархическую структуру. В нем выделяются несколько уровней, которым соответствуют свои единицы. Минимальной единицей текста принято считать предложение. Но, говоря о предложении, зачастую имеют в виду различные объекты, а именно языковое и «текстовое» предложения.

Языковое предложение означает «группу слов, организованных по синтаксическим моделям языка» [Веденина, 1991, с. 4-5]. Оно может иметь различный объем и рассматривается лингвистами с разных точек зрения, следствием чего является существование множества терминов: простое и сложное предложение, сложносочиненное и сложноподчиненное предложение, элементарное предложение, клауза, полипредикативная конструкция и др. «Текстовое» предложение, или фраза – это пунктуационно и интонационно оформленная группа слов, являющаяся речевой реализацией предложения [Гиндин, 1977; Ванников, 1978; Веденина, 1991; Тестелец, 2001; Кобзарева, 2013 и др.]. Предложение и фраза могут соотноситься по-разному. Границы предложения и фразы могут совпадать, фраза может объединять несколько предложений (интеграция), или одно языковое предложение предстает в тексте в нескольких фразах (парцелляция) [Ванников, 1978, с. 242, 267, 272].

Единицу следующего уровня, промежуточного между предложением и текстом, в лингвистической литературе называют и определяют по-разному. Для ее обозначения используют термины «речь», «абзац», «высказывание», «сложное синтаксическое целое», «компонент», «фрагмент» или «сверхфразовое единство».

Исследователи отмечали, что данная единица представляет собой логико-интонационное единство [Пешковский, 1956, с. 455], иногда может совпадать с предложением и определяет значение входящих в нее единиц [Потебня, 1958, с. 42], обладает относительной независимостью от окружающего контекста [Поспелов, 1948, с. 68].

Начиная с И. А. Фигуровского, лингвисты в основном обращаются к признаку отличия смысла сверхфразовой единицы от смысла соседних сверхфразовых единиц [Падучева, 1965; Лосева, 1973; Бондаренко, 1976; Гиндин, 1977; Солганик, 1991; Жинкин, 1998 и др.]. Другими словами, большинство авторов в явной или неявной форме относят к основным признакам сверхфразовых единиц наличие собственной микротемы, отличной от тем соседних участков текста. Было замечено, что именно этим признаком пользуется человек при сегментации текста в процессе восприятия [Смирнов, 1966]. Интересно, что расподобление смыслов соседних сверхфразовых единиц может достигаться введением новых предметов речи, удалением старых или сменой текстовых ролей одних и тех же предметов (например, изменением их локализации в актуальной структуре предложения) [Гиндин, 1977, с. 354]. В лингвистических работах подчеркивается иерархичность сверхфразовой структуры текста, возможность распада крупных тем на более мелкие [Фигуровский, 1961; Бондаренко, 1976; Дейк ван, 1989].

В некоторых исследованиях проводится также различие между «скрытой» и «явленной» структурой текста. Скрытая структура – это собственно сверхфразовая структура, которая выявляется «в собственно-языковых семантико-тематических связях, возникающих между элементами самой ткани текста»; под явленной структурой понимается структура, «задаваемая автором с помощью специальных знаков и элементов, не входящих в основную «ткань» текста, – внутренних заголовков, нумерации частей и разделов, абзацных отступов и других графических средств» [Гиндин, 1978, с. 33]. Явленная структура так же, как и скрытая, иерархична. Самый нижний уровень – графическое (текстовое) предложение.

Единица следующего уровня – абзац. При этом скрытая и явленная структуры не всегда совпадают. Основными причинами расхождения являются: незаинтересованность автора в подчеркивании содержания средствами рубрикации, стремление привлечь внимание читателей, стремление достичь какого-либо специального эффекта, заблуждение автора в отношении собственного текста [там же, с. 59-63].

Важным понятием для описания структуры текста является понятие суперструктуры. Т. А. ван Дейк называет суперструктурами конвенциональные схемы, в которые встраиваются глобальные темы, или тематические макроструктуры. Для каждого типа текстов существует своя суперструктура, которая варьируется в разных культурах. Суперструктуры состоят из категорий, типичных для данного типа текста. Каждая категория должна соответствовать некоторой последовательности предложений. Категории имеют строго определенную форму, определенное место в тексте и некоторую функцию (например, заголовок выражает наиболее важную тему газетного сообщения). Для дискурса новостей Т. А. ван Дейк выделяет категории: «краткое содержание», «новости», «события», «эпизод», «комментарии» и др. Автор полагает, что схемы (суперструктура) новостей, в силу их конвенциональной природы, по крайней мере имплицитно известны носителям языка в каждой данной культуре. Эти схемы, по его мнению, способствуют пониманию информации, ее накоплению и извлечению из памяти [Дейк ван, 1989].

Что касается эпистолярных текстов, то у них выделяли следующие элементы суперструктуры: формулу приветствия, формулу прощания, дату, адрес отправителя/получателя, подпись и основную часть. Говорилось также о возможном опущении в разных видах («сортах») писем некоторых элементов и фиксированных позициях этих элементов [Ermer, 1979, с. 113]. Заметим, что традиционно выделяемые части письма неоднородны: формулы приветствия и прощания, дата, подпись оформляют письмо как целое, «актуализируют» его, а основная часть представляет собственно содержание письма.

Обобщая приведенные выше сведения и понятия о различных уровнях структуры текста, мы будем в пределах настоящей работы анализировать употребление пунктуации на четырех уровнях: уровне суперструктуры, имея в виду жанровую структуру письма; сверхфразовом уровне, выделяя в основной части писем тематические единства (заданы в корпусе 1 самим Фондом); фразовом и внутрифразовом уровне, рассматривая языковое предложение его части в рамках традиционной терминологии, использующейся в современных справочниках по пунктуации.

3.3.2. Понятие «системности употребления пунктуации» и выявление закрепленных функций пунктуационных знаков

Разнообразие вариантов пунктуационного членения текстов малограмотных авторов можно свести к нескольким способам, представляющим собой дальнейшие звенья нашей общей классификации.

В первую очередь мы будем проводить различие по тому, системно ли употребляются пунктуационные знаки в письме. Говоря о системности, мы будем иметь в виду такую постановку знаков, при которой функции знаков разграничены и пунктуация отражает иерархичность структуры текста. Пунктуационные знаки, распределенные по своему назначению, могут «действовать» на внутрифразовом, фразовом, сверхфразовом уровнях, а также на уровне суперструктуры. Разграничение функций означает также, что некоторый знак может употребляться в пределах одной композиционной части письма только на одном уровне. Исключением являются универсальные знаки, например, скобки или кавычки, в природе которых заложена универсальность сферы употребления: с их помощью могут выделяться фрагменты текста различной длины.

Например, в П-1/1 (рис. 35) используются следующие знаки: точка, запятая, ЗСА, ИКТ, отбивка и УПМС. Все знаки применяются с дифференцированными целями. Запятая употребляется на внутрифразовом уровне, точка и УПМС – на фразовом, ЗСА (недописанная строка) – на сверхфразовом, а отбивка и ИКТ – на уровне суперструктуры.

П-1	П-2
<p>Фонд взаимопонимания и примирения от Д—ина Е—а П—ча</p> <p>Я, Д—ин Е—р П—вич Насильно был угнан немцами в конц лагерь города Рославля Смоленской области и находился до октября месяца 1943 г.</p> <p>Там я ухаживал за лошадьми вывозил навоз, поил, кормил Нас т. е. меня гоняли рыть торф. Еще я ходил убирать рожь.</p> <p>Д—ин Е—р П—вич 27 октября</p>	<p>Я К—ова А—а Д—вна д. 43 908</p> <p>Действительно поменяла паспорт и у мене изменился новый адрес квартиры.</p> <p>К—ская область город Г-в улица П—а дом 25 кв 28 адрес почти такой только поменялас квартира. Мне сказали сделай серокопию с паспорта в горсабесе. Что я действительно проживаю по этому адресу. К—ская область город Г—в улица п—а дом 25 кв 28 А раньше был мой адрес К—ская область город Г—в улица п—а дом 25 кв 50. А теперь стал новый.</p>

Рис.35. Пример 6 оппозиции классификации пунктуационного поведения малограмотных авторов

От писем с дифференцированным употреблением пунктуационных знаков значимо отличаются тексты с неустоявшимся, несистемным употреблением пунктуации. Авторы таких писем имеют какое-то представление о пунктуации и видят границы в тексте, но употребляют несколько знаков в одной функции или один знак в нескольких функциях. Так, например, в П-1/2 (рис.35) автор не разграничивает функции точки и ЗСА, употребляя оба знака и на внутрифразовом, и на фразовом уровне.

Итак, шестой признак классификации (системное употребление пунктуационных знаков/несистемное употребление пунктуационных знаков) может принимать два значения. Первое значение – знаки в письме употребляются системно, т.е. распределены по уровням организации текста. Второе значение – знаки употребляются несистемно, т.е. не распределены по уровням организации текста. Уточним, что в текстах с одним знаком системностью будет считаться последовательное применение этого знака на одном уровне. Шестая оппозиция классификации отражена на рис.35 (см. выше).

Следующее противопоставление относится только к текстам, в которых пунктуационные знаки употребляются системно. Среди них мы можем выделить случай самого «грамотного» употребления пунктуации, а именно употребления знаков в традиционно закрепленных за ними функциях [Багеева, 2024 (а)].

Здесь возникает вопрос о том, у каких знаков имеются закрепленные функции и в каких источниках они закреплены. Очевидно, что закрепленные функции есть у всех традиционных ЗП, правила постановки которых вместе собраны в кодифицирующих изданиях, а также школьных учебниках и справочниках, фиксирующих действующую норму.

Что касается периферийных знаков, то не для всех из них описаны и кодифицированы правила употребления, некоторые правила существуют в имплицитной форме или имеют вид рекомендаций.

Полнее всего описаны функции пунктуационно-орфографических комплексов, оформляющих прямую речь и драматическое произведение. Так, базовые правила постановки знаков при прямой речи мы можем найти уже в руководстве по русскому правописанию Я. К. Грота среди описаний функций двоеточия и «черты» (тире) [Грот, 1894, с. 103, 117]. Если рассматривать современные издания, то основные правила употребления пунктуации при передачи прямой речи содержатся, например, в ПАС [Правила..., 2022], справочнике по русскому языку Д. Э. Розенталя [Розенталь, 2023], учебниках русского языка для 5 класса [Русский язык, 2023, с. 42-44] и т.п.

Кодифицирующие описания пунктуационного оформления драматического текста содержатся в работах, посвященных как пунктуации, так и корректуре, верстке и редакторской правке, начиная с «Технической редакции книги» А.А. Реформатского [Реформатский, 1933; Шварцкопф, 1988; Мильчин, 2003 и др.].

В некоторых из указанных источников с разной степенью подробности описаны также и функции перечня с рубрицированием [Реформатский, 1933; Мильчин, 2003; Правила..., 2022].

В пределах данной работы нас будут интересовать функции только тех периферийных знаков, которые были обнаружены в исследуемых малограмотных письмах, а именно: ЗСА, дефиса (в пунктуационной функции), перечня с рубрицированием, увеличенного кегля, ИКТ, отбивки, УПМС, подчеркивания линией, ВПБ и ЛПЗ.

Описание функций знака стыка абзацев присутствует в разных источниках, но часто бывает неполным и сопровождается путаницей в употреблении терминов «абзац», «красная строка» и «абзацный отступ» [Рыжанкова, 2020, с. 324-326]. Частично указание на форму и сферу употребления ЗСА можно обнаружить в «Словаре-справочнике лингвистических терминов» Д.Э. Розенталя и М.А. Теленковой в определении абзаца: «1. Отступ вправо в начале строки (красная строка). 2. Отрезок письменного или печатного текста от одной красной строки до другой, обычно заключающий в себе сверхфразовое единство или его часть, реже – одно простое или сложное предложение» [Розенталь, 1985, с. 9]. Схожим образом абзац описывается в свободной электронной энциклопедии Wikipedia, где он называется единицей членения текста, промежуточной между фразой и главой, имеющей связанное со стилем автора композиционное, сюжетно-тематическое и ритмическое значение и выделяемой с помощью абзацного отступа [Абзац, 2024]. В работе П.В. Веселова «Аксиомы делового письма: культура делового общения и официальной переписки» можно найти указание на главную функцию ЗСА: «*абзац служит показателем перехода от одной мысли (темы) к другой*» [Веселов, 1993, с. 21]. При этом отмечается, что независимо от длины абзаца, который может состоять даже из одного предложения, он является «внутренне замкнутой смысловой единицей» [там же, с. 22].

Функции дефиса описываются в орфографическом разделе действующих справочников и сводов правил. В русском языке этот знак сейчас официально относят к орфографическим, несмотря на то что о его пунктуационных функциях отделения и соединения известно уже давно. Тем не менее некоторые современные исследователи обращают внимание на пунктуационную природу дефиса, считая его знаком, обладающим соединительно-разграничительной функцией, «близкой к функции союзов и/или при обозначении соотносительных понятий», как, например в контексте: *оппозиция в терминах реальные-воображаемые миры* [Широкова, 2019, с. 265]. Относительно данной функции говорилось также, что она

поддерживается пунктуационной ситуацией однородности и позволяет «развернуть ситуативную номинацию» [Сигал, 2022, с. 101].

Описание разновидностей и функций перечня содержится как в кодифицирующих изданиях, так и в справочниках по редактуре и типографике. Фактически перечень является пунктуационно-орфографическим комплексом, включающим двоеточие, прописные и строчные буквы, арабские и римские цифры, точку с запятой, запятую и точку. Он используется для обозначения рубрик и логического членения текста и может быть оформлен и как часть предложения, и как отдельное предложение [Правила..., 2022, с. 282-286]. В связи с тем, что перечень может действовать и на внутрифразовом, и на фразовом уровне, можно относить его так же, как скобки или кавычки, к универсальным пунктуационным средствам. Универсальностью сферы применения обладает и увеличенный кегль – аналог шрифтового выделения в печатном тексте, которое может применяться и к отдельным словам, и к фразам [Чихольд, 1980, с. 146-149].

Что касается таких пространственно-графических знаков, как ИКТ, отбивка и УПМС, то они могут иметь различные функции в зависимости от жанра текста и языка. В нашем случае, чтобы выявить их функции, необходимо обратиться к сложившейся в русском языке графике в эпистолярном жанре в целом, поскольку исследуемые тексты, являясь ответом на запрос Фонда и будучи написанными от частных лиц в организации, представляют собой частные официальные письма, но нередко содержат как элементы деловых писем (заголовок к тексту: *Заявление, Объяснительная, Прошение*; адрес организации), так и элементы частных неофициальных писем (например, неформальное обращение: *Мои Уважаемые детки*).

Базовые правила употребления ИКТ и УПМС в частных официальных, частных неофициальных и деловых письмах собраны в справочнике А. А. Акишиной и Н. И. Формановской «Этикет русского письма» и представлены в виде схем расположения композиционных частей письма. Согласно этим схемам, изменение колонки текста используется для выделения заголовка, приветствия и

обращения (размещение по центру), адреса организации и формулы прощания (размещение по центру или смещение вправо), подписи (смещение вправо), даты и места написания письма (смещение вправо или влево). Допустимо также расположение формулы прощания с красной строки. Увеличенный пробел между словами используется для отделения должности от подписи или подписи от расшифровки подписи [Акишина, 1981, с. 184-188].

В рассматриваемом источнике отмечается также универсальная функция подчеркивания в деловых письмах: «Для того, чтобы выделить главное, можно подчеркивать слова или отдельные фразы, а также вводить нумерацию» [там же, с. 183].

Не будучи включенной в схемы оформления эпистолярных текстов, во многих примерах указанного справочника присутствует отбивка, разделяя различные композиционные части письма: заголовок и основной текст, адрес организации и заголовок, адресата и обращение. Стоит также учитывать функцию отбивки в современной типографике, где она используется в качестве замены классическому абзацному отступу и носит название «швейцарский абзац» [Новодворский, 2023].

Внимание на функции выделительной прописной буквы стали обращать еще в XIX веке. Так, критик Н.А. Добролюбов отмечал ее широкое употребление в словах, которые кажутся «особенно важными», а также в названиях наук, месяцев, высших чинов и заимствованиях, которые не были понятны пишущему и «требовали особенного внимания» [Добролюбов, 1936, с. 2]. Применение прописной буквы для особого выделения слов обнаруживается у разных писателей и поэтов. В частности, активно к этому периферийному пунктуационному средству прибегал Н.М. Карамзин, в прозе которого прописные буквы означают «то смысловое и интонационное выделение, то перевод имени в другой смысловый класс, иногда уважение, иногда иронию» [Лотман, 1987, с. 519]. Что же касается правил употребления выделительной прописной буквы, то на свободу ее применения указывал первый кодификатор русского правописания Я. К. Грот:

«Правилам об употреблении больших букв не следует придавать слишком большого значения, тем более что невозможно дать точных указаний на все встречающиеся случаи» [Грот, 1894, с. 87-88]. При этом Я. К. Гротом была также впервые зафиксирована в орфографических правилах возможность написания с прописной буквы имен нарицательных, связанных с духовной сферой: *Бог, Господь, Святой Дух, Небо, Церковь* и др. [там же, с. 88].

Специальная выделительная функция прописной буквы была отмечена и в последующих кодифицирующих изданиях. Например, в Правилах 1956 г. имеется правило: «В особом стилистическом употреблении могут писаться с прописной буквы имена нарицательные, например: Родина, Человек» [Правила ..., 1956, с. 33]. В ПАС это правило выглядит уже так: «С прописной буквы могут писаться некоторые нарицательные существительные в контекстах, где им приписывается особый высокий смысл: Родина, Отечество, Отчизна, Свобода, Добро, Честь, Человек, Учитель, Мастер и т.п.» [Правила ..., 2022, с. 166-167]. В некоторых исследованиях говорится о «символической» или «идеографической» функции прописной буквы, реализующейся при написании слов в «патетическом стиле», этикетных слов, слов, особо значимых для некоторых документов. В рекламных текстах, названиях торговых фирм, марок и товаров прописная буква может ставиться в любой части слова и служит для привлечения внимания [Дунев, 2007].

Современные исследователи критически относятся к тому факту, что в кодифицирующих изданиях обозначается только принцип использования выделительной прописной буквы, а список слов, которые ей выделяются, остается открытым. По их мнению, такая неоднозначность усложняет применение данного знака, способствует распространению его ненормативного употребления. С другой стороны, ими отмечается необходимость в определенных контекстах выделять графемой отдельные слова для создания дополнительной выразительности [Дунев, 2007; Дин, 2022 и др.]. Возможно, рассмотрение выделительной прописной буквы в указанной функции не как орфографического, а как периферийного пунктуационного знака, могло бы разрешить данное противоречие.

Следующим периферийным пунктуационным средством, функции которого необходимо зафиксировать для данного исследования, являются лексико-пунктуационные знаки: начинательные союзы, метатекстовые маркеры и обращения. Четкие указания на функции данных знаков отсутствуют в кодифицирующих изданиях и справочной литературе, поскольку они представляют собой лексические средства и впервые рассматриваются в данной работе в качестве пунктуационных средств в малограмотных письмах.

Относительно начинательных союзов, как уже говорилось выше (см. 2.2.4), известно, что они могли использоваться в древнерусских текстах на границах предикативных единиц, т.е. на фразовом уровне, указывая на следование событий во времени (союз «и») или обозначая описательный характер повествования (союз «а»).

Указание на функции метатекстовых маркеров в письмах можно обнаружить в некоторых работах, посвященных эпистолярному жанру. Например, Н. И. Белуновой было отмечено, что метатекстовые фразы, такие, как «Расскажу о себе по порядку», «Дело было так», «Вот такие новости» и др., эксплицитно обозначают в тексте писем тематические границы [Белунова, 2016, с. 111-114].

Обращения, выполняющие в письмах коммуникативно-прагматическую и текстообразующую функцию, являются в некоторых из них также средством сегментации текста. Анализ частных писем малограмотных авторов показал, что повторы обращений могут сегментировать текст на смысловые блоки и маркировать начало и конец основной части письма [Багеева, 2009, с. 10-11]. Предварительно отметим, что такая функция обращений, видимо, имеет место только в частных неофициальных письмах, предполагающих большую диалогичность, и, как следствие, наличие повторов обращений.

Итак, учитывая данные из источников, содержащих указания на функции интересующих нас периферийных знаков, мы будем в пределах данной работы считать, что за ними закреплены следующие функции:

- 1) знак стыка абзацев (ЗСА): указание на конец сверхфразового единства/предложения в основной части письма; обозначение перехода к новой теме; указание на конец некоторой композиционной части письма;
- 2) изменение колонки текста (ИКТ): указание на наличие в коммуникативной рамке письма какой-либо из перечисляемых далее композиционных частей: заголовка, приветствия, обращения, формулы прощания, даты, места написания письма, адреса организации, в которую направлено письмо, подписи;
- 3) увеличенный пробел между словами (УПМС): указание на следование далее некоторой части подписи (собственно подписи или ее расшифровки);
- 4) отбивка: указание на конец сверхфразового единства/предложения в основной части письма и переход к новой теме; указание на конец некоторой композиционной части письма;
- 5) подчеркивание, увеличенный кегль: обозначение особой важности некоторого фрагмента текста;
- 6) перечень: указание на перечисление понятий, предметов или действий; обозначение логических (пояснительных, родовидовых) отношений между различными фрагментами текста;
- 7) лексико-пунктуационный знак «начинательный союз»: указание на начало предложения; обозначение следования событий во времени; обозначение описательного характера повествования;
- 8) лексико-пунктуационный знак «метатекстовый маркер»: указание на начало/конец сверхфразового единства/предложения; обозначение перехода к новой теме/завершения некоторой темы;
- 9) лексико-пунктуационный знак «обращение»: указание на начало/конец сверхфразового единства/предложения; обозначение перехода к новой теме; указание на начало/конец основной части письма;
- 10) выделительная прописная буква (ВПБ): обозначение значимости определенных предметов, понятий или явлений;

11) дефис в пунктуационной функции: указание на связь между однородными членами предложения; обозначение соотносительных понятий.

В некоторых письмах корпуса 1 с системной пунктуацией знаки могут употребляться в закрепленных за ними функциях. Например, в тексте П-1/80 (рис. 36) все знаки употребляются традиционным образом: ЗСА отделяет часть заданной Фондом тематической структуры письма «имя бывшего узника», точка ставится на границе предложений, а запятая между частями сложных предложений.

П-80

П-12

З—ина А—а А—вна
В 1942 г были со своими родителями
наильно угнали нас немцы из своих
домов, мы находились в лагере г Рослов
немцы заставляли насильно работать
гоняли нас взрослых и подростков
чистит на дорогах снег, мы были
усталые голодные целыми днями
не далеко от лагеря наши пленные
капали здоровую яму, их охраняли
немцы с собаками пленные падали
нас заставляли чистит дальше
площадь, не так далеко от лагеря
в сарай были коровы наверно отбера-
ли у наших людей, нас немцы застав-
ляли ухаживать за тими корово-
ми взрослые даили и тоже убера-
ли, мы тоже вынасили навоз
насили воду насили сено, с нами [...]

Я А—ов А—ий Я—ви[ч]
Отвечаю на ваше письм Лагерь наш располо-
гался где-то окол тюрьмы Я был тогда
несовешеннолетним, но в детской моей
памяти осталось, то что нас гоняли
работать на железную дорогу и еще мы
копали окопы. Сколько мне было тогда
лет я незнаю да я и сейчас точно незнаю
сколько мне лет. Только мне кажется
что я родил не 1931 году, так как до войны
я окончил 4 класа. Учится в школе мне
больше не пришлось. Матери моей было
невочто нас обушь и одеть и накормить.
Года мне устанавливала комиссия, так как
докумены все сгорели вместе с домом
Я помню до войны мы жили в поселке
у самого леса к нам приходили
партизаны и это было большой ненавистью
для немцев. Отец мой был на войне
и там он погиб. Мать с четверыми
детьми, самой маленькой девочки тогда
не было одного года и весь наш поселок
выгнали из домов и подожгли дома.
Мать незнала куда деться с той оравой
у нас ничего неосталось невочто переодеться
нечем нас накормить. Потом низнаю
как мы оказались в деревне Малая Лутна

Рис.36. Пример 7 оппозиции классификации пунктуационного поведения малограмотных авторов

Текстам с пунктуационными знаками в закрепленных функциях можно противопоставить письма, в которых пунктуация употребляется системно, но некоторые или все знаки ставятся не по правилам.

Примером такого письма будет текст П-1/12 (рис. 36), где единственная точка (вариант прописная буква) употребляется на сверхфразовом уровне: знак отделяет

тематическую часть «имя малолетнего узника» от тематической части «время угона». Запятая в данном используется как знак конца предложения.

Таким образом, седьмой признак классификации (традиционное употребление пунктуационных знаков/свободное употребление пунктуационных знаков) может принимать два значения. Первое значение – все знаки в письме употребляются в закрепленных за ними функциях. Второе значение – все или некоторые знаки употребляются по своим правилам. Седьмое (последнее) противопоставление классификации показано на рис. 36.

На основе рассмотренных семи оппозиций строится общая классификация пунктуационного поведения малограмотных авторов [Багеева, 2024]. Классификация представлена на рис. 37.

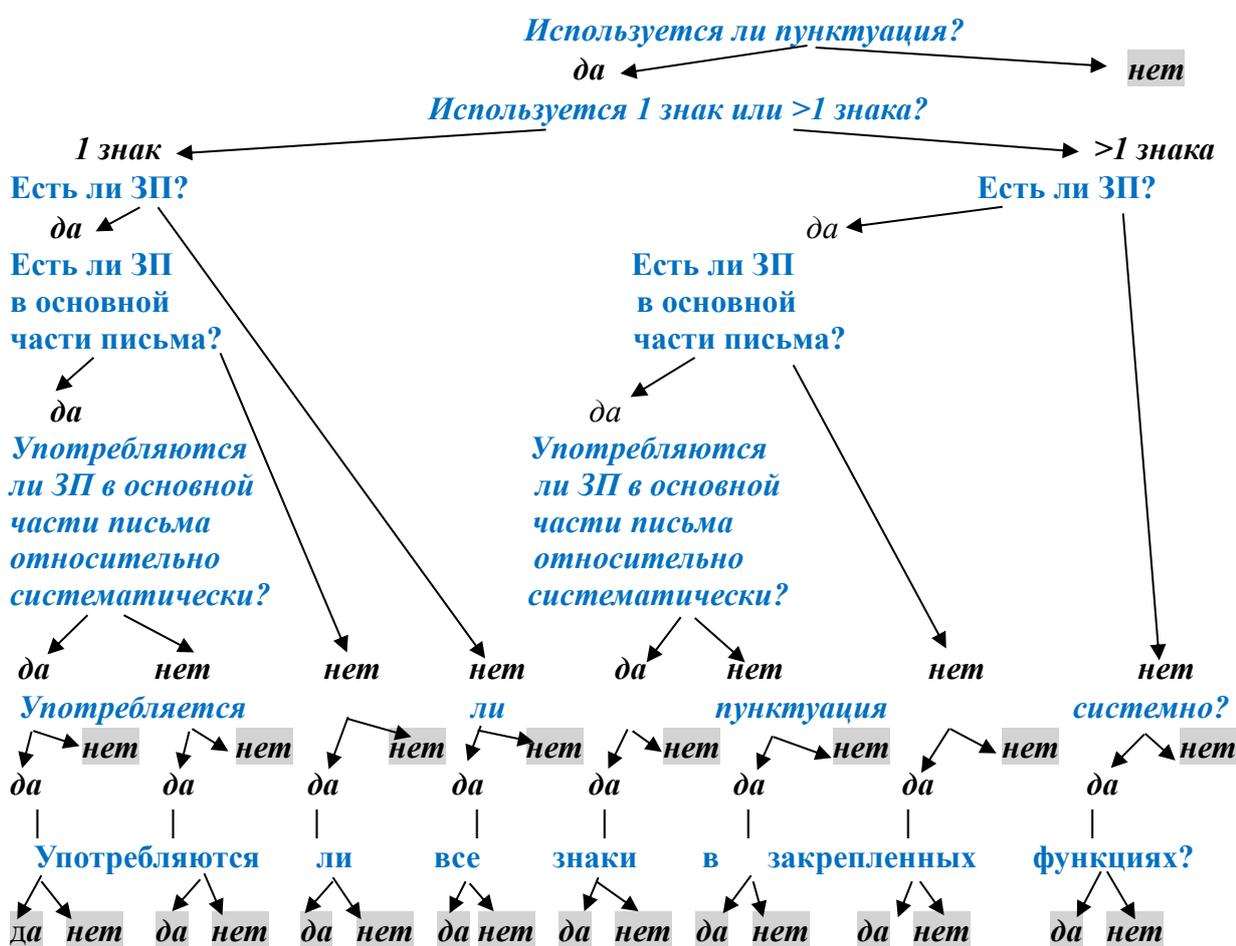


Рис.37. Схема классификации пунктуационного поведения малограмотных авторов

3.3.3. Типы пунктуационного членения писем малограмотных авторов и их распределение в корпусе 1

Полученная классификация позволяет выделить несколько значимых типов пунктуационного членения [Багеева, 2018] писем малограмотных авторов:

- 1) системное употребление одного пунктуационного знака в закрепленной функции;
- 2) системное свободное употребление одного пунктуационного знака;
- 3) несистемное употребление одного пунктуационного знака;
- 4) системное употребление нескольких пунктуационных знаков в закрепленных функциях;
- 5) системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков;
- 6) частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков;
- 7) отсутствие пунктуационного членения.

Рассмотрим, как данные типы пунктуационного членения реализуются в корпусе 1.

Системное употребление одного пунктуационного знака в закрепленной функции обнаруживается в одном тексте корпуса. В П-1/69 используется единственный знак точка (все варианты) для членения текста на фразовом уровне.

Системное свободное употребление одного пунктуационного знака имеет место в двух текстах корпуса 1. В обоих письмах встречается крайний случай употребления одного знака на одном уровне – наличие всего одного знака в письме. В П-1/6 единственным знаком является ИКТ (размещение по центру), служащий для выделения даты письма: знак употребляется свободно, поскольку по правилам дата в письме смещена вправо или влево. В П-1/50 единственный знак – точка, употребляющаяся на внутрифразовом уровне и образующая парцелляцию: *потом нас сбрянска погнали нас на урицкий вот там нас и останавили это был тотже лагерь 142. на урицком.*

Несистемное употребление одного пунктуационного знака представлено в корпусе 1 в трех текстах. В П-1/26 запятая является единственным знаком и служит одновременно для фразового и внутрифразового членения: ставится на границе между предложениями и между частями сложноподчиненных предложений. В П-1/39 точка «действует» одновременно на внутрифразовом уровне, находясь на границе между частями сложноподчиненного предложения, и на сверхфразовом уровне, разделяя тематические единства. В П-1/68 точка употребляется одновременно как знак фразового и сверхфразового уровня.

Системное употребление нескольких пунктуационных знаков в закрепленных функциях встретилось в корпусе в 10 письмах. Членение текста происходит на двух, трех или четырех уровнях, причем в большинстве писем имеет место «крупное» членение, т.е. маркируется сверхфразовый уровень и/или уровень суперструктуры.

В письмах данного класса пунктуационные знаки употребляются традиционным образом. Точка ставится на границе предложений, а запятая – между частями сложноподчиненного или сложносочиненного предложения и между однородными дополнениями. Восклицательный знак употребляется после обращения. Тире разделяет однородные сказуемые (*находился в Гомеле и Речецком лагери – тилил лес вдоль дароги*) или части эллиптической конструкции (*к сему – З—ева*). ЗСА разделяет тематические единства, а ИКТ, отбивка и УПМС употребляются для выделения и отделения реквизитов письма.

Системное частично или полностью свободное употребление нескольких пунктуационных знаков было обнаружено в 27 письмах корпуса 1. Членение текста осуществляется в них на двух, трех или четырех уровнях. Как и в письмах с системным употреблением знаков в закрепленных функциях, в большинстве текстов данного класса есть «крупное» членение на сверхфразовом уровне и/или на уровне суперструктуры.

Главной особенностью писем с системным свободным употреблением пунктуации является применение знаков не в своих функциях. Так, варианты точки

заменяют ЗСА на границе тематических единств [П-1/12, П-1/19, П-1/22, П-1/37, П-1/55, П-1/66, П-1/74] или композиционных частей [П-1/47, П-1/53], ставятся вместо восклицательного знака или запятой после приветствий и обращений [П-1/24, П-1/67, П-1/74, П-1/94].

Свободное употребление запятой в рассматриваемом классе писем выражается в ее способности «действовать» не по правилам на внутрифразовом уровне, а также служить средством членения текста на более высоких уровнях. Здесь следует отметить постановку запятой между однородными сказуемыми перед сочинительным союзом «и» [П-1/18, П-1/75]; разделение ею определения и определяемого слова: *на передовую, линию* [П-1/96]; замещение ею точки при отсутствии последней на границе предложений [П-1/12, П-1/66, П-1/74] и даже замещение ею ЗСА для отделения тематического единства [П-1/71].

Среди периферийных знаков свободно употребляться могут ИКТ, ЗСА и УПМС. В случае употребления ИКТ речь идет, в основном, о нетипичном расположении элементов коммуникативной рамки письма, например, размещении по центру подписи или даты [П-1/20, П-1/79], выделение подписи с помощью расположения ее частей на отдельных строках со скосом вниз [П-1/17, П-1/83], смещение вправо приветствия [П-1/74] и пр. Нестандартное употребление ИКТ может быть вызвано наличием в письме элементов коммуникативной рамки в описательной форме. Например, в П-1/66 ИКТ выделяет имеющий описательную форму заголовок: *Вы меня спрашиваете я Вам отвечаю*. Будучи выраженным целым предложением, заголовок (Ответ на запрос) в данном случае формально относится к основной части письма. Подобным же образом в П-1/17 с помощью ИКТ и ЗСА выделяется верхняя часть коммуникативной рамки, содержащая инициалы и скрытый заголовок в описательной форме: *Я Б —о́ва З-я И—*
вна отвечаю на ваше письмо. Отметим, что ИКТ может употребляться не только на «своем» уровне суперструктуры. Так, в П-1/55 этот знак действует на внутрифразовом уровне, выделяя только первое слово обращения «*Уважаемая*», а

в П-1/20 – на сверхфразовом уровне, выделяя в конце письма тематический блок «просьбы и пожелания».

ЗСА также может употребляться не в своей закрепленной функции. В некоторых письмах рассматриваемого класса он используется для отделения элементов коммуникативной рамки, таких, как обращение, дата, заголовок в описательной форме [П-1/18, П-1/59, П-1/90]. В П-1/19 ЗСА «спускается» на внутрифразовый уровень, разделяя части сложноподчиненного предложения.

В отношении УПМС можно заметить распространение сферы его действия на большее количество элементов коммуникативной рамки. В исследуемом классе писем УПМС отделяет основную часть текста от подписи или адреса организации [П-1/16, П-1/19, П-1/90]; разделяет дату и подпись [П-1/83, П-1/98], имя отправителя и обращение [П-1/67].

Свобода в употреблении периферийных знаков проявляется среди прочего и в использовании индивидуальных знаков. К примеру, в П-1/4 часть подписи выделяется с помощью скобок из знаков процента, а в П-1/79 номер телефона и факс разделяются индивидуальным сочетанием точки с запятой и точки.

Самым продуктивным типом пунктуационного членения текста в корпусе 1 является частично или полностью несистемное употребление нескольких пунктуационных знаков. Данный тип реализуется в 55 письмах корпуса. Членение текста производится в них на одном, двух, трех или четырех уровнях. В пределах одного текста несистемно, т.е. без дифференцированных целей, может употребляться от одного до четырех знаков.

В большинстве писем с несистемным употреблением одного знака (12 из 15) обнаруживается выражающееся в парцелляции несистемное употребление точки [П-1/8, П-1/13, П-1/23, П-1/40, П-1/46, П-1/54, П-1/58, П-1/63, П-1/64, П-1/70, П-1/81, П-1/89]. В указанных письмах варианты точки применяются в пределах одного текста/одной композиционной части текста одновременно на уровне предложения и на внутрифразовом уровне. Кроме простых и сложных предложений, с помощью точки могут отделяться: однородные сказуемые [П-1/8, П-1/13, П-1/46, П-1/64],

части сложного предложения [П-1/8, П-1/13, П-1/64, П-1/70], группа подлежащего [П-1/63], дополнения [П-1/23, П-1/81], части адреса в различной синтаксической форме [П-1/40, П-1/54, П-1/58], части предложной группы [П-1/13, П-1/23]. Приведем несколько примеров: *Высылаю Архивную справку Подтверждаю Что немцы захватили наше село.* [П-1/8]; *Брат матери А ———ин А———й М——— —вич. был командиром партизанского отряда* [П-1/63]; *они здут. нашей смерти* [П-1/23]; *Адрес где я находилась в польше г. Торн Село грос Нессау.* [П-1/54]; *завод разбомбили и нас перевезли под. Францию* [П-1/23].

В двух текстах корпуса [П-1/61, П-1/82] в основной части письма несистемно употребляется запятая. При отсутствии в текстах точки она становится одновременно знаком середины (разделяя однородные дополнения и обращения) и конца предложения.

Отметим также несистемное употребление ИКТ в П-1/21 (рис. 38), где этот знак применяется в основной части письма для выделения приложения (инициалов) и совпадающего с предложением тематического блока «характер работ»:

П-21

<p>Я М——ова А——а А——вна 1940 г рождения действительно находилас в лагере г Рославл Смоленской области с матерью Б——евой Е——ой А———ой мама привлекалас работой копали траншеи а мне было 2 года М——ова А——а А——вна. 27. 10. 2003 [Подпись]</p>

Рис.38. Письмо с несистемным употреблением изменения колонки текста

Несистемное употребление двух знаков в пределах одного письма удалось зафиксировать в 19 текстах корпуса. В 7 из них имеет место пересечение функций точки и запятой: оба знака ставятся на границе простых или сложных предложений [П-1/14, П-1/27, П-1/34, П-1/48, П-1/56, П-1/85, П-1/86]. Ярким примером взаимозаменяемости и взаимодействия точки и запятой является случай их сращивания: вариант точки «точка + прописная буква» заменяется на знак «запятая

+ прописная буква»: *в Сарай просидела день и ночь, А потом пригнали в деревню Сасновка* [П-1/48].

Одновременно с пересечением функций двух знаков в некоторых письмах рассматриваемой группы варианты точки служат средством парцелляции, иногда отделённые элементы дополнительно выделяются универсальными знаками. Вот несколько примеров: *Увожаемая комиссия «Здравствуйте»* [П-1/14]; *На ваш запрос (Для Эк дела №306438) Я О — ова Л—я Д—вна отвечаю незамедлительна* [П-1/34]; *Вот в таком я находилас в лагере и Сохраняла своих детей.* [П-1/86].

В 9 письмах корпуса в пределах одного текста / одной структурной части письма несистемно употребляются точка и ЗСА [П-1/2, П-1/10, П-1/31, П-1/32, П-1/35, П-1/36, П-1/52, П-1/72, П-1/77]. В одном письме оба знака маркируют только структурные части текста: обращение и основную часть письма [П-1/9]. В некоторых письмах оба знака служат для сверхфразового членения текста [П-1/52, П-1/72, П-1/77], одновременно ЗСА может употребляться и на внутрифразовом уровне:

*я старшая после меня было еще 2 _____
брат с 1930 года и сестра с 1937 года* [П-1/72].

Точка и ЗСА могут также в пределах одного письма быть знаками начала/конца предложения [П-1/10, П-1/31, П-1/32] и/или употребляться на внутрифразовом уровне [П-1/2, П-1/10, П-1/32, П-1/35].

Среди писем с несистемным употреблением двух знаков обнаруживается неустоявшееся употребление точки и тире [П-1/87]. Точка (вариант прописная буква) применяется и на фразовом, и на внутрифразовом уровне в коммуникативной рамке письма. Тире в основной части письма разделяет и однородные сказуемые: *я через 7 мес очень заболела – лежала в лозарете, и предложения: уеё мать скупая кармила в проголод одежду не довала ходили мы оборваны – абращалас плоха – не плотила за труд.*

Интересен также случай совмещения функций точки и УПМС В П-1/1 (рис.39), оба знака употребляются на фразовом уровне:

Там я ухаживал за лошадьми вывозил навоз, поил, кормил Нас т. е. меня гоняли рыть торф. Еще я ходил убирать рожь.

Рис. 39. Фрагмент письма с совмещением функций точки и увеличенного пробела между словами

Отбивка тоже может употребляться в одной функции с точкой. Так, в П-1/51 (рис. 40) отбивка, как и точка, разделяет простые предложения, и ставится, кроме того, между частями сложного предложения, между сказуемым и дополнением/обстоятельством:

П-51

Здравствуйте. Я хочу вам сообщить что я от вас получив заказное письмо в котором была анкета Получив письмо 10 ноября 2002 г. где заполнил анкету ответил по анкете вопрос ответ вопросов было десятка два и я ответил и выслал вам заказным письмом и вот уже прошло полгода никакого ответа я не получив. Так вот я повторю ваши вопросы и даю ответ. Когда был забран угнан в Германию ответ Апрель 1942 года был насильно угнан в германию. Где находился в Германии Находился в городе Гамбурге лагерь под названием «Федель» 28 работал портовым грузчиком Когда был освобожен и кем[...]

Рис. 40. Письмо с отсутствием распределения функций точки и отбивки

Рассмотрим теперь группу текстов, в которых несистемно в пределах одного письма употребляются 3 пунктуационных знака. В корпусе 1 обнаружилось более 20 таких писем.

В 10 текстах знаками, употребляющимися без дифференцированных целей, являются точка, запятая и ЗСА [П-1/7, П-1/15, П-1/30, П-1/36, П-1/45, П-1/73, П-1/88, П-1/91, П-1/92, П-1/100]. В целом, знаки применяются так же, как и в письмах с

пересечением функций 2 знаков. Вследствие того, что каждый из трех знаков обладает потенциалом «работать» на внутрифразовом, фразовом и сверхфразовом уровнях, имеется много комбинаций сочетаний функций. К примеру, точка и ЗСА могут одновременно служить средством членения на сверхфразовом уровне, а запятая – на внутрифразовом и фразовом уровне [П-1/7]; или все три знака маркируют сверхфразовые единства, а точка одновременно ставится на границе предложений [П-1/36], и др.

В 4 текстах корпуса имеет место совместное несистемное употребление точки, ЗСА и ИКТ [П-1/42, П-1/44, П-1/78, П-1/99]. В П-1/44 точка и ЗСА служат средством парцелляции, вместе с этим точка и ИКТ используются для маркирования предложений. В остальных текстах функции знаков пересекаются по-разному в основной части письма и коммуникативной рамке.

В двух текстах мы можем заметить пересечение функций точки, запятой и ЛПЗ (начинательных союзов) [П-1/25, П-1/93]. Точка (вариант прописная буква) и запятая встречаются в одном пробеле: *На третий день, Нас распредели по деревням* [П-1/25]; *когда гнали рубили кусты, прочищали дорогу, Все что они нас заставляли все мы делали и много забыта* [П-1/93].

Точка и начинательные союзы «действуют» в указанных письмах совместно на границах предложений и используются также и для парцелляции: *Высадел в деревне Куземки. И там нас загнали кон-лагерь, где было много наших военнопленных. И продержали нас, три дня. И после этого посадили в машины и повезли в Гарод Рослав Смоленскую область.* [П-1/25]; *Жили мы. 3 семьи в плохой избенки. А голодные и халодные. А работать серавно заставляли. Чистили дороги, копали троншеи. А немец серавно стоял около нас с палкою чтобы мы большии работали.* [П-1/93].

По одному тексту корпуса приходится на следующие комбинации трех несистемно употребляющихся знаков:

1) точка, точка с запятой, ЗСА: точка и точка с запятой служат для фразового членения, точка и ЗСА – совмещаются на сверхфразовом уровне и служат для парцелляции [П-1/3];

2) точка, ЗСА и УПМС: в основной части письма УПМС дублирует точку на границе предложений и ставится также внутри предложения: *стоит писать или нет*; ЗСА употребляется одновременно на трех уровнях членения текста [П-1/60];

3) точка, УПМС и ЛПЗ (начинательные союзы): все три знака одновременно употребляются на границе предложений, УПМС также разделяет группу подлежащего и группу сказуемого [П-1/57]: *Я только помню что нас гнали хутор Ново Александровское а дер я уже забыла Теплово вродебы Парфеново а фрон стоял говорили что Зайцева Гора. а жили мы в фонарных будках по несколько человек а через некоторое время немцы стали отступить и мы бежали все выполняемые работы были предначены на немецкую армию а в лагере мы были в Рославле а потом нас разогнали кого куда и на десне копали окопы.*

4) ИКТ, ЗСА и ЛПЗ (начинательные союзы и метатекстовые маркеры): начинательный союз «а» является средством фразового членения, а в сочетании с метатекстовыми маркерами «а еще», «а потом» вместе с ЗСА – средством сверхфразового членения; ИКТ употребляется внутри предложения для выделения именной части сказуемого и выполняет текстовую функцию, выделяя последнее слово письма [П-1/38].

В одном письме корпуса обнаруживается несистемное употребление 4 знаков: точки, запятой, двоеточия и точки с запятой [П-1/84]. Точка, двоеточие и точка с запятой используются как равноправные средства фразового членения, при этом двоеточие и запятая чередуются в пунктуационной ситуации перечисления.

Следует отметить, что в письмах корпуса с частично или полностью несистемным употреблением нескольких знаков может встречаться и свободное употребление пунктуации. Самым частым случаем является свободное употребление ИКТ – нетипичное расположение элементов коммуникативной рамки письма.

3.3.4. Общая характеристика функционирования пунктуационных знаков в корпусе 1

Анализ писем корпуса 1 позволяет сделать относительно функций отдельных знаков следующие выводы.

Точка употребляется в корпусе на всех уровнях членения текста. В письмах активно используются все ее три варианта. В основном знак выполняет функции указания на конец предыдущего и / или начало следующего предложения; на начало и / или конец структурной части; на начало и / или конец темы и функцию выделения основной части текста.

В письмах корпуса 1 распространена парцелляция. Отделяются, как правило:

1) группы сказуемого, дополнения, обстоятельства: *Я, Д ——— ин Е——р П—— вич Насильно был угнан немцами [П-1/1]; 22 июня 1941 года Начелась Великая Отечественная Война [П-1/97]; они здут. нашей смерти [П-1/23]; Я буду знать что письмо дошло. к вам [П-1/44];*

2) придаточные предложения: *Подтверждаю Что немцы захватили наше село. [П-1/8]; Получила от вас письмо В котором вы просите меня сообщить где и когда мы принуждались к работе. [П-1/35];*

3) однородные сказуемые: *Поймали посадили опять вагон. Увезли подальше Лоторингия г. Нант [П-1/13].*

Имеются также случаи структурно немотивированной парцелляции. Точка может ставиться случайно, по инерции. Случайное употребление мы видим, например, в контекстах: *в концлагере города. Рославль [П-1/3], работала с 1942 г. по. 1944 год [П-1/13], а 1944 завод разбомбили и нас перевезли под. Францию [П-1/23], документы из. Спас-деменого р-н [П-1/32].*

Заметим, что точка ставится по инерции в разных письмах в похожих ситуациях – в контекстах, содержащих возможные сокращения и названия.

Запятая также употребляется в письмах корпуса на всех уровнях. Как и точка, она может разделять предложения, структурные части или тематические единства. Знак выполняет, кроме того, функции указания на следование далее придаточного

предложения, однородных членов предложения (в том числе распространенных; нередко запятая ставится перед «и»), приложения, сочиненного предложения, сравнительного оборота, постпозитивного определения, обращения. Можно отметить также функции:

1) отделения/разделения групп дополнения или обстоятельства: *И продержали нас, три дня.* [П-1/25]; *Находилась в лагере под Рословью за колючей проволокой, до прихода и освобождения нас в 1943г осенью* [П-1/83]; *и нас за это немец бил, железным тросом.* [П-1/88]; *тагда нас стали развязить каво куда, по беларусии* [П-1/94]; *гоняли рыть траншеи к на передовую, линию* [П-1/96]; *убирала мертвых рыла, окопы, резала дрова в лесу, стирала* [П-1/20];

2) разделения повторяющихся слов: *Я писала нет, нет, нет.* [П-1/56].

ЗСА также является знаком, который может употребляться в письмах корпуса на всех уровнях организации текста. В большинстве случаев знак представлен вариантом неполная строка, реже – вариантом абзацный отступ. ЗСА выполняет функции указания на начало или конец предложения, темы или структурной части письма. Отметим, что во многих письмах ЗСА маркирует структурную часть «личные данные».

ЗСА, как и точка, может служить средством парцелляции. С помощью ЗСА могут отделяться:

1) придаточное предложение: *а сколько мне положено |ЗСА| столько и дадут компенсации* [П-1/37];

2) группа сказуемого: *Я А———ов А———ий Я———вич |ЗСА| Отвечаю на ваше письм* [П-1/80]; *Я А———ова Т———а Я———вна, |ЗСА| в лагере была со своими родителями* [П-1/88];

3) группа обстоятельства: *Я описывал данные вам как был угнан немцами из Украины |ЗСА| во время Войны* [П-60].

Знак ИКТ, как правило, служит для выделения элементов коммуникативной рамки письма, но может встречаться и в основной части текста и маркировать единицы различных уровней. У этого знака обнаруживаются следующие функции:

1) выделение предложения:

*Когда вернулись, очень тяжело была
мама с молотами, мы ходили
с братом просили милостину
А еще я нечего не знаю, мать [...] [П-1/30]*

(в П1/30 выделение предложения происходит с помощью сужения колонки текста и размещения по центру);

*мама: З—ова Е—————а
С————вна*

*нас с мамой осталось
трое: две сестры Валя и
Нина они младше меня [П-1/99]*

(в П-1/99 предложение выделяется посредством смещения его части вправо);

2) выделение тематического блока:

*Прошу вас дети не отказать маеи
прсьбы оказать мне помоч за
мое пережиток это вайны
не дай бог вам это видеть [П-1/20]*

(здесь ИКТ имеет вид постепенного скоса вниз);

3) выделение части обращения:

*Уважаемая
Трубникова Н.А. получил я ваше
письмо и дою ответ подробно [П-1/55].*

Точка с запятой употребляется в письмах корпуса на внутрифразовом и фразовом уровне. Знак может выполнять или одновременно две функции: грамматическую и смысловую или только грамматическую функцию. В исследуемых письмах отмечаются следующие функции точки с запятой:

1) указание на следование распространенных однородных членов предложения и обозначение большей (по сравнению с запятой) законченности разделяемых частей

предложения: *Работала грузчицей к-ра глины по 8-10 кг к машинам по 5-6 тонн; отработала два года.* [П-1/13];

2) указание на следование сочиненных предложений в составе сложного и обозначение большей (по сравнению с запятой) законченности разделяемых единиц: *может напишите ждате мне евро или мне небудут., вам бог здоровья даст; желаю вам усем крепкова здоровья долгих лет жизни, успехов в работе: большова счастья, и большой бальной любви.* [П-1/84];

3) указание на конец предложения: *нас пренуждали к различным видам работ по уборке территории; В сентябре 1943 г. вернувшись домой [...] [П-1/3].*

Двуеточие употребляется в письмах на внутрифразовом уровне и уровне суперструктуры. У него обнаруживаются следующие функции:

1) обозначение пояснительных отношений между различными частями предложения: *Я отвечаю на ваш вопрс работала я или нет: работать я немогла [П-1/15]; Я была уже дастатчна взрослая чтобы выполнять все работы какие мне прказывали: убирала мёртвых рыла, окопы, резала дрова в лесу [П-1/20]; нас с мамой осталось трое: две сестры Валя и Нина они младше меня и старший брат Леня ему было 15 лет [П-1/99]; а слагеря погнали дальше догнали до деревни мальковка: и с этой деревни оне нас бросили, так как шли русские [П-1/14];*

2) разделение однородных членов предложения:

желаю вам усем крепкова здоровья долгих лет жизни, успехов в работе: большова счастья, и большой бальной любви. [П-1/84];

3) указание на следование далее основной части текста: *Уважаемая экспертная комиссия на ваше письмо-запрос отвечаю: я Д————ова Е————я В————вна со всей семьей угонялась немцами [...] [П-1/98].*

Тире употребляется в письмах на внутрифразовом или фразовом уровне. Мы отмечаем у тире следующие функции:

1) разделение однородных сказуемых и обозначение причинно-следственных отношений между ними: *я через 7 мес очень заболела – лежала в лозарете [П-1/87];*

Выгнали нас издеревни – созгли Высочек, когда и всех угоняли [П-1/64]; с Марта 1942 г по апрель 1944 года находился в Гомеле и Речецком лагеря – пилил лес в доль дароги [П-1/5];

2) указание на начало предложения и обозначение причинно-следственных отношений: *уеё мать скупая кармила в проголод одежду не довала ходили мы оборвоны – абращалас плоха [П-1/87].*

Известно, что грамматическая функция скобок – предупреждение о включении вставных слов, словосочетаний и предложений. Функция предупреждения фактически осуществляется левым элементом, т.е. открывающей скобкой. Смысловой функцией является создание перебоя основной линии изложения [Шварцкопф, 1988, с. 48].

В исследуемом корпусе вставными элементами могут быть:

1) однородные и неоднородные члены предложения со значением уточнения: *пенсию дают мизерную (менимальную) [П-1/23]; наши войска стали наступать от г Кирова (Калужской обл) [П-1/46]; и нас перевезли под. Францию Никорельц /в штольну/ под землей [П-1/23]; Во время прибывания в лагере привлекались принудительно к работам по строительству оборонных сооружений (копали окопы, траншеи и противотанковые рвы и т.д.) [П-1/98];*

2) уточняющее предложение: *так мы оказалис в Латвии там нас (а было очень много семей) стали распределять по Хозяевам [П-1/99];*

3) элемент коммуникативной рамки письма:

На ваш запрос (Для Эк дела №306438) Я О——ова Л——я Д——вна отвечаю незамедлительна [П-1/34].

Кавычки, как и двоеточие, является знаком, для которого не выделяется чисто грамматическая функция. Смысловой функцией кавычек является предупреждение о следовании прямой речи или условного наименования, а также выражение модальных и метаязыковых оценок [Шварцкопф, 1988, с. 27]. В исследуемых письмах кавычки служат для выделения:

- 1) названий учреждений: *название лагеря было «Битюк» [П-1/28]; была угнана из деревни П——о вместе со своей семьей в лагерь г. Брянска «Урицкий» [П-1/78];*
- 2) элементов коммуникативной рамки письма: *«С——ев» [П-1/44]; «Для ЭК дело № 237968 [П-1/89].*

Восклицательный знак является редким знаком в корпусе 1, поскольку в него входят частные официальные письма, для которых не характерна экспрессивная пунктуация. У восклицательного знака здесь можно отметить следующие функции:

- 1) указание на конец предложения и обозначение его экспрессивно-эмоционального характера: *Девочка Уля перешла в 8 клас а сколько им много нада а здес так дорга всё и еда и одежда! [П-1/84];*

- 2) обозначение важного уточнения:

*В сентябре 1943 г. вернувшись домой
Наша
Деревня была сожжена зимовали в уцелевшей
Болва!
соседней деревни. [П-1/3].*

Дефис в пунктуационной функции – также редкий знак в письмах. Он указывает на перечисление однородных дополнений и их одновременное соединение: *меня-нас-многих угнали в германию насильно в 1942 году [П-1/87].*

Отбивка может использоваться в корпусе на всех уровнях членения текста. У отбивки мы отмечаем следующие функции:

- 1) отделение коммуникативной рамки письма от его основной части:

*Фонд взаимопонимания
и примирения
от Д——ина Е——а П——ча

Я, Д——ин Е——р П——вич
Насильно был угнан немцами
в конц лагерь города Рославля [П-1/1];*

- 2) указание на переход к другой теме:

нас с мамой осталось

*трое: две сестры Валя и
Нина они младше меня
и старший брат Леня ему
было 15 лет он ушел добро-
вольцем на фронт.*

*Как немцы на Ленинград
пошли заняли Стрельню
мы оказались в плену [П-1/99];*

3) указание на конец предыдущего/начало следующего предложения:

Где находился в Германии

Находился в городе Гамбурге [П-51];

4) разделение структурных частей предложения:

Здравствуйте. Я хочу вам сообщить

*что я от вас получив заказное
письмо в котором была анкета [П-51].*

УПМС – еще один универсальный знак в корпусе 1, используется на всех уровнях членения текста. У этого знака можно выделить такие функции:

1) разделение элементов коммуникативной рамки письма: *2003-10-24 числа* |УПМС|
[Подпись] [П-1/1];

2) отделение основной части письма от коммуникативной рамки:

*не работала находилась в
лагоре со всеми детьми
которые были загнаны в этот
лагерь* |УПМС| *К—————ова* [П-1/11];

3) указание на конец предыдущего/начало следующего предложения:

Нас т.е. меня гоняли рыть торф. |УПМС| *Еще я ходил убирать рожь.* [П-1/1];

4) указание на переход к другой теме; отделение группы сказуемого:

*немцы стали отступать и мы
бежали |УПМС| все выполняемые
работы |УПМС| были предначены
на немецкую армию [П-1/57].*

Особого внимания заслуживает рассмотрение функционирования ВПБ. Этот знак можно обнаружить в 28 текстах корпуса. С помощью ВПБ авторы писем выделяют:

- 1) названия месяцев: *с Марта [П-1/3, П-1/5], до Апреля [П-1/23], в Апреле [П-1/40], до Августа [П-1/96], 5. Ноября [П-1/9];*
- 2) названия народов: *угнона Немцами [П-1/18], освободили нас Американцы [П-1/13, П-1/23];*
- 3) этикетные слова: *Здравствуйтесь Уважаемый В Л Назаров [П-1/33], Уважаемая Комиссия, Здравствуйтесь Экспертная комиссия, Мои Уважаемые детки [П-1/86], Уважаемые Товарищу [П-1/36], низкий Вам Поклон [П-1/36], Дарагие братья сестри [П-1/87], даважу до Вашего Сведния [П-1/87];*
- 4) слова, связанные с войной: *до Войны [П-1/64], во время Войны [П-1/60], Бои Под Москвой [П-1/64], советская Армия [П-1/22, П-1/79], слава всей Армии нашей [П-1/38], Красная Армия [П-1/89];*
- 5) названия учреждений, организаций, помещений: *в Концлагере [П-1/4], в Лагере [П-1/32, П-1/65], военный Архив московской обл [П-1/60], в Комендатуру [П-1/46], в Сарай [П-1/48], на Вогонетки [П-1/87];*
- 6) слова из эпистолярной сферы: *устало от всяких Писании [П-1/64], Просьба или Заявление [П-1/100];*
- 7) слова из личной сферы: *Родилась Я 1920 году [П-1/27], вы спрашиваете был ли Я напременительных работах [П-1/79], где Нас и освободила советская Армия [П-1/79];*
- 8) названия статуса, профессии: *Ночальники фонда [П-1/87], от Пинсиенерки [П-1/87], я Инвалитка 2 группа [П-1/38], забрали ночью Полицайи [П-1/48];*

9) названия документов: *Высылаю Архивную справку [П-1/8], вторичные Документы в Москву поступили [П-1/32];*

10) абстрактные слова: *там была Смерть [П-1/38].*

Отдельно хочется подчеркнуть идеографическую функцию ВПБ в следующем контексте: *может я сосвоей грамотой в 3 года 4 мес учебы, Много недопонимаю [П-1/42].*

Довольно редкими периферийными знаками в корпусе 1 являются перечень и подчеркивание. Знак перечня встретился в корпусе всего один раз для указания на перечисление действий [П-1/25]:

*Нас они привлекали к работе 1 таскал воды
2 Пилить двор*

Знак «подчеркивание линейей» отмечается в 5 текстах. Употребление знака не связано с маркированием структурных единиц предложения и текста. Подчеркивание – смысловой знак, служащий для выделения любого элемента, который считается автором важным. Авторы писем корпуса используют подчеркивание для дополнительного выделения названий, имен, дат.

Соотношение самых частотных функций и реализующих их пунктуационных знаков представлено в таблице 1.

Таблица 1

Основные функции пунктуационных знаков в корпусе 1 и средства их реализации

Основные функции пунктуационных знаков	Пунктуационные знаки, которые могут выполнять данную функцию
Указание на начало/конец предложения	Точка, запятая, точка с запятой, двоеточие, восклицательный знак, тире, начинательные союзы, ЗСА, ИКТ, УПМС
Обозначение перехода к новой теме	Точка, запятая, ЗСА, отбивка, метатекстовые маркеры, ИКТ, УПМС, начинательные союзы
Указание на начало/конец композиционной части письма	Точка, запятая, двоеточие, ЗСА, ИКТ, отбивка, УПМС

Обозначение важности слов/группы слов	Подчеркивание линией, ВПБ, увеличенный кегль
Обозначение уточнения	Двоеточие, скобки, восклицательный знак
Указание на перечисление/связь однородных элементов	Запятая, точка с запятой, двоеточие, тире, перечень с рубрицированием, дефис
Актуализация частей предложения (парцелляция).	Точка, запятая, ЗСА, ИКТ, отбивка, УПМС, начинательные союзы

Итак, анализ писем корпуса 1 позволяет выделить несколько общих особенностей функционирования пунктуации в письмах малограмотных авторов:

1) интересными особенностями являются взаимозаменяемость и универсализация пунктуационных знаков. Как видно из приведенных примеров, точка может выполнять традиционные функции ЗСА; запятая – функции точки; тире, двоеточие и точка с запятой могут быть лишены смысловой функции и просто заменять запятую и т.п. Подобные тенденции были зафиксированы и в других текстах ЕПР. Таким образом, можно уже говорить о них как об универсальных «естественных» функциях пунктуационных знаков;

2) в письмах малограмотных могут пунктуационно выделяться структурные элементы, которые по правилам пунктуационно не маркируются. Выделяются, как правило, различные обстоятельственные группы и группы дополнения;

3) в письмах исследуемого корпуса действует коммуникативно-прагматический принцип пунктуации, ведущий принцип неcodифицированного текста, выражающийся, в частности, в широком распространении парцелляции;

4) в некоторых письмах малограмотных авторов наблюдается только крупное членение текста. Данный случай можно рассматривать как пример схожести отклонения от пунктуационной нормы и её несформированности. Как известно, в допечатный, раннепечатный периоды и вплоть до рубежа XVIII-XIX веков в личной переписке и записях делового характера присутствовал минимум знаков, иногда отсутствие ЗП возмещалось употреблением абзацев. В некоторых документах границы абзацев маркировались интервалами в одну или две строки, начинательными союзами, точкой или срокой. Пунктуация использовалась также

для выделения реквизитов письма, формул вежливости и выражения смыслового членения в содержательной части [Филиппова, 1963; Орешников, 1963; Орехова, 2006].

3.3.5. Типы пунктуационного поведения в корпусе 1

Как уже говорилось в начале данной главы, «пунктуационное поведение» пишущего определяется 3 аспектами: использованием определенного репертуара пунктуационных знаков, систематичностью постановки знаков и употреблением знаков в определенных функциях. Последние звенья построенной нами общей классификации (см. рис.37) и будут представлять собой различные типы пунктуационного поведения.

Для удобства мы будем описывать их в виде анкет, содержащих 3 пункта/вопроса:

1. Какой пунктуационный репертуар используется?
2. Употребляются ли ЗП в основной части письма систематически, спорадически или не употребляются совсем?
3. Употребляются ли знаки системно/несистемно, свободно/в закрепленных функциях?

Каждому тексту корпуса будет тогда соответствовать некоторая анкета с ответами на указанные три вопроса. Проведя анализ анкет, мы смогли выявить в корпусе 1 15 типов пунктуационного поведения, отражающих различную степень пунктуационной грамотности авторов текстов.

Располагать типы пунктуационного поведения по шкале грамотности в порядке убывания, т.е. от случаев самого грамотного употребления до случаев полного отсутствия пунктуации в тексте, мы будем на основании оппозиций, которые мы расположим в порядке приоритетности:

- 1) относительно-систематическое употребление ЗП в основной части письма – спорадическое употребление ЗП в основной части письма – отсутствие пунктуации в основной части письма;

2) системное употребление знаков/знака в закрепленных функциях – системное свободное употребление знаков/знака – несистемное употребление знаков/знака – отсутствие пунктуационного членения;

3) расширенный репертуар знаков – минимальный репертуар знаков – периферийный репертуар знаков – нулевой репертуар знаков.

Таким образом, при определении степени пунктуационной грамотности в письмах корпуса мы в первую очередь будем смотреть на регулярность постановки ЗП в основной части письма, затем – на системность употребления пунктуации и соответствие установленным правилам и, в последнюю очередь, на пунктуационный репертуар.

Самый «грамотный» тип, обнаруженный в корпусе 1, можно описать так: в письме используется расширенный репертуар знаков, ЗП в основной части употребляются относительно систематично; все знаки в письме употребляются системно и в закрепленных функциях. Данный тип реализуется в 3 текстах корпуса.

Следующий за ним по шкале грамотности тип опишем таким образом: в письме используется один ЗП, в основной части он употребляется относительно систематически, знак употребляется в письме системно и в закрепленных функциях. Данный тип представлена всего в одном письме.

Завершает шкалу пунктуационной грамотности тип пунктуационного поведения, характеризующийся неиспользованием в письме пунктуации и обнаруженный в двух текстах корпуса. Предпоследний тип также непродуктивен – встречается только в одном тексте. Опишем его следующим образом: в письме используется расширенный репертуар знаков, ЗП в основной части отсутствуют, знак/знаки в коммуникативной рамке употребляются несистемно.

Как можно заметить, самые грамотные и неграмотные типы пунктуационного поведения отличаются непродуктивностью. Напротив, реализация некоторых типов середины шкалы оказывается достаточно высокой. Самым продуктивным в корпусе 1 (в 41 тексте) является тип пунктуационного поведения с таким описанием: в письме используется расширенный репертуар знаков, ЗП в основной части

употребляются относительно систематично; один или несколько знаков в письме употребляются несистемно.

Относительно продуктивны (по 15 текстов) также типы пунктуационного поведения, для которых характерно использование расширенного репертуара знаков при спорадическом употреблении ЗП в основной части письма и свободном или несистемном употреблении знаков.

Подробнее см. распределение типов пунктуационного поведения в письмах корпуса 1 в приложении 3 (табл. 6).

3.4. Сравнение состава и функционирования пунктуационных знаков в корпусе 1 и корпусах 2 и 3

Употребление пунктуации в эпистолярных текстах грамотных людей различается в зависимости от их жанровой разновидности. Одно из существенных различий проявляется в оформлении коммуникативной рамки. В деловых и частных деловых письмах в ней содержится большее количество элементов-реквизитов, чем в частных неофициальных письмах, что соответственно требует использования большего разнообразия и количества пунктуационных средств. Другое важное различие имеет отношение к основной части письма. Исследователями неоднократно подчеркивалось такое свойство частных неофициальных писем, как диалогичность. В отношении пунктуации диалогичность предполагает возможное использование в тексте экспрессивной пунктуации, не характерной в целом для официально-делового стиля.

В рамках данного исследования мы можем сравнить функционирование пунктуации в двух разновидностях малограмотных писем: в частных официальных письмах в Фонд (корпус 1) и в частных неофициальных письмах двух малограмотных авторов (корпусы 2 и 3). Сравнение будет проводиться, в частности, с использованием введенных выше понятий пунктуационного репертуара, типа пунктуационного оформления и членения текста, типа пунктуационного поведения.

3.4.1. Пунктуация в корпусе 2

Во всех 10 письмах корпуса 2 обнаруживается расширенный пунктуационный репертуар. В письме может употребляться от 3 до 8 знаков. Количество знаков, оформляющих коммуникативную рамку письма, варьируется от 2 до 5 (в корпусе 1 количество знаков, употребляющихся для пунктуационного оформления коммуникативной рамки письма, варьируется от 0 до 6 знаков). Распределение наборов знаков см. в приложении 3 (табл. 7).

Анализ текстов показывает, что автор (В.И. Гальцов) практически не владеет традиционными знаками препинания. Из ЗП в большинстве писем может использоваться только точка или точка и запятая. В одном письме [П-2/8] используется открывающая кавычка, маркирующая начало приветствия. Заметим, что в некоторых письмах корпуса 1 кавычки употребляются в этой же функции.

Точка представлена в письмах в разных вариантах. В пределах одного письма может использоваться:

- а) только один вариант точки – это всегда прописная буква [П-2/1, П-2/2, П-2/7, П-2/8];
- б) два варианта – одиночная точка и прописная буква [П-2/3, П-2/4, П-2/5, П-2/6], а также прописная буква и сочетание точки и прописной буквы [П-2/10];
- в) все три варианта – одиночная точка, прописная буква и сочетание точки и прописной буквы [П-2/9].

В содержательной части письма употребляется всего от 2 до 6 ЗП. Все письма, таким образом, относятся к вариативно-спорадическому типу оформления текста.

В письмах корпуса 2 имеются также большинство периферийных знаков, обнаруженных в корпусе 1: ЗСА, ИКТ, УПМС, отбивка, ВПБ, увеличенный кегль, ЛПЗ. В одном из писем обнаруживается дефис в пунктуационной функции, использующийся, как и запятая, при перечислении адресатов и служащих одновременно для их объединения: *Здравствуйте мои родные Тоня, Надя-Таня и Оля* [П-2/5].

Поскольку все тексты корпуса написаны одним автором, присутствие во всех из них одного репертуара и схожих наборов знаков вполне предсказуемо. Во всех текстах корпуса 2 автор использует точку, ИКТ и ЛПЗ, почти во всех – ЗСА. Отметим, что один из наборов знаков в корпусе 2 (точка, запятая, ЗСА, ИКТ, ЛПЗ) имеется в одном из текстов корпуса 1.

Все письма корпуса 2 характеризуются частично или полностью несистемным употреблением пунктуационных знаков. Полное или частичное пересечение функций наблюдается у точки, ЗСА, ИКТ, УПМС и ЛПЗ. Точка и ЗСА могут употребляться на фразовом, сверхфразовом уровнях и уровне суперструктуры, ИКТ – на уровне суперструктуры, выделяя полностью или частично различные элементы коммуникативной рамки письма.

В письмах корпуса 2 на различных уровнях организации текста активно используются ЛПЗ: начинательные союзы, обращения, метатекстовые маркеры. Начинательные союзы употребляются на границе между предложениями и между частями сложных предложений, указывая на следование событий во времени или описательный характер контекста.

Особым средством сегментации является повтор обращений к адресату. Как известно, обращение в частных письмах является способом выражения эпистолярного диалогизма, ориентации на адресата и характера отношений между коммуникантами. Насыщенность письма обращениями способствует созданию «имитации непосредственного живого общения, эффекта присутствия собеседника» [Курьянович 2012: 177]. Именно регулярное использование в пунктуационной функции повторов обращений значительно отличает корпус частных неофициальных писем В.И. Гальцова от корпуса частных деловых писем в Фонд.

В корпусе 2 обращения (разбор текста из корпуса 2 см. в 2.2.4) указывают на переход к новой теме (задают авторскую разметку содержательной части письма) или структурной части. Нередко обращения сочетаются с метатекстовыми маркерами, которые могут использоваться также как самостоятельный знак, и УПМС.

Редкими периферийными знаками в письмах корпуса 2 являются увеличенный кегль и ВПБ. Первый выделяет в одном письме имя знакомой автора: *Тоня что меня не стала писать ЗОЯ Мареева тебя пишит или нет* [П-2/8]. ВПБ служит для выделения названия родственника: *заеду к Тети Тони* [П-2/6] или учреждения: *и Таня в Институте иха* [П-2/10].

Итак, в результате исследования состава и функционирования пунктуационных знаков в корпусе 2 мы можем выявить тип пунктуационного поведения В.И. Гальцова: в письмах используется расширенный репертуар знаков, ЗП в основной части употребляются спорадически; знаки в письме употребляются несистемно. Заметим, что данный тип пунктуационного поведения является одним из продуктивных типов в корпусе 1.

3.4.2. Пунктуация в корпусе 3

Во всех 10 письмах корпуса 3 так же, как и в корпусе 2, обнаруживается расширенный пунктуационный репертуар. В письме может употребляться от 5 до 7 знаков. Количество знаков, оформляющих коммуникативную рамку письма, варьируется от 3 до 5. Распределение наборов знаков см. в приложении 3 (табл. 8).

Из ЗП автор писем (Е.С. Кононыхин) использует только прописную букву как вариант точки. Для всех писем Е.С. Кононыхина характерно употребление большого количества прописных букв, однако, большую часть из них следует признать ВПБ. Что касается прописной буквы как варианта точки, то в 9 текстах в основной части письма можно выявить от 1 до 6 употреблений этого знака, поэтому большинство писем корпуса 3 мы причисляем к вариативно-спорадическому типу оформления текста. Исключение составляет П-3/4: в нем обнаруживается 12 употреблений прописной буквы как варианта точки, относительная частота употребления ЗП составляет 0,05, таким образом, данное письмо относится к вариативно-систематическому типу пунктуационного оформления текста.

В корпусе 3 используются те же периферийные знаки, что и в корпусе 2: ЗСА, ИКТ, отбивка, УПМС, увеличенный кегль, ВПБ, ЛПЗ.

Так же, как и в корпусе 2, во всех письмах корпуса 3 обнаруживается один тип пунктуационного членения текста: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков. Вариант точки «прописная буква» изредка употребляется для указания на конец предыдущего/начало следующего предложения, во всех текстах маркирует приветствие, ставится иногда между частями сложноподчиненного предложения: *Спасибо вам **Что** вы мене низабыли* [П-3/5].

В каждом письме можно наблюдать пересечение функций периферийных знаков на крупных уровнях членения текста. ЗСА, ЛПЗ, УПМС и ИКТ могут по отдельности или в сочетаниях указывать на переход к новой теме или структурной части.

Как и в корпусе 2, в корпусе 3 на разных уровнях активно употребляются обращения и метатекстовые маркеры. Рассмотрим один пример [П-3/7]:

*Писмо от из Борисоглебскаго от дедушки Егора Здравстой Мая дорогая внучка Таня Алек внастаящее время Я вашу писмо получил закоторою Я очень вас Благодарю завашу псмо спасибо **таня** тебе дайбог тебездоровия щастия втвоей учебе учится 5 помощи тебе Господи разуме науке ее вучёбе **дорогая мая Таня** привет от мене дайбо бог всякого Благополучия вашей **таня** вашей жизни **таня** Спасибо тебе записмо **таня** Я болею упал и ребро перьломил Сичас Я Болею Колотья Бок правый хот скорей помер надоело это старость*

затем

*еще спешу проздравить перваго мая дорогих детак Шуру Тоню и надю **дорогия мои детки** прошу примините отмене привет пожеланию добраго здоровья надолгия года дай бог вам Благополучия **дорогия мои детки** простите мне может когда Я обидел простите чувствую Я врать возвращусь потомучто вся нутрё Болить передайте еньтим деткам Я плохо и добавак старость нелзя покушать зуп нету есть нелзя и пить тоже Жизньмоя все хуже стало ногод мои пришли **дорогия мои детки** все вопче когда Я помру приежайте мне похронете сматрей искажи вечный покой амити пропиши что Я помер он Будет знать*

затем пока
прощайте Кононыхин
Егор
письмо пойдет 1 мая
новостей никаких
пока нету привет от Егора
оли

В П-3/7 можно выделить 3 композиционные части. Начало письма включает название жанра текста, имя отправителя и приветствие. Далее следуют основное содержание письма и заключение, состоящее из формулы прощания, подписи, даты, эпистолярного клише и постскриптума. Название жанра текста и приветствие маркируются прописной буквой, финальная часть письма вводится метатекстовым маркером *затем*, элементы внутри нее выделяются с помощью изменения колонки текста.

Основное содержание письма делится на 2 крупные части, поскольку автор сначала обращается ко внучке, а потом к другим родственникам. Разделение на части осуществляется с помощью комбинации из нескольких пунктуационных средств: ЗСА (неполной строки) и метатекстового маркера *затем*, выделенного дополнительно посредством изменения колонки текста.

В первой части основного содержания письма можно выделить 5 тематических единств разного объема: «благодарность за письмо от родственников», «учеба Тани», «привет и пожелание 1», «благодарность за письмо от Тани» и «здоровье». 4 тематических единств маркируются обращением *таня* или *дорогая мая Таня*. Один раз обращение разрывает предложение: *дайбо бог всякого Благополучия вашей **таня** вашей жизни*.

Во второй части основного текста также обнаруживаются 5 тематических блоков: «поздравление с 1 мая», «привет и пожелания 2», «просьба о прощении», «жалобы на здоровье и жизнь», «о смерти». 3 из них маркируются обращением

дорогия мои детки, в одном случае обращение сочетается с УПМС. Начало первой темы второй основной части письма отмечено метатекстовым маркером *еще*.

Как можно заметить, повторы обращений и текстовые маркеры являются в рассмотренном письме регулярным средством сегментации текста.

Добавим также, что письма корпусов 2 и 3 имеют схожую структуру и обнаруживают общие принципы функционирования большинства периферийных знаков.

Однако, в отличие от текстов В.И. Гальцова, письма Е.С. Кононыхина содержат большое количество ВПБ. Этот знак используется во всех письмах корпуса 3. С помощью ВПБ автор выделяет слова сакральной сферы (*Бог, Господь, Бог Дасть, Благословляю*), личной сферы (*Я, Мне, Мои, Себе*), сферы здоровья (*Здоровия, Болять, Болница, Брюху, Бок*), сферы знания (*Знать, Знания*), эпистолярной сферы (*Письмо, Адрес*), этикетные слова (*Спасибо, Благодарю, Пожеланию, Благополучия, поздравляю Сновым Годам, Серьдечно, Заваши привет*), некоторые абстрактные слова (*Жизнь, Жив, Чиловек, Ерой, Советою, Концу, Ничево*), слова со значением «быть» (*Сут, Быть, Будите*), названия учреждений и профессий (*Анженерам, Милици*), название родственников (*Матери*).

Как и в П-1/42, в одном из писем Е.С. Кононыхина имеет место идеографическая функция ВПБ: *Спасибо Вам Много рас* [П-3/3].

Отметим также совпадение некоторых категорий слов, выделяемых ВПБ, в корпусах 1, 2 и 3: этикетные и абстрактные слова; слова из эпистолярной сферы; названия учреждений, профессий, родственников.

Редким знаком в корпусе 3 является увеличенный кегль. В одном письме с его помощью (сплошными прописными буквами) выделяется заголовок текста: ПИСМО [П-3/10].

Таким образом, анализ состава и функционирования пунктуационных знаков в корпусе 3 позволяет выявить типы пунктуационного поведения Е.С. Кононыхина: в письмах используется расширенный репертуар знаков, ЗП в основной части употребляются спорадически или систематически; знаки в письме употребляются

несистемно. Интересным результатом исследования пунктуации в корпусе 3 является также обнаружение у одного автора более одного типа пунктуационного поведения.

Как можно заметить, в корпусах 2 и 3 используется только минимум ЗП, письма обоих авторов отличает повышенная активность периферийных пунктуационных средств, особенно ВПБ и повторов обращений, являющихся знаком, свойственным именно частным неофициальным письмам. Как и письма корпуса 1, письма В.И. Гальцова и Е.С. Кононыхина иллюстрируют способность пунктуационных знаков сочетаться между собой, образуя различные комбинации: обращения могут сопровождаться композиционно-пространственными знаками и метатекстовыми маркерами.

Стоит отметить также, что активное употребление ВПБ для выделения различных категорий важных для авторов слов и использование в качестве регулярного средства сегментации текста элементов, присущих частному письму как жанру, можно считать высшей степенью реализации коммуникативно-прагматического принципа пунктуации, наблюдающегося в настоящее время и во множестве новых жанров письменной речи.

Обнаруженные во всех трех корпусах схожие показатели количества пунктуационных знаков, оформляющих коммуникативную рамку письма, подтверждают близость таких жанровых разновидностей письма, как частное официальное и частное неофициальное письмо.

Выводы по главе 3

Исследование пунктуации в малограмотных письмах можно проводить с помощью классификации типов пунктуационного поведения, включающей такие аспекты, как состав пунктуационных знаков, систематичность (относительная частота) употребления знаков препинания в основной части письма и функционирование пунктуационных знаков. В рамках такого исследования оправданно рассматривать пунктуацию в широком смысле, относя к одному множеству знаки центра и периферии пунктуационной системы.

В процессе построения классификации были выявлены 4 типа пунктуационных репертуаров, достаточно полно характеризующих вариации состава пунктуационных знаков в малограмотных письмах. Объединение понятий пунктуационного репертуара и систематичности употребления ЗП в содержательной части письма позволяет классифицировать тексты малограмотных авторов с точки зрения их «пунктуационного оформления».

Базовые различия в функционировании пунктуации в малограмотных письмах можно описать, выделив несколько типов пунктуационного членения текста, учитывающих системность употребления пунктуационных средств, т.е. их употребления с дифференцированными целями, а также употребления знаков в их закрепленных функциях.

В результате анализа пунктуационного узуса малограмотных авторов были обнаружены продуктивные типы пунктуационного поведения, заключающиеся в использовании авторами расширенного репертуара знаков при относительно систематическом или спорадическом употреблении ЗП в основной части письма и общем несистемном употреблении пунктуационных знаков в тексте.

Исследование отдельных функций знаков в частных официальных и частных неофициальных малограмотных письмах позволяет выявить некоторые закономерности функционирования пунктуации, обнаруженные и в других жанрах некодифицированных текстов, а именно взаимозаменяемость и универсализацию знаков, а также коммуникативно обусловленную постановку знаков в случаях парцелляции и крупного членения текста.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Пунктуационная норма является феноменом, в самой сущности которого заложено ее нарушение. Практика письма всегда обгоняет правила, и со временем происходит пересмотр, коррекция и кодификация последних. В связи с таким взаимодействием нормы и узуса интересно исследовать пунктуационные нарушения на различных временных срезах, у людей разных возрастных категорий и в различных жанрах письменной речи.

Проведенный нами анализ лингвистической литературы показал, что в XXI веке ненормативную пунктуацию активно изучают в рамках толерантного коммуникативно-прагматического направления, рассматривая ее не как ошибочную и требующую коррекции, а как обусловленную целями и условиями письменного общения, а также личностью пишущего. Как правило, пунктуацию понимают при этом как семиотическую систему, состоящую из центра (знаки препинания) и периферии (дополнительные графические средства членения текста). Было установлено, что ценным материалом для коммуникативно-прагматических исследований являются тексты естественной письменной речи (ЕПР), характеризующиеся спонтанностью, непрофессиональностью и отсутствием промежуточных инстанций между отправителем и получателем письменного сообщения.

Одной из многочисленных репрезентаций ЕПР является эпистолярный текст. В настоящей работе были исследованы такие его разновидности, как частное официальное и частное неофициальное письмо. При этом рассматривались тексты низкого уровня грамотности, написанные людьми позднего (пожилого и старческого) возраста. Низкий уровень грамотности и совокупность экстралингвистических характеристик авторов писем (школьные годы, выпадающие на военное время; непродолжительность обучения, проживание в сельской местности и пр.) позволили применить к ним и их текстам термин

«малограмотные», активно употреблявшийся в конце XIX – первой половине XX вв.

В результате проведенного исследования, посвященного ненормативному пунктуационному узусу малограмотных авторов, были получены следующие научно-теоретические и практические результаты.

1. Анализ публикаций малограмотных писем, служащих историческим или лингвистическим источником, показал, что условия и правила публикации почти всегда приводят к потере важной графической информации: при нормализации не сохраняются многие композиционно-пространственные периферийные знаки оригинала. В связи с этим в данной диссертационной работе была разработана методика распознавания в рукописных текстах заглавных букв и различных видов отступов и пробелов, которые обычно игнорируются публикаторами рукописей.

2. Другим результатом настоящего исследования является построение классификации типов пунктуационного поведения малограмотных авторов. Благодаря этой классификации удалось систематизировать и описать различные способы употребления пунктуационных знаков в эпистолярных текстах, написанных носителями русского языка, обладающих низким уровнем грамотности. Кроме того, была показана возможность описывать пунктуационный узус в малограмотном эпистолярном тексте с помощью анкеты, учитывающей 1) пунктуационный репертуар знаков, 2) систематичность употребления ЗП в содержательной части письма, 3) системность употребления знаков (их распределение по разным уровням членения текста) и их соответствие действующей норме.

3. В ходе исследования была достигнута главная цель работы: выявлена специфика функционирования пунктуации в письмах малограмотных авторов позднего возраста, заключающаяся в наличии в них определенных типов пунктуационного поведения и постановке пунктуационных знаков в соответствии с общими пунктуационными тенденциями ЕПР.

В 3 корпусах малограмотных писем было обнаружено 15 типов пунктуационного поведения. Анализ их реализации показал, что наименее продуктивны типы пунктуационного поведения, которые расположены в начале и конце шкалы условной пунктуационной грамотности, т.е. такие типы, при которых пунктуация используется регулярно и системно либо совсем или почти совсем не используется. Было установлено, что самые непродуктивные типы пунктуационного поведения имеют следующие характеристики: 1) расширенный репертуар знаков, относительно систематичное употребление ЗП в основной части письма, системное употребление знаков в закрепленных функциях; 2) минимальный репертуар знаков, относительно систематичное употребление ЗП в основной части письма, системное употребление знака в закрепленных функциях; 3) отсутствие пунктуации; 4) расширенный репертуар знаков, отсутствие ЗП в содержательной части письма, несистемное употребление знаков в коммуникативной рамке.

Напротив, реализация некоторых типов середины шкалы грамотности оказалась достаточно высокой. Было выявлено, что самым продуктивным в корпусе 1 является тип пунктуационного поведения, характеризующийся расширенным репертуаром знаков, относительно систематичным употреблением ЗП в содержательной части письма и несистемным употреблением одного или нескольких знаков. У автора текстов, составляющих корпус 2, во всех письмах был обнаружен один тип пунктуационного поведения со следующей характеристикой: расширенный репертуар знаков, спорадическое употребление ЗП в основной части письма, несистемное употребление одного или нескольких знаков. У автора писем корпуса 3 была зафиксирована реализация обоих указанных продуктивных типов, и тем самым было доказано, что один малограмотный автор может использовать более одного варианта пунктуационного поведения.

Проведенный в настоящей работе анализ функций пунктуационных знаков в малограмотных эпистолярных текстах позволил сделать вывод о том, что пунктуация употребляется в них, как и в текстах других жанров ЕПР, не только

соответственно норме, но и согласно коммуникативно-прагматическому принципу, что выражается, в частности, в широком распространении парцелляции, а также в периодическом пропуске знаков на внутрифразовом и фразовом уровне при наличии крупного тематического членения текста. Вместе с этим в исследуемых письмах обнаружилось свойственные для ЕПР тенденции к взаимозаменяемости и универсализации пунктуационных средств, творческому обращению с пунктуацией, проявляющемуся в употреблении индивидуальных знаков и сочетаний знаков. Обнаружение в письмах малограмотных авторов общих пунктуационных тенденций ЕПР подтверждает идею о их естественности и универсальности для некодифицированных текстов.

Таким образом, в результате данной диссертационной работы были дополнены некоторые аспекты пунктуационной «части» теории ЕПР, а также предложены способы анализа и систематизации пунктуационного узуса в некодифицированных текстах в рамках коммуникативно-прагматического направления.

В качестве перспектив дальнейшего исследования рассмотренной здесь тематики в первую очередь мыслится системное изучение пунктуации в актуальных рукописных и электронных жанрах ЕПР. В подобных исследованиях могут быть использованы разработанные в данной диссертации методика выявления периферийных знаков в рукописях; понятия «пунктуационного репертуара» и «типа пунктуационного оформления/членения текста»; классификация типов пунктуационного поведения и анкета для их описания. Предлагаемый нами инструментарий, вероятно, можно будет применить как для описания пунктуационного узуса в различных жанрах ЕПР (с соответствующими уточнениями для каждого жанра), так и для разработки понятия пунктуационной личности в рамках лингвоперсонологии.

Вторым возможным направлением дальнейших исследований представляется масштабное изучение периферии русской пунктуационной системы, направленное на установление и сравнение норм употребления

устоявшихся периферийных знаков в различных жанрах письменной речи, выявление принципов и природы отклонений от данных норм, определение внутреннего потенциала и динамики развития периферийной пунктуации. Результатом таких исследований видится составление перечня периферийных графических средств для каждого значимого в настоящее время жанра с описанием современной нормы их употребления.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абзац // Wikipedia – свободная энциклопедия. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Абзац> (Дата обращения: 15.07.2024).
2. Аксёнов Л.Б. Влияние клипового мышления на образовательный процесс в вузе / А.А. Акишина, Н.И. Формановская // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. – 2014. – №10. – С.320-323.
3. Александрова О.А. Языковые особенности современной сетевой субкультуры / О.А. Александрова // Вестник Новгородского государственного университета им. Ярослава Мудрого. – 2007. – №43. – С.25-27.
4. Ананьев Б.Г. Анализ трудностей в процессе овладения детьми чтением и письмом / Б.Г. Ананьев // Известия АПН РСФСР. – 1955. – Вып.70. – С.104-148.
5. Андреева Е.Ю. Пунктуационные средства выражения эмоциональности в художественном тексте на английском языке и их переводе на русский / Е.Ю. Андреева, Н.М. Глушкова // Вестник Самарского университета. История, педагогика, филология. – 2022. – Вып. 28, № 2. – С.160-166.
6. Андросова Ф.С. Авторская пунктуация в художественном тексте (на примере произведений А. Будары и Ж. Дюмулена) / Ф.С. Андросова // Научный журнал Кубанского государственного аграрного университета. – 2011. – №68. – С.1-11.
7. Антонова А.Б. Лингвостилистический анализ ошибок в русских публичных надписях и объявлениях (на примере г. Иркутска) / А.Б. Антонова // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. – 2020. – №1. – С. 5-15.
8. Ахутина Т.В. Нарушения письма: диагностика и коррекция / Т.В. Ахутина // Актуальные проблемы логопедической практики: Метод. материалы научно-практической конференции «Центральные механизмы речи», посвященной 100-летию проф. Н.Н. Трауготт / Отв. ред. М.Г. Храковская. – СПб: Акционер и К°, 2004. – С.225-247.

9. Ахутина Т.В. Нейропсихологический анализ ошибок на письме / Т.В. Ахутина // Нарушения письма и чтения у детей: изучение и коррекция. – М.: ЛОГОМАГ, 2018. – С.76-95.
10. Ахутина Т.В. Нейропсихологический подход к диагностике и коррекции трудностей обучения письму / Т.В. Ахутина // Современные подходы к диагностике и коррекции речевых расстройств: Метод. материалы научно-практической конференции «Центральные механизмы речи», посвященной памяти проф. Н.Н. Трауготт / Отв. ред. М.Г. Храковская. – СПб: Изд-во Санкт-Петербургского университета, 2001. – С.195-213.
11. Багеева О.О. Классификация типов пунктуационного поведения малограмотных авторов / О.О. Багеева // Труды Института русского языка им. В.В. Виноградова. – 2024. – №3. – С.36-50.
12. Багеева О.О. О природе отклонений от пунктуационной нормы / О.О. Багеева // Материалы XXXVIII -международной филологической конференции 11-13 марта 2009 г. Психолингвистика. Часть 1 / Отв. Редактор Т.В. Черниговская. – СПб.: Факультет филологии и искусств СПбГУ, 2009. – С.7-11.
13. Багеева О.О. О функционировании пунктуационных знаков в письмах малограмотных авторов / О.О. Багеева // Вестник Российского государственного гуманитарного университета. Серия: Литературоведение. Языкознание. Культурология. – 2018. – №12 (45). – С.32-54.
14. Багеева О.О. Особенности функционирования периферийных пунктуационных знаков в эпистолярных текстах малограмотных авторов / О.О. Багеева // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2024 (а). – Том 17. Вып.4. – С.1128-1134.
15. Багеева О.О. Повторы обращений как периферийное средство пунктуации в письмах малограмотных авторов / О.О. Багеева // Семиотика текста: Памяти А.А. Реформатского: Материалы научной конференции. Москва, 15–16 октября 2020 г. / Отв. ред. С.И. Гиндин. – М.: РГГУ, 2023. – С.134-146. – [Электронный ресурс].

- Режим доступа: <https://liber.rsuh.ru/ViewerJS/#./0000161351.pdf> (Дата обращения: 20.09.24).
16. Багеева О.О. Реализация пунктуационных тенденций естественной письменной речи в эпистолярных текстах низкого уровня грамотности (на примере употребления разделительных знаков препинания) / О.О. Багеева // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2024 (6). – Том 17. Вып.9. – С. 3215-3220.
17. Багеева О.О. Типы пунктуационного оформления писем малограмотных авторов / О.О. Багеева // Вестник Российского государственного гуманитарного университета. Серия: Литературоведение. Языкознание. Культурология. – 2009 (а). – №6. – С. 68-80.
18. Багеева О.О. Традиционные и периферийные пунктуационные знаки в письмах малограмотных авторов и их отражение в публикациях / О.О. Багеева // Многообразие коммуникации и традиции отечественной лингвистики: Материалы конференции 4-5 июня 2019 г. / Отв. ред. С.И. Гиндин. – М.: РГГУ, 2019. – С.71-84. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://liber.rsuh.ru/ViewerJS/#./000013897.pdf> (Дата обращения 20.09.24).
19. Базжина Т.В. Авторская пунктуация / Т.В. Базжина, Т.Ю. Крючкова // 1 сентября. – 2000. – №14. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://rus.1sept.ru/article.php?ID=200001401> (Дата обращения: 01.06.2024).
20. Баранов М.Т. Методика преподавания русского языка в школе: Учебник для студ. высш. пед. учеб. заведений / М.Т. Баранов, Н.А. Ипполитова, Т.А. Ладыженская, М.Р. Львов. – М.: Академия, 2001. – 368 с.
21. Безруких М.М. Особенности речевого развития младших школьников с трудностями обучения письму и чтению / М.М. Безруких, О.Ю. Крещенко // Актуальные проблемы логопедической практики: метод. материалы научно-практической конференции «Центральные механизмы речи», посвященной 100-летию проф. Н.Н. Трауготт / Отв. ред. М.Г. Храковская. – СПб: Акционер и К°, 2004. – С.247-259.

22. Безруких М.М. Психофизиологические механизмы формирования навыка письма у детей 6-7 и 9-10 лет / М.М. Безруких, О.Ю. Крещенко // Новые исследования. – 2013. – № 4 (37). – С.4-19.
23. Белоконева К.А. Типичные языковые ошибки в курсах дистанционного обучения / К.А. Белоконева // Актуальные вопросы современной филологии и журналистики. – 2021. – №3 (42). – С.18-22.
24. Белунова Н.И. Категория интеграции и особенности ее реализации в тексте дружеского письма (на материале писем творческой интеллигенции конца XIX - первой четверти XX века) / Н.И. Белунова // Вестник Рязанского государственного университета им. С.А. Есенина. – 2016. – №2 (51). – С.108-120.
25. Билялова А.А. Проявление факультативности в сфере русской пунктуации / А.А. Билялова // Мир науки, культуры, образования. – 2010. – №6 (25). – С.12-15.
26. Блинов Г. И. К характеристике пунктуационных ошибок / Г.И. Блинов // Оценка знаний, умений и навыков учащихся по русскому языку: сб. статей из опыта работы: пособие для учителей. – М.: Просвещение, 1978. – С. 62-68.
27. Бодулева А.Р. Лингвистические особенности СМС-сообщений английского языка / А.Р. Бодулева, А.З. Зарипова // Инновационная наука. – 2016. – № 2-5(14). – С.76-77.
28. Бодуэн де Куртене И.А. Знаки препинания / И.А. Бодуэн де Куртене // Избранные труды по общему языкознанию: в 2 т. Т.2. – М: Изд-во АН СССР, 1963. – С.238-239.
29. Бондаренко Г.В. Методы лингвистического анализа структуры текста на сверхфразовом уровне (на материале научно-технических текстов): автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Г.В. Бондаренко. – Москва, 1976. – 20 с.
30. Брусницына Е.В. Нерегламентированная пунктуация в аспекте актуальных синтаксических процессов / Е.В. Брусницына // Вестник Челябинского государственного университета. Серия: Филология. Искусствоведение. – 2010. – №4 (185). Вып. 40. – С.38-42.
31. Будниченко Л.А. Категория образности и экспрессия газетного текста / Л.А. Будниченко // Вестник Чувашского государственного университета. – 2012. – №4. – С.221-226.

32. Будниченко Л.А. Экспрессивная пунктуация в публицистическом тексте (на материале языка газет): автореф. дис. ... д-ра филол. наук: 10.01.10 / Л.А. Будниченко. – Санкт-Петербург, 2004. – 43 с.
33. Валгина Н.С. Активные процессы в современном русском языке: Учеб. пособие для студентов вузов / Н.С. Валгина. – М.: Логос, 2003. – 304 с.
34. Валгина Н.С. Актуальные проблемы современной русской пунктуации: Учеб. пособие / Н.С. Валгина. – М.: Высшая школа, 2004. – 259 с.
35. Валгина Н.С. Русский язык. Орфография и пунктуация. Правила и упражнения / Н.С. Валгина, В.Н. Светлышева. – М.: Неолит, Большая Медведица, 2002. – 416 с.
36. Валгина Н.С. Синтаксис современного русского языка: Учебник / Н.С. Валгина. – М.: Агар, 2000. – 416 с.
37. Ванников Ю.В. Синтаксис речи и синтаксические особенности русской речи / Ю.В. Ванников. – М.: Русский язык, 1978. – 296 с.
38. Васильева И.А. Эмодзи как дополнительный семантико-семиотический компонент современного SMM-текста / И.А. Васильева, Н.В. Халина // PR и реклама в изменяющемся мире: региональный аспект. – 2021. – №25. – С.105-111.
39. Веденина Л.Г. Французское предложение в речи: учеб. пособие / Л.Г. Веденина. – М.: Высшая школа, 1991. – 192 с.
40. Веденина Л.Г. Пунктуация французского языка / Л.Г. Веденина. – М.: Высшая школа, 1975. – 165 с.
41. Веккессер М.В. Нерегламентированная пунктуация в романе Д. Рубиной «Белая голубка Кордовы» / М.В. Веккессер // Экология языка и коммуникативная практика. – 2015. – №1. – С.179-187.
42. Величенкова О.А. Комплексный подход к анализу и коррекции специфических нарушений письма у учащихся младших классов общеобразовательной школы: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.03 / О.А. Величенкова. – Москва, 2002. – 184 с.
43. Викторина Т.В. Употребление тире в произведении К. Добротворской «Кто-нибудь видел мою девчонку? 100 писем к Серёже» / Т.В. Викторина, Д.И. Окунева //

Вестник Хакасского государственного университета им. Н. Ф. Катанова. – 2022. – № 4 (42). – С. 44-47.

44. Волкова Л.Б. Пунктуационное оформление прямой речи в СМИ: теория и практика / Л.Б. Волкова, М.Ф. Лужковская // В мире науки и искусства: Вопросы филологии, искусствоведения и культурологии. – 2016. – №1 (56). – С.123-129.
45. Вохмина Ю.С. О традиции и новаторстве в обучении правописанию учащихся средних классов общеобразовательной школы / Ю.С. Вохмина // Педагогическое образование в России. – 2016. – №5. – С.93-99.
46. Вохмина Ю.С. Правописно-речевая подготовка школьников на основе свободных диктантов / Ю.С. Вохмина // Русский язык в школе. – 2015. – №1. – С. 21-25.
47. Гиндин С.И. Позиционные методы автоматического фрагментирования текста, их теоретико-текстовые и психолингвистические предпосылки / С.И. Гиндин // Семиотика и информатика. – 1978. – Вып.10. – С. 32 -73.
48. Гиндин С.И. Советская лингвистика текста: некоторые проблемы и результаты (1948-1975) / С.И. Гиндин // Известия АН СССР. Серия литературы и языка. – 1977. – Том 36. N4. – С. 348-356.
49. Голев Н.Д. Письменная коммуникация новейшего времени: основные векторы развития / Н.Д. Голев // Вестник Томского государственного университета. – 2012. – №2 (18). – С.5-17.
50. Голев Н.Д. Роль пунктуации в понимании текста (о взаимодействии поверхностной и глубинной структур текста) / Н.Д. Голев, М.Ю. Басалаева // Вестник Кемеровского государственного университета. – 2010. – №4. – С.129-133.
51. Гольцова Н.Г. Индивидуально-авторская пунктуация в произведениях М. Цветаевой / Н.Г. Гольцова // Семантика грамматических форм и речевых конструкций: Межвуз. сб. науч. трудов. – М.: МОПИ им. Н.К. Крупской, 1991. – С. 110-118.
52. Гончарова М. В. Когнитивная функция авторской пунктуации в поэтическом тексте эпохи модернизма / М.В. Гончарова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2016. – №5(59): в 3-х ч. Ч.3. – С.89-91.

53. Грамотность // Wikipedia – свободная энциклопедия. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/грамотность> (Дата обращения 01.07.2024).
54. Грачева И. А. Диагностика и методы коррекции нарушений письменной речи у детей с трудностями в обучении в условиях массовой школы / И.А. Грачева, М.Н. Брыкалова // Школьный логопед. – 2012. – №3. – С.38-51.
55. Грибова О.Е. Особенности формирования грамматического строя письменной речи (в начальных классах школы для детей с тяжелыми нарушениями речи): автореф. дис.... канд. пед. наук: 13.00.03 / О.Е. Грибова. – Москва, 1990. – 17 с.
56. Григорян Л.Т. О зависимости качества речевого оформления сочинения от уровня пунктуационной грамотности учащихся / Л.Т. Григорян // Оценка знаний, умений и навыков учащихся по русскому языку: сб. статей из опыта работы: пособие для учителей. – М.: Просвещение, 1978. – С.68-77.
57. Григорян Л.Т. Обучение пунктуации в средней школе: Методическое исследование / Л.Т. Григорян. – М.: Педагогика, 1982. – 120 с.
58. Губина Е.А. «Усечение» и «расширение» пунктуационной системы в текстах неклассической парадигмы / Е.А. Губина // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2016 (а). – №5(59). Ч.2. – С.74-76.
59. Губина Е.А. Роль пунктуации в создании синтаксического расчленения и слияния: на материале русских и английских текстов неклассической парадигмы / Е.А. Губина // Научная мысль Кавказа. – 2016. – №1 (85). – С. 109-113.
60. Гуц Е.Н. Нерегламентированная пунктуация как проблема деятельности корректора / Е.Н. Гуц, Е.В. Брусницына // Вестник Челябинского государственного университета. Серия: Филология. Искусствоведение. – 2011. – №24 (239). Вып.57. – С.214-217.
61. Дейк Т. А. ван. Структура новостей в прессе / Т.А. ван Дейк // Язык. Познание. Коммуникация. – М.: Прогресс, 1989. – С.228-267.
62. Дейкина А. Д. Роль знаков препинания в письменной речи (VIII класс) / А.Д. Дейкина, Е.И. Цуканова // Русский язык в школе. – 2018. – №4. – С.32-35.

63. Дин Ц. Неоднозначный параграф: проблемы употребления прописной буквы в контекстах "особого высокого смысла" / Ц. Дин // Вестник Удмуртского университета. Серия: История и филология. – 2022. – №2. – С.400-407.
64. Дмитриева Е.Ф. Частно-официальное письмо-просьба как жанровая разновидность и форма реализации естественной письменной речи / Е.Ф. Дмитриева // Естественная письменная русская речь: Исследовательские и образовательные аспекты. Часть I: Проблемы письменной речи и развития языкового чувства: материалы конференции. – Барнаул: Изд-во Алтайского университета, 2002. – С.261-272.
65. Добролюбов Н.А. Заметки о современном русском правописании / Н.А. Добролюбов // Литературная газета. – 1936. №7. (570). 5 февраля. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://az.lib.ru/d/dobroljubow_n_a/text_1857_zametki.shtml (Дата обращения: 15.07.2024).
66. Добротина И. Н., Осипова И. В. Сочинение на лингвистическую тему как одно из заданий заключительного этапа Всероссийской олимпиады школьников по русскому языку / И.Н. Добротина, И.В. Осипова // Русский язык в школе. – 2016. – №2. – С.31-35.
67. Дубровинская Н. В. Психофизиология ребенка: Психофизиологические основы детской валеологии: Учеб. пособие для студентов вузов / Н.В. Дубровинская, Д.А. Фарбер, М.М. Безруких. – М.: Владос, 2000. – 143 с.
68. Дунев А.И. Динамика орфографической нормы: Прописная и строчная буквы в современной письменной речи / А.И. Дунев // Вестник Герценовского университета. – 2007. – №12 (50). – С.36-40.
69. Дымарский М.Я. Интонационный принцип русской пунктуации и его применение в формулировках правил / М.Я. Дымарский // Язык и метод: Русский язык в лингвистических исследованиях XXI века: Русская пунктуация в коммуникативном аспекте. – Краков: Изд-во Ягеллонского университета, 2021. – С. 23-33.
70. Евтушенко Т.Г. Функционирование пунктуационно-графических средств в современных русских научных текстах с позиции носителей русского языка (на

- материале русских некодифицированных научных текстов) / Т.Г. Евтушенко, О.И. Гордеева // Вестник Томского государственного университета. – 2012. – №359. – С.18-21.
71. Егорова О. И. Влияние индивидуально-типологических особенностей высших психических функций младших школьников на формирование навыка письма / О.И. Егорова // Вестник Московского университета. Серия 14: Психология. – 2008. – №3. – С.63-77.
72. Ефимова М.В. Роль пунктуационного знака «точка с запятой» в романе Г. Флобера «Салаambo» / М.В. Ефимова // Иностранные языки: перспективы научных исследований. – Якутск: Изд-во Якутского ун-та, 2000. – С.12-18.
73. Ефремова Е. М. Пунктуация как способ выражения авторской модальности в текстах В.Н. Потаповой / Е.М. Ефремова // Вестник Северо-Восточного федерального университета им. М. К. Аммосова. – 2022. – № 2 (88). – С.69-77.
74. Желненкова В.В. Некоторые признаки речевого жанра «записи на полях» / В.В. Желненкова, Н.Б. Лебедева // Актуальные вопросы науки и техники: проблемы, прогнозы, перспективы: сборник тезисов II национальной конференции. – Кемерово, 2020. – С.23-25.
75. Жинкин Н.И. Язык. Речь. Творчество / Н.И. Жинкин. – М.: Лабиринт, 1998. – 368 с.
76. Загидуллина М.В. Изображение становится текстом: об экспансии пиктографии и визуальных образов в пространстве текстовых сообщений / М.В. Загидуллина // Медиасреда, 2017. – С.10-13.
77. Захарова Е.О. Нерегламентированная пунктуация как признак рекламного текста: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01 / Е.О. Захарова. – Томск, 2010. – 21 с.
78. Захарова Е.О. Особенности пунктуационно-графического взаимодействия в рекламе / Е.О. Захарова // Вестник Томского государственного педагогического университета. – 2016. – №7 (172). – С.130-137.
79. Захарова Е.О. Пунктуационные и пунктуационно-графические приемы рекламного текста / Е.О. Захарова // Вестник Томского государственного университета. – 2009. – №324. – С.25-28.

80. Захарченко Ю.Н. Работа в школе над устранением пунктуационных ошибок / Ю.Н. Захарченко // Интеллектуальный потенциал XXI века: ступени познания. – 2016. – №33. – С.93-97.
81. Земская Е.А. Письма просторечно говорящих как источник изучения некодифицированных сфер русского языка и городской субкультуры / Е.А. Земская // Русистика. Славистика. Индоевропеистика. /Сб. к 60-летию А.А. Зализняка. – М: Индрик, 1996. – С.465-477.
82. Иванов А.В. Многоликий дефис / А.В. Иванов // Язык и культура. – 2023. – №62. – С.26-53.
83. Иванов В.И. Современные проблемы публикации писем периода Великой отечественной войны 1941-1945 гг. / В.И. Иванов // Отечественные архивы. – 2011. – №2. – С.50-56.
84. Ищук Е. Н. Пунктуационный сценарий текста как критерий идентификации идиостиля автора / Е.Н. Ищук // Филология и человек. – 2015. – №1. – С.117-124.
85. Ищук Е.Н. Небуквенные графические знаки в интернет-поэзии (на примере творчества Н. Скандиаки) / Е.Н. Ищук // ИСОМ. – 2014. – №1. – С.273-278.
86. Йокояма О.Б. Знаки препинания в крестьянских письмах конца XIX века / О.Б. Йокояма // Язык. Личность. Текст: Сборник статей к 70-летию Т.М. Николаевой. – М.: Языки славянских культур, 2005. – С.619-636.
87. Калинина М.В. Конфликтogenность форм цифровой коммуникации в аспекте лингвистической безопасности (на материале комментариев к блогам платформы «Яндекс дзен») / М.В. Калинина, М.А. Калинина // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. Серия: Филология, педагогика, психология. – 2023. – №2. – С.17-27.
88. Канафьева А.В. Об авторской пунктуации в драматургическом тексте // Средства номинации и предикации в русском языке / А.В. Канафьева. – М.: Изд-во Московского политехнического университета, 2001. – С.93-96.

89. Ким И.Е. Область употребления, сфера действия и иерархия контекстов пунктуационного знака / И.Е. Ким // Сибирский филологический журнал. – 2021. №3. – С.287-300.
90. Киселева Н.Ю. К проблеме особенностей письменно-речевой деятельности учащихся с общим недоразвитием речи / Н.Ю. Киселева // Казанский педагогический журнал. – 2016. – № 4 (117). – С.154-159.
91. Кобзарева Т.Ю. Синтаксическая структура предложения в кодах знаков препинания / Т.Ю. Кобзарева // Вестник Российского государственного гуманитарного университета. Серия: История. Филология. Культурология. Востоковедение. – 2013. – №8 (109). – С.141-143.
92. Ковтунова И.И. Поэтика пунктуации: функции тире / И.И. Ковтунова // Язык как творчество: сб. ст. К 70-летию В.П. Григорьева. – М.: ИРЯ РАН, 1996. – С.331-339.
93. Козлова Н.Н. Я так хочу назвать кино. «Наивное письмо»: Опыт лингво-социологического чтения. / Козлова Н.Н., Сандомирская И.И. – М.: Гнозис, 1996. – 255 с.
94. Кольцова Л. М. Заголовок в структуре художественного текста / Л.М. Кольцова // Актуальные вопросы современной филологии и журналистики. – 2007. – №2. – С.6-19.
95. Кольцова Л.М. Художественный текст через призму авторской пунктуации: автореф. дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.01 / Л.М. Кольцова. – Воронеж, 2007. – 49с.
96. Корнев А.Н. Нарушения чтения и письма у детей: учебно-методическое пособие / А.Н. Корнев. – СПб.: ИД МиМ, 1997. – 280 с.
97. Кохтев Н.Н. Наблюдения над пунктуацией в тексте рекламы / Н.Н. Кохтев // Современная русская пунктуация. – М.: 1979. – С.159-169.
98. Краюшкина Т. В. Графические объекты в пожеланиях носителей иностранных языков (по материалам Владивостокского новогоднего дерева желаний) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2020. – Т. 13. Вып.10. – С. 281-286.

99. Крысин Л.П. Языковая норма и речевая практика / Л.П. Крысин // Отечественные записки: Общество в зеркале языка. – 2005. – №2. – С.36-47.
100. Крючкова Д.С. Дислексия и дисграфия в речи обучающихся как общеобразовательная проблема / Д.С. Крючкова // Ученые записки Орловского государственного университета. Серия: Гуманитарные и социальные науки. – 2015. – №1. – С.317-320.
101. Кудряшов Ю.В. Авторская пунктуация / Ю.В. Кудряшов // Вестник Московского информационно-технологического университета - Московского архитектурно-строительного института. – 2018. – №1. – С.60-64.
102. Кузнецова Н.В. Нерегламентированная пунктуация при вводных словах: тире и двоеточие / Н.В. Кузнецова, О.В. Почтарёва // Вестник Томского государственного университета. – 2021. – №470. – С.23-30.
103. Курашинова З.А. Безграмотный рекламный текст и отношение к нему реципиента (на примере городского округа Нальчик) / З.А. Курашинова // Известия Кабардино-Балкарского государственного аграрного университета им. В. М. Кокова. – 2017. – № 2 (16). – С.147-152.
104. Кучигина С.К. Язык социальных сетей: тенденции развития / С.К. Кучигина // Вестник Удмуртского университета. Серия: История и филология. – 2021. – №5. – С.1112-1116.
105. Лазеева Н.В. Невербальные признаки устной разговорной речи в речевом жанре "письма читателей" глянцевого журнала / Н.В. Лазеева // Инновационная наука. – 2018. – №3. – С.48-52
106. Лалаева Р. И. Дифференциальная диагностика и коррекция нарушений чтения и письма у младших школьников / Р.И. Лалаева, Л.В. Венедиктова. – СПб.: Образование, 1997. – 172 с.
107. Лалаева Р.И. Логопедическая работа в коррекционных классах: Книга для логопеда / Р.И. Лалаева. – М.: Владос, 1998. – 224 с.

108. Лантюхова Н.Н. Синтаксические особенности письменной речи лиц пожилого и старческого возраста / Н.Н. Лантюхова // Современные проблемы лингвистики и методики преподавания русского языка в ВУЗе и школе. – 2017. – №27. – С.24-26.
109. Ларина Е. А. Актуальные проблемы фонологии в коррекционной педагогике / Е.А. Ларина, З.А. Репина // Специальное образование. – 2011. – № 2. – С.21-26.
110. Лебедева А.С. Аксиологический аспект мемуаристики / А.С. Лебедева // Пятый этаж: Международный сборник научных статей молодых ученых. – Барнаул, 2020. – С.36-40.
111. Лебедева Н.Б. Естественная письменная русская речь как объект лингвистического исследования / Н.Б. Лебедева // Вестник Барнаульского государственного педагогического университета. – 2001. – №1. –С.4-10.
112. Лебедева Н.Б. Естественная письменная русская речь как проявление повседневной народной культуры / Н.Б. Лебедева // Антропотекст-1: сб. статей. – Томск: Изд-во Томского университета, 2006. – С.295-303.
113. Лебедева Н.Б. Жанровое имя как фактор стабилизации речевого жанра (на материале жанра дневника) / Н.Б. Лебедева, Т.Г. Рабенко // Вестник Томского государственного университета. – 2018. – №437. – С.29-35.
114. Лебедева Н.Б. К соотношению жанров реальной и виртуальной письменной коммуникации (на примере телефонной книги в мобильнике) / Н.Б. Лебедева // Вестник Кемеровского государственного университета культуры и искусств. – 2012. – №19 (1). – С.37-44.
115. Лебедева Н.Б. Конспект студенческой лекции как жанр естественной письменной речи: текстодериватологический и лингвоперсонологический аспекты / Н.Б. Лебедева // Культура и текст. – 2023. – №3(54). – С.135-143.
116. Лебедева Н.Б. Методология жанрового описания письменно-речевой личности / Н.Б. Лебедева // Общетеоретические и типологические проблемы языкознания: сборник научных статей. – Бийск, Алтайская государственная академия образования им. В.М. Шукшина, 2014. – С.33-39.

117. Лебедева Н.Б. Наивный автор как письменно-речевая личность: жанроведческий аспект / Н.Б. Лебедева, Е.А. Корюкина // Вестник Томского государственного университета. Серия: Филология. – 2013. – №3 (23). – С.11-23.
118. Лебедева Н.Б. Некоторые аспекты исследования естественной письменной русской речи / Н.Б. Лебедева // Естественная письменная русская речь: Исследовательские и образовательные аспекты. Часть I: Проблемы письменной речи и развития языкового чувства: материалы конференции. – Барнаул: Изд-во Алтайского университета, 2002. – С.267-274.
119. Лебедева Н.Б. Опыт типологизации орфографических личностей на основе эксперимента «Три диктанта с визуальным изучением текста» / Н.Б. Лебедева // Вестник Томского государственного университета. Филология. – 2017. – №45. – С.116-125.
120. Лебедева Н.Б. Тексты естественной письменной речи как проявление ценностных доминант рядового носителя языка (на материале родительских писем) / Н.Б. Лебедева, Т.Г. Рабенко // Культура и текст. – 2020. – №3 (42). – С.112-125.
121. Лебедева Н.Б. Типы авторов во фронтовом эпистолярном письме / Н.Б. Лебедева, А.С. Лебедева // Вестник Кемеровского государственного университета. – 2022. – Т.24. №2 (90). – С.266-272.
122. Левина Р.Е. Недостатки произношения, сопровождающиеся нарушением чтения и письма / Р.Е. Левина // Логопедическая работа в школе. – М.: Изд-во АПН РСФСР, 1953. – С.3-17.
123. Леонтьева Н.Н. Автоматическое понимание текстов: системы, модели, ресурсы / Н.Н. Леонтьева. – М.: Академия, 2006. – 302 с.
124. Литневская Е.И. О языковой норме письменной речи и проблемах ее кодификации в начале XXI века / Е.И. Литневская // МИРС. – 2018. – №1. – С.30-34.
125. Логинова Е.А. Состояние неречевых психических функций у младших школьников с дисграфией / Е.А. Логинова, П.К. Федотова // Специальное образование. – 2015. – №11. – С.204-208.

126. Ломизов А.Ф. Обучение пунктуации в средней школе (Проблемы методики) / А.Ф. Ломизов. – М.: Педагогика, 1975. – 160 с.
127. Ломоносов М.В. Российская грамматика // Ломоносов М.В. Полн. собр. соч. Т. VII. – М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1952. – 997 с.
128. Лосева Л.М. Текст как единое целое высшего порядка и его составляющие (Сложное синтаксическое целое) / Л.М. Лосева // Русский язык в школе. – 1973. – №1. – С.61-67.
129. Лотман Ю.М. Внутри мыслящих миров. Человек – текст – семиосфера – история / Ю.М. Лотман. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 464 с.
130. Лотман Ю.М. Текстологические принципы издания / Ю.М. Лотман, Б.А. Успенский // Карамзин Н.М. Письма русского путешественника. – Л.: Наука, 1984. – С.516-524.
131. Лурия А.Р. Очерки психофизиологии письма / А.Р. Лурия. – М.: Изд-во АПН РСФСР, 1950. – 84 с.
132. Лыскова И.Ю. Формирование пунктуационных систем в литературном языке (на материале немецкого XVII –XVIII вв. и французского XVI –XVIII вв. языков): автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19 / И.Ю. Лыскова, – Ижевск, 2006. – 23 с.
133. Лысова О. В. «А все-таки она хорошая...»: игра «Поле чудес» по теме «Русская пунктуация» / О.В. Лысова, А.И. Лысова // Русский язык в школе. – 2017. – №2. – С.36-40.
134. Мадиева З.З. Анализ типичных ошибок учащихся в заданиях Основного государственного экзамена (огэ) и Единого государственного экзамена (ЕГЭ) по русскому языку / З.З. Мадиева, В.А. Мусаева, Н.М. Эльдарова // Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Серия: Психолого-педагогические науки. – 2016. – №3. – С.74-79.
135. Маркасова О.А. Понятие «Грамотность» в наивном языковом сознании: поиск критериев и средств достижения / О.А. Маркасова // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. – 2015. – №2 (24). – С.179-181.

136. Масленкова Н.А. Письмо как властная практика в средней школе: от ручки к клавиатуре / Н.А. Масленкова // Знак: проблемное поле медиаобразования. – 2019. № 1 (31). – С.59-68.
137. Мельничук О.А. Роль пунктуационного знака «многоточие» в романе Бориса Виана «Пена дней» / О.А. Мельничук // Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики. – Тюмень: Изд-во Тюменского государственного университета, 1997. – С.69-73.
138. Меркулова И.Г. Периферийные знаки препинания в современной французской прозе: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.05 / И.Г. Меркулова. – Москва, 2001. – 167 с.
139. Муратова А.В. Особенности нарушения навыка письма у детей младшего школьного возраста / А.В. Муратова // Интерактивная наука. – 2023. – №4 (80). – С. 45-46.
140. Мухин М. Ю. Креативный потенциал современных вопросно-ответных сервисов в Интернете / М.Ю. Мухин, Т.В. Цыганов // Уральский филологический вестник. Серия: Язык. Система. Личность: лингвистика креатива. – 2012. – №2. – С.75-79.
141. Нашхоева М.Р. Взаимодействие пунктуационных знаков и эмодиконов в текстах форумов / М.Р. Нашхоева // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. – 2011. – №12. – С.321-326.
142. Никашина Н.А. Неуспеваемость первоклассников, имеющих недостатки произношения, и пути ее устранения: автореф. дис...канд. пед. наук: 13.00.03 / Н.А. Никашина. – Москва, 1959. – 19 с.
143. Никеров А.И. Предупреждение пунктуационных ошибок учащихся / А.И. Никеров. – М.: Просвещение, 1985. – 144с.
144. Николенкова Н.В. Бытовая орфография и пунктуация как признак правописной ситуации в русском языке начала XXI века / Н.В. Николенкова // Филология и человек. – 2022. – №2. – С.38-51.
145. Новодворский Н. Тире без отступа / Н. Новодворский // Publish. 10 апреля 2023. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.publish.ru/articles/202303_20014656 (Дата обращения: 15.07.2024).

146. Орехова Н.Н. Пунктуационная система языка, формирование и динамика развития (на материале русского и английского языков): автореф. дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.19 / Н.Н. Орехова. – Воронеж, 2001. – 39 с.
147. Орехова Н.Н. Русская и английская пунктуация в контрастивно-типологическом аспекте: опыт диахронно-синхронного исследования) / Н.Н. Орехова // Язык и мы. Мы и язык: сб. статей памяти Б.С. Шварцкопфа. – М.: Изд-во Российского государственного гуманитарного университета, 2006. – С.294-303.
148. Орешников А.С. Заметка о пунктуации в московских документах XVII века / А.С. Орешников // Исследования по лингвистическому источниковедению. – М.: Изд-во АН СССР, 1963. – С.171-174.
149. Орлов В.В. К вопросу целесообразности использования графических символов в деловой переписке / В.В. Орлов // Общение в эпоху конвергенции технологий. – 2022. – №1. – С.422-425.
150. Осипов Б.И. История русской орфографии и пунктуации / Б.И. Осипов. – Новосибирск: Изд-во Новосибирского государственного университета, 1992. – 253с.
151. Падучева Е.В. О структуре абзаца / Е.В. Падучева // Ученые записки Тартуского университета. – 1965. – Вып.181. – С.284-292.
152. Панов М.В. И все-таки она хорошая! Рассказ о русской орфографии, ее достоинствах и недостатках / М.В. Панов. – М.: Наука, 1964. – С.162-163.
153. Парубченко Л.Б. Чтобы писать грамотно, нужно изучать грамматику / Л.Б. Парубченко // Русская словесность. – 2002. – №2. – С.35-39.
154. Пешковский А.М. Навыки чтения, письма и устной речи в школах для малограмотных / А.М. Пешковский // Вопросы методики родного языка, лингвистики и стилистики. – М.,1930. – С.20-29.
155. Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении. 7-е изд. / А.М. Пешковский. – М.: Учпедгиз, 1956. – 511 с.
156. Пешковский А.М. Школьная и научная грамматика: опыт применения научно-грамматических принципов в школьной практике / А.М. Пешковский. – М.: Лит. изд. отд. Нар. ком. по прос., 1918. – 126 с.

157. Пищальникова В.А. Ментальные основания языковой способности / В.А. Пищальников // Языковое бытие человека и этноса. – 2001. – №3. – С.123-135.
158. Пospelов Н.С. Сложное синтаксическое целое и основные особенности его структуры / Н.С. Пospelов // Доклады и сообщения Института русского языка. – 1948. – Вып.2. – С. 43-68.
159. Потeбня А.А. Из записок по русской грамматике. Т. I -II / А.А. Потeбня. – М.: Учпедгиз, 1958. – 536 с.
160. Преображенская М.Н. Служебные средства в истории синтаксического строя русского языка XI - XVII вв. (сложноподчиненное предложение) / М.Н. Преображенская. – М.: Институт русского языка АН СССР, 1991. – 298 с.
161. Рабданова Л. Р. Композиционная роль графических средств в художественном тексте / Л.Р. Рабданова // Гуманитарный вектор. Серия: Филология, востоковедение. – 2012. – №4. – С.78-82.
162. Рабенко Т.Г. Речевой жанр в фокусе вариантологической модели языка (на материале речевого жанра «личная записка») / Т.Г. Рабенко, Н.Б. Лебедева // Культура и текст. – 2018. – №1 (32). – С.144-152.
163. Реформатский А.А. О перекодировании и трансформации коммуникативных систем / А.А. Реформатский // Исследования по структурной типологии. – М.: Наука, 1963. – С.208-215.
164. Реформатский А.А. Техническая редакция книги: теория и методика работы / А.А. Реформатский. – М.: Гизлегпром, 1933. – 414 с.
165. Рыжанкова А.С. Терминологический анализ определения «красная строка» / А.С. Рыжанкова // Эпоха науки. – 2020. – №24. – С.324-327.
166. Рябова А.С. Лингвистические особенности англоязычного дискурса социальных сетей / А.С. Рябова // Огарев-Online. – 2020. – №6 (143). – С.1-6.
167. Сабенникова И.В. Публикация исторических документов в постсоветский период: анализ археографической практики / И.В. Сабенникова, Н.И. Хими́на // История и архивы. – 2016. – №1(3). – С.103-114.

168. Садовникова И.Н. Нарушения письменной речи и их преодоление у младших школьников: Учебное пособие / И.Н. Садовникова. – М.: ВЛАДОС, 1997. – 256 с.
169. Садченко В.Т. Об одном типе расчленённых конструкций: инпарцелляция в прозе А.С. Пушкина / В.Т. Садченко // Русская речь. – 2019. – №6. – С.103-112.
170. Саидова З.Э. Пунктуационно-графическое оформление текстов интернет-коммуникации на чеченском языке / З.Э. Саидова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2018. – №5-2(83). – С.393-395.
171. Санников В.З. О выделении фраз и морфологическом анализе графических сокращений в русском тексте / В.З. Санников // Машинный перевод и прикладная лингвистика. – 1969. – №12. – С.150-175.
172. Свешникова М.И. Пунктуационная грамматика в переводе французского поэтического текста / М.И. Свешникова, Е.И. Сернова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2023. – Вып.16. № 5. – С.1597-1601.
173. Северская О.И. О бизнес-пунктуации: знаки препинания или преткновения? / О.И. Северская, Л.В. Селезнева // Русская речь. – 2021. – №2. – С.44-53.
174. Семенович А.В. Актуальные проблемы нейропсихологической квалификации отклоняющегося развития / А.В. Семенович // Актуальные проблемы нейропсихологии детского возраста. – М.: МЦСИ, 2001. – С.84-137.
175. Сигал К.Я. Пунктуационные ошибки взрослых носителей русского языка с точки зрения психолингвистики (на материале пунктограммы «Тире между подлежащим и сказуемым») / К.Я. Сигал // Научный диалог. – 2023. – Т.12. №1. – С.90-111.
176. Сигал К.Я. Развитие теории пунктуации в первой четверти XXI века: основные тенденции / К.Я. Сигал // Научный диалог. – 2022. – Т.11. №2. – С.94-121.
177. Смирнов А.А. Психология запоминания // Смирнов А.А. Проблемы психологии памяти. – М.: Просвещение, 1966. – С.7-352.
178. Солганик Г.Я. Синтаксическая стилистика (сложное синтаксическое целое) / Г.Я. Солганик. – М.: Высшая школа, 1991. – 180 с.
179. Сологуб О.П. Естественная деловая письменная речь как объект лингвистического исследования / О.П. Сологуб // Естественная письменная русская

- речь: исследовательские и образовательные аспекты. Часть II: Теория и практика современной письменной речи: Материалы конференции. – Барнаул: Изд-во Алтайского университета, 2003. – С.125-135.
180. Стренева Н.В. Графика и граффити / Н.В. Стренева, М.Ю. Крапивина // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2018. – №11-2 (89). – С.391-396.
181. Стренева Н.В. Пунктуация в граффити / Н.В. Стренева // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2007. – №11. – С.117-121.
182. Стрижицкая О.Ю. Когнитивный резерв как психологический и психофизиологический ресурс в период старения / О.Ю. Стрижицкая // Вестник Санкт-Петербургского государственного университета. Серия: Психология, педагогика. – 2016. – №2. – С.79-87.
183. Суханова Е.М. Письмо как жанр естественной письменной речи / Е.М. Суханова, М. Суханов // Естественная письменная русская речь: Исследовательские и образовательные аспекты. Часть I: Проблемы письменной речи и развития языкового чувства: Материалы конференции. – Барнаул. Изд-во Алтайского университета, 2002. – С.281-287.
184. Сысоева Т.А. Влияние ошибок в тексте на формирование впечатления читателей об уме и интеллекте авторов / Т.А. Сысоева, С.В. Ярошевская // Психология. Журнал Высшей школы экономики. – 2022. – Т.19. №2. – С.338-352.
185. Тестелец Я.Г. Введение в общий синтаксис / Я.Г. Тестелец. – М.: Изд-во Российского государственного гуманитарного университета, 2001. – 800 с.
186. Тискова О.В. Русская пунктуация как коммуникативный феномен: к постановке проблемы / О.В. Тискова // Естественная письменная русская речь: исследовательский и образовательный аспекты. Часть I: Проблемы письменной речи и развития языкового чувства: Материалы конференции. – Барнаул: Изд-во Алтайского университета, 2002. – С.288-294.
187. Трач А.С. Особенности использования письменной речи в сети интернет / А.С. Трач // Известия ЮФУ. Технические науки. – 2010. – №10. – С.34-39.

188. Тюкаева Н.И. Студенческое граффити как жанр естественной письменной русской речи: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01 / Н.И. Тюкаева. – Барнаул, 2005. – 229 с.
189. Фигуровский И.А. Пунктуация целого текста / И.А. Фигуровский // Русский язык в школе. – 1936. – №5. – С.143-147.
190. Фигуровский И.А. Синтаксис целого текста и ученические письменные работы / И.А. Фигуровский. – М.: Учпедгиз, 1961. – 171 с.
191. Филиппова И.С. Из наблюдений над элементами пунктуации в скорописи / И.С. Филиппова // Исследования по лингвистическому источниковедению. – М.: Изд-во АН СССР, 1963. – С.156-170.
192. Хакимова Е.М. Конструкции с чужой речью в современных русскоязычных медиатекстах: нормативный аспект / Е.М. Хакимова // Вестник Татарского государственного гуманитарно-педагогического университета. – 2019. – №3 (57). – С.98-103.
193. Хакимова Е.М. Нарушения русского пунктуационного стандарта при употреблении сложных предложений в современных текстах массовой коммуникации / Е.М. Хакимова // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Лингвистика. – 2014. – №4. – С.23-27.
194. Чупашева О.М. О некоторых пунктуационных особенностях художественной прозы Н.М. Карамзина / О.М. Чупашева // Формирование норм русского литературного языка XVIII века. – Ижевск: Изд-во Удмуртского университета, 1994. – С.115-121.
195. Шапиро А.Б. Основы русской пунктуации / А.Б. Шапиро. – М: Изд-во АН СССР, 1955. – 394 с.
196. Шапиро А.Б. Современный русский язык. Пунктуация. / А.Б. Шапиро. – М.: Просвещение, 1974. – 287 с.
197. Шварцкопф Б.С. О композиционной функции тире в стихах Надсона / Б.С. Шварцкопф // Язык как творчество: Сб. ст. К 70-летию В.П. Григорьева. – М.: Изд-во Института русского языка РАН, 1996. – С.348-352.

198. Шварцкопф Б.С. Правило и право пишущего в современной русской пунктуации / Б.С. Шварцкопф // Словарь. Грамматика. Текст. – М., 1996 (а). – С.280-287.
199. Шварцкопф Б.С. Современная русская пунктуация: Система и ее функционирование / Б.С. Шварцкопф. – М.: Наука, 1988. – 192 с.
200. Шигаревская Н.А. Основы французской пунктуации / Н.А. Шигаревская. – М.: Просвещение, 1975. – 110 с.
201. Шилоносков А.И. Графические особенности СМС-текста / А.И. Шилоносков // Известия РГПУ им. А.И. Герцена. – 2009. – №111. – С.219-223.
202. Широкова Е.Н. Косая черта и дефис: пунктуационный vs. орфографический знак / Е.Н. Широкова // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. Серия: Филология. – 2019. – №5. – С.264-270.
203. Широкова Е.Н. Новые тенденции в русской пунктуации (по данным массмедийного и художественного дискурсов) / Е.Н. Широкова // Вестник Челябинского государственного университета. Серия: Филология. Искусствоведение. – 2015. – №10 (365). Вып.95. – С.174-178.
204. Шмелев А.Д. Александр Солженицын и кодификация русской пунктуации / А.Д. Шмелев // Русский язык в школе. – 2018. – №79(9). – С.55-60.
205. Шубина Н.Л. Пунктуация современного русского языка: Учебник для студентов высших учебных заведений / Н.Л. Шубина. – М.: Академия, 2006. – 256 с.
206. Шутан М.И. Систематизация пунктуационного материала в X-XI классах / М.И. Шутан // Русский язык в школе. – 2017. – №10. – С.8-13.
207. Щерба Л. В. Теория русского письма / Л.В. Щерба. – Л.: Наука: Ленингр. отд-ние, 1983. – 134с.
208. Щерба Л.В. Пунктуация // Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. – Л.: 1974. – С.241-244.
209. Яковлев С.Б. Логопедическая работа по коррекции аграмматизмов в письме у учащихся школы для детей с тяжелыми нарушениями речи: автореф. дис...канд. пед. наук: 13.00.03 / С.Б. Яковлев. – Ленинград, 1988. – 16 с.

210. Ярица Л.И. Пунктуационные нормы и тенденции их изменения в некодифицированных текстах: на материале конспектов студентов томских вузов: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01 / Л.И. Ярица. – Томск, 2009. – 22 с.
211. Allen R. Punctuation. – Oxford University Press, 2002. – 104 p.
212. Alston J., Taylor J. Handwriting Theory: Research and Practice. – London, 1989.
213. Apuhin K., Arnaiz A., Bayon-on E., Deita C., Dequino A., Lee A., Magbanua R., Montecastro S. Analytical study on punctuation errors in the persuasive writing of English language learners // International Journal of Social Science and Human Research. – 06. 2023. – URL: <https://doi.org/10.47191/ijsshr/v6-i6-27>
214. Baudusch R. Punkt, Punkt, Komma, Strich. Regeln und Zweifelsfälle der deutschen Zeichensetzung. Funktion und Gebrauch der Satzzeichen mit Beispielen und Übersichten. – Leipzig: Bibliogr. Inst., 1984. – 192 S.
215. Boshier B., Myklebust H. Psychoneurological learning disorders in children // Arch. Pediat. – 1960. – Vol.77. №6. – P. 247-256.
216. Bromley D. B. Aspects of written language production over adult life // Psychology and Aging. – 1991. – №6(2). – P. 296-308.
217. Brownlee J. The surprising punctuation habits of famous authors, visualized // Fast Company. Infographic of the day. – 02.25.2016. – URL: <https://www.fastcompany.com/3057101/the-surprising-punctuation-habits-of-famous-authors-visualized>
218. Cook V. Standard punctuation and the punctuation of the street // Essential topics in applied linguistics and multilingualism. Studies in honor of David Singleton / M. Pawlak, L. Aronin (eds.). – Heidelberg: Springer, 2014. – Pp. 267-290. – URL: 10.1007/978-3-319-01414-2-16.
219. De Fries J.C. An Overview of Genetics and Dyslexia // Dyslexia: Integrating Theory and Practice, 1991. – P. 3-20.
220. Denkla M.B. The child with developmental disabilities grows up: adult residuals of childhood disorders // Neurologic Clinics. – 1993. – №11. – P. 105-125.

221. Dulay H., Burt M.K., Krashen S. Language two. – New York: Oxford University Press, 1982. – 315 p.
222. Ermert K. Briefsorten: Untersuchungen zu Theorie und Empirie der Textklassifikation. –Tübingen: Niemeyer, 1979. – 226 S.
223. Galaburda A.M., Livingstone M. Evidence for a magnocellular defect in developmental dyslexia // Annals of the New York Academy. –1993. – №682. – P.70-82.
224. Grimm H., Schoeler H. Heidelberger Sprachentwicklungstest // Handanweisung für die Auswertung und Interpretation. – Göttingen, 1978.
225. Jones B. What's the Point? A (Computational) Theory of Punctuation: Ph. D. thesis. – Edinburgh, The University of Edinburgh, 1996. – 167 p.
226. Kaukite S. Punctuation marks as stylistic markers in Latvian and British corpora // Baltistica. – 2021. – LVI (1). – Pp. 141-155. – DOI: 10.15388/Baltistica.56.1.2420
227. Kemper S. Life-span changes in syntactic complexity // Journal of Gerontology. – 1987. – №42(3). – P. 323-328.
228. Kemper S., Sumner A. The structure of verbal abilities in young and older adults // Psychology and Aging. – 2001. – №16 (2). – P. 312-322.
229. Martus S. Georges Punkte // Die Poesie der Zeichensetzung // Studien zur Stilistik der Interpunktion / hrsg. von A. Nebrig, C. Spornhase. – Berlin, 2012. – S.295-329.
230. Mazur B., Quignard M. French students with dyslexia facing the punctuation system: Insecurity, inventory use, and error studies // Brain Science. – 2023. – 13(4). – URL: <https://doi.org/10.3390/brainsci13040532>
231. Meyer C.F. A linguistic study of American punctuation. – New York, Peter Lang Publishing Co.,1987.
232. Pai T. Famous novels, broken down by punctuation // Vox. Culture. – 17.02.2016. – URL: <https://www.vox.com/2016/2/17/11036614/punctuation-visualization>
233. Parkes M.B. Pause and effect: an introduction to the history of punctuation in the West. –Routledge, 1992. – 344 p.

234. Rabaglia C.D., Salthouse T. A. Natural and constraint language production as a function of age and cognitive abilities // *Language and Cognitive Processes*. – 2011. – Vol.26, №10. – P. 1505-1531.
235. Spreen O. Learning disabilities and their neurological foundations, theories, and subtypes // *Specific learning disabilities and difficulties in children and adolescents / A.S. Kaufman and N. L. Kauman (Eds.)*. – Cambridge, 2001. – P. 283-308.
236. Stojanov T. The development of the description of punctuation in historical grammar books // *Fluxus Editions, Brest, 2021*. – Pp.713-737. – URL: <https://www.fluxus-editions.fr/gla5-stoj.php>
237. Temple E. The punctuation marks loved (and hated) by famous writers // *Literary hub*. –04.05.2021. – URL: <https://lithub.com/the-punctuation-marks-loved-and-hated-by-famous-writers>
238. Truss L. *Eats, shoots and leaves. The zero tolerance approach to punctuation*. – London, Profile Books, 2003. – 209 p.

СЛОВАРИ, ЭНЦИКЛОПЕДИИ, СПРАВОЧНИКИ

239. Акишина, А.А. Этикет русского письма / А.А. Акишина, Н.И. Формановская. – М.: Русский язык, 1981. – 199 с.
240. Веселов П.В. Аксиомы делового письма: культура делового общения и официальной переписки / П.В. Веселов. – М.: ИВЦ Маркетинг, 1993. – 74с.
241. Грот Я.К. Русское правописание: Руководство, составленное по поручению Второго отделения Императорской Академии наук академиком Я.К. Гротом / Я.К. Грот. – 11-е изд. – СПб., 1894. – 120 с.
242. Ефремова Т.Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный / Т.Ф. Ефремова. – М.: Дрофа, Русский язык, 2000. – 1233 с.
243. Кричевский В. Типографика в терминах и образах: В 2 т. Т.1. / В. Кричевский. – М.: Слово, 2000. – 144 с.
244. Методические материалы для председателей и членов предметных комиссий субъектов Российской Федерации по проверке выполнения заданий с развёрнутым ответом экзаменационных работ ЕГЭ 2024 года. Русский язык // Федеральный институт педагогических измерений, 2024. – 116 с. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://4ege.ru/novosti-ege/69485-metodicheskie-materialy-fipi-dlja-predmetnyh-komissij-2024.html> (Дата обращения: 01.07.2024).
245. Методические рекомендации по публикации архивных документов в печатном виде / Росархив, ВНИИДАД. – М., 2022. – 314 с. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.profiz.ru/upl/pictures/SR/_01_2023/Методические%20рекомендации%20по%20публикации%20архивных%20документов.PDF?ysclid=lyim2xlaum893342308 (Дата обращения: 12.07.2024).
246. Мильчин А.Э. Издательский словарь-справочник / А.Э. Мильчин. – М.: ОЛМА-Пресс, 2003. – 304 с.
247. Мильчин А. Э. Справочник издателя и автора: Редакционно-издательское оформление издания / А.Э. Мильчин, Л.К. Чельцова. – М.: ОЛМА-Пресс, 2003. – 800с.

248. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка / Под ред. Л.И. Скворцова. – М.: Оникс: Мир и Образование, 2011. – 735 с.
249. Правила издания исторических документов в СССР: – 2-е изд., перераб. и доп. – М., 1990. – 187 с.
250. Правила русской орфографии и пунктуации. Полный академический справочник. / Под ред. В.В. Лопатина. – М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2022. – 432 с.
251. Правила русской орфографии и пунктуации: Утверждены Академией наук СССР, Министерством высшего образования СССР и Министерством просвещения РСФСР. – М.: Учпедгиз, 1956. – 176 с.
252. Розенталь Д.Э. Русский язык. Большой справочник / Д.Э. Розенталь. – М.: АСТ, 2023. – 736 с.
253. Розенталь Д.Э. Русский язык. Весь школьный курс. Упражнения, диктанты. Подготовка к ОГЭ и ЕГЭ / Д.Э. Розенталь. – 2-е изд., испр. – М.: АСТ: Мир и образование, 2018. – 448 с.
254. Розенталь Д.Э. Справочник по правописанию и литературной правке / Д.Э. Розенталь. – М.: Айрис-пресс, 2006. – 368 с.
255. Русский язык: 5 класс: Учебник в 2 частях / Т. А. Ладыженская [и др.]. Ч.1. – М.: Просвещение, 2023. – 240 с.
256. Словарь издательских терминов / Под ред. А.Э. Мильчина. – М., Книга, 1983. – 207 с.
257. Словарь русского языка: В 4-х т. Т.1. А-Й. / Под ред. А.П. Евгеньевой. – М.: Русский язык, 1999. – 698 с.
258. Чихольд Я. Облик книги: избранные статьи о книжном оформлении / Я. Чихольд. – М.: Книга, 1980. – 240 с.
259. Чуковский К. Переписка: 1912-1969 / К. Чуковский, Л. Чуковская Л. – М.: Новое литературное обозрение, 2004. – 592 с.
260. Энциклопедический словарь Ф.А. Брокгауза и И.А. Ефрона: Т. IXA (18). Гравилат – Давенант. – СПб: Семеновская типолитография (И.А. Ефрона), 1893. – 525 с.

261. Языкознание. Большой энциклопедический словарь / Под ред. В.Н. Ярцевой. – М: Большая Российская энциклопедия, 1998. – 685 с.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Багеева О.О. Материалы к изучению употребления пунктуации в эпистолярных текстах малограмотных авторов / О.О. Багеева // Язык и мы. Мы и язык: Сборник статей памяти Б.С. Шварцкопфа. – М.: Изд-во Российского государственного гуманитарного университета, 2006. – С.195-212.
2. Багеева О.О. Письма малограмотных авторов начала XXI века – источник для изучения пунктуационного узуса. Публикация 1-я. / О.О. Багеева // Вестник РГГУ. – 2008. – №6. – С.227-245.
3. Багеева О.О. Письма малограмотных авторов начала XXI века – источник для изучения пунктуационного узуса. Публикация 2-я. / О.О. Багеева // Вестник РГГУ. – 2010. – №9. – С.273-296.
4. Вавилов Н.И. Из эпистолярного наследия, 1929-1940 гг. / Н.И. Вавилов. – М.: Наука, 1987. – 499 с.
5. Волошин М.А. Из литературного наследия. Вып.1. / М.А. Волошин / Отв. ред. А.В. Лавров. – СПб.: Наука, 1991. – 332 с.
6. Вольская Т.В. Письма в газету: лингвистический аспект проблемы "наивной публицистики" / Т.В. Вольская. – 2002. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.ruthenia.ru/folklore/volskaya1.htm> (Дата обращения: 15.07.2024)
7. Гаспаров М.Л. «Читать меня подряд никому не интересно...»: Письма М.Л. Гаспарова к Марии-Луизе Ботт, 1981-2004 гг. / М.Л. Гаспаров // Новое литературное обозрение. – 2006. – №77. – С.145-259.
8. Жди меня... Солдатские письма Великой Отечественной войны 1941-1945 гг. к 70-летию Победы в Великой Отечественной войне/ Упр. Алт. края по культуре и арх. делу, Алт. гос. краевед. музей. – Барнаул: Алтапресс, 2015. – 224 с.
9. Йокояма О.Б. Письма русских крестьян: тексты и контексты: В 2 т. Т1. / О.Б. Йокояма. – М.: Языки славянской культуры, 2014. – 448 с.
10. Крестьянские истории: Российская деревня 20-х годов в письмах и документах. – М.: Российская политическая энциклопедия, 2001. – 232 с.

11. Логунова Н.В. Речевая культура жителей Северного Прикамья в начале XX века: материалы и исследования / Н.В. Логунова, Л.Л. Мазитова. – Соликамск: РГО СГПИ (филиал) ПГНИУ, 2015. – 377 с.
12. Мы будем жить в коротком слове – ПАМЯТЬ. – Новосибирск: Сибирское книжное изд-во, 2010. – 207с.
13. Нам выпало на долю... Война в письмах, дневниках, воспоминаниях. Сборник документов и материалов. – Тверь, Лилия Принт, 2005. – 304с.
14. Николай Иванович Вавилов: Научное наследие в письмах: Международная переписка: В 6 т. Т.V:1936-1937. – М.: Наука, 2002. – 478 с.
15. Письма Великой Отечественной (из фондов ГУ «ЦДНИТО»): Сборник документов / Под ред. В.Л. Дьячкова. – Тамбов, 2005. – 632 с.
16. Письма из войны / [сост.: Ю.Ф. Юшкин и др.]. – Саранск: Центральный гос. архив РМ, 2010. – 431 с.
17. Письма Победы / [сост.: Г.И. Григорьева и др.]. – Саранск: Красный октябрь, 2015. – 310 с.
18. Письма с фронта // Пермский государственный архив социально-политической истории. – 2023. – [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://www.permgaspi.ru/publikatsii/selected-docs/pisma-s-fronta.html> (Дата обращения: 15.07.2024).
19. Солдатские письма: 60-летию Великой Победы посвящается. – Саранск: Красный октябрь, 2005. – 384 с.
20. Ставрополье: правда военных лет. Великая Отечественная в документах и исследованиях. – Ставрополь: Изд-во СГУ, 2005. – 608 с.
21. Твардовский А.Т. Собрание сочинений: В 6 т. Т.6: Письма (1932-1970) / А.Т. Твардовский. – М.: Художественная литература, 1983. – 674 с.
22. Чехов А.П. Собрание сочинений: В 12 т. Т.12: Письма 1893-1904 / А.П. Чехов. – М.: Художественная литература, 1957. – 867 с.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 ТЕКСТЫ КОРПУСА 1 С АНКЕТАМИ

Условные обозначения:

- 1) П-1/2 – корпус 1 письмо 2;
- 2) прописные буквы жирным шрифтом – варианты точки; подчеркнутые – вариант «одиначная прописная буква»;
- 3) слова жирным шрифтом – ЛПЗ (лексико-пунктуационные знаки);
- 4) _____ - варианты ЗСА (знака стыка абзацев);
- 5) ___ – ИКТ (изменение колонки текста);
- 6) *** – УПМС (увеличенный пробел между словами);
- 7) ++++ – отбивка.

П-1/1

<p>Фонд взаимопонимания и примирения _____ от Д—ина Е—а П—ча +++++</p> <p>Я, Д—ин Е—р П—вич Насильно был угнан немцами в конц лагерь города Рославля Смоленской области и находился до октября месяца 1943 г. _____ Там я ухаживал за лошадьми вывозил навоз, поил, кормил Нас т. е. меня гоняли рыть торф. *** Еще я ходил убирать рожь. +++++</p> <p>_____ Д—ин Е—р П—вич _____ 27 октября</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки перпинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ЗСА, УПМС, отбивка, ИКТ. • Словоформ в основном тексте – 42. • Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая; кол-во – 8. • Относительная частота – 0,19 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	---

П-1/2

<p>Я К_____ова А_____а Д_____вна *** д. 43 908 Действительно поменяла _____ паспорт и у мене изменился новый адрес квартиры. _____ ___К_____ская область город Г - в улица П—а дом 25 кв 28 адрес почти такой только поменялас квартира. Мне сказали сделай серокопию с паспорта в горсабесе. Что я действительно проживаю по этому адресу. К_____ская область город Г—в улица п—а дом 25 кв 28 А раньше был мой адрес К_____ская область город Г—в улица п—а дом 25 кв 50. А теперь стал новый.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ЗСА, УПМС, подчеркивание. • Словоформ в основном тексте – 76. • Знаки препинания в основном тексте: точка; кол-во – 8. • Относительная частота – 0,11 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
--	--

П-1/3

<p>___ Уважаемая Комиссия; _____ На ваш запрос отвечаю. _____ Я Б_____ева Г_____а И_____вна. _____ С 1927 года рождения находясь в концлагере города. Рославль в период с Марта по сентябрь 1943 года. С матерью и четвермя детьми нас пренуждали к различным видам работ ___ по уборке территории; _____ В сентябре 1943 г. вернувшись домой Наша Деревня была сожжена зимовали в уцелевшей Болва! _____ соседней деревни. _____ _____ в чем и расписываюсь – [Подпись] 30-октября 2003 года.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка с запятой, точка, восклицательный знак, тире. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ, ВПБ. • Словоформ в основном тексте – 55. • Знаки препинания в основном тексте: точка, точка с запятой, восклицательный знак; кол-во – 8. • Относительная частота – 0,15 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
--	---

П-1/4

<p>Находилась в Концлагере г. Рословль Смоленской обл Там нас немы гоняли на работы копали траншеи, землянки а также нас гоняли на ремонт дорог шесейных и железнодорожных Вот что я могу Вам сообщить +++++ __ Личная моя подпись __ % <i>Л</i>ина Е.Н.% [Подпись]</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ИКТ, отбивка, ВПБ, индивидуальный знак %...%. • Словоформ в основном тексте – 32. • Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая; кол-во – 3. • Относительная частота – 0,09 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков.
--	--

П-1/5

<p>На ваше письмо сообщаю что с Марта 1942 г по апрель 1944 года находился в Гомеле и Речецком лагери – пилил лес в доль дороги немтчыбоялис партизан чистил дороги от снега копал противтанковый ров. Находился в Гомельской области по день освобождения Советсами __ войсками __ 2003 -10 - 24 числа ***[Подпись]</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: тире, точка. • Знаки периферии: ИКТ, УПМС, ВПБ. • Словоформ в основном тексте – 42. • Знаки препинания в основном тексте: точка, тире; кол-во – 2. • Относительная частота – 0,05 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: системное употребление пунктуационных знаков в закрепленных функциях.
--	---

П-1/6

<p>_____ 25 октября _____ уважаемая комиссия документ я ваш получила и пишу ответ когда нас вокуировали гнали в переды стоя подоружеем пригнали нас налинею скома доволи нам увогон был товар ный вогон и повезли привезли нас урослов и нашу машину на какой я ехола повернули кцер кве заколючею провлоку и нам скомадоволи вылизть ити заним навторой этаж мы пришли там была очинь много народа уже привезены а напервом этаже были наши солдаты пленной и вот мы там долгое время были пока пошел тиф много умерло кудата их вывозили так как холод и голо</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаков препинания нет. • Знаки периферии: ИКТ. • Словоформ в основном тексте – 94. • Знаков препинания в основном тексте – 0. • Относительная частота – 0. • Пунктуационный репертуар: периферийный. • Тип пунктуационного оформления: частотно-нулевой. • Тип пунктуационного членения: системное свободное употребление одного пунктуационного знака.
---	--

П-1/7

<p>___Я Р—ова А—а Е—_____вна 1922 года рождения, была в лагерях в период немецкой оккупации _____ Немцы нас выгнали из домов и погнали настанцию Бетлица где погрузили нас в вагоны и прибыли в город Рославль и нас всех загнали в церковь где пробыли три дня, потом нас погрузили в эшалон и наш эшалон пошел, нам говорили что в Германию, но эшалон наш оказался в Польши, потом в Латвии, после чего в эшалоне оказалась эпидемия сыпной тиф, после чего наш эшалон гоняли неизвесна куда, где мы оказались в Беларуси в горде Слуцке, нас выгрузил и закалючие проволоку, рядом снами был лагерь военнопленных салдат, кормили плохо, в Слуцке кто выжил и стал ходит, начали гонят на работу капать торф, под наблюдением немцев</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ЗСА. • Словоформ в основном тексте – 121. • Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая; кол-во – 15. • Относительная частота – 0,12 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно- систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	--

П-1/8

<p>Высылаю Архивную справку <u>Подтверждаю</u> <u>Что</u> немцы захватили наше село. <u>И</u> мать работала. Но она рассказывала что они не вели перепеси <u>Люди</u> были не грамотные. _____ ----- <u>Дело 507101</u> ----- ___ ин. II группы <u>II</u> ----- <u>ый</u> -----</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ, ВПБ, увеличенный кегль. • Словоформ в основном тексте – 26. • Знаки препинания в основном тексте: точка; кол-во – 6. • Относительная частота – 0,23 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	--

П-1/9

<p>Уважаемая Трубникова. Н. А <u>Во</u> время вайны работала наша мать а мы шестера детей были в лагерях забиты по углам я была самая старшая я сидела сними ани были самые маленькие адин аднаво меньше а мать зараба- товала нам еду. _____ 5. Ноября 2003 г. <u>В</u> ----- <u>ёва</u>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ЗСА, ВПБ • Словоформ в основном тексте – 40. • Знаки препинания в основном тексте: точка; кол-во – 2. • Относительная частота – 0,05 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
--	---

П-1/10

<p>_____ доргая Н. А _____ <u>Извините</u> пожалуста хочу описать работать я не работая <u>Договора</u> никакого не заключала была я там не одна там было нес- колько районов какую они нам дадут работу для чего они нас там держали нам было не извесно <u>Извините</u> пожалуста я не грамотная довоенных 3 класса _____ простите за беспокойства _____ <u>Ф</u> ----- <u>ова</u> -----</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ. • Словоформ в основном тексте – 46. • Знаки препинания в основном тексте: точка; кол-во – 2. • Относительная частота – 0,04 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	--

П-1/11

<p>_____ Я К_____ова Е. А_____вна Письмо я ваше получила Пишу ответ. _____ Мы сидели в лагере в городе Рославле был расположен лагерь. Лагерь был обнесён провлякой калючей. Я нигде не работала находилась в лагере со всеми детьми которые были загнаны в этот __ лагерь ***К_____ова</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ЗСА, УПМС, ИКТ. • Словоформ в основном тексте – 41. • Знаки препинания в основном тексте: точка; кол-во – 5. • Относительная частота – 0,12 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: системное употребление пунктуационных знаков в закреплённых функциях.
---	---

П-1/12

<p>З_____ина А_____а А_____вна В 1942 г были со своими родителями насильно угнали нас немцы из своих домов, мы находились в лагере г Рослов немцы заставляли насильно работать гоняли нас взрослых и подростков чистит на дорогах снег, мы были усталые голодные целыми днями не далеко от лагеря наши пленные капали здоровую яму, их охраняли немцы с собаками пленные падоли нас заставляли чистит дальше площадь, не так далеко от лагеря в сарай были коровы наверно отбера- ли у наших людей, нас немцы застав- ляли ухашивать за тими корово- ми взрослые даили и тоже убера- ли, мы тоже выносили навоз насили воду насили сено, с нами [...]</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаков периферии нет. • Словоформ в основном тексте – 98. • Знаков препинания в основном тексте – 8. • Относительная частота – 0,08 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков.
--	--

П-1/13

<p>В Фонд соц. защиты примере ния населения _____ от бывшей О _____ ой Т _____ -ы К _____ не, год 1928 г. +++++</p> <p>_____ <u>З</u>аявление _____ _____</p> <p>Прошу Вас рассмотреть, мое заявление. По дороге я с вагона выпрыгнула пабила ноги убежать не уда- лось. Поймали посадили опять вагон. Увезли подальше Лоторингия г. Нант на кирпичный з-д силикат верке. Где работала с 1942 г. по. 1944 год освободили нас Американцы. Работала грузчи- цей к-ра глины по 8-10 кг к машинам по 5-6 тонн; отра- ботала два года. Сейчас моя фамилия Ф _____ ова Т _____ а К _____ вна.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая, точка с запятой. • Знаки периферии: ЗСА, отбивка, ИКТ, ВПБ. • Словоформ в основном тексте – 62. • Знаков препинания в основном тексте – 10. • Относительная частота – 0,16 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	---

П-1/14

<p>Увожаемая комиссия «Здравствуйте» вы перислали мне письмо и спрашиваете какие мы выполняли работы, когда были внемцев. Выполняли все, копали траншеи, а зимой чистили снега оне сравнивали нас совзрослами, и палки получали, обчим хватили всего. а уавгусте на оне стали выгонять и нас пригнали в лагерь Рославнь там тоже выполняли всё, что им было нада, несмотрели хожи-ли были к этой работе, но оне требовали. обчим пишу а у самой заходится сердце от страсти. а слагеря погнали дальше догнали до деревни мальковка: и с этой деревни оне нас бросили, так как шли русские. оне уже хотели загнать нас вконюшню и поджечь с народом. но неуспели, а назавтра утром мы уже были у русских. и сколько было радости и слёз и мы поехали домой и мы приехали 13 октября, здесь тоже было всё позжечена и опять пришлось трудиться</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: кавычки, точка, запятая, двоеточие. • Знаков периферии нет. • Словоформ в основном тексте – 143. • Знаков препинания в основном тексте – 21. • Относительная частота – 0,15 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	--

П-1/15

<p>Я отвечаю на ваш вопрос работала я или нет: работать я немогла _____ когда нас гнали много деревень людей, то немцы нас держали под дулами и ночевали в конюшнях, голодные и холодные и нас били и стреляли с пулемётов в нас, и нас с мамой ранили меня в правую руку и много детей и женщин побили насмерть, а лечения нам никакого небыло Я бы могла много написать ну уже стала старая _____ как вспомню и плачу а у ум уменя стал плохой и загнали нас в Рословль лагерь под колючию прволку и издалавись, ведь я старая стала и мало грамотная</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая, двоеточие. • Знаки периферии: ЗСА. • Словоформ в основном тексте – 101. • Знаков препинания в основном тексте – 7. • Относительная частота – 0,07 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
--	--

П-1/16

<p>__Я О—ова А—я И—вна во время Великой отественной войны была вокуирована в Брянский лагерь _____ потом нас погнали оттуда и я попала в поселок Бродетск я ни где не работала потому что у меня был маленький ребенок который родился 4 мая 41 __ После когда освободили Куску Дугу на отправили домой *** О—ова 25 октяб- _____ря 2003 г.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ЗСА, УПМС, ИКТ. • Словоформ в основном тексте – 48. • Знаков препинания в основном тексте – 1. • Относительная частота – 0,02 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков.
--	--

П-1/17

<p>___ Я Б — ова 3-я И — вна _____ от вечаю на ваше письмо _____ я была с родителями в беженстве в г. Рославле смоленской области в концлагире за колючий проволокой и мы там долго были не помню сколько но долго. спали под открытым небом на нас все падало дождь и ветер, потом нас погнали за Рослав в деревню. Принудительным работам не привлекалас мне было тогда 12 лет. _____ _ моя личная подпись _____ ___ Б — ова 3-я И — вна _____ ___ [Подпись] _____</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ. • Словоформ в основном тексте – 61. • Знаков препинания в основном тексте – 4. • Относительная частота – 0,07 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков.
--	---

П-1/18

<p>_____ Заявление _____ На ваш номер ОИЗ.10.2003 г. _____ сообщаю что я вместе сосвоими родителями принудительно была угнона Немцами в Рословский лагерь _____ Я подвергалась к работам рыли окопы засыпали ямы на дорогах вырезали из травы дирвенье, и выкладывали высокие стены. Также посылали в лес собирать сучья и укладывали на плохую дорогу. из рославского лагеря нас перегнали в стодоличевский р-он где также подвергалась принудительным работам. 11/XI-2003 г Б — ова</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ, ВПБ. • Словоформ в основном тексте – 56 • Знаков препинания в основном тексте – 5. • Относительная частота – 0,09 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков.
---	--

П-1/19

<p>в фонд заимопонимание _____ и примирения г. Москва _____ а/я 1 ***Я П — ова Е Ив были в Рославле Мы там делали все дороги ремти ровали на стройки работали все _____ что нас заставляли то и делали и каж каждый день ожидали смерти а потом нас погнали в белорусию мы там работали похозяиски _____ П — ова мне 80 лет _____</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ. • Словоформ в основном тексте – 40. • Знаков препинания в основном тексте – 1. • Относительная частота – 0,03 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков.
--	--

П-1/20

<p>я Б—ова М—я П—вна содержалась в лагери за калющей проволкой Г Рославля. Я была уже дастатчна взрослая что бы выполнять все работы какие мне прказывали: убирала мёртвых рыла, окопы, резала дрова в лесу, стирала белье немцем таскала воду многа написать плохо себя чувствую __ <u>П</u>рошу вас дети неотказат маеи ____ __ прсьбы оказать мне помоч за ____ — __ __ мое пережиток это вайны ____ __ __ недай бог вам это видеть ____ __ __ Б—ова ____</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, двоеточие, запятая. • Знаки периферии: ИКТ. • Словоформ в основном тексте –63. • Знаков препинания в основном тексте – 6. • Относительная частота – 0,10 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков.
--	--

П-1/21

<p>Я М—ова А—а ____ __ А—вна 1940 г рождения действительно находилас в лагере г Рославл Смоленской области с матерью Б—евой __ __ Е—ой А—ой __ __ мама при влекалас работой __ __ копали траншеи а мне ____ было 2 года ____ __ М—ова А—а А—вна. _ ++++++++++++++++++++++++++++ __ __ 27. 10. 2003 ____ __ __ [Подпись]</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ИКТ, отбивка. • Словоформ в основном тексте – 30. • Знаков препинания в основном тексте – 0. • Относительная частота – 0. • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: частотно-нулевой. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	--

П-1/22

<p>Я П—ева М—я Е—вна меня в месте с матерью наильственно была уг нана немцами в Рос ловский концлагерь Смоленской области <u>З</u>а период содержания принудительного нап ровлялись на земель ные работы по рытью окоп на разборку зава лов где находились до конца сентября пока осводила совет ская Армия -----П—ева</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ИКТ, ВПБ • Словоформ в основном тексте –40. • Знаков препинания в основном тексте – 1. • Относительная частота – 0,03 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков.
--	--

П-1/23

<p>----- Прощение ----- <u>Я</u> Ч-----ина В-----а А-----вна девичье (Е-----ова) рождение 1922 г. с. Б-----а Б-----ого р-на К-----ской обл была угнана в Германию 1942 году в июня м. первым набором нас было угнано с нашего села больше 100 человек а теперь осталось 10 ч. и нас за людей не считают пенсию дают мизерную (менимальную) если обратиться в рассобес то ответить по человечески не хотят они здут. нашей смерти. Меня угнали и я работала на заводе (ДМб. моторон в Людвигсфельде, а 1944 завод разбо мбили и нас перевезли под. Францию Никорельц /в штольну/ под землёй <u>Я</u> работала до Апреля 1945, а в Апреле нас освободили Американцы</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая, скобки. • Знаки периферии: ИКТ, ВПБ, индивидуальный знак /.../. • Словоформ в основном тексте – 100. • Знаков препинания в основном тексте – 10. • Относительная частота – 0,11 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	--

П-1/24

<p>----- 22 октября 2003 года ----- ++++++ <u>З</u>давайте. Уважаемая комиссия ++++++ <u>В</u>ы просите описать принудительные работы в лагере Рославль. смоленской обл. нас заставляли делать все и убирать тереторию колоть дрова носить воду выводили за колючию проволоку копать траншей для нас было не известно для чего они были эти траншей _____ конвоем выводили на поля собирать зерно для еды рож овес гречиху _____ были и такие случай с взрослыми водили на разбор завалов на дорогах после бомбежки самолетов с красными звездами то было не подильно, было для подростков таскать бревна кровь из носа но таскай без воды и еды кто терял сознания стреляли кто остался в лагере живыми какой-то конвой знал русский язык они многих спасли там были какие-то печи они говорили неподходить близко можете погибнуть извените за плохой почерк зрения нет и большой склероз _____ многое уже не помню _____ ++++++ 22-X-2003 *** с Уважением</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ, отбивка, УПМС, ВПБ. • Словоформ в основном тексте – 125. • Знаков препинания в основном тексте – 2. • Относительная частота – 0,02 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	--

П-1/25

<p>Я <u>Б</u>—<u>ов</u> В—<u>й</u> М—<u>ич</u> родился 1931 г. _____ <u>К</u>огда началась война мне было 10 лет <u>А</u> 1942 году мне было 11 лет _____ <u>Н</u>ас немцы согли 42 году разбомбили и согли всю деревню <u>Н</u>ас они погнали ближе к железной дороги которую они охраняли <u>П</u>осадили на плотформы, и повезли в незвестом направлени. <u>В</u>ысадел в деревне Куземки. <u>И</u> там нас загнали кон-лагер, где было много наших военнопленных. <u>И</u> продержали нас, три дня. <u>И</u> после этого посадили в машины и повезли в Гарод Рослав Смоленскую область. <u>М</u>ы там пробыли два дня <u>Н</u>а третий день, <u>Н</u>ас распредели по деревням <u>Я</u> попал в деревню <u>О</u>сипков. Там были немцы <u>Н</u>ас они привлекали к работе <u>1</u> таскал воды _____ <u>2</u> Пилить двор</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ, подчеркивание, перечень с нумерацией, ЛПЗ • Словоформ в основном тексте – 110. • Знаков препинания в основном тексте – 19. • Относительная частота – 0,17 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	---

П-1/26

<p>В заявлении я не указала что мы жили в глухой деревушке, когда нас с деревни пуница переселили в 1940 году и хуторов еще небыло лесу, так как в лусу были партизаны и мы уже знали что будет война в 40 году, летом строили немцам дороги так как у нас болотистые места, зимой [нрзбр.] дороги по обе сторны, чтоб не сбится с дороги, а на работу нас выгоняли и немцы и полицаи, и полицаии это были раскулаченые, и был бы мой кресной жив, все говорил в ординах будите ходить, так как мы ходили с донесение в старую торопу и западную двину, и партизам еду носили и все это делали мы подростки, но его Арестова Сергея растреляли 1944 году и с ним растреляли партизана в деревне Полоски, а сдал его полицаи Луганцов Ефим что он был партийной, вот я только одно непойму за что платят реприсированы и деньги и льготы, сколоко они людей посдовали немцам, извините что я плохо написала меня парализовало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: запятая. • Знаков периферии нет. • Словоформ в основном тексте – 162. • Знаков препинания в основном тексте – 16. • Относительная частота – 0,10 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: минимальный. • Тип пунктуационного оформления: минимально-систематический. • Тип пунктуационного членения: несистемное употребление одного пунктуационного знака.
--	---

П-1/27

<p>С.1 Родилась Я 1920 году в деревне К——а, замужем и живу в деревне Ямное. Во время войны подневольно работала на расчиске дорог, вырубали прутья возле дорог все это делалось под насильем командующих полцейсках и при помощи к плеткой гоняли свои хуже немцев. Картошку сажали</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ИКТ, отбивка, увеличенный кегль, подчеркивание, ВПБ.
<p>С.2 потом нас выгнали, куда нас гнали мы низнали по шоссе колонной, отбирали в германию но я очень мала ростом, меня мимо обходили потом нас освободили русские и мы приехали домой на черные угалики по новому стали жить строится как вново ___ рожденные _____ +++++ ___ Для ЭК ДЕЛА №287413 ___ ___ [Подпись] _____</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Словоформ в основном тексте – 89. • Знаков препинания в основном тексте – 8. • Относительная частота – 0,09 (нормальная). <ul style="list-style-type: none"> • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.

П-1/28

<p>На Ваше письмо от 13.10.2003 года сообщаю следующие Для ЭК дело №420501 В начале августа 1943 г из д. Шныри Спас-Деменского р-на Калужской области были угнаны немцами в лагерь г. Рославль Смоленской области потом по разным деревням Смоленской обл. и находились там до октября 1943 г. Потом погнали в Пруссию, находились в лесу название лагеря было «Битюк» я не работала т. к. болела исполнением лёгких. Маму заставляли работать а два брата и сестра были ещё малюже у меня Папа и старший брат были на фронте брат невернулся с фронта Папа пришол инвалидом первой группы насвто время дома небыла он думал что мы погибли потом через три месяца приехали мы деревня наша была вся уничтожена немцами</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая, кавычки. • Знаков периферии нет. <ul style="list-style-type: none"> • Словоформ в основном тексте – 120. • Знаков препинания в основном тексте – 8. • Относительная частота – 0,07 (низкая). <ul style="list-style-type: none"> • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорядический. • Тип пунктуационного членения: системное употребление пунктуационных знаков в закрепленных функциях.
--	---

П-1/29

<p>__ В Фонд взаимопонимания _____ и примерения _____ от К_____ова И. Н. ++++++</p> <p>__ <u>Объяснительная</u> _____ Мы были в Рословском ла- gere. Мне 13 лет от роду я исполнял работы немец ких руководителей и выпол нял работы какие застов ляли принульные работы за лошадыми убирал [нрзбр] на кухни готовил дрова и с матерью вместе гонял я копать траншее и застовляли мытьтехни- _____ку</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ИКТ, отбивка. • Словоформ в основном тексте – 41. • Знаков препинания в основном тексте – 1. • Относительная частота – 0,03 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: системное употребление пунктуационных знаков в закрепленных функциях.
--	---

П-1/30

<p>_____ фонд взаимопонимания. _____ _____ и примирения _____ Я М_____ова М. И. 1928 г _____ В марте 1943 г матерью и двумя братьями, были высланы немцами из деревни «Ю_____о» В конц- лагерь г. Рословь Смоленской обл, потом через несколько времени, нас вывели на шоссе вколонну и отправили дальше. а куда не знали. _____ Да я еще забыла с нами были две бабушки. Вот мама рассказовала что нас освободили советская армия. На родину мы несразу выехали, мама работала в одного хозяина местечко Пропольск, _____ осенью мы уехали на родину, собрали немного продуктов. Бабушки там умерли одного брата похоронили на родине Когда вернулись, очен тяжело была мама с молотами, мы ходили сбратом просили милостину _____ Аеще я нечего незнаю, мать умерла, Я осталась одна, похоронила мужа 1996г. а сына в 2001 году. _____ _____ родных у меня близких нет [Притиска сбоку: Отец погиб на войне.]</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая, кавычки. • Знаки периферии: ИКТ, ЗСА. • Словоформ в основном тексте – 128. • Знаков препинания в основном тексте – 22. • Относительная частота – 0,17 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
--	--

II-1/31

<p>Я вторично посылаю вам съемки паспорта и свидетельство о рождении вторично _____ посылаю справку свидетеля Другие сведения я достать не могу куда я обращалась нигде ничего нет _____ в браке я не состояла _____ Это видно свидетельство о рождении и паспорте одна фамилия. _____ Военной я не была Когда я ходила становилась на учет у меня ничего не спрашивали год рождения неправильное в то время многим писали день рождения неправильно одному меньше другому больше это я знаю одному другому неправильно прошу мою прозбу облагодворить _____ И_____ова</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ИКТ, ЗСА. • Словоформ в основном тексте – 80. • Знаков препинания в основном тексте – 4. • Относительная частота – 0,05 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	--

II-1/32

<p>_____ Я. И_____ов М. Я. 1925 года рож _____ И_____ова М_____я. Н. 1925 рож. _____ наши докуметы находить вторичные поступали докуметы из. Спас-деменого р-н и также из Калуги _____ мы находились в лагерх Гор. Рослав Г_____оняли нас на разные работы и также ноадились Гор Кричив в Лагери _____ _____ прошу примите меры _____ _____ Потому уже вторичные Дукуметы в москву поступили _____ _____ вторичные из. Спас-Деменского дер Прилуки [нрзбр.] с/совета р-н из Калуги прошу примите меры как. люди 50 потов получины а _____ Анас задержали _____ _____ Прошу примите меры ++ _____ И_____ов _____</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ЗСА, отбивка, ВПБ. • Словоформ в основном тексте – 78. • Знаков препинания в основном тексте – 10. • Относительная частота – 0,13 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	--

П-1/33

<p>__ Здравствуйте Уважаемый __ _____ В Л Назаров _____ Я К—ева В И получив ваше письмо была удивлена тем что через 1,5 года дождалась ответа Когда я первый раз обратилась от вет пришел через 9 месяцев и в тех кое документы я получила было ска зано какие собрать справки и что требовалось были собраны архивные данные судебное реше ние и остальное что было указано а теперь вы вновь меня просите доставить это всё второй раз. я уже много походила по каби нетам и если в сощитать сколь ко потратила время и денег</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ИКТ, ВПБ • Словоформ в основном тексте – 79. • Знаков препинания в основном тексте – 2. • Относительная частота – 0,03 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков.
---	---

П-1/34

<p>_____ Увожаемая комиссия _____ На ваш запрос (Для Эк дела №306438) Я О—ова Л—я Д—вна отвечаю незамедлительна получила 23.10.2003 г отсолаю 24.10.2003 г _____ Я О—ова Л—я Д—вна не была в Германии не в тюрьме а была заключей провлакой в городе Рослав Смоленской обл. в лагере а работала в деревни и работала на немцев потому что они у нас жили больши года мы были в плену или в оккупации, в Калужской обл. Куйбышевский р-он д Н. Холмы она всяка называлась и Дубеженка и холмы, _____ вот тут я и работала по принуду немцев они были хозяева был штаб был староста пом. старосты полицейские в главнам штабе жили главные немцы с крестами на груди, работу я выполня под автоматам чистила дорогу зимой что бы ихние машины проходили немецкие, поучасткам раздиляли кому ск. прочистить лошадей их стерегла ночью дрова из лесу возила с матерью и резали для ихних кухань у них куни были где готовили пищу сена косила мать я гребла</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая, кавычки. • Знаки периферии: ИКТ, ЗСА. • Словоформ в основном тексте – 157. • Знаков препинания в основном тексте – 8. • Относительная частота – 0,05 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	---

П-1/35

<p>— Здравствуйте уважаемые работники фонда Взаимопонимания и примерения. _____ Я Л—ова Т—а К— —овна. Получила от вас письмо В котором вы просите меня сообщить где и когда мы принуждались к работе. Я была угнана вместе со своей семьей из д. П—и и гнали нас до г. Рословля там мы находились в районе церкви. там _____ был лагерь где было много народу, в основном женщины и дети Работать нас заставляли каждый день. и помногу мы копали окопы. Помню что было лето. Я была очень худенькая и не выглядела на свои 14 лет нас заставляли убирать помещения где жили немецкие охранники</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ЗСА. • Словоформ в основном тексте – 70. • Знаков препинания в основном тексте – 10. • Относительная частота – 0,13 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	---

П-1/36

<p>Уважаемые Товарищу низкий Вам Поклон за вашу доброту и внимание к нам я получила эти деньги спасибо Вам ешчо рас Вам ниски поклон дай Бог Вам здорове на долгие годы и Также пуст Ваше сердце будет так доброе. _____ Я получила деньги они так нужны были уменя 2 дочери [нрзбр.] инвалитки и нужны были деньги на операци одно из дочерей она сердечница а старша диабет и уже потеряла всяку надежду на помощь но вы обезалис и так помогли купили лекарства кторе скол очен дорогие несмотря что имеем в 2 группу нам отказали в [нрзбр.], пожалуста умаляю вас помогите ришить етот вопрос нас не слушают и мы вынуждене платит деньги пенсии не хватает</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ЗСА, ВПБ. • Словоформ в основном тексте – 112. • Знаков препинания в основном тексте – 3 • Относительная частота – 0,03 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	---

II-1/37

<p>Я Ю—ко (Х—ина) К—я П—вна содержалась в Рословском конц-лагере и выполняла принудительные работы на полях в уборки картофеля и носила воду для немецкой кухне хотя и была не очень и уже большая но нас много было детей и нас всех гоняли на уборку картофеля, а кто не хотел тому плетке доставались в том числе и мне. __ больше не смогу ничего __ ___ вам написать _____ а сколько мне положено _____ столько и дадут компенсации. ++++++ __ с уважением к вам Ю—ко. __ _____ К. П. _ ++++++ 30.10.2003 года.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая, скобки. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ, отбивка. • Словоформ в основном тексте – 70. • Знаков препинания в основном тексте – 4. • Относительная частота – 0,06 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
--	--

II-1/38

<p>Я гр. Б—ева Е—а З—вна была у Смоленской области г Рослов там был лагерь (тюрма) но _____ молодетная узнеца и я я была не работала непринудитель- но не где _____ но и не как там была Смерть Смоленская обл. г Рословь мучилис а сичас я Инвалитка 2 група _____ а еще немецкие фашисты ище до выелениякогда эни жили унашей деревни они на насильствено гоняли копать окопы и траншей не подалеко от фронта я жила С—ская была а К—ский р-н д. З—е хутора а потом эти фашисты нас усее деревню поглали насильствено с сабаками у этот лагерь смерти а нам наша мама усее рассказавала а нас умамы было семеро детей нам Бог помог чтобы мы выжили да наша Советская Армия вечно слава всей Арии нашей а еще я ветенар трудового __ тыла</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: скобки. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ, ВПБ. • Словоформ в основном тексте – 117. • Знаков препинания в основном тексте – 1. • Относительная частота – 0,009 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	--

П-1/39

<p>Дорогая комиссия я не знаю что вы хотите знат но вот я опишу вам деревню нашу согли немцы еще весной и все забрали жили мы в роствеников в замосье в августе когда немец отступал угонял людей в германию. то и нас забрали в колонну народу было очень много гнали нас пешком сколько не помню вет от нас до рословья к. 90-150 незнаю гнали долго по немногу довали отдохнут а когда пригнали в рословль то загнали нето казармы были обнесены колючей проловокок а на второй день погнали на работу копать противотанковые ямы намереют 3 д и 3 г. и чтобы задень зделать ато пылетка будет а патьруль гад так и ходил с пылетью. бывало домой гонят а ноги не идут смотри упадеш это спосибо</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаков периферии нет. • Словоформ в основном тексте – 125 • Знаков препинания в основном тексте – 2. • Относительная частота – 0,02 (низкая). • Пунктуационный репертуар: минимальный. • Тип пунктуационного оформления: минимально-спорадический. • Тип пунктуационного членения: несистемное употребление одного пунктуационного знака.
---	---

П-1/40

<p>Данные о прибывание в оккупации в 1942 году в Апреле месяце были угнаны из деревне к_____а К_____ская о-б Д_____ский р-он вместе с семьёй матерью и сестрой в Брянске лагерь номер непомню из Брянска перегнали в Карачев в лагерь номер тоже непомню так как мать и сесра померли а я была подростком. Из Карачева перегнали в Орловскою о-б Шаблыкинский р-н. д Юрасова. при подходе наших войск вместе с жителями нас выгнали апотом бросили в поле где нас и освободили наши войко в 1943 году в сентяре месяцу в лагерях к принудительному труду не привлекалась. вот и всё что могу сообщить _____ <u>Для ЭК дело №249697</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ЗСА, ВПБ • Словоформ в основном тексте – 105. • Знаков препинания в основном тексте – 5. • Относительная частота – 0,05 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	---

П-1/41

<p>Нас везли в немецкий лагерь но не довели партизаны подорвали линию и мы сидели в вагонах целую неделю закрытыми пока наш состав с тысячами узниками не отогнали на станцию Озерки там нас открыли солдаты русские и мы выли из вагона и сидели на станции еще сутки пока нас не разобрали жители белорусии нас забрал мушчина ему было 23 года был он в немецкой форме работал на линии но все передовал партизана и поего доносам были подрывыжелезных дорог и мы были спасены</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаков препинания нет. • Знаков периферии нет. • Словоформ в основном тексте – 83. • Знаков препинания в основном тексте – 0. • Относительная частота – 0. • Пунктуационный репертуар: нулевой. • Тип пунктуационного оформления: частотно-нулевой. • Тип пунктуационного членения: отсутствие пунктуационного членения.
--	---

П-1/42

<p><u>Я А</u> — <u>ин Н</u> — <u>й В</u> — <u>ич 22</u> гр. _____ уже 6 лет пишу а толку мало. во все _____ энстанции, может я сосвоей грамотой в 3 года 4 мес учебы, Много недопонимаю! так я прикован к постели болезней я передвигаюсь в комнате по стене да с костылём, пакуда не могу сходить чтоб добится много ответов утеряно, в письме естлиста в германии я в ваши организации писал и вам послал ответ с Германии, и что работал как и все люди привезены в Германию работал в карьере угольном — работ уедеть на день разве всё [нрзбр.], водил нас на работу мужчина всех в колонне, он был гражданин в гражданском звали его [нрзбр.]. Я в Германии был я, а здесь я ни как ненайдут, высылаю вам листы с _____ Германии. _____ пока досвидание _____ не поругайте что плох написано _____ годы своё взяли. и жить не охота каким! но жизнь берет своё _____ _____ [Подпись] _____ _____ Моя прозьба не поругайте _____ ответ напишите _____ _____ я вам признателен. _____ _____ 20 окт _____ _____ Я буду знать _____ _____ что письмо дошло. _____ _____ к вам _____</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая, восклицательный знак, тире. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ, ВПБ • Словоформ в основном тексте – 122. • Знаков препинания в основном тексте – 14 • Относительная частота – 0,11 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
--	--

П-1/43

<p>я гржданка З—ева Ев. Ф. рождение 28го года _____ у войну я была екуирована немцами в смоленскую обл. Красенский р-н деревня залужечье где я жела и работала по найму у хозяевов пока освободили Брянскую обл и смоленскую как освободили и я пошла на свою Брянщину по- моемому она наша область тогда была о—ская шла пешо до своей деревне Ч—и но теперь я живу К—ский р-н деревня с—а I-а—еский с/с. +++++ ----- к сему – З—ева</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: тире. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ, отбивка. • Словоформ в основном тексте – 67. • Знаков препинания в основном тексте – 0. • Относительная частота – 0. • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: частотно-нулевой. • Тип пунктуационного членения: системное употребление пунктуационных знаков в закрепленных функциях.
--	---

П-1/44

<p>вы спрашвааете в коком я лагере был. я толко помню Смоленская облоост. город рослов. чем занималис что заставляли все приходилос [нрзбр]. и уборкой и заготовкой дров. все выполнял работол. я был. несовершеннолетний узник. _____ что потвержолос совершенеми летнеми граждономи в норсуде гор. Спос Деменскм наснование этого было выдоно удостовирение ___ узника зеленоградским ___ ___ горсобесом ___ ___ <u>Ч</u>то я высолаю копию. ___ ___ 11/II 2003 год «С—ев» ___ ___ [Подпись]</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, кавычки. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ. • Словоформ в основном тексте – 54. • Знаков препинания в основном тексте – 10. • Относительная частота – 0,19 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
--	--

<p>С.1</p> <p>----- В фонд взаимопонимания и применения. ----- от. <i>Н</i>-----овой П. В. 1930 г., ----- проживающей г. <i>Л</i>-----о ----- ул. <i>К</i>-----ова 64 <i>К</i>-----ская обл</p> <p>+++++</p> <p>Я <i>Н</i>-----ова П. В. 1930 г. об’ясняю. ____ что в 1942 г. немцы нас принудительно вывезли и дер <i>М</i>-----о. в зикеево там. было за. кал. провлокой лагер. я там нахо дилас. с 3 сентября 42 г недели 2. потом. нас. перевезли в лагерь Урицкий _____ где. продержали до ноября 1942 г. потом. перегнали в карачев. тоже за. проволоку и содержали до 15-20 декабря. потом. перегнали в село Сисковичи, Орловской обл. _____ где. находилас немецкая комен- датура и комендант немец. отвел. в сторону мою маму,</p>	<p>С.2.</p> <p>и нас. 3 детей 2х брат[<i>ьев</i>] и меня. и еще 2 семьи. Ко совых. и Андрюшиновых. и пешком погнали как жи- вотных. до деревни. Алмазово, где. находилас немецкая свинно ферма. и окружена оврагами и наших мам и нас заставили ухаживат и кормить свиней и поросят. и длилос это до июл 1943 г. когда. наши. войска стали под- ходит ближе. немцы. ферму. увезли. и хотели увести нас. но наши. мамы и нас. попрятали в стог. соломы и были там до отступления немцев и до Прихода нашей армии ----- 23-10-2003 г. [<i>Подпись</i>]</p>
---	---

- Знаки препинания: точка, запятая.
- Знаки периферии: ЗСА, ИКТ, отбивка, ВПБ.

- Словоформ в основном тексте – 162.
- Знаков препинания в основном тексте –41.
- Относительная частота – 0,25 (нормальная).

- Пунктуационный репертуар: расширенный.
- Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический.
- Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.

П-1/46

<p>Вы пожалуста извините точных дат я не помню ведь прошло болие 60 годов</p> <p>Но пишу что помню _____</p> <p>Где то в августе 1943 г. наши войска стали наступать от г Кирова (Калужской обл) старусту вызвали в Комендатуру и приказали что бы все население было у комендатуре. Староста сказал хотите идите хотите скрываетесь. На меня не обижайтесь. Мы своей семьей ушли в лес но наши войска задержались мы вышли из леса в было около несколько семей. В скорости немцы стали гнать из деревень мирное население в деревню <i>К</i>———<i>и</i> где находиль и наша семья. Когда немцы нагнали большое количество мирного население. Немцы стали отбирать рабочую силу туда попал и я. Немцы погнали к месту работы там в деревне разместили нас по сараем а утром погнали на работу копать троншеи Копали с раннего утра до поздней ночи так гнули спины пока наши войска стали наступать тогда нас [...]</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, скобки. • Знаки периферии: ЗСА, ВПБ. <ul style="list-style-type: none"> • Словоформ в основном тексте – 142. • Знаков препинания в основном тексте –11. • Относительная частота – 0,08 (нормальная). <ul style="list-style-type: none"> • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	---

П-1/47

<p><i>Я Е—ова М—я П—вна</i></p> <p>опишу что помню что происходило со мной в Рославле</p> <p>Когда нас пригнали туда загнали в подвале какогото помещения держали густо два или 3 дня, а потом перегнали в лагерь за колючию пролоку и стали гонят на работу делали дороги засыпали ямки землей носили в корзи нах еще гоняли в лес большие пилили деревья мы поменьше убирали кусты несколько раз заставляли убирать помещение где былomorphic немцев копали троншеи</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаков периферии нет. <ul style="list-style-type: none"> • Словоформ в основном тексте – 71. • Знаков препинания в основном тексте – 2. • Относительная частота – 0,03 (низкая). <ul style="list-style-type: none"> • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков.
--	--

<p>С.1</p> <p>Заявление</p> <p>От С——овой Н——е В——вне прошу разобрать мою письмо что я писала повашей прозбе Я гражданка С——ова Н——а В——вна рождение 29 марта 29 года _____ была накупированой территории немцами и работала на них забрали ночью Полицаи и немце и погнали в Костыри в Сараи просидела день и ночь, А потом пригнали в деревю Сасновка Екимовечиского р-н, где сейчас атомная Смоленка десногорск, здесь тоже были в сара. и охранял немцами и подзатыльник получали. стало холодно стали ставить по квартирам. кто знал стали уходить Стали лавить. Потом стали возить в г Рославл в лагерь. он был около где больница сейчас, и ганяли обратно наработу _____</p>	<p>С.2</p> <p>копали траншеи и равы противотанковой копали около десны. Свидетелей тех с которыми дыла уже не умерли 2 жен. и 2 муж. которых я знала</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ИКТ, ЗСА, ВПБ. • Словоформ в основном тексте – 127. • Знаков препинания в основном тексте – 12. • Относительная частота – 0,09 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков. 	

П-1/49

<p>От Е—ой А—а Л—вна посылаю федеральное государственное учреждение фонд взаимопонимания и примирения вт я отвечаю на ваш вопрос я была с мамой в рословском концлагере с июня 1943 по август 1943 год с мамой я была маленькая а потом нас угнали господи я незнаю куда еслиб мама была жива онаб всё рас- козала онаж работала а я нет я была малая ну вот там в документах написано было всё яж как узник малолетней была господ что я вам опишу что я нераптала</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаков препинания нет. • Знаков периферии нет. • Словоформ в основном тексте – 87. • Знаков препинания в основном тексте – 0. • Относительная частота – 0. • Пунктуационный репертуар: нулевой. • Тип пунктуационного оформления: частотно-нулевой. • Тип пунктуационного членения: отсутствие пунктуационного членения.
--	---

П-1/50

<p>я м—ова м—я ф—вна 1942 году пришли кнам в нашу деревню немцы и стали нас выкуировать снашай деревни как толька из дома выгоняют так сраз поджегают дома а нас сразу гонят и мы незнаем куда наш семя б была человек пока мы огляделись это нас прегнали кудажи это был брянск там мы были мы незнаю сколька потом нас сбрянска погнали нас на урицкий вот там нас и остнавили это был тотже лагерь 142. на урицком извините что так пишу я неграмотная</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаков периферии нет. • Словоформ в основном тексте – 88. • Знаков препинания в основном тексте – 1. • Относительная частота – 0,01 (низкая). • Пунктуационный репертуар: минимальный. • Тип пунктуационного оформления: минимально-спорадический. • Тип пунктуационного членения: системное свободное употребление одного пунктуационного знака.
--	---

П-1/51

<p>Здравствуйте. Я хочу вам сообщить +++++ что я от вас получив заказное письмо в котором была анкета +++++ Получив письмо 10 ноября 2002 г. где +++++ заполнил анкету ответил по анкете вопрос ответ вопросов было десятка два и я ответил и выслал вам заказным письмом и вот уже +++++ прошло полгода никакого ответа я не получив. Так вот я повторю +++++ ваши вопросы и даю ответ. _____ +++++ Когда был забран угнан в Германию +++++ ответ Апрель 1942 года был насильно угнан в германию. _____ +++++ Где находился в Германии +++++ Находился в городе Гамбурге +++++ лагерь под названием «Федель» 28 +++++ работал портовым грузчиком +++++ Когда был освобожден и кем [...]</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, кавычки. • Знаки периферии: отбивка, ЗСА. • Словоформ в основном тексте – 97. • Знаков препинания в основном тексте – 9. • Относительная частота – 0,09 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
--	---

П-1/52

<p>Директору по организации экспертиз и выплат _____ тов Трубниковой Н А от малолетнего узника П_____ова И_____а С_____ича проживающего у Б_____ино К_____ского р-на Б_____ской обл</p> <p>Получил, Ваше, письмо и сообщаю, что немцы меня поймали в лесу, а отца 50 метров от дома расстреляли за связь с партизанами. это было _____ весной 1943 года и нас много людей собрали и погнали в Рославль гнали через дер Корсики, Рухань, Ершичи разместили нас в бараках наверное бывшей тюрьме весь участок был обнесен колючей проволокой. _____ номера лагеря я не помню, я работали мы копали противотанковый ров, так было каждый день с утра и до вечера весь световой день с усиленной охраной Больше ничего написать не могу</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ЗСА. • Словоформ в основном тексте – 109. • Знаков препинания в основном тексте – 12. • Относительная частота – 0,11 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	--

П-1/53

<p>______Зоявления._____ Я Б_____ова Н_____а А_____вна была угнана с село Каменец с родными мать и брат сестра была <u>в партизанах</u> нас выгоняли в 43 году гнали корсики ершачи и г Рославль мы там сидели в лагере работали взрослые, а мы дети посылали чистить картошку на кухню и посолали очищать подвал отзавала _____ нас повидимому готовили отпра- влять в германию</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ЗСА, подчеркивание. • Словоформ в основном тексте – 56. • Знаков препинания в основном тексте – 1. • Относительная частота – 0,02 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков.
--	---

П-1/54

<p>Я (Ф—ова) А.А. Н—ова _____ Я хотелаба узнать дошлили квам мои документы отом что я была угнан в подневоль- ный труд в польшу С 42 – по 45 год которы требовались документы я переслала г. Приозерск Ленинградской обл. все люди получили ая почемуто нет помогите пожалуйста в моей помощи с большим уважением к вам Н—ова АА. _____ Адрес где я находилась в польше г. Торн Село грос Нессау.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, скобки. • Знаки периферии: ЗСА. • Словоформ в основном тексте – 71. • Знаков препинания в основном тексте – 5. • Относительная частота – 0,07 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
--	---

П-1/55

<p>_____ Уважаемая _____ Трубникова Н. А. получил я ваше письмо и дою ответ подробно Я, грождонин Ш—ов А—й М—вич родился 1930 год в деревне Н—а П—ского с/с м—ского р-он. Б—ской обл. Когда окупировали нашу месность фошские захватчики мой брат Ш—ов М—л М—вич 1942 году ушел в Клетнянские Леса в портезани нас с матерью начели приследовать А в 1943 году в мае месяце угнали нас в город <u>Рословль</u> в концлагер там находились военопленение и много мирних жителей концлагер был обнесен колючой проволокой стояли постовие вишки посреди была землянка вкоторой заводили и производили допросы вот инас допрасвол и аттуода считай</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ИКТ, подчеркивание, ВПБ. • Словоформ в основном тексте – 98. • Знаков препинания в основном тексте – 5. • Относительная частота – 0,05 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков.
---	--

П-1/56

<p>Здравствуйте, Малышева Н. А. Извените что я незнаю Вашего имени и отчества. К Вам обращается жена потерпевшего. Я <i>А—ова А—а И—вна</i>, а муж <i>С—ов И—н П—вич</i>. Я неверное неправильно оформлела документы. Мы прожили 37 лет. у нас нет детей, у него не стало сестёр и брата осталась я одна наследница на получения компенсации. и я не включила не кого. себя я тоже должна включать в получение или нет. Я писала нет, нет, нет. Я знаю что писем очень много, но посмотрите моё письмо и правильно я оформнила документ в получении, если нет то пожалуйста верните моё письмо и я включу себя и обратно вам вышлю есть ещё время, а то я [...]</p>	<ul style="list-style-type: none">• Знаки препинания: точка, запятая.• Знаков периферии нет. • Словоформ в основном тексте – 111.• Знаков препинания в основном тексте – 18.• Относительная частота – 0,16 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный.• Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический.• Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
--	---

<p>С.1 __Уважаемая комиссия_____ извините что долго небыло ответа на вашу просьбу. Я очень болела не могла встовать на ноги как только смогла встать пишу вам Ведь там ясно написано что мы беженцы а послали на работу по указанию неметской власти они давали указы на волость а волость на старосту но беженцы были крайние за нас небыло защиты Староста посылал людей сколько требовалос немецкой власти _____ зимой чистили снег для проезда немецким войскам возили на лошадях дрова для немеской армии где они квартировали а летом послали копать траншеи я работала копали протево танковые рвы _____</p>	<p>С.2 Я только помню что нас гнали утор Ново Александровское а дер я уже забыла Теплово вродебы Парфеново *** а фрон стоял говорили что Зайцева Гора. а жили мы в фонарных будках по несколько человек а через некоторое время немцы стали отступать и мы бежали *** все выполняемые работы *** были преднозначены на немецкую армию а в лагере мы были в Рославле ***а _____ потом нас разогнали кого куда и на десне копали окопы. _____ <i>С—ина Н—а Н—вна</i> это прошло много времени а раны пережитого живы извините за неграмотность</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ЗСА, УПМС, ЛПЗ (начинательные союзы «а», «и»). • Словоформ в основном тексте – 159. • Знаков препинания в основном тексте – 6. • Относительная частота – 0,04 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематическое. Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков. 	

П-1/58

<p>----- Здравствуйте ----- _____ письмо вам пишет _____ К—ова М—я Д—вна живу я М—ская обл город Л—ы улица М—ая д 6 кв 54 вот я от вас получила письмо вы пишете где эти годы я проживала годы войны и вы пишете где я работала вовремя войны когда пришел к нам немец мы жили обл. С—ская С—ской р-он. Ч—ской сельсовет. д П—я год рождение мое 1928 года сейчас мне в апреле 76 лет. вы спрашиваете где я работала у немцов. Это впервые год войны как пришел кнам была очень холодная зима и было очень сного немцы тоже боялись зымы и им надо было поехать в другую деревню а дороги [...]</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ. • Словоформ в основном тексте – 103. • Знаков препинания в основном тексте – 4. • Относительная частота – 0,04 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
--	---

П-1/59

<p>Я Л—ина А.С. _____ 1-ый Л—а 44 г Р—ь _____ <u>Отвечаю</u> на Ваше письмо. _____ Получила вчера Во-время войны немцы сожгли всё наше село. Нас всех собрали и поместили в лагерь он находился под колючей проволокой и охранялся вооруженными немецкими солдатами и с собаками. Кормили нас в 1 день 1 раз баланда и кусок хлеба. Некотрых вечером увозили и больше эти люди не возвращались обратно. Этот лагерь находился на окраине города. Рядом кладбище где они расстреливали невинных людей. часто нас вывозили на работы, на ремонт дорог и за лесом сами они боялись партизан. Еще они заставляли грузит на машину</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ЗСА, подчеркивание. • Словоформ в основном тексте – 98. • Знаков препинания в основном тексте – 11. • Относительная частота – 0,11 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков.
---	--

П-1/60

<p>Много уваемая фонд Взаимопонимания _____ <u>З</u>аявление. _____ Я описывал данные вам как был угнан немцами из Украины _____ во время Войны. прошел все инстанций справку мне никт. не дал (форма №1) писал в Казахстан писал на Украину описывал все подробности. Писал в город подольс военый Архив московской обл ответа нет _____ Пришел ответ из Твири. _____ Я его вам посылаю *** если еще будут какие справки я вам перешлю. *** Я прошу вас вышлите адрис мне в гирмание _____ фонд взаимопонимание и примирение. Я напишу туда. должны быть даныия _____ простите за ошыпки обрзование 3 класса дайте ответ _____ стоит писать *** иле нет _____ 1-30.2002 год *** <i>[Подпись]</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, скобки. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ, УПМС, ВПБ. • Словоформ в основном тексте – 88. • Знаков препинания в основном тексте – 8. • Относительная частота – 0,09 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
--	---

П-1/61

<p>Я <i>К—ов И—н В—вич</i> пишу ответ на Ваш запрос который Вы прислали из фонда Взаимопонимания и примирения здес указан, где нас привлекали к принудительному труду в каком месте это было в городе Рославль Смоленской области километров 70 от г. Смоленска нас гоняли рыть траншеи, окопы резали лес и многие работы было такое как ноч придет человек по 5 или 7 выносили мертвых были голодные из лагеря нам пришлось бежать в партизанский отряд им. 24 годовщины РККА и там я отстался воевать а потом попал в действующую армию под Смоленским был ранен, вот и все _____ <i>К—ов 18.11.03</i> _____</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: запятая. • Знаки периферии: ИКТ. • Словоформ в основном тексте – 94. • Знаков препинания в основном тексте – 3. • Относительная частота – 0, 03 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	--

П-1/62

<p>Я <i>К</i>—<i>ова</i> <i>А</i>—<i>а</i> <i>Ф</i>—<i>на</i> проживающая по адресу <i>К</i>—<i>ский</i> район п. <i>Б</i>—<i>а</i> ул. <i>К</i>—<i>а</i> дом 7 кв. 1 сообщаю вам что бала забрана немцами вместе со всей молодежью 1925 года рождения и деревне <i>М</i>—<i>о</i> <i>Р</i>—<i>ского</i> роиона и угна в Рославский конлагерь где находилас приблизительно около трех месяцев в лагере делали то. что приказывали немцы выполняли различные работы в оснавном занимались копкой траншей хватила еще и голоду и все старастей _____ что и потвержаю _____ _____ <i>К</i>—<i>ова</i> _____</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ. • Словоформ в основном тексте – 68. • Знаков препинания в основном тексте – 1. • Относительная частота – 0, 01 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков.
---	---

П-1/63

<p>Я <i>С</i>—<i>ин</i> <i>В</i>—<i>й</i> <i>М</i>—<i>вич</i> содержался лагере г. Рославль Смоленкой обл. семья была отправлена в лагерь как парти- занская. Брат матери <i>А</i>—<i>ин</i> <i>А</i>—<i>й</i> <i>М</i>—<i>вич</i>. был командиром партизанского отряда одну сестру убили а нас отпра- вили в лагерь. Дядя после войны проживал в г Вязьма Смоленской обл там и умер. _____ ___ в лагере привлекался к работам по ремонту дорог, копал укрытия для техники _____ это что я помню _____ дело №337375 _____ _____ [Подпись] _____</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ. • Словоформ в основном тексте – 64. • Знаков препинания в основном тексте – 5. • Относительная частота – 0,08 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	---

П-1/64

<p>Я, Я—ова М—я И—вна родилас 22 июня 1924 года рождения деревни В—и Л—ского с/сов К—ской области. и <u>Пр</u>оживала до Войны 1941 г. <u>В</u>ыгнали нас издеревни - созгли В—чек, когда и всех угоняли, когда были оккупированы Германскими войсками и были Бои Под Москвой <u>Т</u>о нас еще до угнания и отступление германских войск. <u>Т</u>о работали на всех работах. Хотя возраст был несовершенно летним у нашей семьи у М—вой М—ы В—вне было 6 детей от 2 х лет и старши. _____ Это нас разбросало кого-куда <u>Т</u>ак была наша территория Советский Союз _____ <u>Я</u> устало от всяких Писании и уже заболела [Подпись]</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая, тире. • Знаки периферии: ЗСА, ВПБ. • Словоформ в основном тексте – 94 • Знаков препинания в основном тексте – 13 • Относительная частота – 0,14 (нормальная) • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	---

П-1/65

<p>Здравствуйте незнакомые нам наши начальники над нами малолетними узниками это пишет вам К—на Т—а М—вна в детстве была Т—ина также и моя сестра С—ова А—а М—вна и брат Т—ин Н—й М—вич и брат Т—ин С—й М—вич а старший брат И—н М—вич с 1927 г. он уже умер четыре года как его нет он был в Лагере <u>Л</u>агер назывался Лесная вы пишете где мы работали неужели вам непонятно что мы вто время были еще дети <u>С</u>амый меньший брат был 1938 г мать наша Т—ина И—а П—вна была большая туберкулезом мы ходили побирались белорусы нас звали беженцы отец наш погиб подленинградом мать умерла рано но мы все [...]</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ВБП. • Словоформ в основном тексте – 109. • Знаков препинания в основном тексте – 2. • Относительная частота – 0,02 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: системное употребление пунктуационных знаков в закрепленных функциях
---	--

П-1/66

<p>__ Вы меня спрашиваете я Вам отвечаю. __ Я И—ова А—я С—вна проживаю К—ская обл. К—ский ра-на с З—ое Пишу Вам в краце 1941 года началас война в конце августа нашу деревню занели немцы вернея заняли наш район и пошли дальше до Рословля прошло немного времени так в конце сентября поноехоло много немцев ихние началства офицыры и много военнопленных началас страсть нас начали выгонять из хат и сгонять в плохие хатенки а в хорошие дома поселились сами обчем ихния хозяйственная часть, пленных стали размещать по колхозным сараям канюшням нас пока не трогали а когда все дороги занесло снегом стали нас выгонять чистить дороги это было 1942 год началас весна мы стали убирать огороды возле своих хат а колхозную землю не делили небыло распорезения у нас появился староста стал командават разделили колхозную землю по едокам</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ИКТ. • Словоформ в основном тексте – 132. • Знаков препинания в основном тексте – 3. • Относительная частота – 0, 02 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков.
--	--

П-1/67

<p>От получателя К—ова В А мужа К—вой М—и С— —вной *** Дорогой В. А. Назаров. С какого потолка вы взяли что у Марии дело № 511300 и почему вы неврируете недвижимую женщину Я ездил в Калугу и мне там дали её настоящее дело № 279309 почему вы выслали документы на К—скую обл дер К—во а не на К—ская обл г Б— —во ул Т—ая д 2 кв 11. Извените замой почерк. Я человек малограмотный и тоже с перебитой руков. Приехав домой я вспомнил что [...]</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: УПМС • Словоформ в основном тексте – 71. • Знаков препинания в основном тексте – 5. • Относительная частота – 0,07 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков.
---	---

П- 1/68

<p>Мы были в лагере Рослав №30 нас было трое я и два брата. Потом нас погнали кого на лошодах кто пешком я помню ехали по деревням и побирались всю дорогу мы болели нас хотели пристрелить. Я сейчас уже не помню куда нас пригнали там были немцы и кухня мать заставили шепать кур и гусей и мы помогали насили дрова и рвали какую-то траву. У матери и у нас болели руки пальцы до крави стерали. Мы замерзали а все помогали матери <u>П</u>отом немцы уехали ночью и вскоре пришли [...]</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаков периферии нет. • Словоформ в основном тексте – 87. • Знаков препинания в основном тексте – 5. • Относительная частота – 0, 06 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: минимальный. • Тип пунктуационного оформления: минимально-систематический. • Тип пунктуационного членения: несистемное употребление одного пунктуационного знака.
---	--

П-1/69

<p>Я <u>Б</u>—ева <u>Н</u>—а <u>М</u>—вна родилась 1930 году дер. <u>З</u>—ка <u>К</u>—ской обл <u>К</u>—ского р-на 1941 году нас оккупировали немецкие фашисты и мы жили под властью немцев. 1943 г в августе м-це д <u>З</u>—ку немецкие войска и меня с семей матерью братом и сестрой насилъственно вывезли и поместили в концлагерь г Рославль Смоленской обл. <u>В</u> концлагире мы жили под открытым небом за колючей проволокой по которой проходил электрический ток. <u>В</u> концлагире над нами издевались били морили голодом заставляли работать <u>С</u>обирали и носили камни таскали бревна для устройства дорог и подездов в корерах грузили песок <u>И</u>з леса таскали дрова пилили кололи для топки кухон и других учреждений</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаков периферии нет. • Словоформ в основном тексте – 104. • Знаков препинания в основном тексте – 5. • Относительная частота – 0, 05 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: минимальный. • Тип пунктуационного оформления: минимально-систематический. • Тип пунктуационного членения: системное употребление одного пунктуационного знака в закреплённой функции.
--	--

П-1/70

<p>отвечаю на ваш запрос _____ какими работами я занималась в лагере для пленных Нас вместе со взрослыми погнали по Варшавской дороге в сторону г. Рославль В г. Рославль мы находились за проволочным ограждением кормили картошкой сырой свеклой Вместе со взрослыми нас под охраной гоняли рыть рвы и траншеи я там сильно ослабла много дней от болезни была в бессознательном состоянии как оказалась за пределами лагеря не помню меня выходила какая то месная женщина, ана мне я помню когда выздоровела сказала что я болела тифом. и говорила что многих больных немцы выбрасывали за ворота. Вот всё что я помню ++++++ ----- (Подпись) -----</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ЗСА, отбивка, ИКТ. • Словоформ в основном тексте – 96. • Знаков препинания в основном тексте – 6. • Относительная частота – 0,06 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
--	--

П-1/71

<p>Я пенсионерка <i>Т</i>_____— —ова <i>Т</i>_____а <i>К</i>_____— на была угнана во время войны принудительна в Рославской лагерь для воен. но-пленных и гражданских во время нахождения меня гоняли на разные работы копала траншеи ухаживала за лошадьми убирала кирпич от развалиных до- мов пришлось бывать и холодной и голодной за ка- лючей проволокой что ска- залось на здоровьи хотя у меня нет инвалидности а половина пенсии уходит на лекарства, а поэтому боль- шое спасибо Вам что Вы не забыли о нас хотя мы в преклонном возрасте 23/Х-2003 с уважением *** [Подпись]</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: запятая. • Знаки периферии: УПМС. • Словоформ в основном тексте – 79. • Знаков препинания в основном тексте – 1. • Относительная частота – 0,01 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков.
--	--

П-1/72

<p>деревня М—о _____</p> <p>Во время войны находились на временно оккупированной территории немцами</p> <p>В 1943 году весной нас немцы погнали в оккупацию мы дошли только до города Рославля там брат и сестра заболели сыпным тифом брата увезли в больницу а сестру нет и нас дальше непогнали сейчас я живу на севере с 1950 года и по сей день отработала в М—ске 44 года получаю пенсию 2600 рублей. _____</p> <p>Я инвалид 2 группы и бывший малолетний узник выдано удостоверение в _____</p> <p>92 году 06 марта м—ским райсобесом 018020 работать пошла с 15 лет надо было помогать матери колхознице которая работала только за трудодень я старшая после меня было еще 2 _____</p> <p>брат с 1930 года и сестра с 1937 года работала на железной доророге по 12 часов _____ что заработовала отдовала матери надо было платить</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ЗСА. • Словоформ в основном тексте – 127. • Знаков препинания в основном тексте – 2. • Относительная частота – 0, 02 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
--	---

П-1/73

<p>___ Здравствуйте! _ _ _ _ _</p> <p>Получил ваше письмо и так-же быстро даю ответ.</p> <p>Хочу сообщить вам, _____</p> <p>в лагере г. Рославль я находился не долго с августа по 24 сентября 1943</p> <p>После освобождения нас Сов. войском мы ушли домой</p> <p>К принудительным рабам я не привлекался. _____</p> <p>Я очень доволен тем что не поехал в Германию хотя деревня моя была сожжена фастоми дотла. прошло уже много лет, Я уже старый мне 75 лет. _____ и стаж у меня большой</p> <p>До свиданье _____</p> <p>К сему П—ов</p> <p>+++++</p> <p>___ 27/X-2003 г.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая, восклицательный знак. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ, отбивка. • Словоформ в основном тексте – 73. • Знаков препинания в основном тексте – 10. • Относительная частота – 0,14 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	---

<p>_____ Добрый день <u>З</u>дравствуйте письмо ваше получила и дою ответ <u>Я</u>К_____ова М_____я П_____вна (ныне Р_____ова М_____я П_____вна проживала в деревне Б_____ка С_____ской обл. В_____ского р-н. 1942 г 24 марта нас немцы насильно выгнали из домов взять же нечего не дали вчем стаяли так и погнали 20 км гнали пешком к Воршавскому шоссе кто отставал от колонны тех стреляли и бросали на обочину дороги. пригнали в Александровский лагерь Смоленской обл. была ночь поместили нас вбаракы за колючую проволоку вышки потрули с собаками там были наши военно пленные и раненые, переписали всех утром погнали в поле дали лопаты савковые тяжелые и заставили копать троншей окопы немцы с собаками ходили и смотрели как копаем что им не понравилось или мелко сразу били плетью меня тоже били</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая, скобки. • Знаки периферии: ИКТ. • Словоформ в основном тексте – 121. • Знаков препинания в основном тексте – 4. • Относительная частота – 0,03 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков.
--	---

<p>С.1 Здравствуйте Экспертная комиссия сгорячим приветом. <i>Л——ова Е.К.</i> Теперь опишу где я работала у немца. Вовремя оккупации немец собрал молодежь посадил в автобус и привез нас в деревню Любинка. Там мы работали рыли окопы, и на дорогах рыли куветы находились мы в сараях Мы там пробыли четыре месяца А потом потом немцы нас перевезли на Засецкое под город Киров там была железная дорога, конюшни в конюшнях стояли лошади и мы чистили в конюшнях навоз и гоняли вагоны складам. От туда нас строем отправили в деревню Шоховку гоняли нас на железную дорогу и там мы</p>	<p>С.2 рыли окопы. Когда приблизилась Советская армия нас погнали за реку Десну там рыли окопы Когда Десне подошли войска русские нас погнали город Рославль и мы были там в лагере нас некуда не выпускали и мы там были пока освободила Советская армия ++++++ ----- Подпись ----- ----- <i>[Подпись]</i> -----</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: отбивка, ИКТ, ВПБ. • Словоформ в основном тексте – 136. • Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая; кол-во – 11. • Относительная частота – 0, 08 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков. 	

П-1/76

<p>Уважаемый фонд Взаимопонимания И примирения! _____ я <i>Ж</i>—<i>ова</i> <i>З</i>—<i>а</i> <i>П</i>—<i>вна</i> _____ 1926 года рождения проживающая в с. <i>З</i>—<i>ое</i> <i>К</i>—<i>ского</i> р-на <i>К</i>—<i>ской</i> области Номер дело в фонде 253091. Я действительно находилась со своей семьей в Рославльском лагере где немцы заставляли на скатовать колючию проволоку но и другие кой какие дела с тех пор прошло много время, что мы пережили и голод и холод. В данное время пролизована инвалид 2-й группе. _____ Нидай бог никому таких пережитков Спасибо вам за внимание ++++++ _____ 29.10.03г. ксему <i>Ж</i>—<i>ова</i> _____</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая, восклицательный знак. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ, отбивка. • Словоформ в основном тексте – 70. • Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая; кол-во – 6. • Относительная частота – 0,09 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: системное употребление пунктуационных знаков в закрепленных функциях.
---	--

П-1/77

<p><i>Я</i> <i>С</i>—<i>ина</i> <i>О</i>—<i>а</i> <i>И</i>—<i>вна</i> Родилась 1928 г. 5 июня _____ В июне месяце 1941 года началась война где то в конце сентября через три месяца в наше село пришли немцы стали сгонять нас по 3-4 семьи в одну хату отбирали скот уничтожали все живое грабили раздевали разували на улице в любой мороз зимы были суровые и снежные стали гонять нас на ачку снега всех с мало до вилка Весной наше село эвакуировали нас малолеток отобрали и погнали копать окопы противотанковые 3 м шир. и 2 м. глубина это за Хастовичи км 20 поселок Сергеевский там мы пробыли больше 2 х месяцев потом сделали отбор каво куда чуть постарши сразу увозили в Германию я попала в Бежицу брянской обл. там располагался конц лагерь для беженцев вот там пришлось хлебнуть муки и горя голода и холода под открытым небом без крыши день копаем окопы а ночью собираем по лагерю трупы мертвых беженцев в кучи вонь страшная потом грузим на машины отвозят разгружаем в ямы и закапываем так мы и [...]</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ЗСА. • Словоформ в основном тексте – 163. • Знаки препинания в основном тексте: точка; кол-во – 3. • Относительная частота – 0,02 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
--	--

П-1/78

<p>В комиссию Фонда взаимопонимания ___ и примерения. _____ от Ж_____ой А_____е Ф_____вной. _____Заявление. _____ Я Ж_____ова А_____а Ф_____вна 1943 г.12 августа была угнана из деревни П_____о в месте со своей семьей в лагерь г. Брянска ___ «Урицкий» _____ Содержали нас в бараках за ключей проволокой в лагере меня заставляли работать полоть, гоняли на машины грузить всякую эрунду кормили один раз в сутки брюква червями да лист капустный самый негодный, плетки доставалась. _____ В лагере была пока наш фронт пришел как их погнали немых фрицев тогда они нас с лагеря выгнали куда гнали незнаю загнали а какойто дом и хотели поджеч но наши им не дали развороту, оне стали отступать как угарелые а нас загнали в какойто ров мы во рву этом почти неделю жили, тут наши как закрича ура на десне мы пошли, а там уже наши солдаты строили мост, мост построили свой фронт переплавили а потом и нас пропустили. мы домой пришли в конце октября</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая, кавычки. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ. • Словоформ в основном тексте – 140. • Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая, кавычки; кол-во – 10. • Относительная частота – 0,07 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
--	--

П-1/79

<p>_____ Я Н _____ ов П _____ р С _____ вич _____ Правительство российской Федерации _____ федеральное государственное учреждение _____ фонд взаимопонимания и примирения _____ 125089, Москва, Столешников пер.3 тел. (095) _____ 227-90-47; факс (095) 777-25-73 _____ уважаемая экспертная комиссия вы спрашиваете был ли Я на принудительных работах не был _____ еще вы спрашиваете в каком лагере я был в <u>рословском</u> лагере номер не знаю были мы там около двух недель потом нас угнали в шумяческой р.н. в деревню Старшовку где нас и освободила _____ советская Армия вот что я помню _____ _____ Подпись [<i>Подпись</i>] _____ _____ ++++++ _____ 23 октября 2003 год _____</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая, скобки. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ, отбивка, подчеркивание, ВПБ, индивидуальное сочетание ;. • Словоформ в основном тексте – 52. • Знаки препинания в основном тексте: 0. • Относительная частота – 0 • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: частотно-нулевой. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков.
--	---

<p>Я А———ов А———ий Я———ви[ч] _____</p> <p>Отвечаю на ваше письмо Лагерь наш распологался где-то окол тюрьмы Я был тогда несовершеннолетним, но в детской моей памяти осталось, то что нас гоняли работать на железную дорогу и еще мы копали окопы. Сколько мне было тогда лет я незнаю да я и сейчас точно незнаю сколько мне лет. Только мне кажется что я родил не 1931 году, так как до войны я окончил 4 класа. Учится в школе мне больше не пришлось. Матери моей было невочто нас обути и одеть и накормить. Года мне устанавливала комиссия, так как докумены все сгорели вместе с домом Я помню до войны мы жили в поселке у самого леса к нам приходили партизаны и это было большой ненавистью для немцев. Отец мой был на войне и там он погиб. Мать с четверыми детьми, самой маленькой девочки тогда не было одного года и весь наш поселок выгнали из домов и подожгли дома. Мать незнала куда деться с той оравой у нас ничего неосталось невочто переодеться нечем нас накормить. Потом низнаю как мы оказались в деревне Малая Лутна</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ЗСА. <ul style="list-style-type: none"> • Словоформ в основном тексте – 186. • Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая; кол-во – 18. • Относительная частота – 0,1 (нормальная). <ul style="list-style-type: none"> • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: системное употребление пунктуационных знаков в закрепленных функциях.
---	---

<p>С.1 Когда к нам пришли немцы через нашу деревню <i>Б_____о</i> и станцию <i>З_____я</i> мы прятались в землянках. Они ехали на танках и мотоциклах и нас с братом подвели под автоматами к танкам мы конечно плакали но один немец что то сказал и они уехали а мы стояли. А там на краю деревни расстреливали наших солдат а наших жителей заставили закапывать Тогда наших мужчин угнали в лагерь. В германию и молодёж а нас оставили Когда наши погнали их от Москвы они оставили Вязьму, Занозную, Брянск. Они нас загнали на противотанковые рвы, а они ходили по домам и выгоняли с автоматами, а если не пойдёш, то расстреливали или принесут стирать их одежду</p>	<p>С.2 А когда наши их бомбили мы находились в землянках. _____ Когда наши их погнали то нас выселили в Рослав и мы были в конюшне по колено в навозе Но вскоре пришли и били наши с самолетов и катюш и всё вокруг горело и мы все убежали в куветы и там находились пока не пришли наши солдаты и пока не сказали что мы все свободны и что немцев нет Идите все по домам ++++++ --- <i>М_____ова М_____я</i> --- ----- <i>И_____чна</i> -----</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ЗСА, отбивка, ИКТ. • Словоформ в основном тексте – 180. • Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая; кол-во – 15. • Относительная частота – 0,08 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков. 	

П-1/82

<p>___ 27 X 2003 года ___</p> <p>Война на челась 1941 22 июня а нас всю молодеж забрали на окопы в начале июля копали ров против танок фашиских солдаты были снами потом они нас распустили кормить нада, нада фронт кормить мы в сентябре пришли домой 4 декабря 41 года пришли немцы кнам 7 декабря забрали корову кабана кур 11 шт скот решали, 26 марта 1942 года сожгли 10 апреля нас выгнали в лагерь Урицкий подгоняют к воротам лагеря нас в встречает русский на высоких ходулях играет на губную гормошку по ходный марш остонавлевает и уропор говорит братья, сестры, матерья отцы вы знаите куда вас пригнали на голове меньше волосу а народу еще больши и вы знаите что власть не совеская а не мецкая суровая и жестокая</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ИКТ. • Словоформ в основном тексте – 118. • Знаки препинания в основном тексте: запятая; кол-во – 4. • Относительная частота – 0, 03 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
---	--

П-1/83

<p>___ <i>Ш</i> ___ <i>ова А</i> ___ <i>а Я</i> ___ <i>вна</i></p> <p>1930г рождения. Находилась в лагере под Рословью за колючей провлокой, до прихода и освобождения нас в 1943г осенью За время нахождения в лагере нас заставляли собирать кортошку на полях для немцев а нам не одной не возьми, то пуля в лоб. Под присмотром немецких солдат пилили деревья для блиндажей и разных укрытей, убирали все с територи даже мертвых _____</p> <p>Считаю это время самым тяжелом и страшным, эту войну пережить было без отца. Отец мой был в Москве оборонял Москву а нам с мамой досталось и голода и холода. немогу вспоминать этот весь кошмар. Извените что так пишу уже памяти нет. С уважением <i>Ш</i>___<i>ова</i></p> <p>26 октября 2003г. *** __ <i>А</i> ___ <i>а</i> _ _ _</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ЗСА, УПМС, ИКТ. • Словоформ в основном тексте – 109. • Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая; кол-во – 12. • Относительная частота – 0,11 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков.
---	--

<p>С.1 Здравствуйте дорогие много увожай мои: Пишет вам И—ова. извините за беспокойства вас. решила к вам обратится с прозбой, всё ждала евров но нет а тут усахала говорят что не будут отменили. я тиливизер не смотрю немогу голова больная и нечево не знаю. Мы так бедна живем у дочки муж Умир малодой опираею невынес на столе умер под желудочна железа а потом девочка 4 года погибла в люк в саду улителя вода кипеток вся сворилос люк был открыт пар валил слесаря пьяные незакрыли и ушли: после гибили девочки доч стала нездоровая а ликарства дорогие ну она тоже кончала институт и роботает по своей спицальности зарплата небольшая а двое дитей нада растить и учить парень перешол на третьей курс учитца в институте девочка Уля перешла в 8 клас а сколька им много нада а здес так дорга всё и еда и одежа! Я получала евров взела русками 22 тысяче памогла унукам одеда обула да в школу заплотила где девочка учетца да дочка за трех комнотную квартиру</p>	<p>С.2 многа была должна очень здес кварплата доргая я всё погасила себе ничево неотсталос даже на похороны, хотела откладовать с пенсии не получаетца живу на таблетках здоровье никуда нихочу жить здес невозможна как всё дорга. унас в смоленски куда дешевили умине все умерли молодые сестре в лагаре было 5 лет брт 10. они вылезли с калючей провлоки пошли на мусорку поесть чево либа найти а немец уведал и бил их шлангом резиновым. дамой когда приехали всё болели пожгено ни одной деревне нет жили в окопах да голодные я незнаю как то я живу отец погиб на фронте брат старжй 17 лет погиб в портизанах под смоленском их предали может напишите ждате мне евров или мне небудут., вам бог здаровья даст; желаю вам усем крепкова здаровья долгих лет жизни, успехов в работе: большова счастья, и большой бальной любви. и чистой как слиза, чтобы всё время улыбалис ваши красивой глаза; с уважен к *** И—ова З Н. +++++ __ жизнь стала очень тяжелое нет __ ___ порятку негде всё розвалили ___</p>
--	--

- Знаки препинания: точка, запятая, двоеточие, восклицательный знак, точка с запятой.
- Знаки периферии: отбивка, индивидуальный знак «.,», ИКТ, УПМС.
- Словоформ в основном тексте – 308.
- Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая, двоеточие, восклицательный знак, точка с запятой; кол-во – 19.
- Относительная частота – 0,06 (низкая).
- Пунктуационный репертуар: расширенный.
- Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический.
- Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.

<p>С.1 Отвечаю на Ваш вопрос, что я делала т.е. какую работу выполняла в лагере ведь наш район был оккупирован с 1941 года по 1943 год 13 августа и я находилась в плену у немцев Они нас выгнали из дома водвор к животным, а нас было шестеро у больной мамы старшая сестра с 1921 года вторая с 1928 г Я с 1930 г брат с 1935 г сестра с 1937 г. брат 1939 г они не пожелали нас малолетних детей разве это ни лагерь смерти у нас было 15 овец, 2 поросенка, корова они всё отобрали оставили нас голодных и холодных работать заставляли, что им было надо вымыть полы, почистить сапоги, накормит лошадей, а зимой еще и чистили дороги</p>	<p>С.2 каждый день до другой деревни, а поесть нечего даже зерно забрали лошадям вот Вам и лагерь смерти, а когда их погнали из росии они выгнали нас из деревни и погнали в сторону Рославля и мы ехали под пулями бомбили но нас гнали но в лагере мы были ни долго нас освободила Советская армия и после двух месяцев мучения мы поехали домой, голодные разутые раздетые мы вернулись под открытое небо немцы сожгли нашу хату двор сарай с сеном ригу со снопами хлеба, что было делать где жить вся деревня до единого дома сожжена пришлось копать землянку и жить до зимы сколько это было горя муки _____</p>
<p>С.3 где помыться началась чесотка, вши, голод, холод. вот сколько всего нашего погубил немец Я Вас прошу ответить положена нам компенсация или нет Нас осталось толко двое Я и моя сестра <i>Т—ина А—а А—вна</i> ей доставалось больше моего она была постарше меня она сейчас очень больна но Вы и ей отказали, но я думаю, что немцы с нами ни когда ни рассчитаются за то, что они сделали всё отобрали и все сожгли. Я Вас очень прошу ответь мне должна я и моя сестра получить компенсацию или нет _____ Прошу не отказать моей просьбы _____ 9.11.2003 г *** <i>Г—ева</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ЗСА, УПМС. • Словоформ в основном тексте – 312. • Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая; кол-во – 25. • Относительная частота – 0,08 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.

<p>С.1 Мои Уважаемые детки! Вы хотите узнать в каком я была в концлагере. Меня гнали вместе с маленькими детьми которым было 3 года и 1,5 годика в г. Рославль Смоленской области в начале сентября до конца октября 1943 года. Я выполняла их работы по приказу немцев. Поскольку у меня были маленькие дети и я выполняла что прикажут: носила дрова, топела печь, чистила картошку уби-рала мусор, а потом искала своих детей, которых выбрасовыли немцы в ямы в канавы под телеги. Вообщем держали нас в страхе где была колючая проволока под током и злыесобаки. Вообщем нервы были напряжены, что вот,</p>	<p>С.2 вот нас убьют или сожгут, отош-лют в Германию. Охраняли нас собаки которые и укусили меня метки сохранились до сих пор. Вот в таком я находилас в лагере и <u>С</u>охраняла своих детей. А немцам не удалось нас угнать побить сжеч, по скольку скоро нас осводила наша Красная Армия. И мы возвратились на Родину. Вот я Вам описала работу в лагере мои детки. А теперь я живу с дочкой. в Московской област, кото-рая сама инвалид 2-ой группы перенесла инсульт. Оба плохо ходим только по квартире, а дочь идет на улитцу в мага-зин с палкой. Вот так мои милые дорогие детки я живу уже мне 84 года, это мне труд-но вспоминать те годы слезы на глазах, стала больной и дети больные</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая, восклицательный знак. • Знаки периферии: ВПБ. • Словоформ в основном тексте – 216. • Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая; кол-во – 29. • Относительная частота – 0,13 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков. 	

<p>С.1 _ Уважаймые Госпожа Заима Помоши _ _ _ _ _ _ Здравствуте Дарагие брата сестри _ _ _ _ _ _ Ночальники фонда кто был _ _ _ _ _ _ в неволи в германии уваину 1942 г _ _ _ _ _ _ от Пинсиенерки <i>Н</i>—<i>ых В</i>—<i>и</i> _ _ _ _ _ _ <i>А</i>—<i>вной</i> инволид II группы _ _ _ _ _ _ Проживаеть <i>Т</i>—<i>ская</i> обл. _ _ _ _ _ _ гор <i>Т</i>—<i>к пас и</i>—<i>ский</i> _ _ _ _ _ _ д 8 - кв 15 _ _ _ _ _ _ Заевения _ даважу до Вашего Сведния отом меня-нас-многих угнали в германию насильно в 1942году на роботу сначала в лагерь. розен-берг это конц-лагерь голия нари постелй не была – 2 этаж кормили бруквай суп многйя вмирали Это пероселени пункт что там тварилас очень жутко скозать потом увезли нас партию не кото- рих в гор ковзол влагер на роботу муажная фабрика лес грузить на Вогонетки жили в лагери роб по,12 час</p>	<p>С.2. одежды не довали так я через 7 мес очень заболела – лежала в лозарете после с биржи труда меня зобрала помещица в гор Глеивиц дер Аннгоф нароботу к себе селско ходей ства там роботали уеё поляки немцы бедние украинцы 5 девушак тожа вгнаны в Герма нию мала вера скаменско подолска Андриенко Лидия с- винице роботали в поле по 12 час помещица [<i>нрзбр.</i>] так её фамилия доч Ирина уеё мать скупая кармила в проголод одежду не довала ходили мы оборвоны – абращалас плоха – не плотила за труд в 1945 год освободили в январе мес советския вайска Привезли нас на родену в товарних вогонах на Родине была большая разруха</p>
<p>С.3 голод холод кругом разруха в 1943 г уваину погибли родители умене не ково нет живу в одной ком кв пенсию получаю не болшую прадукт очень унас дорагия помогозинох почти не чово неть на ринке одни спекулянты пенсий фатеть только на полмесяца больница платная лекарство очень дорого очень очень вас пращу помогите хоть не много буду Вам очень благодарно с уважениям квам <i>Н</i>—<i>ых</i> год-мой рождене 1922 помоч некому жду ответа вот прислали мне с родины письмо висылаю Вам _____ 6 сентебря 2003 года _____ жду ответа баду очень рада</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая, тире. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ, дефис в пунктуационной функции, ВПБ. • Словоформ в основном тексте – 254. • Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая, тире; кол-во – 8. • Относительная частота – 0,03 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.

П-1/88

<p>Фонд взаимопонимание и применение _____ вы просите меня, написать, письменно _____ в каком мы лагере содержались во время окупаций лагерь, Смоленская обл г. Рославль до освобождение Красной Армии лагерь 130, _____ Я А_____ова Т_____а Я_____вна, _____ в лагере была со своими родителями, _____ Я ещё была не совершенновзрослая, _____ вы спрашиваете чем мы занимались в лагере что немцы заставляли делать все мы делали, уборкой лагеря, и всякой мелочи. Я только хорошо помню и не забуду никогда как мы с братом которой сейчас инвалид, дали хлебушка какомуто дяди, и нас за это немец бил, железном тросом. меня поголове а брата по спите, и сейчас страдаем, _____ остальное я не помню так как была больна, а спросить некого кто был с нами _____ все умерли, и родители мои. _____ _____ А_____ова Т_____а Я_____вна К_____ская обл, К_____скии р/он п/о К_____в</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ИКТ, ЗСА. • Словоформ в основном тексте – 116. • Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая; кол-во – 19. • Относительная частота – 0,16 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
--	--

П-1/89

<p>Фонд взаимопонимания и примирения. Директору по организации экспертиз и выплат Трубниковой Н А. № дела фонда «Для ЭК дело № 237968 Я С_____ева Н_____а Т_____вна _____ 1930 год 1-го июня проживала дер С_____и Н_____ский район Х_____ский с/с Б_____ская обл. В конце августа 1943 года вместе с матерью С_____ова А_____а Е_____вна были угнаны ны в Рославльский концлагерь №130 за колючей проволокой вместе с военнопленными и содержались до 22-го сентября 1943 г. В лагере зас- тавляли работать разные работы дрова носить воду на кухню. Нас освободила Красная Армия 22 сент Когда вернулись домой деревня была вся сожжена в том числе и наш дом _____ 22/Х-2003 С_____ева</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, кавычки. • Знаки периферии: ЗСА, ВПБ • Словоформ в основном тексте – 97. • Знаки препинания в основном тексте: точка, открывающая кавычка; кол-во – 9. • Относительная частота – 0,09 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
--	---

<p>С.1 Увожаемая Трубенкова Н.А. _____ ваша письмо я получил 30/10-2003 г. и я даю вам своё прошлое военая нахождение меня забрали 1943 г 1 января и погнали в деревню Выгор Вехдского р-н. <u>С</u>/совет я незнаю посколка я неграматной <u>С</u> деревне Выгори перигнали в село Милятина сдес нас стали гонят на копку блиндажеи и траншеи название места Липки после перигнали в Чепляева здес нас уже было очен много женского пола и мужского гоняли кого куда но мужской пол выполнял земляние работы тоест оборанителнаи соружения потом перигнали в город Рослав здес незнаю сколка время были и погнали далши Праполск город и до города Стара-Быхов всо время находилис слопатаю и киркой пришлос хебнуть</p>	<p>С.2. далши нас освобадили недалеко наша Красная армия г. Минск освобадили 1944 г. непомну в августе либа в сентябре 1944 г толка я припоменаю находилис в плену 267 либа 276 батолион назывался название лагеря незнаю назавали лагерь цувильной *** подпис Ф_____ов П—р К_____ич _____31/10-2003 года_____ что и в памите осталос Ф_____ов П. К. инволид 2 группы</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ, УПМС. • Словоформ в основном тексте – 150. • Знаки препинания в основном тексте: точка; кол-во – 2. • Относительная частота – 0, 01 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков. 	

П-1/91

В начале августа 1943 г. нас угоняли немцы из деревни *Е——о Е——ского* р-н. где я родилась и жила. Угоняли нас насильно, гнали под конвоем и по дороге когда нас гнали заставляли рыть окопы гнали через Починок в город Рословль в концлагерь и где я находилась с начала августа по конец сентября за колючей проволокой и там нас заставляли рыть окопы подконвоем, били ложий от ружья, угражали нам расстрелом. **В** конце сентября 1943 г пришли Советские войска и нас освободили. **Мы** шли домой только ночью днём летали самолеты страчили из полемета и бомбили, пушки стреляли шли бои, шли мы лесами болотами по дорогам мы боялись нешли, шли голодные босые тяжелые наши годы были очень если можна помогитя мне пожалуста, мне 76 год может последния ваша мне помочь _____ сейчас я болею и проживаю в дочери мой адрес *К——ская* ул. дом 33 кв. 68. _____ **Поселок В——ск.** _____ 04.11.2003 год *** *П——ина.*

- Знаки препинания: точка, запятая.
- Знаки периферии: ЗСА, УПМС.

- Словоформ в основном тексте – 145.
- Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая; кол-во – 12.
- Относительная частота – 0,08 (нормальная).

- Пунктуационный репертуар: расширенный.
- Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический.
- Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.

<p>Уважаемые эксперты письмо ваше я получил Вы спрашиваете о характере принудительных работ и номерлагеря номер лагеря я незнаю и узнать его я физически немогу потому что я уже плох и не хожу уже, но я вам еще сообщу что привели нас в вагоне в г. Рослоль в церковь таб была эта пересыльная тюрьма, сколько мы там были я уже нимогу сказать, но гдето окола месеца потом из этой церкви нас пергнали кудато в хиславичи в какуйту еврейскую деревню и вселили в какието еврейские дома пустые. Характер работы в основном был ремонт доги дорога была грунтовая рубили кусты и тоскали н выбоины и зарывали лопатой землей, еще была работа более страшная, зарывали покойников _____ они уже бывали немножко прирыты новсеравно И вот однажды пришел какойто человек и сказал что вас увезут в германию, поскольку нас охраняли не очень мы стали уходить и я со своей семьей и так мы избежали угона в германию _____ все это происходило в Смоленской области _____ К сему <i>Б</i>—<i>ев</i> Гр Ф _____ _____ 4/10-2003 _____</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ. • Словоформ в основном тексте – 163. • Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая; кол-во – 9. • Относительная частота – 0,06 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.
--	---

<p>С.1 Увожаемая комиссия описываю вам как мы проживали при оккупации при немцев. Жизнь наша была очень трдная. Со своих домов нас выгнули. Жили мы. 3 семьи в плохой избенки. А голодные и халодные. А работать серавно застовляли. Чистили дороги, копали троншей. А немец серавно стоял около нас с палкою чтобы мы болши работали. Жизнь была очинь трудная и тяжелая всего описать ___ не возможно да и много</p>	<p>С.2 забыто. Запомнилось что застов ляли картошку на кухни чистить уберать за ними полы мыть посуду Ни помю только когда нас погнали К Рославию какого числа и какого месяца очинь и очинь много мы на них принудительно поработали когда гнали рубили кусты, прочищали дорогу, Все что они нас застовляли все мы делали и много забыта _____ я вот как 3 дня пришла только с больницы у [нрзбр.]. В Рослове нас освободила Красная армия. Иопять я ни знаю какого числа, может и по больше вспомнила. Но в меня заболел лицевой нерв месяц полностью памети не было счас стала немножко отходить. Лицо мое было повернуто и памети небыло а написать можно было листа 3 три скожу только мы потрудились принудительно писала вам <i>К</i>_____ова, <i>М</i>_____я Т</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ, ЛПЗ. • Словоформ в основном тексте – 186. • Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая; кол-во – 21. • Относительная частота – 0,11 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков. 	

<p>С.1 Уважаемая комиссия Фонда взаимопонимания и примирения. по вашей прозби даю ответ Я Л—ова Н—а Е—вна радилась в 1928 году в к—ской обл. Б—ского р-н. д. З—а но после войны живу д. Ф—о _____ В 1942 году в середине января нас конвоем выгнули немцы со своих домов и по пути ещё забирали всё население и погнали всторану рославля. Первый наш лагерь был в новоалександровском но там были не долга пака сабрали ещё таких как мы а потом под канвоем пагнали до горада Рославля. там мы были долга но работать никаво не заставляли ни старших не нас а был лиш плачь да крик ето было страшная зрелища, отбирали парней да девчат лет по 17 а мы</p>	<p>С.2 от голада и холада стали меньше своево возраста. Кагда стали балеть тифом, малерией тагда нас стали развазить каво куда, по беларусии, мы попали в Гомельскую обл. _____ _____ Уважаемая комиссия Фонда к Вам очень большая прозьба Я неразу не получала немецкой компенсации очень прошу вас обратите внимание пожалуста помагите очень обидно были вместе все но некатрые уже получили и ещё ждуд а я неполучала в первый рас помагите пожалуста хотя надрова. Личная потпись _____ Л—ова Н Е. 28.10.2003 Извените за неграмотнась.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ. • Словоформ в основном тексте – 184. • Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая; кол-во – 13. • Относительная частота – 0,07 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков. 	

<p>_____ Заказное с уведомлением _____</p> <p>Прошу Вас прочитать моё послание и ответить мне если я не права. _____</p> <p>Я три года была в неволе в Германии в лагере за колючей проволокой. Покушала и плёткок, избиение и унижения в моих не полных 15 лет. Поносила деревянные колодки что ноги всегда были в кровавых мозолях и на фабрике работала наравне со взрослыми людьми. Там были поляки французы и немцы. Выпиливала на станке по нашему тиски где зажимают деталь и напильником опиливала до миллиметра а не дай бог если ошибусь вот тебе и плётка и по лицу кулаком что санки были сломаны. И баланды с отходами поела в доволь, и хлеб чернее земли со свеклы и опилок. Когда наш лагерь разбомбили со всего лагеря собрали в живых около ста человек. Бомба попала прямо в бомбоубежище не с нашей стороны. Наш барак был последний а рядом климатория и склад я не хотела в то время жить и легла на нары укрывшись с головой и лежала с такой мыслей чтобы умереть. Но вбежал немец схватил меня за ноги и стащил на пол а потом плёткой бил пока мы с немцем не вбежали в бомбоубежище и загорелся наш последний барак.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая. • Знаки периферии: ЗСА, ИКТ. <ul style="list-style-type: none"> • Словоформ в основном тексте – 186. • Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая; кол-во– 13. • Относительная частота – 0,07 (низкая). <ul style="list-style-type: none"> • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: системное употребление пунктуационных знаков в закреплённых функциях.
---	--

<p>К——ев Н—— й П——вич родился 17 декабря 1930 года К——ская обл бывшая с——ская обл К——ский р-н Д——ский с/с д Р——я в 1941 год начелос война отца заброли но войну и отец с воне непришол нас у матери отсталось 3 детей немсы отступали от Москвы у нашей деревни д Р——я остоновился фронт это было в 1942 г зимой а весной начяли стрелять ортелерия окола нас розарвался снаряд убила брата ему была 3 года и сетру ранела в ногу а потом чере ниделю приехоли корательнай отряд нашеях бляхи повешины и выгнали нас изд деревни Р——й так мы пошли в деревню Натарова 3 км мать узела сестру на плещи ей было 5 лет а мне дола вести корову и малинкий узелок беля передетца а остальное зокопала на дворе уяму на второй день они пошли с соседкай в деревню чтонибудь узять а их посадили в погриб а потом зовезали глоза и повили к начяльству пробыли сутки отпустили кои што мать принесла хотя поесть у деревни Натарова немцев была многа матерю гоняли рыть траншеи к на передовую, линию я чистел лошадей и нас по 2 человека потцанв возили мины снаряды напередовую нам за это довали шишки кукурузы мы в нотарове прожили до самой зимы корову унас забрали немцы а нас увезли к поезду стансося бедлитца там бросили толь вогонав небыло мы попали в деревню Теревивня Куйбешессково р-н там мы прожили до Августа 1943 г назоволи нас переселенсами нас было много по деревням переселенсов мать кому помогала мужуков небола то сена косить идтить кортошу сожала а потм копать а я поберался кто кортошки даст кто покормить кто какаю одежинку додить политцаи были меснаи знали усех нас немцы была камендатура немцав то жа была многа нас собрали многа людей г Колоны и погнали в г Рословль там была тюрьма и лагерь сарай дом оттянут колючей провлокой там мы находились ----- 2 месяца -----</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: запятая. • Знаки периферии: ИКТ, ВПБ • Словоформ в основном тексте – 304. • Знаки препинания в основном тексте: запятая; кол-во – 1. • Относительная частота – 0,003 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков.
--	---

<p>С.1 22 июня 1941 года Начелась Великая Отечественная Война 13 июля 1941 года Смоленскую обл оккупировали немецко фашистские войска 1941 года в нашей деревне была эпедемия тифа в августе староста деревни вызывал врачей санпидстанции по укузанию немецких фашистов довали микстуру от которой люди умирали через несколько часов такое злодияния совершали немецкие фашисты у меня от тифа умер брат 1941 г 25 ноября умерла мама 4 декабрия 1941года каждому больному вызывали вроча брату дали микстуру через несколько часов умер мы смамой заболели вместе пришел врач дал маме микстуру она выпила потом в плосмасовом стаканчке дал мне мама тихо сказала не пей и я вылила в одияла мама к вечеру умерла мы сней лижали</p>	<p>С.2 напечи рядом утром пришли люди кото-рые переболели тифом маму от меня унесли и я враз потеряла память оец говарил что я долго была в беспаметстве да исейчас плохо спамятю брат <i>м—оv B—р И—вич</i> мама <i>м—ова П—я B—вна</i> да щчо на фронте погибли два брата <i>м—ов С—й И—вич м—ов B—й И—вич</i> и третей вернулся с фронта без руки ипо сле победы 9 мая оец такое горя перенес с болью и 28 августа 1945 умер и я осталась сиротой и безграмотной не дай бог никому пережить что пережила я _____ 10 июля 1943 г нас угоняли 130 концентраци-оннии лагерь в город рослав на Заподной окраине города рословля по Воршавском шесс был оргонизовон немецками за фатчеками 130 конц лагерь мы находились до освобождения Советской армии 1943 г 27 сентябрия _____ хорактер принудительных работ уборка овощей кртофел кпуста лук марков</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка. • Знаки периферии: ЗСА. • Словоформ в основном тексте – 247. • Знаки препинания в основном тексте: точка; кол-во – 1. • Относительная частота – 0, 004 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический. • Тип пунктуационного членения: системное употребление пунктуационных знаков в закрепленных функциях. 	

<p>С.1 Уважаемая экспертная комиссия на ваше письмо - запрос отвечаю: _____ я Д_____ова Е_____я В_____вна со всей семьей угонялась немцами окупантами принудительно в Рословаль лагерь для военнопленных и гражданского населения в 1943 году в июне месяце, где находились до конца сентября 1943 г, семья: мать и пятеро малолетних нетрудоспособных детей. Моя мать сестра и брат уже умерли не дожили до этого дня. Во время прибывания в лагере привлекались принудительно к работам по строительству оборонных сооружений (копали окопы, траншеи и противотанковые рвы и т. д.) что немцы заставляли делать то и работали, ведь как-то надо было выжать. До этого меня тоже угоняли в лагерь на месяц местного значения. так же копали окопы, траншеи противотанковые рвы. _____ я незнаю как оформлено мое дело, но в 1997 году мне выплачивали марки, как малолетнему узнику. Поэтому убедительно прошу рассмотреть</p>	<p>С.2 мое дело положительно. Наша семья во время оккупации, а это было 22 ели выжали, потеряла дом, корову и все то, что было нажито. _____ ++++++ 22/Х-03 *** Д_____ова</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая, двоеточие, скобки. • Знаки периферии: ЗСА, отбивка, УПМС. • Словоформ в основном тексте – 147 • Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая, двоеточие, скобки; кол-во – 21. • Относительная частота – 0,14 (нормальная). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический. • Тип пунктуационного членения: системное частично или полностью свободное употребление пунктуационных знаков. 	

<p>С.1</p> <p>_____ В фонд помощи ___ для пострадавших бывших _ уздников угнанных в страны __ оккупированные Германией ++++++</p> <p>_____ от З—ова А—я И—вича 1930 года рождения + + + + ++++++</p> <p>В настоящее время прожи- ваю: г. Н—ск _____ С—ского края _____ ул. Г—на 59а кв 7 _____ индекс 357100 ++++++</p> <p>Наша семья из шести человек проживала в г. С—а Л—ской области _____ как началась война З—ов И—н К—вич ушел на фронт. _____</p>	<p>С.2</p> <p>мама: З—ова Е—а _____ С—вна__ нас с мамой осталось трое: две сестры Валя и Нина они младше меня и старший брат Леня ему было 15 лет он ушел добро- вольцем на фронт. ++++++</p> <p>Как немцы на Ленинград пошли заняли Стрельню мы оказались в плену _____ Я конечно уже места стал забывать. когда наши снова начали по немногу теснить нем- цев, нас погрузили в вагоны так мы оказались в Латвии там нас (а было очень много семей) стали распределять по Хозяевам. Наша семья попала на Хутор Латус</p>	<p>С.3</p> <p>только я точно не помню или это поместье было или хозяйство потому что хозя- ина тоже звали Латус у его была ферма мама ухаживала за поросятами а мне уже шел 13ый год Я работал на лошади вообще подвозил развозил все что скажут. _____ Когда наши войска начали по немногу наступать, нас сно- ва собрали всех и посади- ли на грузовой корабль забили в трюм и прибыли мы в Польшу _____ В г. Гдыне нас определили в лагерь там были бараки мы жили в них ваенных там не было взрослые ходили</p>
<p>С.4</p> <p>работать но мама не говорила где они работают. и как только наши войс- ка начали освобождать Польшу нас выпустили и сказали домой добирайтесь сами кто как может. на передовой линии где до этого шли бои мы нашли лошад телегу и добрались до железнодорожной станции и так снова мы оказались в <u>Ленинграде</u>. тлько отца и брата в живых уже не было погибли на фронте _____ Мама умерла 1965 году _____ сестер тоже нет умерли я остался один у меня свои дети сын, доч, и внучка мы с женой старые и больные</p>	<p>С.5</p> <p>Кмовсеу этому прилагаю свое свидетельство о рождении (копию) _____ если получите письмо пожа- луйста не судите строго что так не брежно написано мы с женой почти слепые ++++++</p> <p>_____ Досвидание *** всего вам _____ доброго.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Знаки препинания: точка, запятая, двоеточие, скобки. • Знаки периферии: ЗСА, отбивка, ИКТ, подчеркивание, ВПБ. • Словоформ в основном тексте – 296. • Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая, двоеточие, скобки; кол-во – 21. • Относительная частота – 0,07 (низкая). • Пунктуационный репертуар: расширенный. • Тип пунктуационного оформления: вариативно- спорадический. • Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.

----- Просьба или Заявление. -----
 Прошу мне помочь. **Я** родилась *С*_____ской обл. *Е*_____ский р-н.
*Д*_____ского с/с. **С**ейчас стала *К*_____ская обл, я уже получала
 паспорт *К*_____ская обл *К*_____ского р-на дер. *С*_____а. _____
 моя девичья фамилия была *Д*_____ова *М*_____я *П*_____вна, мать *Д*_____ова
*А*_____а *Г*_____вна. умерла после освобождения, брат *Д*_____ов *Н*_____й *П*_____вич
Прошу помочь, **В**овремя войны когда к нам пришли немцы хозяева
 наших пожитков, нас забрали всю семью, и многих других и гнали
 а позоди жгли наши дома. **М** долго шли недовали даже пить.
 потом узнали от взрослых што это лагерь, а позже и номер лагеря
 №130. г. Рословль, по Воршавскому шессе, кто вышел оттуда больные
 в основном туберкулезом, вот и наша мама умерла от туберкулеза.
Я инвалид второй группы сердце и эпилепсия, живу с мужем тоже
 инвалид сделали сложную операцию. _____
Я вас прошу почиму мне ниразу не дали марки или евро. _____
Я тоже пострадала и здоровьем и материально, **В**логери работали дети
 тоскали камни на дорогу, убирали дворы, мыли полы в бораках, чистили обув.
 место еды платил плеткой, взрослой и кокие побольши дети укладоволи
 камни на дорогу и копали траншеи. итак мы мучились пока не освободила
 на Красная армия, домой шли очень долго, домой пришли ни хат, ни кододцев все
 заменироволи и даже реки. **В**от послли этих лагерей у меня обнаружили
 эпилепсия, и сердце. **Ж**ивем мы с мужем вдвоем помощи нет неоткуда
 была дочь единственная попала в аварию погибла. _____
Я Вас очень прошу помогите лекарство очень дорогое, и мужу делали
 операцию очень дорго, **Х**отябы раз получить за мои муки ато и умру
 не получу а обидно за страдания за муки.
 ++++++
 ----- 19/XI-2003г. [Подпись] -----

- Знаки препинания: точка, запятая.
- Знаки периферии: ЗСА, отбивка, ИКТ, ВПБ.

- Словоформ в основном тексте – 258.
- Знаки препинания в основном тексте: точка, запятая; кол-во – 39.
- Относительная частота – 0, 15 (нормальная).

- Пунктуационный репертуар: расширенный.
- Тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический.
- Тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ТЕКСТЫ КОРПУСОВ 2 И 3 С АНКЕТАМИ

Условные обозначения:

- 1) П-2/1 – корпус 2 письмо 1;
- 2) прописные буквы жирным шрифтом – варианты точки; подчеркнутая прописная буква – вариант «одиночная прописная буква»;
- 3) слова жирным шрифтом – ЛПЗ (лексико-пунктуационные знаки);
- 4) _____ – варианты ЗСА (знака стыка абзацев);
- 5) _ _ _ _ – ИКТ (изменение колонки текста);
- 6) *** – УПМС (увеличенный пробел между словами);
- 7) ++++ – отбивка.

П-2/1

<p>С.1 ___ Здравствуйтесь родные Тоня ___ ___ Надя Таня и Оля ___ <u>С</u> приветом к вам ваш дядя Вася Тоня сообщаю, что живы но не здоровы я только прие- хал из больницы лежал 20 дней получилось большой давления 240 на 140 и сильное кровоте- чение а лежал все два дня под капиллярной а сейчас ослап давление то повысится до пони- жется колеблется до 200 на 120-130 так что плохое дело делать поч- ти неделаю ничего Тоня еще вот что приехали электрики 3 дерева срезали перед окнами а забрал Ленка а я пролежал в больницы я пошел нему а ему в зубы в лезешь _____</p>	<p>С.2 во двор залазили все оторвали доски но забрать не взяли только рубленые дрова забрали это наверное Зиновева Тоня я уплатил страховку за твой дом Тоня когда приедешь дай телеграмму я встречу Тоня умерла Галя Куленкова в Борисоглебске жила у Виктора _____ Тоня так что оба болели звонил на 8 марта и не дозво- нился вам</p>
<ul style="list-style-type: none"> • пунктуационный репертуар: расширенный • тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический • тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков 	

П-2/2

<p>С.1 Здравствуйте дорогие родные Тоня, Надя, Таня и Оля _____ во первых хочу сообщить что живы и здоровы пока все в порядке хоть оба бодем но что сделаешь это старость все прилипает к здоровью Тоня почти каждый день хожу в вашу избу пока все в порядке только залазили во двор все открыли и поломали двери и взято дрова Зиновева собирается ехать в кострому Тоня еще дерево упало к Марии Никавне где весит умывальник огород спыхан Тоня еще новости ребята учатся хорошо у Игорька 4-5 а Оксана круглая отличница как ваша Оля Сережа пока не работает ___ и работы нет ___</p>	<p>С.2 Сережа техникум кончил права на вождению получил Тоня новости вот такие Егор Минакин умер и Райка его тоже умерла Полубоярин умер и его зять Иван Максимыч Языкова Мария Шуры Денищевой сын умер 1 января Андрей или рюшок Минакин _____ Вот такие новости _____ Тоня морозы стояли до 35 ° но сейчас потеплело до 5 ° - вот описал все новости Тоня прили письмо когда ду- маешь приехать пока писать кончаю Досвидания целую всех ___ жду ответа ___</p>
<ul style="list-style-type: none">• пунктуационный репертуар: расширенный• тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический• тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков	

<p>С.1 ___ 6 мая 1997. ___ Здравствуйте дорогие родные Тоня, Надя, Таня и Оля ++++++</p> <p>Тоня получил ваше письмо и за которое большое спасибо и сразу же даю ответа во первых хочу сообщить что пока живы здоровы и желаем вам хорошего здоровья Тоня еще хочу сообщить у нас была горя Сашин Игорь играли в школе и ему в глаз палкой и сразу же его в больницу и тут же отправили в Воронеж на самолете и ним уехал Саша а сейчас с ним Люба вот как три недели но как обойдется мы пока не знаем ***а Сережа учился</p>	<p>С.2 на шофера сдал получил права а теперь вот сдавать будет 18 мая в Борисоглебски на механика или вернее в техникуме _____</p> <p>Тоня огороды посадили но стоит погода холодная дома ваш пока все в порядке этих друзей нет спокойно стало Зиновева пока не приехала огород еще не борнован Тоня вот еще новости умирают люди Василий Ефемович умер Николай Николаевич Саликов в лавровки который жил. Анатоли Семенови козе умер Саня шахова умер Тоня еще новости Гущина Ал-дре Иван сняли из председа- теля а поставили Леньки Козинова сына Сашку _____</p>
<p>С.3 Тоня еще новости у Лидии мальчишка зимовал а она учится а Алешка тут работает главным врачом а пенсию у нас только отдали за февраль все дорого из продуктов _____</p> <p>Тоня я часто болею и Оля тоже пока все новости ___ описал пока Досвидание ___ ___ ждем ответа ___</p>	<ul style="list-style-type: none"> • пунктуационный репертуар: расширенный • тип пунктуационного оформления: вариативно- спорадический • тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков

<p>С.1 Здравствуйтесь родные Тоня Надя Таня и Оля Во первых хочу сообщить что пока жив и здоров и чего и вам желаю самых наилучших успехов и здоровье это самое главное Тоня опишу о себе здоровье пока неважное часто болею а еще Тоня так все стучает ты сама слышала/ хожу в церковь опишу Саша продал машину а купил другую за 20 тысяч с рук Оксана ездит каждую субботу домой Тоня еще опишу умирай старые Васий Иванович Бельков умер _____ Колька Панькин на буграх который умер Замятин Пашка тоже умер _____ Тоня а Сергей наш живет в Воронеже дали им квартиру а свадьб пока нет до Нового года и работает а она беременная Витька ушел с работы пок не работает _____</p>	<p>С.2 Тоня колхоз продали какие то из Москвы и Грибановский сахзавод купили а тут в колхозе нет ничего скота нет ничего _____ Тоня так что идет избыванию вот такие новости _____ Пока досвидания пиши как здоровье _____ ___21 ноября. _____</p>
<ul style="list-style-type: none"> • пунктуационный репертуар: расширенный • тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический • тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков 	

II-2/5

<p>С.1 ___ Здраствуйте мои родные ___ Тоня, Надя-Таня и Оля Во первых хочу сообщить что пока жив но здоровье плохое замучила меня давления достигает до 200 и больше а сердечные 120-130 сижу на таблетках знап-5 а уколы не стал делать 4 месяца даже лекарство не идет а кровь идет в обратное кладуть в больницу я не ложусь только из дома от ехать нельзя даже овец ночью утаскивают и дошло до коров со двора Тоня на пасху все зделал на кладбце порядок навел все деревья посрезал с огородом всходят картошка но жука много огород приезжают полоть я уже не гожусь делать ничего. Тоня теперь про ребят Оксана в институте учится пока хорошо а Сережа в Воронеже живет квартиру дали работает а Лена с мальчиком пока у Витьки ему уже 5 месяцев вот как приедет</p>	<p>С.2 из Воронежа кстить будуть пока живут хорошо Тоня а квартиру дали ее дядя генерал начальник милиции через него дали квартиру Тоня не пришлось на 9 мая поговорить по телефону я тебя ничего не слышал и решил написать Тоня можеш приехать ко мне в гости хоть с кем приезжай из девак за билет я уплачу если вздумаеш приехать то собщи меня пока погода стоить холодная температура 10-12° Тоня пока досвидания ожидаю вас с приветом ваш дядя Вася _____ <u>Привет от ребят</u> _____ ++++++ ___ 10 мая ___</p>
<ul style="list-style-type: none"> • пунктуационный репертуар: расширенный • тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический • тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков 	

II-2/6

<p>С.1 Здраствуйте дорогие родные Тоня Надя Таня и Оля Во первых хочу сообщить пока жив но нездоров Тоня хочу о себя описать о здоровьи лежал я в больницы 3 недели поехал в поликлинику а со мной плохо стало я даже упал меня подняли и к врачу а у меня давление большая 240 на 140 и сразу укол сделали и в больницу а сейчас пока давление 180-120 170-130 у меня нога сильно болит иной раз хожу с палочкой Тоня нового нет*** еще коза нюрка умерл Замятин Пашка умер Колька Панькин умер и сама умер Тоня мене прислала письмо Зоя Николаева Маренкова его дочь а живет в Днепропетровки она пишет брат живет в Москве и пишит заеду к Тети Тони но незнаю была у вас она говорить опишу тебе в письме _____</p>	<p>С.2 Тоня с огородом все спяхали накопили картошки 300 ведер оставил на семена 60 ведер и на еду Тоня еще опишу сама знаеш стукает и до сих пор я часто хожу в церковь а еще дали нам зерно пай по 2 ценнера так что курей не прокормишь землю продали каким то москвичам так теперь без земли колхоз не существует из скота ни одной головы нет все растощили фермы даже признаков нет Тоня моя внучка учится в Борисоглебки на 2 курсе домой ездиет каждую неделю Тоня вот встречаем праздник Покров ***пока все новости больше нет ***опишу следующем письмом ***пока Досвидание _____ ___ целую всех. ___</p>
<ul style="list-style-type: none"> • пунктуационный репертуар: расширенный • тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический • тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков 	

<p>С.1 ___ Здравствуйте дорогие родные ___ ___ Тоня Надя Таня и Оля ___ Во первых хочу сообщить что пока жив но здоровье неважное вот ноябрь отлежал в больнице под капельницей лежал с сердцем очень плохо было и в дабавок давление 220-120-130 Тоня я недумал выдержать а сейчас ноги болят хожу с палочкой так что неважное дело Тоня теперь опишу про ребят живут пока постарому Саша отдал Оксану замуж в малою Грибановку а сейчас в Борисоглебски его родители квартиру сняли за год уплатили 6 тысяч а она на втором курси Тоня как гуляли опишу Саша им сватьям сказал что свадьбу я делать небуду они сказали мы будем делать будуть у нас 100 человек а гуляло 97 человек считала Лида мы сней сидели я ей говорю считай людя</p>	<p>С.2 от нас было 12 человек из родни никого небыло Витин Серёжка живет в Воронеже работает жена родила мальчика ему уже год 7 января Тоня теперь какие новости у нас Душка румынцева умерла Шурка ефимчева умерла в этом году 2002г. если какие новости будут напишу Тоня вот хотел написать по телефону стобой поговорили я нечего неслыхал что ты говорила Тоня напиши мене что у тебя была Зоя Миренкова которая живет в Днепропетровки Тоня как здоровье у тебя можешь приехать весной комне в гости а то может больше не увидимся Тоня прошу тебя пришли письмо и опиши все как здоровье и как девки Тоня пока писать кончаю Досвидание ___ целую всех жду ответа ___ ___ 22 января ___</p>
<ul style="list-style-type: none"> • пунктуационный репертуар: расширенный • тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический • тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков 	

<p>С. 1 __ „Здравствуйте родные Тоня Надя Таня Оля Разрешите передать что пока живы все но мое здоровье плохое то давление боль- шое то кровь из носа а сейчас сердце бо- лит из больнице невыхожу как по распи- санию через месяц и лежу под капельницей по 400 грамм вливают Тоня ездию на ма- шине домой каждый вечер ночевать все тощат что попало зимой у Нине Фоминишне выта- щили в ночь 4 головы овцы у Вали Макарова 2 голов овец снимают курей что попадет дождей сейчас нет жара стоит за 35 градусов Тоня что меня не стала писать ЗОЯ Маре кова тебя пишит или нет она меня писала что поедет в Москву то я к ней заеду у нею гдето брат Саша живет в москве Тоня люди умирает много Душка румынцева умера Наседкин Николай умер Московские братья Николай и Валентин умер- ли Духовой Тоня опиши как здоровье твое и девак ***теперь опишу про своих ребят Витька вот с 15 июля под сократили</p>	<p>С. 2 а Лида работат на старом месте а Сер- гей живет в Воронеже у него квартира но жена не работает с ребенком он работает гдето зарабатывает до 7-семь тысяч бригадиром а теперь про Сашу пока работают до пенсии осталось 3 года а Оксана родила девочку а он работает Милиценером а специальность фельдшер живет в Борисоглебки он один у матери предлагают им что вам купить машину или дом но они гово- рят купите дом ***Тоня опишу про Валь ку Олина сестру вот как пролизована как год лежит ***Тоня пока писать кончаю но здоровье очень плохое приступы бывает часто а Саша меня говорит давай ко мне приезжай жить но я ему говорю не куда не пойду сколько придется меня жить что будет пока все Привет вам всем от моих ребят Тоня пришли письмо или приесжай в гости только дай телеграму а если приедеш то старайся с Волградским а если не будет то с Болошовским встретим в Терновки на Бочарниково ни ___ останавливают___ ++++++++ Жду в гости</p>
<ul style="list-style-type: none"> • пунктуационный репертуар: расширенный • тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический • тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков 	

<p>С. 1 _ _ _ Здравствуйте мои родные _ _ _ Тоня Надя Таня и Оля _____ Во первых хочу сообщить что жив но пока болею ***Тоня замучила мене давление на 200–190 на 120–110 сердечн кладуть в больницу но из дома нельзе так что все вытащут из избы даже начали из дворов воровать овец кур что попадет из погребов картошку вытаскивают Тоня а тут еще погода стоить плохая дожди весь декабрь и январ такая грязь хоть не выходи на двор а на вашей улице почти до колена грязь первые дни февраля тоже дождь. из погребов вытащили картошку вода 50 см. так что неважное время Тоня еще опишу Сергей женился живет в Воронеже квартиру сразу получил работает на продовольственном складе а она уже родила</p>	<p>С. 2 на день рождества мальчика находится у Вити пока а еще новости мой сосед умер шаховой Томарки _____ Тоня хотел собрать вам посылки температура теплая а тут обратно посылки возвращают вот Кольки Рылева возвернули обратно. Тоня наша Оксана на каникулах вот что хотел описать а меня все стучает пока все новостей больше нет пока Досвидание остаюсь жив. _ _ _ Жду ответа _ _ _</p>
<ul style="list-style-type: none"> • пунктуационный репертуар: расширенный • тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический • тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков 	

<p>С. 1 Здравствуйте дорогие мои родные Тоня Надя Таня и Оля _____ Во первых хочу сообщить пока жив но здо- ровья пока неважное вот в феврале очень сильно заболел пришлось ехать в больницу врач проверил очень плохо с сердцем ложится на стационар на три недели под капильницу. Я ей говорю у меня дома некому она предписали делать уколы внутримышечно тут меня делали я нанимал фельдшера и она приходила домой каждый день а это каждый год у меня такая процедура и в одно время зимой Тоня теперь еще опишу что очень скучно ушел стены и пришел стены из скота у меня нет только ребят овцы вот я сними занимаюсь куры утки вот поросята 2 штуки</p>	<p>С. 2 Тоня ребята приезжают часто еще вот такие новости Алешка Епихин женился взял гуцулку А Ири- на Гущина живет в Есипове купили там дом она последний год и Таня в Институте иха а Оксана в Лисках учится и тоже последний год Я ей посылаю денег каждый месяц по 250 руб а теперь хотят ее в Борисоглебск в Институт Саша оходатайстал документы что приняли через Воро- неж ***Тоня если думаешь приехать то жить будешь у меня продукты все есть и мясо сало масло все есть приедешь хот с Таней или Надей о потом и Оля приедет так что все есть и недумай нечего встретим и проводим Тоня приезжай поживешь и меня веселее будет</p>
<p>С. 3 Тоня а там все поломано передняя рам совсем сломали я три раза забивал досками так что вот та- кие дела Тоня если приедешь над огород что тебя требуется у меня посодим а там хотим засеять ячменем а картошки в этом году половино выкопали и прошлый год тоже самое это только на людей сажать это то лько охранять вот немного описал Тоня пришли письмо когда приедешь как билет возьмешь у меня тепло приготовил угля 5 тон ***Тоня я получаю пенсию 1368 руб. Пока Досвидание до ___ встречи</p>	<ul style="list-style-type: none"> • пунктуационный репертуар: расширенный • тип пунктуационного оформления: вариативно- спорадический • тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков

II-3/1

<p>С.1 Письмо от родителя Здравствуйте дорогия Мои детки Шура Тоня Надя Таня внастояция время я вашу письмо получил закоторою спосиба много вас Благодарю завашу письмо я Благодарен вами Спосиба и Спасиба дорогия мои детки что вымене не забываете но и я вас низабуд захорошия обхождение котцу дорогой мои сыннок Шура и Тоня надя Таня прошу вас примините от мене привет пожеланию добраго Здорovia надолгия года Быть здравьи вашей работе ***тепер себе мая Здорovia нилучиить и нихужиить но толка ноги умене Болять повсей ночи несплю стреляють нервы прям беда Болница дають лекарству никакой ползы нету атут еще очень холодно умене моей келие я говорил Егору он вовни= манию непринял _____</p>	<p>С.2 теперь Я Себе купил плитку отдал зане 7 руб она плохо грееть всю нощ напролёт неспиш спосба василий ивановичу пойду унево погреюсь ата плита она ничево негреить номожеть какнибуть доживу досмрьть дорогой сыннок Шура вымне пиште Осмерти померать нимовать но дорогой Шура пока молодой знаю хорошо нопридеть старина нет будеш думать осмерти скарейба уйтить отётой жизни надоело жить тахта Шура атыдумоешь жить тахта нет она переменица _____ тарому плохо не дайбог все болить атуда итити нимновати _____ Чиловеку приндрезить смерть Потому Сут ат царствие божия затем _____ прощайте новостей нету ничево все постарому все спакоина письмо поидеть 28 проздавляю Сновым Годам да Бог вам провесть хорошо</p>
<ul style="list-style-type: none"> • пунктуационный репертуар: расширенный • тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический • тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков 	

II-3/2

<p>С.1 _ _ _ Письмо от родителя _ _ _ Здаствуйте дорогия Мои детки Шура Тоня надя тания внастая = щию время Я от васполучил письмо закаторою Я очен Благодарен вами Спосиба вам детки благодарю вас и доволен вами Спосиба и Спосиба ноиван Мне нешлеть писы нобог сним дорогия детки приминимите от мене привет спожеланиям добраговам здоровья надогия годочки дай Бог вам добраго здоровья вделах рук ваших скорого успеха вашей жизни теперь себе мая Здоровия ничево жив и хожу пока далши что госпоть дасть мне вмоей жизни дорогия мои детки Я вас прошу приежайте комне пока Я живой ато если Я помру вы небудите ездить пока Я Жив и Я посмотрю вас и порадуюсь вашей жизни _____ Приписка сбоку: танина газета умене ее личность в газете умене</p>	<p>С.2 _____ привет дорогим унучкам вопервых Нади и Тани _____ Я пиветствуювас Мои унучки надя тания Как ваша учоба идетъ нармально тохорошо аслининармално немного потенуца нужно дорогия мои унучки надя тания ето дело вы учитес ето длясебя если хош жить полекчи то учись и учись аесли нехош будеш белить дома дорогия мои унучки Я вам Советою пока ваша время свобода учис и учис прикоротють дальши учится толко 7 лет кла все дорогия мои унучки Я вам передаю привет _____ дай вам господи окончить учобу благополучно дай вам щастия и доли Госпоть госпоть поможеть вам Чтоб быть Ероем Советским затем _____ простите мене старика Затем все новаго нету все постарому погадо теплая письмо поидеть 12 числа затем _ _ _ простите _ _ _</p>
<ul style="list-style-type: none"> • пунктуационный репертуар: расширенный • тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический • тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков 	

<p>С.1</p> <p>___ Писмо ___ от родителя Здастуйте детки Шура Тоня нады тания внастоящую время я ваши Гостинцы получил от нюрыспосиба вам дай Бог вам здоровия вжизни вашей Благополучия ___ Спасиба и спосиба и Благодарю несколько рас Заваш привет что вымене небросайте родного отца дорогимой детки Спасиба вам Много рас прошу вас детки принимите от мене привет Пожеланию добраго здоровья надолгия годочки Жить спокойной дорогия детки наверно Я всем надоел нокуда мне деваются кроме вас чужой неприметь но может скоро уиду Здоровия Моя неважна ноживу докх жить Буду незнаю ___ теперь дорогим унучкам нади и тани Здастуйте мои унучки нады и тания Как ваша Жизнь отличается _____</p>	<p>С.2</p> <p>пропишите мне Я Буду радоваться Мне очень это важно это дело я радуюсь мои унучики пока славу Богу Я Благодарю Бога дай им Господи разумения и шастия Быть человеком это хорошо очен прилично дорогия унучки Стараитес это длесебе конечно трудно прет Бдет легчи ивы Будите говорить отцу и матери Спасиба им что они нас учили _____ от егора привет живет ничего Брюху наедая тепе все ++++++++++++++++++++++++++++ погода хорошая всё постарому новаго пока нету писмо поидеть 6 июля затем прошайте ___ Кононыхин Е. ___ детки приежайте вотпуск кнам</p>
<ul style="list-style-type: none"> • пунктуационный репертуар: расширенный • тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический • тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков 	

II-3/4

<p>С.1 Письмо *** От родителя Кононыхна Е. С. Здравствуйте дорогия Мои детки Я внастояция время получил ваши посылкок Закото- рой Серьдечно вас благодарю Что Мене низабыли чувствоить ваша сердца сын т мой сын очен мне жалко вас всех нету примне ниодного чада моего придется умирать никто небудет Знать Как наш радитель уснул смертию ему покой должно скоро убегу надоело ета жизнь Я теперь думою Я надоел деткам моим Что омене заботитца все но нопростите мене детки можеть Я чем согрешил простите пока Я живой акогда умру тадо всё и Скажите вечнай покой _____ Мое время пришло Концу всё Приписка снизу: Шура месную мне непосылайте Сейчас Я некушаю пост</p>	<p>С.2 дорогия мои детки Шура Тоня Надя Тания Спасаба вам запосылок дай бог Здоровия вашей Жизни Благополучия ваше работи и вдетках ваших щастия вучёбе нади и Тани помоги вам Господь взнание дорогия детки прошу Я вас примините от мене приветь пожеланию добраго здоровья надолгия года Мая Здоровия неважна ноживу пока дальше что Бог дасть Привет От Егора Оли Нины Шурьку взяли навоеную службу _____ _____ Шура что получил деньги 30 руб или нет прошу дай ответ мне Чтойта нету ответа отвас Егору приехали витькаженой и николай сын Егоров женой _____ унас дожа нету Сухалетия Жары до 38 градусовъ писмо пойдеть 17 числа новостей пока нету все постарому пока затем прощаите ___ Кононыхин Е. __ _</p>
<ul style="list-style-type: none"> • пунктуационный репертуар: расширенный • тип пунктуационного оформления: вариативно-систематический • тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков 	

II-3/5

<p>С.1 Писмо от родителя Здравствуйте дорогия мои детки Шура Тоня Надя Таня Я внастоящие время получил 13 числа ваши Гостинцы дорогия детки ***покоромище Благодарю вас завашигостинцы Спосиба вам Что вы мене низабыли еще Спасиба мне егор привёс если нипомру то Я расплачусь вам аесли Я помру то ето тада пропало аживбуду вам все отдам Я насебе держать небуду если толко Госпоть накажетъ чем то тада все дорогия мои детки Шура тоня надя тания Я вам даю Большое Благодарность примите от мене привет пожеланию добраго хорошаго здоровья надолгия гадочки дай Бог вам Благополучия вработи Жизни вашей дорогия мои унучки надя тания дай Бог учится хорошо Конечно трудно ноесли вывчиси тада Будет хорошо дай Бог вам учится хорошо 5 старайтесь ето для себе вбудушья жизни</p>	<p>С.2 Егор оля шурика ево жене Квам привет шурка чтоита осталси _____ теперь ево заставляють учтса на шофера нопошол нонезнаю Что Будет изнево нигде ниработаетъ и жена нигде ниработаетъ пошол работать 14 теперь пришли суда город у мене находица ++++++++ ___ Шура пока все постарому ___ ___ новаго нету ***погода морозы ___ ___ но нибольшия писмо пойдеть 16 числа_ ___ Кононыхин Е. ___</p>
<ul style="list-style-type: none"> • пунктуационный репертуар: расширенный • тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический • тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков 	

II-3/6

<p>С.1 _ _ _ Письмо от родителя _ _ _ _ _ _ Здраствуйте детки _ _ _ Шура Тоня надя тания внастояшя время Я получить от оли _ _ _ посылкок отовсех детей а письмо Я получил ето воздержалси виду говел ходил вцерковь и воздержалси дорогия Мои детки спасибо Что вымене низабыли Спасибо умене нонечный паску сам ходим светить и зовсег годов дорогия детки Спасибо Что вымне прислали Я очень Был рат _ _ _ дорогия мои детки ***прошу Я вас примините от мене привет пожелани добраго здоровья надолгия года _ _ _ шура Я от митки получил письмо пишеть что Болеить Егор ничево живеть</p>	<p>С.2 Шурку берут нонезнаем Куды назначуть *** Я напаску _ _ _ ездед Матери она мене Ничево нисказала Я ей сказал маша Беримене туды поскореи мне добре надоело жить так моя здоровья нихорошая луче умереть _ _ _ сей час Я работаю гумно рою осталось немнога _ _ _ лук посадил скоро Буду кортошку _ _ _ сажать _ _ _ +++++ _ _ _ шура досвидания _ _ _ +++++ _ _ _ унас погода хорошая _ _ _ _ _ _ новостей нету всё _ _ _ _ _ _ постарому *** Письмо поидеть _ _ _ 23 Кононыхин Е. _ _ _</p>
<ul style="list-style-type: none"> • пунктуационный репертуар: расширенный • тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический • тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков 	

<p>С.1 Письмо от из Борисоглебского от дедушки Егора Здравствуй Мая дорогая внучка Таня Алек внасташее время Я вашу письмо получил закотрою Я очень вас Благодарю завашу псмо спасибо таня тебе дайбог тебездоровия щастия втвоей учебе учится 5 помощи тебе Господи разуме науче ее вучёбе дорогая мая Таня привет от мене дайбо бог всякого Благополучия вашей таня вашей жизни таня Спасибо тебе записмо таня Я болею упал и ребро перьяломил Сичас Я Болею Колотья Бок правый хот скорей помер надоело ето старость _____ _____ затем _____ еще спешу проздравить перваго мая дорогих детак Шуру Тоню и надю ***дорогия мои детки прошу примините отмене привет пожеланию добраго здоровья надолгия года дай бог вам Благополучия</p>	<p>С.2 дорогия мои детки простите мне можеть когда Я обидел простите чувствую Я врать возвращусь потомучто вся нутрё Болить передайте еньтим деткам Я плохо и добавак старость нелзя покушать зуп нету есть нелзя и пить тоже Жизньмоя все хуже стало ногод мои пришли дорогия мои детки все вопче когда Я помру приежайте мне похронете сматрей искажи вечный покой амити пропиши что Я помер он Будет знать _____ затем пока _____ _____ прощайте Кононыхин _____ _____ Егор _____ _____ письмо пойдеть 1 мая _____ _____ новостей никаких _____ _____ пока нету привет от Егора _____ _____ оли _____</p>
<ul style="list-style-type: none"> • пунктуационный репертуар: расширенный • тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический • тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков 	

II-3/8

<p>С.1 ___ Писмо <u>О</u>дедушки Егора ___ ___ <u>З</u>драствуй Таня Я ___ вашу писмо получил закоторою много рас вас Благода завашу писмо спасибо тания чтовы мене щитаете родным дедушкой очень Я тебе Баго= дарю заваш приветь Таня дай тебе господи здать экзамент отлично хорошо дай тебе тебещастия и доли вжизнь таня дорогая прими от мене привет желаю тебе дорогая всего хорошаго ___ теперь всё ___ теперь привет от мене сыну Александу георьвичу и Тони микичной и нади <u>А</u> пишу вам приветь отмене от родителя дорогия детки примимите от мене приветь пожеланию добраго здоровья надолгия года дай Бог вам</p>	<p>С.2 Здоровия Благо получения в Жизни вашей затем всё _____ Шура Я получил от Митки писмо и 2 фото или карточки он пишеть Болею лёхкия Болять но худой никуда нигоден страшон акакой был малиникаи красавчик ребята бросили ево всеразехались никому нинужон стал ***теперь привет от Егора Оли евосемьи егор живеть ничево Шурку берут варьюму 24 мая ___ болше всё вопервых ___ ___ унас погода ветры морозы ___ ___ новаго пока нету всё ___ ___ постарому ___ ___ моя заровия неважна плохо ___ ___ ноги от казваются ходить ___ ++++++ ___ писмо поидеть 18 мая ___ Егор Кононыхин</p>
<ul style="list-style-type: none"> • пунктуационный репертуар: расширенный • тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический • тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков 	

II-3/9

<p>С.1 Письмо От родителя Здраствуйте дорогия Мои детки Шура Тоня Надя Тания внастаяшия время я вашуе письмо получил закаторою вы мне прислали много вам спасибо что Я теперь узнал что вы деньги получили новидете что забываю куда пложу или потеряю или кто вытыщить искормана лучше отослать детям дорогия детки приминимте от мене привет пожеланию добраго здоровья надолгия годочки жить вам дай Бог вам шастия здоровья вашей жизни и вработе вашей теперь осебе моя здоровья очень плохо болею дорогия мои детки хотяб скорей умереть надоело жить тахта привет от Егора оли Шурька ево жене и ево жена родила девчонку аон гуляеть Каждый ден безпросыпу он живеть у мене он отца и мат сокрушил хоть ево скорейбы взяли арьмию <i>Притиска снизу с правого края:</i> Чтойта ево ниберуть</p>	<p>С.2 как они мучьются сним только штрах плотьют Милици 10 15 рбл кака я польза так жить ево милица заставила учиться шофером аон взял босил сталгулять незнаю что будет ему он их нибоится Мне серовно куда выскчить _____ _____ теперь Я борчвоюсь ковнучатам кнади итани девчатам хорошо надя выделали хоть трудно но будет тебе легчи будит тибе легче как рабочему хорошо сделала хоть трудно ничево ето все проидет сетки добиеси етои цели молочина _____ ++++++++ теперь Я обарачвоюсь дорогой унучки Тани таня что закончилась свою учёбу таня золот мая Я Я тебе Советою ити учиться воинститут вдолжны быть ввчица Анженерам должно получить</p>
<p>С.3 образование тада твое дело учебо пошлаба таня дорогая видите Какое дело Что потопоеш тоипожне оспать небудет и кушать и небудеш почему потому нету вот почему нету кормани аесли мая золот вы кончите институт тоты будеш Ерои Совтского Саюза и будет тебехорошо легка и тебе Будетчесть татьяна Александрова конечно Трудно но безтрад ничево низделаеш но обязано приложить трут тада дело поидеть хорошо дорогая моя таня слушаи отца и мать что ониговорять тебе тоиделай тебе Бог Дасть и помогне втвоей учебе ия Буду попрошу Бога царицу небесною она Дасть тебе Знания и память Таня Мне жалко тебе девка ерой Дюде неслухай что тебе люди говорят ето есть враги они потом будут смеятся _____</p>	<p><i>Притиска сверху:</i> может нихрошо но неважу Таня я тебе Советою иди учиться воинститут если ты технику ето что рабочий ноя тебе Благословляю технику дай Бог тебе шастия доли втехники Таня золот мои небижайси что я тебе написал мне жалко тебе когда ты была умене я тебзаставил таня свори Мне покушать и сама покушай она сичас взела подсучила руки начала работать вмомент сворила всё и сели сне кушать Я себе вуме въ етот девка ерой поныне помню _____ всё теперь Я _____ буду писать унас пока всё постарому _____ новаго нету только кума санька _____ _____ царёва умерла егорова завертйева _____ _____ жена умерла ато все живуть _____ _____ пока унас благополучно _____ _____ Затем детки простите мене _____ _____ письмо поидет 18 чис затем _____ _____ прощайте _____ _____ Кононыхин Е. _____</p>

- пунктуационный репертуар: расширенный
- тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический
- тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков

П-3/10

<p>С.1</p> <p>_____ ПИСМО _____</p> <p>Здравствуйте дорогия Мои детки Я внастаяшию время Я вашу писмо Получил Закоторою Мою вам Бла Спасибо Что вымене низабыли спасибо вам детки и что прислали получил спасибо вам дорогия детки принимите от мене привет пожению добраго здоровия чтобо надолгия лета Жить нитужить спокойно проводить жизнь свою затем дорогим деткам нади тани дорогия мои унучки дабог учится благополучно дай Бог вам учится 5 дай Бог вам щастия доли ваше учени нодорогия мой детки Я Болею недаи Бог Как Я мучиюсь ниприведи Боже никому етои болезни луче умереть</p> <p><i>Приписка сбоку:</i> Я пока живу далш что Бог даеть</p>	<p>С.2</p> <p>еще Я от Ньюры получил Писмо онамне пишеть что митрий прислал ей писмо она мне присла Адрес Я ему написал нехай прочитает узнает живеть вдоем ничево потом еще пропишу егора плохо ему стало сыном нигде ниработаеть живеть уоца жена шуркина родила дочерю аон только пянствуя егору сним горя приедить Суда Комне начнет пить день 2 3 гуляя ево отец ища повсеуму городу ходить амилилицыя ево штраханут отец плотить занево горя давсё он сам ево повадели затем прощаите ___ писмо поидет 29 фев новосте нету_ ___ все постарому погода хорошая ___ ___ митрий пиши что уних холодно марозы ___ 23 градуса ___</p>
<ul style="list-style-type: none"> • пунктуационный репертуар: расширенный • тип пунктуационного оформления: вариативно-спорадический • тип пунктуационного членения: частично или полностью несистемное употребление пунктуационных знаков 	

ПРИЛОЖЕНИЕ №3

РЕЗУЛЬТАТЫ АНАЛИЗА СОСТАВА И ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ПУНКТУАЦИИ В КОРПУСАХ 1, 2, 3 В ТАБЛИЦАХ

Условные обозначения для периферийных знаков:

- 1) ИКТ – изменение колонки текста,
- 2) ЗСА – знак стыка абзацев (красная строка, неполная строка или их сочетание),
- 3) УПМС – увеличенный пробел между словами,
- 4) ВПБ – прописная буква для выделения слова,
- 5) ЛПЗ – лексико-пунктуационный знак (начинательные союзы, обращение, метатекстовые фразы).

Таблица 2

Распределение наборов знаков и пунктуационных репертуаров в корпусе 1

Набор разных пунктуационных знаков в пределах одного текста	Кол-во текстов корпуса 1	Номера текстов корпуса	Пунктуационный репертуар
0 знаков	2	П-1/41, П-1/49	Нулевой
1 знак: ИКТ	1	П-1/6	Периферийный
1 знак: точка	4	П-1/39, П-1/50, П-1/68, П-1/69	Минимальный
1 знак: запятая	1	П-1/26	Минимальный
2 знака: точка, запятая	3	П-1/12, П-1/47, П-1/56	Расширенный
2 знака: точка, ЗСА	3	П-1/72, П-1/77, П-1/97	Расширенный
2 знака: точка, УПМС	1	П-1/67	Расширенный
2 знака: точка, ВПБ	1	П-1/65	Расширенный
2 знака: запятая, ИКТ	1	П-1/61	Расширенный
2 знака: запятая, УПМС	1	П-1/71	Расширенный
3 знака: точка, запятая, кавычки	1	П-1/28	Расширенный
3 знака: точка, запятая, ЗСА	4	П-1/7, П-1/35, П-1/52, П-1/80	Расширенный
3 знака: точка, запятая, ИКТ	2	П-1/66, П-1/82	Расширенный
3 знака: точка, скобки, ЗСА	1	П-1/54	Расширенный
3 знака: точка, ЗСА, ИКТ	5	П-1/10, П-1/19, П-1/31, П-1/58, П-1/62	Расширенный
3 знака: точка, ЗСА, ВПБ	2	П-1/9, П-1/40	Расширенный
3 знака: точка, ИКТ, отбивка	2	П-1/21, П-1/29	Расширенный
3 знака: точка, ИКТ, ВПБ	2	П-1/22, П-1/33	Расширенный
3 знака: запятая, ИКТ, ВПБ	1	П-96	Расширенный

4 знака: точка, запятая, двоеточие, кавычки	1	П-1/14	Расширенный
4 знака: точка, запятая, восклицательный знак, ВПБ	1	П-1/86	Расширенный
4 знака: точка, запятая, двоеточие, ЗСА	1	П-1/15	Расширенный
4 знака: точка, запятая, двоеточие, ИКТ	1	П-1/20	Расширенный
4 знака: точка, запятая, скобки, ИКТ	1	П-1/74	Расширенный
4 знака: точка, запятая, ЗСА, ИКТ	6	П-1/17, П-1/63, П-1/88, П-1/92, П-1/94, П-1/95	Расширенный
4 знака: точка, запятая, ЗСА, УПМС	2	П-1/85, П-1/91	Расширенный
4 знака: точка, запятая, ЗСА, подчеркивание	2	П-1/53, П-1/59	Расширенный
4 знака: точка, запятая, ЗСА, ВПБ	1	П-1/36	Расширенный
4 знака: точка, кавычки, ЗСА, отбивка	1	П-1/51	Расширенный
4 знака: точка, кавычки, ЗСА, ИКТ	1	П-1/44	Расширенный
4 знака: точка, кавычки, ЗСА, ВПБ	1	П-1/89	Расширенный
4 знака: точка, скобки, ЗСА, ВПБ	1	П-1/46	Расширенный
4 знака: точка, ЗСА, ИКТ, УПМС	3	П-1/11, П-1/16, П-1/90	Расширенный
4 знака: точка, ЗСА, отбивка, ВПБ	1	П-1/32	Расширенный
4 знака: точка, ЗСА, УПМС, ЛПЗ	1	П-1/57	Расширенный
4 знака: точка, ЗСА, УПМС, подчеркивание	1	П-1/2	Расширенный
4 знака: тире , ЗСА, ИКТ, отбивка	1	П-1/43	Расширенный
5 знаков: точка, запятая, тире, ЗСА, ВПБ	1	П-1/64	Расширенный
5 знаков: точка, запятая, кавычки, ЗСА, ИКТ	3	П-1/30, П-1/34, П-1/78	Расширенный
5 знаков: точка, запятая, ЗСА, ИКТ, отбивка	2	П-1/70, П-1/81	Расширенный
5 знаков: точка, запятая, ЗСА, ИКТ, УПМС	1	П-1/83	Расширенный
5 знаков: точка, запятая, ЗСА, ИКТ, ВПБ	2	П-1/18, П-1/48	Расширенный
5 знаков: точка, запятая, ЗСА, ИКТ, ЛПЗ	1	П-1/93	Расширенный

5 знаков: точка, запятая, ИКТ, отбивка, ВПБ	1	П-1/75	Расширенный
5 знаков: точка, запятая, ИКТ, подчёркивание, ВПБ	1	П-1/55	Расширенный
5 знаков: точка, тире, ИКТ, УПМС, ВПБ	1	П-1/5	Расширенный
5 знаков: точка, ЗСА, ИКТ, увеличенный кегль, ВПБ	1	П-1/8	Расширенный
5 знаков: скобки, ЗСА, ИКТ, ВПБ, ЛПЗ	1	П-1/38	Расширенный
6 знаков: точка, запятая, восклицательный знак, ЗСА, ИКТ, отбивка	2	П-1/73, П-1/76	Расширенный
6 знаков: точка, запятая, скобки, ЗСА, ИКТ, отбивка	1	П-1/37	Расширенный
6 знаков: точка, запятая, скобки, ИКТ, ВПБ, инд. знак /.../	1	П-1/23	Расширенный
6 знаков: точка, запятая, ЗСА, ИКТ, отбивка, УПМС	1	П-1/1	Расширенный
6 знаков: точка, запятая, ЗСА, ИКТ, отбивка, ВПБ	2	П-1/45, П-1/100	Расширенный
6 знаков: точка, запятая, ЗСА, отбивка, инд. знак % ...%	1	П-1/4	Расширенный
6 знаков: точка, скобки, ЗСА, ИКТ, УПМС, ВПБ	1	П-1/60	Расширенный
7 знаков: точка, восклицательный знак, тире, точка с запятой, ЗСА, ИКТ, ВПБ	1	П-1/3	Расширенный
7 знаков: точка, запятая, восклицательный знак, тире, ЗСА, ИКТ, ВПБ	1	П-1/42	Расширенный
7 знаков: точка, запятая, двоеточие, скобки, ЗСА, отбивка, УПМС	1	П-1/98	Расширенный
7 знаков: точка, запятая, тире, ЗСА, ИКТ, дефис в пунктуационной функции, ВПБ	1	П-1/87	Расширенный
7 знаков: точка, запятая, точка с запятой, ЗСА, ИКТ, отбивка, ВПБ	1	П-1/13	Расширенный
7 знаков: точка, запятая, ЗСА, ИКТ, отбивка, УПМС, ВПБ	1	П-1/24	Расширенный

7 знаков: точка, запятая, ИКТ, отбивка, увеличенный кегль, подчеркивание, ВПБ	1	П-1/27	Расширенный
7 знаков: точка, запятая, ЗСА, ИКТ, подчеркивание, перечень, ЛПЗ	1	П-1/25	Расширенный
9 знаков: точка, запятая, восклицательный знак, двоеточие, точка с запятой, ИКТ, отбивка, УПМС, инд. знак «.,»	1	П-1/84	Расширенный
9 знаков: точка, запятая, двоеточие, скобки, ЗСА, ИКТ, отбивка, подчерквание, ВПБ	1	П-1/99	Расширенный
9 знаков: точка, запятая, скобки, ЗСА, ИКТ, отбивка, подчерквание, ВПБ, инд. знак «.;»	1	П-1/79	Расширенный

Таблица 3

Распределение типов пунктуационного оформления текстов в корпусе 1

Набор ЗП в основной части письма	Минимальная и максимальная относительная частота употребления ЗП в основной части письма в данной группе писем	Кол-во текстов корпуса 1	Номера текстов корпуса 1	Тип пунктуационного оформления текста
Точка	0,05-0,06	2	П-1/68, П-1/69	Минимально - систематический
Запятая	0,10	1	П-1/26	Минимально - систематический
Точка	0,01-0,02	2	П-1/39, П-1/50	Минимально - спорадический
Точка	0,04-0,023	12	П-1/2, П-1/8, П-1/9, П-1/10, П-1/11, П-1/31, П-1/32, П-1/40, П-1/44, П-1/57, П-1/58, П-1/67	Вариативно - систематический
Точка, запятая	0,08 – 0,25	23	П-1/1, П-1/4, П-1/7, П-1/12, П-1/18, П-1/25, П-1/27, П-1/35, П-1/45, П-1/48, П-1/52, П-1/56, П-1/59, П-1/63, П-1/ 75, П-1/80, П-1/81, П-1/83, П-	Вариативно - систематический

			1/85, П-1/88, П-1/91, П-1/93, П-1/100	
Точка, скобки	0,08 – 0,09	3	П-1/46, П-1/54, П-1/60	Вариативно - систематический
Точка, кавычки	0,09	2	П-1/51, П-1/89	Вариативно - систематический
Точка, запятая, точка с запятой	0,16	1	П-1/13	Вариативно - систематический
Точка, запятая, двоеточие	0,10	1	П-1/20	Вариативно - систематический
Точка, запятая, тире	0,14	1	П-1/64	Вариативно - систематический
Точка, запятая, кавычки	0,17	1	П-1/30	Вариативно - систематический
Точка, запятая, скобки	0,10	1	П-1/23	Вариативно - систематический
Точка, запятая, воскл. знак	0,09 – 0,14	3	П-1/73, П-1/76, П-1/86	Вариативно - систематический
Точка, запятая, двоеточие, скобки	0,14	1	П-1/98	Вариативно - систематический
Точка, запятая, двоеточие, кавычки	0,15	1	П-1/14	Вариативно - систематический
Точка, запятая, тире, воскл. знак	0,12	1	П-1/42	Вариативно - систематический
Точка, точка с запятой, тире, воскл. знак	0,15	1	П-1/3	Вариативно - систематический
Точка	0,004 – 0,03	11	П-1/16, П-1/19, П-1/22, П-1/29, П-1/33, П-1/62, П-1/65, П-1/72, П-1/77, П-1/90, П-1/97	Вариативно - спорадический
Запятая	0,003 – 0,03	4	П-1/61, П-1/71, П-1/82, П-1/96	Вариативно - спорадический
Скобки	0,009	1	П-1/38	Вариативно - спорадический
Точка, запятая	0,02 – 0,07	11	П-1/17, П-1/24, П-1/36, П-1/47, П-1/53, П-1/55, П-1/66, П-1/70, П-1/92, П-94, П-1/95	Вариативно - спорадический
Точка, тире	0,05	1	П-1/5	Вариативно - спорадический
Точка, запятая, кавычки	0,05-0,07	3	П-1/28, П-1/34, П-1/78	Вариативно - спорадический
Точка, запятая, скобки	0,03 – 0,06	2	П-1/37, П-1/74	Вариативно - спорадический
Точка, запятая, двоеточие	0,07	1	П-1/15	Вариативно - спорадический

Точка, запятая, тире	0,03	1	П-1/87	Вариативно - спорадический
Точка, запятая, двоеточие, скобки	0,07	1	П-1/99	Вариативно - спорадический
Точка, запятая, двоеточие, точка с запятой, воскл. знак	0,06	1	П-1/84	Вариативно - спорадический
–	0	6	П-1/6, П-1/21, П-1/41, П-1/43, П-1/49, П-1/79	Частотно-нулевой

Таблица 4

Средняя частота употребления ЗП в корпусе 1

средняя частота спорадического употребления 1 ЗП	0,02
Средняя частота спорадического употребления нескольких ЗП	0,05
Средняя частота систематического употребления 1 ЗП	0,09
Средняя частота систематического употребления нескольких ЗП	0,12
Общая средняя частота употребления 1 ЗП в корпусе 1	0,05
Общая средняя частота употребления нескольких ЗП в корпусе 1	0,10

Таблица 5

Распределение типов пунктуационного членения текстов в корпусе 1

Тип пунктуационного членения текста	Кол-во текстов корпуса 1	Номера текстов корпуса 1	Уровни членения текста
1. Системное употребление одного пунктуационного знака в закреплённой функции	1	П-1/69	фразовый
2. Системное свободное употребление одного пунктуационного знака	2	1) П-1/6 2) П-1/50	1) уровень суперструктуры 2) внутрифразовый
3. Несистемное употребление одного пунктуационного знака	3	1) П-1/26 2) П-1/39 3) П-1/68	1) внутрифразовый, фразовый 2) внутрифразовый, сверхфразовый 3) фразовый, сверхфразовый

4.Системное употребление нескольких пунктуационных знаков в закрепленных функциях	10	1) П-1/76, П-1/95 2) П-1/80 3) П-1/5 4) П-1/43 5) П-1/11 6) П-1/28, П-1/65 7) П-1/29 8) П-1/97	1) внутрифразовый, фразовый, сверхфразовый, уровень суперструктуры 2)внутрифразовый, фразовый, сверхфразовый 3) внутрифразовый, фразовый, уровень суперструктуры 4) внутрифразовый, сверхфразовый, уровень суперструктуры 5) фразовый, сверхфразовый, уровень суперструктуры 6) внутрифразовый, фразовый 7)фразовый, уровень суперструктуры 8)фразовый, сверхфразовый
5.Системное свободное употребление нескольких пунктуационных знаков	27	1) П-1/18, П-1/20, П-1/37, П-1/66, П-1/74, П-1/79, П-1/83, П-1/94, П-1/98 2) П-1/4, П-1/17, П-1/24, П-1/59, П-1/75 3) П-1/19, П-1/53, П-1/55 4) П-1/16 5) П-1/12 6) П-1/22, П-1/33 7) П-1/47, П-1/62, П-1/96 8) П-1/67, П-1/71, П-1/90	1) внутрифразовый, фразовый, сверхфразовый, уровень суперструктуры 2) внутрифразовый, фразовый, уровень суперструктуры 3) внутрифразовый, сверхфразовый, уровень суперструктуры 4) фразовый, сверхфразовый, уровень суперструктуры 5) фразовый, сверхфразовый 6)сверхфразовый, уровень суперструктуры 7) внутрифразовый, уровень суперструктуры 8)фразовый, уровень суперструктуры
6.Несистемное употребление нескольких пунктуационных знаков	55	1) П-1/1, П-1/3, П-1/21, П-1/30, П-1/34, П-1/42, П-1/48, П-1/52, П-1/57, П-1/60, П-1/63, П-1/72, П-1/73, П-1/78, П-1/81, П-1/85, П-1/88, П-1/89, П-1/91, П-1/92, П-1/99, П-1/100 2) П-1/7, П-1/15, П-1/25, П-1/38, П-1/46,	1) внутрифразовый, фразовый, сверхфразовый, уровень суперструктуры 2)внутрифразовый, фразовый, сверхфразовый

		П-1/51, П-1/54, П-1/64, П-1/93 3) П-1/2, П-1/8, П-1/10, П-1/13, П-1/14, П-1/23, П-1/27, П-1/32, П-1/35, П-1/40, П-44, П-1/45, П-1/58, П-1/61, П-1/70, П-1/82, П-1/84, П-1/87 4) П-1/56, П-1/86 5) П-1/31 6) П-1/36, П-1/77 7) П-1/9	3) внутрифразовый, фразовый, уровень суперструктуры 4) внутрифразовый, фразовый 5) фразовый, уровень суперструктуры 6) фразовый, сверхфразовый 7) уровень суперструктуры
7.Отсутствие пунктуационного членения	2	П-1/41, П-1/49	–

Таблица 6

Распределение типов пунктуационного поведения в текстах корпуса 1

Тип пунктуационного поведения	Кол-во текстов корпуса 1	Номера текстов корпуса 1
1. В письме используется расширенный репертуар знаков, ЗП в основной части употребляются относительно систематически; все знаки в письме употребляются системно и в закрепленных функциях.	3	П-1/11, П-1/76, П-1/80
2. В письме используется один ЗП, в основной части он употребляется относительно систематически, знак употребляется в письме системно и в закрепленных функциях.	1	П-1/69
3. В письме используется расширенный репертуар знаков, ЗП в основной части употребляются относительно систематически; знаки в письме употребляются системно, но один или несколько знаков употребляются свободно.	9	П-1/4, П-1/12, П-1/18, П-1/20, П-1/59, П-1/67, П-1/75, П-1/83, П-1/98
4. В письме используется расширенный репертуар знаков, ЗП в основной части употребляются относительно систематически; один или несколько знаков в письме употребляются несистемно.	41	П-1/1, П-1/2, П-1/3, П-1/7, П-1/8, П-1/9, П-1/10, П-1/13, П-1/14, П-1/23, П-1/25, П-1/27, П-1/30, П-1/31, П-1/32, П-1/34, П-1/35, П-1/40, П-1/42, П-1/44, П-1/45, П-1/46, П-1/48, П-1/51, П-1/52, П-1/54, П-1/56, П-1/57, П-1/58, П-1/60, П-1/63, П-1/64, П-1/73, П-1/81, П-1/85, П-1/86, П-

		1/88, П-1/89, П-1/91, П-1/93, П-1/100.
5. В письме используется один ЗП, в основной части он употребляется относительно систематически, знак в письме употребляется несистемно.	2	П-1/26, П-1/68
6. В письме используется расширенный репертуар знаков, ЗП в основной части употребляются спорадически; все знаки в письме употребляются системно и в закрепленных функциях.	6	П-1/5, П-1/28, П-1/29, П-1/65, П-1/95, П-1/97
7. В письме используется расширенный репертуар знаков, ЗП в основной части употребляются спорадически; знаки в письме употребляются системно, но один или несколько знаков употребляются свободно.	15	П-1/16, П-1/17, П-1/19, П-1/22, П-1/33, П-1/47, П-1/53, П-1/55, П-1/62, П-1/66, П-1/71, П-1/74, П-1/90, П-1/94, П-1/96
8. В письме используется один ЗП, в основной части он употребляется спорадически, знак в письме употребляется системно, но свободно. (крайний случай: кол-во знаков - 1)	1	П-1/50
9. В письме используется расширенный репертуар знаков, ЗП в основной части употребляются спорадически; знаки в письме употребляются несистемно.	15	П-1/15, П-1/24, П-1/36, П-1/37, П-1/38, П-1/61, П-1/70, П-1/72, П-1/77, П-1/78, П-1/82, П-1/84, П-1/87, П-1/92, П-1/99
10. В письме используется один ЗП, в основной части он употребляется спорадически, знак в письме употребляется несистемно.	1	П-1/39
11. В письме используется расширенный репертуар знаков, ЗП в основной части отсутствуют, знак/знаки в коммуникативной рамке употребляются системно и в закрепленных функциях.	1	П-1/43
12. В письме используется расширенный репертуар знаков, ЗП в основной части отсутствуют, знак/знаки в коммуникативной рамке употребляются системно, но свободно.	1	П-1/79
13. В письме используется один периферийный знак, знак употребляется в письме системно, но свободно. (крайний случай: кол-во знаков - 1)	1	П-1/6
14. В письме используется расширенный репертуар знаков, ЗП в основной части отсутствуют, знак/знаки в коммуникативной рамке употребляются несистемно.	1	П-1/21
15. В письме отсутствует пунктуация.	2	П-1/41, П-1/49

Таблица 7

Распределение наборов знаков и пунктуационных репертуаров в корпусе 2

Набор разных пунктуационных знаков в пределах одного текста	Кол-во текстов корпуса 1	Номера текстов корпуса 1	Пунктуационный репертуар
3 знака: точка, ИКТ, ЛПЗ	1	П-2/7	Расширенный
4 знака: точка, ЗСА, ИКТ, ЛПЗ	2	П2/4	Расширенный
5 знаков: точка, запятая, ЗСА, ИКТ, ЛПЗ	2	П-2/1, П-2/2, П-2/9	Расширенный
6 знаков: точка, ЗСА, ИКТ, УПМС, ВПБ, ЛПЗ	1	П-2/6, П-2/10	Расширенный
7 знаков: точка, запятая, дефис, ЗСА, ИКТ, отбивка, ЛПЗ	1	П-2/5	Расширенный
7 знаков: точка, запятая, ЗСА, ИКТ, отбивка, УПМС, ЛПЗ	1	П-2/3	Расширенный
8 знаков: точка, кавычки, ЗСА, ИКТ, УПМС, ВПБ, ЛПЗ, увеличенный кегль	1	П-2/8	Расширенный

Таблица 8

Распределение наборов знаков и пунктуационных репертуаров в корпусе 3

Набор разных пунктуационных знаков в пределах одного текста	Кол-во текстов корпуса 1	Номера текстов корпуса 1	Пунктуационный репертуар
5 знаков: точка, ИКТ, ВПБ, ЛПЗ, увеличенный кегль	1	П-3/10	Расширенный
5 знаков: точка, ЗСА, УПМС, ВПБ, ЛПЗ	1	П-3/1	Расширенный
5 знаков: точка, ЗСА, ИКТ, ИКТ, ВПБ, ЛПЗ	1	П-3/2	Расширенный
6 знаков: точка, ЗСА, ИКТ, отбивка, ВПБ, ЛПЗ	2	П-3/3, П-3/9	Расширенный
6 знаков: точка, ЗСА, ИКТ, УПМС, ВПБ, ЛПЗ	2	П-3/4, П-3/7	Расширенный
7 знаков: точка, ЗСА, ИКТ, отбивка, УПМС, ВПБ, ЛПЗ	3	П-3/5, П-3/6, П-3/8	Расширенный